



1965

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

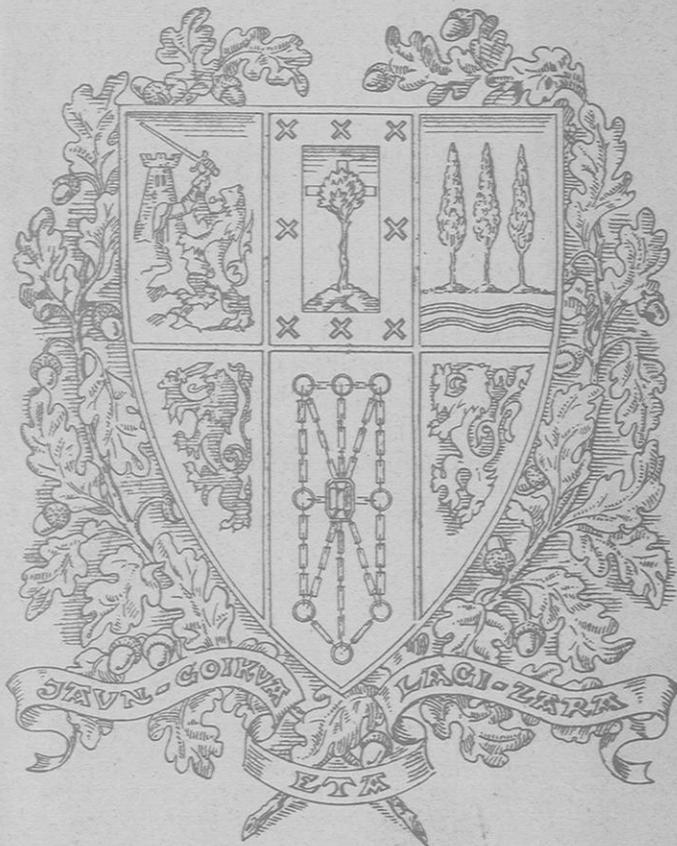
## IZPIVRA-SUMARIO

EDITORIALES. — Aberri Eguna. — Vivimos un momento esperanzador. — Contra la tortura ..... 1  
 José Antonio de Agirre  
 Ambrosio de Garbisu

VIDA VASCA. — Gabikagojeaskoa'tar Alberto Apaiz jaunak. — Bizkaiko Ajuria ta Maguna Eleizan irakurri zuan itzaldia. — La legislación en Bizcaya (Olaz). — Homenaje al P. Lhande. — Arana Goiri visto desde fuera (Gaspar de Elordi). — Nabarra reino de los vascos. — Lema - Bandera - Escudo e Hinno (Urrun). — Sabin Euskeltzale (Baseta'tar Jagoba). — La Sociedad Vascongada de Amigos del País. — Un edificio Histórico : El Seminario de Bergara (Beosin). — Gure ildakoak ..... 4

TEMAS GENERALES. — Euzkadi ¿ a donde va ? (Manuel de Irujo). — Euskaldun izan eta irautea (Utarra). — El sentimiento vasco de Unamuno (Fernando de Etxekorena). — Europa progresá (Aritz). ..... 17

NOTICIARIO MENSUAL. .... 23



Febrero - Marzo 1965

Otsaila - Epaila

— Año XIX - Urtea —

Nº 214 - 215 Zenbakija

Precio del ejemplar : 2 F.

UP 5138



# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Illeroko argitalpena      Publicacion mensual

Zenbakija  
N<sup>os</sup> 214-215  
Año XIX

Idazkolea ta Banakolea } Villa Izarra  
Redacción y Administración } Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 25.29.27

Febrero - Marzo  
1965  
Otsaila - Epaila



## ABERRI EGUNA

1.965'koa gañean degu...

Igazko Gernikakoa itxaropen iturri izan zitzagun. Urtetan itzal eta eroriak agertzen giñen amaika euskotarren biotzetara alaitasun eta bizia ekarri zuen jai aberkoi bikain onek !

Izan ere, ogei ta zazpi urte illun eta bildurgarrietan zanpatuta, arnas artzeko eskubiderik gabe, espetxe bidea begien aurretik kendu eziñik egon ondoren gure Erria zutik eta indartsu arkitzea ez da gutxigorako.

Arritzekoa bai da benetan, eta egitan pozgarri orrenbeste odol ixuritze eta naigabe ekarri zigun gudatian ibilliak, gaur, orduko biotz berodun ikustea.

Eta arritzekoa bai ta ere Franco'pean azi eta ezi dan gaztedia, bere bizi guzian abertzaletasunaren aurkako propaganda besterik entzun ez arren, Gernikan agertu zaigun bezela agertzea.

Aurtengo Aberri Eguna ere ez da makala izango. Munduan zear, Australin, Filipinastan, Ameriketan, auskotar talde bat arkitzen dan edozein lur muturrean Berpizkunde egunez aberri-eguna ospatuko da. Eunka jai eder oietan bilduko diran euskotarrak, ordea, biotz eta begiak Euzkadi'n, Franco'pean bizi dan Euzkadi'n izango dituzte. Garai bertan an izango bai da ben-benetako 1965'ko Aberri-Eguna.

An frankotar agintari maltzuraren deiari entzungor egiteak ekarri litezken zigorrak bildurtu gabe bilduko diran millaka ta millaka abertzale zar eta gazte, gizon eta emakumekin izango gera, erakin bat egiñik, Franco'pean ez dagon Euzkadi'n eta munduan zear gure aberria aitortzeko bilduak arkitzen geran guziok.

Franco'ren agintaritza oso makaldua agertzen zaizkigunez, ospatu dezagun 1965'ko Aberri Egun au poz eta alaitasunean. Aberri miñak eraginda munduan zear sakabanatuak bizin geran guziok datorren urtekoa gure etxeetan ospatu al-izango degula uzte bai degu.

Aberri Egun « nagusia », Franco'pean bizi diran euskotarrak Gipuzko'ko erri batean ospatuko dute. An gertatzen ari danaren berri izateko bidea izango dezu, irakurle, Bayona'n, ordu berean, Euzkadi'ko Lendakari jauna buru degula ospatuko degun jai apalean. Agertu zaite, inguruan bizi bazera, Gipuzko'tik irizten dien berriak alaitasun ugari emango bai dizu.

# VIVIMOS UN MOMENTO ESPERANZADOR

Los síntomas que se observan cada día de mayor relieve, parecen anunciar una evolución, o una revolución, que de al traste con el régimen franquista. Y es que el terror instaurado por Franco, factor que le ha permitido prolongar su dominación ha hecho crisis y no es capaz en la actualidad de anular ni de controlar el ansia de libertad que siente el pueblo.

Este debilitamiento de la autoridad de Franco y su régimen ha venido exteriorizándose principalmente en el transcurso de estos dos últimos años de forma acusadísima. Recordemos las huelgas de los mineros asturianos, que por su extensión y duración hicieron hablar tanto a los periódicos de todo el mundo; los paros obreros de Bizcaya y Gipuzkoa, que alcanzaron a más de 60.000 trabajadores del sector metalúrgico; las declaraciones del Abad de Montserrat, apoyado por el escrito firmado por 407 sacerdotes catalanes a sus Obispos; el documento enviado por los sacerdotes vascos al Concilio reclamando entre otras cosas el cese de la intervención del Estado en los nombramientos eclesiásticos; los manifiestos de los intelectuales encabezados por Menéndez Pidal; el Aberri Eguna de Gernika en que 40.000 vascos proclamaron a Euzkadi como su Pátria; las manifestaciones de 1º de Mayo en Bilbao y Donostia, etc, etc.

¿Qué ha movido a estos sacerdotes, a estos profesores e intelectuales, a estos trabajadores, a estas masas de pueblo que se han manifestado tan diversamente?

El simple deseo de ver que se termine con las parodias y se aplique la justicia respetando los derechos del hombre y de los Pueblos, condenando al mismo tiempo las torturas y malos tratos a los detenidos...

Ultimamente se ha acentuado la rebeldía que se había dejado sentir en los medios estudiantiles. Ya no se trata de algaradas de unos grupos mas o menos numerosos. Se trata de Facultades, Universidades y Escuelas Técnicas completas, con estudiantes y profesores que desafiando las leyes establecidas y despreciando la coacción de la fuerza armada que rodea los centros de enseñanza no tienen inconveniente en reunirse en Asamblea, en que rechazando el Sindicato Oficial acuerdan constituir Asociaciones de Estudiantes totalmente desligados de Falange, organizados democráticamente.

Con habilidad desacostumbrada — o acaso por impotencia material — el gobierno franquista parece disponerse a aceptar las reclamaciones estudiantiles y en este orden se sabe ha iniciado diálogo con representaciones de los rebeldes. Aunque a última hora, con fechas 13 y 16 de marzo se anuncia el cierre de las Facultades de Ciencias Económicas de Madrid y Bilbao en plan de represalia, puede afirmarse que en este problema planteado por los universitarios el gobierno está demostrando una debilidad inconcebible en los regímenes totalitarios.

Parece deducirse de todo ello que la evolución — o revolución — que terminará con el franquismo camina aceleradamente. El éxito del Plan de Desarrollo que hubiera podido dar alguna satisfacción a cierto sector del pueblo, mas hambriento de pan que de la libertad que no ha conodido, es cada día mas incierto por un lado; y el empleo de la fuerza para disciplinar a los cada día mas numerosos rebeldes es inaplicable ante la necesidad que siente el régimen de acercarse a Europa.

Este panorama esperanzador en cuanto al término de la opresión franquista que sufre nuestro Pueblo, así como todo el Estado español, reclama de todos los patriotas una fuerte unión y disciplina alrededor del Gobierno de Euzkadi, unión y disciplina que serán garantía de que desaparecido el franquismo se presentarán a nuestra Pátria Vasca posibilidades inmensas en orden a la implantación y desarrollo de su libertad.

El P. N. V., factor principal en la constitución y conservación del Gobierno de Euzkadi debe por otro lado revigorar sus cuadros, sobre todo en la juventud, ya que su vigor y fuerza son la mayor garantía del éxito que deseamos para nuestro Jaurlaritz. Es hora indicadísima para que el Alderdi, con sus secciones de Juventudes, Emakumes e Ikasles inicie una intensificación de actividades que al mismo tiempo que favorece una más rápida eliminación del franquismo propicie la adhesión a nuestros ideales de los núcleos de vascos no-comprometidos hasta el momento, que necesariamente han de abundar en Euzkadi, dadas las circunstancias.

El Centenario de Sabin debe empujarnos a esta acción redentora.

## CONTRA LA TORTURA

Con la idea de desarrollo sucede algo parecido de lo que pasa con la de democracia, se limita su aplicación a uno de solo de sus aspectos prescindiendo arbitrariamente de los demás. Así cuando se habla de democracia se restringe su ámbito a lo político y cuando se trata de desarrollo al meramente económico. Lo democrático tiene sin embargo un alcance económico y cultural, así como el desarrollo tiene una proyección política y moral.

Si se es consecuentemente demócrata hay que reconocer la intervención de los gobernados en las decisiones políticas y la de los trabajadores en las económicas al mismo tiempo que la participación de todas las clases en los beneficios de la cultura. Tampoco se es lógico si se propugna por el desarrollo económico y se deja de lado el político o el moral.

Decimos esto porque las autoridades que mandan hoy en la Euzkadi peninsular están pregonando

a bombo y platillo el desarrollo económico mientras observan el mayor silencio sobre el desarrollo político y moral, de los que nuestro pueblo está tanto o más necesitado, si cabe, que de las ventajas de una elevación del nivel de vida. Ganar unas pesetas más, no es desde luego desdeñable, pero salir de una situación en que se carece de todos los derechos y se está expuesto a todos los excesos de parte de la autoridad y sus agentes no es tampoco desdeñable.

Que nuestros compatriotas que viven en la Euzkadi occidental están en esta situación de miseria política y moral, puede comprobarlo cualquiera y lo han proclamado ya entidades tan prestigiosas como la Comisión Internacional de Juristas de Ginebra, que califica al franquismo como un sistema basado en la discriminación de vencedores y vencidos; con todos los poderes concentrados en manos del Caudillo, por la gracia de Dios; que castiga como delito de rebelión militar, la difusión de noticias, supuestamente falsas o tendenciosas; un régimen sin libertad de palabra, de asociación ni de residencia; sin inviolabilidad de domicilio ni de correspondencia y con unos sindicatos dirigidos por el Gobierno.

En este informe de la Comisión Internacional de Juristas se incluye como testimonio fidedigno el documento firmado por 339 sacerdotes vascos el 30 de Mayo de 1960, que cuando fué conocido produjo profunda sensación y en el que entre otras afirmaciones de similar categoría, se hace la siguiente: « En las Comisarias de Policía de nuestro País se emplea el tormento, como método de exploración y búsqueda del transgresor de una ley, muchas veces intransigente y nos pocas injusta. »

Estas acusaciones fueron repetidas desde el

púlpito de la Iglesia Parroquial de Tolosa por el sacerdote Don Joseba de Ulazia y han sido reiteradas recientemente por el Párroco de Magunas y Ajuarias Don Alberto de Gabikagojeaskoa y por el coadjutor de la Parroquia de Lazkano D. Imanol de Aldaregia. Don Joseba de Ulazia fué condenado por los tribunales de lo criminal, aunque esta condena no haya prevalecido ante el Tribunal Supremo, Don Alberto está pendiente de un proceso y D. Imanol bajo la amenaza de una medida de la misma naturaleza.

No puede negarse que estas actitudes que tanto enaltecen la dignidad de nuestros sacerdotes hayan sido eficaces, pero tampoco se puede asegurar que el peligro de emplear esos procedimientos feudales haya desaparecido por completo. Esas protestas tienen de por sí una elevada significación en cuanto constituyen la reacción contra actos que degradan no sólo a quienes lo emplean sino también a cuantos pudiendo oponerse a ellos de alguna manera se abstienen de hacerlo y es además evidente que han contribuido decisivamente a que no se emplee como recurso fácil e impune como antes sucedía.

Pero como subsiste aún el sistema que permite emplear ese procedimiento propio de pueblos moralmente subdesarrollados, preciso es que, a quienes protestan asumiendo riesgos graves se les apoye y se les defienda y todavía mejor que se les imite sin abandonarse a la comodidad de considerar que se trata de una obligación que solo incumbe a los hombres de sotana.

Esto sería una especie de clericalismo que no podemos admitir los que por principio lo rechazamos.

## Jose Antonio DE AGIRRE

El 22 de Marzo se cumple el quinto aniversario del fallecimiento del primer Lendakari del Gobierno de Euzkadi, José Antonio de Agirre.

A pesar del tiempo transcurrido permanece vivo el recuerdo y toda la labor realizada por este gran patriota vasco.

Primeramente sus campañas por el Estatuto llevadas con fe, constancia y habilidad admirables.

Su labor frente al Gobierno de Euzkadi en Bilbao, creando a través de una guerra cruel los organismos necesarios para afrontarla y haciendo convivir en el Gobierno a hombres completamente dispares, en ideas políticas.

La labor desarrollada al frente del Gobierno en el exilio remontando dificultades enormes y siempre manteniendo una gran cohesión entre todos sus elementos.

José Antonio de Agirre en fin supo ganar una aureola de respeto y prestigio para el Gobierno y para todos los vascos, con una conducta que ha merecido unánimes consideración y respeto por

parte de Instituciones y particulares. Siempre tendremos que agradecerse todos los vascos.

### ACTOS EN MEMORIA

#### DE JOSE ANTONIO DE AGIRRE

#### Y DE LOS CONSEJEROS FALLECIDOS

El día 28 de Marzo se celebrará en la capilla del Hospital de SAN JUAN DE LUZ, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, una misa en sufragio de las almas del primer Presidente del Gobierno de Euzkadi, Don José Antonio de Agirre y de los Consejeros fallecidos.

A continuación, hacia las ONCE Y CUARTO u ONCE Y MEDIA, se verificará la visita de costumbre a la tumba de nuestro primer Lendakari, en el cementerio del mismo San Juan de Luz, a fin de rendir homenaje, así, al Presidente y a todos los demás miembros de nuestro Gobierno que murieron.

## VIDA VASCA

# GABIKAGOSEASKOA'TAR ALBERTO APAIZ JAUNAK

## Bizkaiko ajuria ta maguna eleizan irakurri zuzn itzaldia

Gizarteko jasoeratan — bai eurtzas geure eretxia emokeran, bai ekintza baten sartzen garienian edo sartu barik gelditza erabagiten dogunian — kristarrok kristar arauz jokatu biarra daukagu.

Abadia — Kriston Barrionaren sabaltzalle da ta — inguruko kristinauaren jokabidea argitzen alegindu biar, gero eleiztarrek, gizarteko jasoerak argipe onetan ikusirik, Jesusen jarraitzaillieri dagokien eretxi ta ekintza aukeratu daien.

Gure artian naiko zer esan emon daben jaso era bat euki dogu, oraindik ez da ille bete ta emendik urre. Gabetik goizera euzko abertzale aldeko idazkiz beteta agertu da Ariatzako ikastola bat. Ikastola ortako beia, ormak, mapak idazkiz ondatuta. España agintarien argazkiak eta ikurriña kenduta, euzko ikurriñ bat ipiñi dabe. Baita España agintarien buru danaren aurkako idazti bat be aurkitu da orma baten.

Auxe da gauztiok dakigun jasoera. Onetzaz zer esan?

Jasoera au garbi-garbian ikusi ezkerro, txarto dago, guztiz txarto,

- eskola bat loitu ta ondatu ;
- beste batzuen eretxia errespetau ez eta era orretan ;
- arpegia emon barik igez egin.

Baña zakonago goazen. Zergatik jaso da au? Au egin dabenak aberriatzaz eta politikatzaz euren eretxiak daukez. Gai onetan, española agintariak dauken eretxiak eta eskola ortako idazkien egilliak daukenak, ez dira berdiñak.

España agintariak eta euren aldetik dagozenak, euren eretxiak agertu ta zabaldu al dabe : bai berbaz, bai idazkiz, bai telebiziñoz eta era guztietan. Eta au ondo dago.

Idazki onen egilleak eta euren antzera pentzauten dabenak, ostera, ezin dabe euren eretxia ez agertu ez zabaldu :

- taberna baten gai onetzaz ezin leikie berbarik egin ;
- Gora Euzkadi bategaitik 25.000 pesetako multak egon diraz ;
- idazkiak galazota (espetxera) ;
- Radio ta telebiziño ; bardin galazota.

Galazota onetzaz zer esan?

« Erriaren abotza itxotia, naiz ta naiezko ixiltasunera biurtzia, edozein kristarentzat, gizonen berezko ezkubidearen aurkako krimen bat da, eta Jaungoikuak munduari ipiñi dautzosan legiak apurtzia. » Berba gogor oneik ez dira niriak, XII'garren Pio Aita Santuarenak baño. (1950-2-17).

En cualquier acontecimiento social todo cristiano debe adoptar una postura digna cuando manifiesta su opinión sobre dichos acontecimientos ; cuando actúa directamente o decide no inmiscuirse en los mismos.

El sacerdote — propagador de la nueva de Jesucristo — debe ser maestro y juez de las actuaciones de los cristianos, que con él conviven, para que a la luz de la doctrina por él predicada, sepan comportarse como auténticos seguidores de Jesucristo.

Hace aproximadamente un mes, muy cerca de nuestro pueblo, hemos visto un hecho que nos ha conmovido profundamente. La ESCUELA NACIONAL de Areatza (Vizcaya) apareció una mañana cubierta de letreros que respondían a una organización patriota vasca. El suelo, las paredes y mapas de la citada ESCUELA estaban pintadas con siglas muy conocidas en el PAIS VASCO. Desapareció la fotografía del Jefe de Estado y la bandera vasca suplantó a la de España. En una de sus paredes se leía una inscripción contra el jefe de Estado.

Hasta aquí los hechos. ¿Nuestra opinión?

Si juzgamos los hechos prescindiendo de las circunstancias que motivaron la acción, merecen nuestra más severa repulsa. Jamás podremos aprobar :

- 1º El lamentable estado en que quedó la escuela.
- 2º El no saber respetar las opiniones ajenas.
- 3º El haber huido sin dar pruebas de valor suficiente para enfrentarse abiertamente con los problemas.

Pero profundicemos un poco más. ¿Por qué actuaron de este modo?

Los autores del hecho que comentamos tienen sus opiniones concretas sobre el patriotismo y la política. En estas cuestiones difieren del modo de pensar de las autoridades españolas.

Los que actualmente ocupan el poder pueden expresar librement sus opiniones por la radio, prensa, televisión, etc. Nos parece correcto.

Pero el autor o autores de las inscripciones tienen cerradas sus puertas a todos estos medios que también debieran estar su alcance.

- 1º No pueden expresarse libremente en los bares.
- 2º Saben que el decir un « Gora Euzkadi » ha supuesto, en algunos casos, una multa de 25.000 pesetas.
- 3º La prensa libre está prohibida.
- 4º Lo mismo sucede con la radio y la televisión.

¿Qué decir de estas prohibiciones?

« Ahogar la voz del pueblo y reducirlo a un silencio forzoso es para todo cristiano, un crimen contra los derechos naturales del hombre y pisotear las leyes que Dios ha dado al mundo. »

Estas palabras no son mías. Las dijo Pío XII el día 17-XI-50.

Nosotros no podemos compartir — al ver a

Gizon batzuk euren eretxia agertu ezinik ikusi orduan, gure errian sarri entzuten dana ezin dogu esan. « Orañ euren agintzen dabe ta eskubidea dauke galazoteko. » Indarra dauke galazoteko...; baña indarra ez da eskubidearen onarri, gizonen izatea baño.

Orrez gañera, XXIII'garren Juan Aita Santuak, Pacem in Terris eleiz-eskuitzan, argi diñozku « gizonak eskubidea ta eginbearra daukola egia billatzeko ». Euzkaldunak ba, bere aberria zein dan jakiteko eskubidea ta eginbearra daukoz. Bañan zelan billautuko dau bere aberriaren egia, alde bateko eretxi ta arzeziok agertzen badeutze ta beste-kuak ez?

## JASOERA ONEN AURREZ-AUR ZE ERETXI

### TA JOKABIDE EGON DIRAZ :

#### erriaren aldetik, agentarien aldetik

##### 1. GERNIKAKO GUARDI-ZIBILLAK

Dauken eskubideari jarrai, nortzuk izan dirazen aurkitu guran, itaunak egiteko deitu dautze batzueri. Euren artian gizon bat eta sei mutiko (16 ta 17 urtekuak) eruan dabez ataunketara.

Baña, itaunak egitian, mutiko bi jo dabez porrakaz eta gizon eldu bateri mataralakua emon dautse. Gizon eta mutiko oneik ez diraz ezetan errudun aurkitu.

Au basatiari dagokioen egitada da, ez gizonari, ta gutxiago agintariari, ta gutxiago agintari katolikuari.

Au gure erriko gizonak abere mallan ipintia da.

Gizona (edozen gizon) izadi guztiaren errege ta Jaungoikuaren seme izatera deitua dala siñistuten dogun guztiok, bidegabekeri onen aurka erarik indartzenian protestatu biarra daukagu.

Zori txarrez eskubide barik jotia ez da une onetan bakarrik jaso.

Sarri joten da askenengo urtiotan beintzat, euzkal-erriko komisarietan.

Bost eta sei polisiren artian artu ta zapladaka ta porrakadaka apurtu egin dabez mutil eta gizon euzkaldunak; eta gañera joten dagozan bitartian insulto mingarrienakaz loitu dabez euren erri, famili guraso ta maitien abezanak.

Ez da zillegi bidegabeko da, gizonen eskubidieren aurka doya.

Eta onen aurka protestauten ez daben gizonak ez dauko biotzik ez odolik, eta au nasai pentsaten izten daben kritikaunak, zetan etorri zan Kristo mundu onetara ez du aitu oraindiño.

##### 2. ESKOLA ORI DAGOEN ERRIKO AGINTARIAK.

Motibo bat be barik pentsau dabe abade bategandik eta berak egiten dabezan batzerretatik urten-dakua izan leitekela eskolako jasoera au. (Iñok beste abade bategaitik sospetxau ez daien, abade ori neu naz eta batzarrak Aritzán gaztediagaz egiten dosazanak).

estos hombres que no pueden expresar sus opiniones — con la cómoda postura de algunos que dicen : « Ahora mandan ellos; pueden prohibir lo que les plazca. » « Tienen fuerza para actuar así... »

La fuerza no es principio de derecho; es el ser de la persona humana.

Además el Papa Juan XXIII nos ha dicho abiertamente en su Encíclica « Pacem in terris », que el hombre tiene « el derecho y el deber de encontrar la verdad ». Por eso todos los vascos tienen el derecho y el deber de averiguar cuál es su patria. Pero ¿ cómo podrán adquirir el conocimiento de esta verdad si les llega deformada y partidista ?

### POSTURAS QUE SE HAN ADOPTADO ANTE ESTOS ACONTECIMIENTOS :

#### 1) La Guardia civil de Guernica :

Haciendo uso del derecho que les asiste, han llamado a unos cuantos para someterles a un interrogatorio. Entre ellos figuran seis jóvenes de 16 y 17 años, y un hombre maduro. Durante el interrogatorio han sido torturados dos de los jóvenes y abofeteado el hombre. No se ha probado la culpabilidad de los interrogados.

Esta acción no es propia de seres humanos; menos de una autoridad; incalificable en una autoridad católica. Esta acción considera a nuestros hombres como seres infrahumanos.

Todos los que creemos que el hombre (todo hombre) es el rey de la creación e hijo de Dios, nos vemos forzados a protestar enérgicamente contra esta injusticia.

Desgraciadamente no es éste el único caso que conocemos. En las comisarias de policía del PAIS VASCO se tortura con frecuencia durante estos últimos años. Cinco o seis policías han torturado a jóvenes y hombres vascos. Durante las torturas insultan a sus familias, pueblo, padres y personas más queridas con las palabras más soeces.

Esto no es lícito; es contra todo derecho; es contrario a los derechos del hombre.

Los hombres que no protestan ante tamaña injusticia carecen de sentimientos humanos, y el cristiano que tolera estos hechos no ha comprendido aún la misión de Cristo en este mundo.

#### 2) Las autoridades donde se halla situada la escuela :

Sin motivo alguno creen que este incidente tiene su origen en un sacerdote y en las reuniones que se celebran en torno a él. (Para que no haya lugar a sospechar ese sacerdote es un servidor de ustedes, y las reuniones son las que yo celebro con los jóvenes de Areatza).

Después de haber interrogado e incluso torturado a algunos de ellos, no han encontrado culpabilidad en esos jóvenes que se reúnen con este sacerdote; conmigo.

Sin embargo, las autoridades de este pueblo (algunas), están haciendo presión para que se acabe con esas reuniones.

¿ Qué decir de esto ?

Una autoridad debe meditar seriamente si hay motivos para comprometer a un sacerdote en un asunto político. Para nadie es secreto que entre nosotros el sambenito de « político » es una seria

Abade onegaz — neugaz — batzen dirazen mutikueri itaunak egin ondoren (batzuk jo be bai) ez dabe errurik arkitu.

Alan be erri orretako agintariak (batzuk) batzar oneik amaitu daizen indar egiten dagoz.

Onetzaz zer esan?

— Agintari batek abade bat politika naste baten sartu aurretik, ondo pentsau biar dau motiborik badago. Inñori ez jako eskapauten gaur gure artian politikoko famia eragozpen aundi bat dala abadiak erriagaz egin biar daben lanerako.

— Abadiak kristinauakaz berak gura daben eran batzeka askatasuna dauko.

— Batzarra izan da beti kristautasunaren guna ta erdi-erdia. Eleiza itzak berak, batzarra esan nai dau.

— Gaur gaztediak inñoz baño gertu biar geyago dauko, kanpoko eragozpenak be geyago dirazelako. Ta mundu guztiko laterrietan, batzarra artzen da gaztedia formauteko erarik onenatarikoa lez.

— Eleizak, agintari onein gurai ta nasaitasunari begira, atzera egiten badau batzarrak egiten jurratu barik, biarrezko daben askatasuna galtzen dau eta daukon eginbearra ez dau beteten.

— Orregaitik agintariak (batezbe katolikuak, gaurko gaztedia gizondu ta kristautzen naiko eragozpen daukagula pentsau biar leukie, eurak geyago ipinten etorri daitezcan.

— Amaitu egin biar diraz gaur gure eleiz-barrutian agintariak, euren interesari begira, eleizagan egiten dagozan indar eta presiño guztiak. Eleizia, Jaunak ipiñi dautzon eginbearra betetako, askatasunen jabe izan bear da.

### 3. INGURUKO KRISTINAUK.

— Batzuk esan dabe : eskola ortako jasoera ondo dagoela, beste barik. Itzaldi onen asieran esan dogu zeintzuk alderdi txar daukozan. Eta alderdi txar orreik be ikusi bearra daukagu.

— Beste batzuk : guztiz txarto dagola, ikusi barik zergaitik jaso dan. Eta jasoeraren sustarra be ikusi egin bear da, itzaldi onen lenengo atalian egin dogunez.

— Beste batzuk : Ixiliek egon diraz bildurragaitik. Bildurriak asko diraz. Kristinauok, barriz, geuk al dogun neurrian, zuzentasunaren alde geure eretxia agertu ta jokatu biarra daukagu, konplikauko bagara be.

— Askok : « bai, ba... gero errudunakaitik errurik ez dabenak pagau biar ». Aritzako gizon eta mutiko biak ez dabe eskolakua egin ebenakaitik pagau. Guardi zibillen bidegabekeriagatik baño. Olako gauzak eta aundiaguak pasau arren, ezin leiteke agerkizunetan errubakoak jo. Guardi zibellak gizon izan baziran, ez zan inñor joko eskolakua pasau arren.

— Geyenak : « Baña olako gauzetan zertarako sartzen direz. Ondo ez gara, ba, bizi ». Au ezan dabenakaitik asko bizitzan kolokaita dagoz. Eurantzako bizitzia jan lo ta griñak asetu baño asko geyagorik ez da. Goragoko nai izan eta gurari barik bizi diraz. Onekaz gizartiak eta eleizak ez leitekier aurrerarik egin.

Edozein gizon idealistak diñotzenian, gizonak, bizi bai egin bear dabela, baña orez gañera goragoko arlo bat daukola, gurari jasuaگو euki biar dabezala, uirka jagiten diraz : Olako gauzetan zertarako sartu?

Eretxietan mutil onekaz egon leiteke edo ez (ori

dificultad para realizar en nuestro pueblo la labor que al sacerdote le corresponde.

El sacerdote puede reunirse con sus cristianos por derecho propio. La reunión ha sido siempre el meollo y la quintaesencia de la cristiandad. La misma palabra IGLESIA significa reunión.

Hoy la juventud tiene una necesidad imperiosa de una mejor preparación. Son también más numerosas las dificultades exteriores. En todos los países del mundo están reconocidas las reuniones como uno de los mejores medios de formación.

La Iglesia, sometiendo a las veleidades y desmanes de estas autoridades, retrocede. Pierde la libertad que le es necesaria. No cumple con su misión.

Por eso las autoridades y mucho más las católicas, deberían pensar que tenemos ya suficientes dificultades para hacer hombres y cristianos a nuestros jóvenes.

Es necesario terminar con todos los forcejeos y presiones con que las autoridades — celosas de sus intereses — someten a la Iglesia en nuestras DIOCESIS. La Iglesia, si quiere cumplir la misión que Cristo le encomendó, debe ser libre.

### 3) Los cristianos :

Unos han manifestado sencillamente que este incidente está bien. Al comienzo del sermón os he hablado de sus aspectos negativos. También lo negativo es digno de tenerse en consideración.

Otros han dicho que está muy mal, sin tener en cuenta las circunstancias que concurren. Tampoco debe olvidarse la raíz y fundamento de estos incidentes, como hemos advertido al comienzo del sermón.

Otros han callado por miedo. Son muchos los cobardes y, sin embargo, los cristianos tenemos la obligación de manifestar nuestra opinión en defensa de la justicia y luchar por ella en la medida de nuestras posibilidades, aun cuando ello nos acarree complicaciones.

Muchos han dicho : « Sí... y luego pagan justos por pecadores. » El señor y los dos jóvenes de Areatza no han sufrido por lo que sucedió en Areatza en la escuela, sino por la injusticia de la Guardia Civil. No se puede torturar a señores que están prestando una declaración, aunque hubieran sucedido cosas más graves. Si los guardias civiles hubieran sabido comportarse como hombres, no hubieran tenido lugar las torturas a pesar del incidente de la Escuela.

Los más han dicho : « ¿ Para qué meterse en líos ? ¿ No vivimos bien ? »

Muchos de los que así opinan tienen solucionado el problema de su vida y para ellos el vivir consiste en comer y dormir y satisfacer sus pasiones. La humanidad y la Iglesia difícilmente podrán hacer grandes progresos con la ayuda de estos hombres.

Y si un idealista les dice que el hombre, además de vivir, debe tener otras preocupaciones superiores, aspiraciones más elevadas, se enfrentan diciéndole : « ¿ para qué entrometerte en estas cuestiones ? »

Puede uno estar de acuerdo o en desacuerdo con las opiniones de estos idealistas (es cuestión que no me compete. Cada uno responderá ante su conciencia). Pero ellos y todos los que se preocupan

*ez da nere arlua, zeuek kontzientzian ebatzitekua baizik. Baña onek eta onekaz eretxietan egon barik be gauza jasuen arduraz eta gauza jaso arrekaitik nekiak igaroten dagozanak, ikasbide eder bat emoten dauzkue, geure erdizkeri ta epelkerien narrast gabizenori, arduratzat eta guraritzat jan, lo ta griñak asetu baño asko geyagorik euki barik.*

Amaitu baño len, oar bi :

1. — Itzaldi au irakurri egin dot, esan dodan guztia eta esan dodan lez idatzita gelditu daien, gero interesauten jakon guztiak orri onek irakurtako almena euki daien, zer eta zelan esan dodan jakiteko.

2. — Agintarien aurka be badagoz gauza batzuk; baña ez onek agintariok diralako, gizonen eskubideak zaindu ez dabezelako baño. Iñoizko denporan beste kolore bateko agintariak sapaltzen badabez gizonen eskubideak, euren aurka be bardin jagiko naiz.

## LA LEGISLACION EN BIZKAYA

Un pueblo que tiene la facultad de legislarse es porque es libre e independiente.

Bizkaya ha venido legislándose desde su fundación hasta el año 1839. El que quiera comprobarlo consulte los acuerdos de la Junta General de 1342 en que se promulgó el Fuero, llamado Viejo por los bizkainos congregados bajo el Arbol de Gernika; los acuerdos de 1393 en que se promulgó la Hermandad de aquel año; los de 1499 en que se dió nueva organización interior a las Juntas Generales; los de 1526 en que se promulgó el último Fuero vigente hoy, aunque desde 1839 sólo en lo civil; los de 11 de Septiembre de 1630 en que se acordó el convenio de Bizkaya con sus Villas y Ciudad; los de 1716 en que se promulgó el reglamento sobre prevención de la raza; los de 1732 en que se promulgó el arancel de las audiencias; los de 1748 en que se promulgó el reglamento sobre elecciones de oficios; los de 1750 en que se promulgaron las ordenanzas de montes; los de 1799-800 en que se promulgó el reglamento criminal; los de 1800 en que se promulgó el reglamento de Escribanos y los de 1818 en que se promulgó el reglamento de Minería.

Un país que ha venido legislándose desde su fundación es porque ha sido libre e independiente, y si desde 1839 no ha continuado legislándose es porque ha dejado de ser libre.

Desde 1839 Bizkaya no ha legislado y para demostrarlo ahí están las actas de las Juntas Generales. Dicha facultad la asumieron las Cortes de Madrid.

A la facultad legislativa de Bizkaya no se opone el hecho de haber confirmado los Señores nuestras Leyes como alegan algunos Señores porque tal hecho se dió antes y después de 1379, fecha en la cual Juan III, 25º Señor de Bizkaya desde ocho años antes pasó a ser Rey de España. Los Señores confirmaban las Leyes que los Bizkainos se daban antes de 379 y después de dicha fecha. De donde se deduce que si antes de dicha fecha tenían facultad de legislarse no siendo obstáculo la confirmación señorial, tampoco fué obstáculo después la confirmación señorial para seguir legislándose.

Porque algunas veces las leyes dictadas por los

de estos problemas, aunque no piensen como ellos, y los que están sufriendo por estas cosas, nos están dando una magnífica lección a los que vivimos arrastrándonos en medianías y tibiezas, sin más aspiraciones que el comer, dormir y satisfacer nuestros apetitos.

Antes de terminar quiero haceros dos advertencias :

1º *Este sermón lo he leído para que quede escrito tal y como lo he dicho. De este modo todo aquél que esté interesado podrá leer y saber exactamente cuanto se ha dicho.*

2º *Hay cosas que van contra las autoridades; no porque sean autoridades, sino por que no supieron defender los derechos de los hombres. Si algún día autoridades de signo político distinto, pisotearan los derechos humanos, levantaré mi voz para censurarlos.*

### OLAZ

Bizkainos no han necesitado ni obtenido su confirmación para lograr ejecución y vigencia.

Porque muchas veces las leyes emanadas de las Juntas Generales han obtenido cumplimiento aun antes de la confirmación señorial.

Porque contra el hecho de la confirmación señorial estaba el del Pase Foral.

Las Juntas Generales hablaban imperativamente : Ordenamos, Mandamos...

Porque la confirmación la otorgaba el Señor como Juez encargado de cumplir y hacer cumplir la ley acordada por los Bizkainos.

Bizkaya fué pues independiente hasta 1839 y lo mismo que decimos de Bizkaya podemos decir de Araba, Gipuzkoa y Nabarra.

## Homenaje al P. Lhande

En el salón del Ayuntamiento de Bayona, organizado por la Unión Bayonesa de Artes, se ha celebrado un acto de homenaje al P. Lhande.

Ante numeroso y escogido público desarrolló su conferencia el canónigo Sr. Salaberry, describiendo al P. Lhande tal como lo vió en 1925 hablando a los alumnos del Gran Seminario de Bayona con sus característicos encanto y persuasión.

Nos recordó que, nacido en Bayona en 1877, estudió en el Seminario de ese pueblo, ingresando después en la Compañía de Jesús y ordenándose sacerdote en 1910. Falleció el 16 de Abril de 1957 en el Hospicio de Tardets, donde vivía retirado.

Gran orador, fué predicador de Notre Dame y locutor de la Rádio. Entre su producción literaria destacan : « Diccionario Vasco », « Mirentchu », « Mon petit prêtre », « Les lauriers coupés », « Bilbilis », etc.

El Sr. Salaberry, que fué muy aplaudido, terminó diciendo que « para conocer bien el País Vasco no hay que pararse en el P. Lhande, pero es indispensable pasar por él ».

# ARANA GOIRI VISTO DESDE FUERA

GASPAR DE ELORDI

De la misma manera que los vascos somos vascos y nos sentimos vascos con la historia, sin la historia o contra la historia, contemplamos la figura de Arana-Goiri como la del gran renacentista de nuestra raza, renovador del espíritu vasco y apóstol de nuestra vida nacional, sin que para tales emociones necesitemos de otros impulsos que los del hijo que quiere a su madre y los del hombre que quiere a su patria. Nuestra condición humana nos conduce a la vida social acercándonos a los demás hombres y a todos los pueblos de la tierra; y si a ello añadimos una educación democrática heredada y cada día remozada el devenir de nuestro ser existencial, se comprenderá hasta qué punto nos interesa conocer lo que del fundador del renacimiento vasco piensan los demás hombres.

Voy a dedicar una cuartilla a traer al recuerdo de los lectores de *Alderdi* algunas de las manifestaciones menos conocidas, hechas sobre Arana Goiri, su obra, el tiempo que vivió y las circunstancias que le rodearon.

De los procesos sufridos por Arana-Goiri han sido hechas varias ediciones. No voy pues a referirme a ellos. Pero relacionados con los hechos que en aquellos autos tuvieron reflejo, existe uno que pocos vascos conocen y que no he encontrado recogido en ninguna revista ni edición seria.

El 14 de Septiembre de 1899 reproducía el Boletín Oficial de Vizcaya el Decreto de 12 del mismo mes, sancionado en Cestona por la Reina Maria Cristina y refrendado en San Sebastian por el Jefe del Gobierno Don Francisco Silvela, del que transcribimos algunos párrafos.

« Es notoria la deficiencia de nuestra legislación penal para la represión de las transgresiones que en el uso de los derechos individuales se pueden cometer en daño de los sagrados intereses de la integridad de la Patria, en predicaciones y propagandas que se encaminan a deprimir el sentimiento nacional. Sin duda no creyeron los legisladores de años atrás que hubiera menester de defensas y prevenciones... pero recientemente... se han determinado manifestaciones en la prensa, en asociaciones y reuniones públicas, que... atcan con tal audacia el sentimiento de la Patria común, expresan con tal desatinada insistencia propositos de romper el vínculo nacional, que constituyen una perturbación del orden moral y una mengua para un país que ha alcanzado su unidad a tanta costa y que no puede consentir verla repudiada ni vilipendiada impunemente.

« Sin duda ligeras reformas en la legislación penal y enjuiciamiento bastarán a remediar ese daño... pero en tanto que tales reformas se logren, no puede consentir el Gobierno que hechos lamentables... se repitan en la provincia donde por inexplicable desgracia se insiste en tales desvarios...

« Art. 1. — Quedan en suspenso en la provincia de Vizcaya las garantías a que se refiere el art. 17 de la Constitución de la Monarquía. »

El Gobernador Civil de Vizcaya, Don Santos Ortega, añadía por su parte al dar publicidad al

Decreto : « Confío en que, dada la sensatez y cordura de la mayoría de sus habitantes, coadyuvarán con las Autoridades para que, los menos, desistan en absoluto de toda manifestación o acto que indique la menor idea de quebrantar la unidad nacional o perturbarla en cualquier otro sentido. Si las advertencias no diesen resultado y persistieran en sus propositos, me hallo dispuesto, así como todas las demás Autoridades, a obrar con la mayor energía y a aplicar con todo rigor y sin contemplación alguna de las medidas coercitivas que preceptúa la Ley de Orden Público... »

La reforma legal anunciada por Silvela en el Decreto relacionado fué realizada por Ley del 1 de Enero de 1900, que quedó incorporada al art. 248 del Código Penal, con el texto siguiente : « Con las mismas penas (de rebelión) serán castigados los ataques a la integridad a la Nación española o a la independencia de todo o parte de su territorio bajo una sola representación de su personalidad como tal Nación. » En este precepto se fundó la acusación fiscal contra Arana-Goiri en el proceso de 1902. La Republica hizo desaparecer tal precepto. El régimen franquista a vuelto a ponerlo en vigor, figurando hoy en el art. 217 num. 3 del vigente Código Penal.

Tanto el Decreto como la Ley que relacionamos, fueron dictados en Madrid para combatir a Sabino de Arana y para oponerse a su doctrina.

Otro aspecto de la vida y de la obra de Sabino es el que lo relaciona con Don Miguel de Unamuno. Es sabido que ambos concurren a la provisión de la cátedra de euskera creada por la Diputación de Vizcaya, con Don Resurrección Maria de Azcue, Don Luis de Iza, Don Pedro de Alberdi y Don Eustaquio de Madina. La cátedra fué otorgada a Don Resurrección M. de Azcue. Por ella pasamos — con más o menos provecho — casi todos los estudiantes universitarios vascos de mi generación que hemos cursado en Bilbao. Cuatro años después de la muerte de Sabino, Unamuno, cuyo centenario celebramos este año también, le dedicó un panegirico, y en él hizo su semblanza con Rizal, que copio seguidamente :

« Rizal, la conciencia viva filipina soñó una antigua civilización tagala. Es un espejismo natural; es el espejismo que ha producido la leyenda del Paraíso. Lo mismo ha pasado en mi tierra vasca, donde también se soñó en una antigua civilización euscalduna, en un patriarca Aitor y en toda una fantástica prehistoria dibujada en nubes. Hasta han llegado a decir que nuestros remotos abuelos adoraron la cruz antes de la venida de Cristo. Pura poesía.

« En esta poesía mecí yo los ensueños de mi adolescencia, y en ella los meció aquel hombre singular, todo poeta, que se llamó Sabino Arana y para el cual no ha llegado aun la hora del completo reconocimiento.

« En Madrid, en ese horrible Madrid en cuyas clases voceras se cifra y compendia toda la incom-

prensión española, se le tomó a broma o a rabia ; se le desdenó sin conocerle o se le insultó. Ninguno de los desdichados fulicularios que sobre él escribieron algo conocía su obra, y menos su espíritu.

« Y sacó a colación a Sabino Arana, alma ardiente y poética y soñadora, porque tiene un íntimo parentesco con Rizal y como Rizal murió incomprendido por los suyos y por los otros. Y como Rizal filibustero, filibustero o algo parecido fué llamado Arana.

« Parecíanse hasta en detalles que se muestran nimios, y que son, sin embargo, altamente significativos. Si no temiera alargar demasiado este ensayo, diría lo que creo significa el que Arana emprendiera la reforma de la ortografía eusquérica o del vascuence y Rizal la del Tagalo » (Epilogo a Vida y Escritos de Jose Rizal, de Retana, Victoriano Suarez, Madrid, 107.)

Carlos Esplá ha hecho recientemente desde las columnas de la revista del Ateneo Republicano Español de Mexico una emocionante semblanza de Filipinas, Cataluña y Euzkadi : Rizal y los sacerdotes fusilados por las tropas franquistas, « los cruzados ». El artículo, reproducido por publicaciones de todo el mundo, es muy conocido.

Jean Cassou, Director del Museo de Arte Moderno de Paris, con motivo del cincuentenario de la muerte de Sabino, publicó en Euzko-Deya del 1 de Septiembre de 1953 un artículo al que pertenecen los párrafos siguientes :

« Las reivindicaciones nacionales que han agitado los pueblos tras el despertar de 1848, no son tan solo juegos de poetas y folkloristas ; no son solamente expresión de una exaltación « chauvine ». Entrañan una profunda, vital significación humana y social. Un pueblo oprimido o un pueblo reducido a condición minoritaria y tratado como tal, toma en un principio conciencia de su particularidad étnica, cultural e histórica y exige que esta sea reconocida. Descubre en aquella situación una desigualdad inicial contra la cual reclama justicia. Es aquel un primer paso hacia la toma de conciencia de otras injusticias, las injusticias sociales, cuya clase más desheredada, que es por otra parte la de vitalidad mayor, soporta sus consecuencias. Conoce también, estudiándolos en su pasado, los principios, formas, instituciones y hechos históricos, al través de los cuales toma expresión su personalidad nacional y que le abren caminos de libertad. La potencia centralizadora la ha asfixiado, nivelando sus formas y haciendo entrar la pequeña nación en el cuadro de un régimen abstracto. Desde entonces, la nación sometida a este orden no goza de la libre disposición de su destino histórico. Ni se expresa tal cual es, ni intenta siquiera hacerlo. Desde entonces no colabora más con los restantes pueblos para conquistar con ellos otras libertades y realizar los progresos sociales que constituyen la fatalidad revolucionaria de todos los pueblos. Aquella nación ha dejado de contribuir al desarrollo de la democracia universal.

« Toda revolución nacional es, en su origen, una revolución democrática. Así fué la revolución de Estados Unidos, preludio de la Revolución francesa. Y así fueron las guerras de liberación hispano-americanas, consecuencias de aquella. A su vez, las revo-

luciones hispano-americanas han operado sobre la madre patria, creando republicas que continúan moviéndose en la órbita del gran imperio espiritual ibérico y contribuyendo a la formación y desarrollo del humanismo español. A su vez, las reivindicaciones de las minorías nacionales de la Península entrañan un progreso para ésta. Las Españas hacen avanzar a España.

« Las democracias hispano-americanas, una Cataluña libre, una Galicia libre, una Euzkadi libre, no niegan España, sino que la hacen más libre. Así lo quiere la íntima solidaridad de pueblos que tienen lenguas y expresiones diferentes, pero a los que anima un mismo genio. En el momento en que uno de esos pueblos adquiere conciencia de su diferencia, toma conciencia también de su misión común... Bolívar, Martí, Rizal, Maragall, son grandes españoles cuya figura simbólica emerge fraternalmente junto a la de los comuneros, los guerrilleros de la Guerra de la Independencia, Goya y Cervantes...

« Así nos encontramos, sobre ese plan, la figura, no menos heroica y significativa de Arana Goiri, el que alumbró el destino vasco. Hay un destino vasco que, derivando de sus orígenes inmemoriales, traza sus caminos hacia la libertad. Este destino posee para afirmarse, una lengua, y para cumplirse, medios políticos, tradiciones, aspiraciones que le son propias... El País Vasco es en la historia un modo de concebir la libertad. Proseguir a su manera la realización de la democracia es dar lección, ejemplo y estímulo a los otros pueblos... en ruta hacia aquella realización democrática, herida en la carne del Arbol de Guernica. Todos los vascos apremidos o en exilio, y con ellos todos los españoles oprimidos o en exilio, celebran en este momento en el silencio de sus corazones la gran memoria de Arana-Goiri. Que sea permitido a un francés, nacido en Bilbao, unirse a esta comunión. »

Cassou, en los párrafos que preceden, se traduce tal cual es, francés de nacionalidad, vasco de nacimiento, hispanista por dedicación, democrata por temperamento y de cuerpo entero, entusiasta a la par de la Republica Española y de la libertad nacional de Euzkadi. Tenemos el deber de recibir sus manifestaciones, repletas de emoción y de sinceridad, con respeto, con afecto y con gratitud. Ofrecen la perspectiva de la figura de Sabino, vista desde una atalaya distinta de la nuestra. Por eso precisamente tiene mayor interés.

Por los mismos días en que Cassou escribía como queda relacionado en Euzko-Deya de Paris, Ramon Vasconcellos publicaba en « Alerta » de Habana (20 de octubre de 1953) un artículo titulado « Martí en los nacionalistas vascos », que quiere ser una semblanza de Jose Martí y Sabino, « sobre la influencia de Martí en el movimiento nacionalista vasco a través de la vida y acción de Arana-Goiri », « el paralelismo entre el pensamiento martiano y el bizcaitarra », que reprodujo en su obra « Republica Española número 2 », en el que afirmaba que « si no es actual en lo referente a la aspiración de los vascos, lo es por su sincera devoción a la figura apostólica de Martí, del que se consideró discípulo el irreductible Arana-Goiri », texto escrito al calor de un día de lectura continua del libro de Gudari « Por la libertad vasca ». Copio uno de los párrafos :

« Los vascos tuvieron un apóstol, de holgada posición, de vasta cultura, que se llamó Sabino Arana-Goiri. Tendría veinte años cuando enarboló la bandera separatista. Entonces Cuba luchaba por su emancipación y los nacionalistas vascos veían con simpatía el esfuerzo de los cubanos. Fué una lucha larga y dura. Cuando los Estados Unidos decidieron intervenir en la guerra, Arana-Goiri cablegrafió a Mac-Kinley (sic) felicitándolo; el mensaje fué interceptado y el líder nacionalista fué a la cárcel. Hicieron toda clase de gestiones para obtener su excarcelación; pero el Gobierno de Madrid no cedió. Indultaba a delincuentes vulgares; para Arana-Goiri no había clemencia. Picabea suplica: el preso se halla desgajado, deshecho, tiene los días contados. « Lo sé — contesta Moret; hemos tratado el caso en Consejo de Ministros; nos han dado cuenta de que Arana-Goiri muere efectivamente. Y nos ha parecido que será más gallarda su muerte en la cárcel. Bien vale el sosiego patrio la vida de un hombre. »

Con sus inexactitudes y exageraciones, frecuentes en textos periodísticos, el texto transcrito refleja la visión de Sabino en las aguas calientes del Caribe.

Otra revista de la Habana, Bohemia, daba cabida también en su número del 3 de Enero de 1954, con motivo del Cincuentenario de la muerte de Sabino, a un trabajo de Cesar Garcia Pons, del que copio algunos párrafos:

« Los cubanos pueden recordar a Sabino de Arana Goiri, el gran líder del nacionalismo vasco, por su significación política, que fué notoria en España, y por sus servicios a la libertad, que es un interés universal de todas las conciencias limpias... »

Hace « examen de la historia y de la vida del pueblo vasco, la visión objetiva por la que encuadró la suerte de esta tierra dentro de España, unidad geográfica y política, pero no racial, ni social, ni económica, ni ética, ni nacional: unidad forzada de regiones y pueblos, pero no genuina expresión de la voluntad colectiva de los mismos... »

Trata de « los Fueros que tutelaban la vida de Vasconia... que, como consecuencia del Convenio de Vergara, las Cortes abolieron en 1839... y las aspiraciones del Partido Nacionalista Vasco, para probar que Vasconia era un hecho histórico y racial, social y económico, nacional en una palabra... »

« El apostolado lleva a Sabino Arana-Goiri a la posteridad: el apostolado y el sacrificio de su vida en holocausto a la libertad de las tierras vascas... porque a su amparo, Euskadi cumpliera su destino conforme a su tradición, a su genio, a su remoto e indescifrable origen preario. La libertad fué en Sabino Arana, no una palabra más, sino un amplio y profundo contenido ideológico y emocional... Para

Sabino Arana venía la demanda del fondo de los siglos, y su credo estaba firmemente convencido de que no se separaba de aquel que, en el siglo XI, Garcia de Najera, hiciera mensaje de la Monarquía pirenaica, que integraban las tierras de los vascos: Honorem Dei Libertate Patria.

« En 1886 inicia su brega Sabino Arana... El auge de su actividad y los frutos de su trabajo coincidirán con la más fuerte lucha política en la Isla de Cuba y los brotes rebeldes que alentara Rizal en Filipinas. Frente a las discrepancias internas ya procedan de Vasconia o de Cataluña, la Corona y el Gobierno español asumirán una postura muy semejante, por no decir igual con las colonias... Es mas: los problemas, en algunos aspectos, que debía afrontar Madrid en lo tocante a los ideales políticos de Vasconia, Cataluña, Cuba o Filipinas eran los mismos... »

Hace semblanza y paralelismo de los procesos seguidos en la Habana contra Manuel Sanguilly y en Bilbao contra Arana-Goiri, terminados con la absolución de los procesados. En los últimos, añade, se presenta el « apóstol del renacimiento vasco ». Aun es mayor la semblanza de Arana-Goiri con Martí: « Si se examinan — dice — los discursos y artículos polemicos, los textos de Hojas Literarias, El País y Revista Cubana, con los de Patria, se comprobará... la semejanza en los temas, exactitud a veces en los títulos, el mismo fondo, a la postre, de reivindicación y aliento liberal... »

« Sabino de Arana Goiri, concluye, se ganó el corazón de los vascos. Estos le llaman Maestro. Su pensamiento vivo en la conciencia vasca, ha ido iluminando una posteridad que le es fiel y que... simboliza sus mejores anhelos... »

Tal vez no se encuentren en las páginas que he leído y de las que doy somero conocimiento ideas nuevas. Pero ya es bastante con que la proyección de las nuestras, al través del Atlántico, haya alumbrado las mentes de los cubanos, llevando a ellas el recuerdo de momentos creadores de su historia, en los cuales, el nombre y la causa de su país pueden ser vistos en semblanza con el nuestro, y sus hombres más representativos puestos en parangón con nuestro Sabino.

Demasiado largo. Ya lo sé. Mas, quizá haya alguno de los lectores de *Alderdi* que me agradezca el esfuerzo hecho para rendir al Maestro el homenaje de quienes, nacidos en otras tierras y animados por culturas distintas a la nuestra, se hermanan con nosotros en lo que todos tenemos de común y de humano: el respeto, la adhesión, el amor hacia las grandes causas de la libertad de los hombres y de los pueblos.

## NABARRA REINO DE LOS VASCOS

OPE

El viernes 9 de febrero dio don Jesús María de Leizaola su anunciada conferencia en Eskual Etchea sobre la significación histórica del Reino de Navarra, organizada por « Eskualzaleen-Biltzarra », de París.

El señor Legarralde, al hacer su presentación, dijo que el señor Leizaola era presidente del Gobierno Vasco en exilio, hombre de Leyes, euskeltzale,

economista, poeta e historiador; y que, en aquel momento, ocupaba la tribuna este último.

Por la pantalla fueron pasando los gráficos de los imperios de Justiniano y árabe, los reinos francos y españoles, el ducado de Vasconia y el reino de Navarra, de los que la linterna alumbró cartas geográficas e históricas, monedas y documentos relacionados en la conferencia. El reino de Navarra

no tomó este nombre de manera permanente hasta poco antes de que el territorio navarro se hubiera reducido, más o menos, a lo que suman hoy las dos Navarras, la del norte y la del sur de los Pirineos. Los historiadores cristianos, y entre ellos los vascos, le denominaron inicialmente reino de Pamplona, o reino de Pamplona y de las Montañas.

Los historiadores árabes hablaron siempre del reino o del rey de los Vascos. Y con esta definición de los árabes, se responde a la pregunta formulada en el anuncio de esta conferencia, Navarra fue el reino de los Vascos.

Dejando de lado a la prehistoria, a la época romana y a los visigodos, los cuales llegaban por Cataluña hasta el Ródano, mostró hasta dónde llegaron los árabes ya para el año 720. Estos tuvieron que establecer una frontera contra los vascos. Carlomagno quiso llegar hasta el Ebro central. Los árabes de Zaragoza no se plegaron a Carlomagno y los vascos lo derrotaron en Roncesvalles. Aquel hecho trascendental, repetido con Ludovico Pio es determinante de la constitución del reino de Navarra. Este puso como familia real a una familia vasca, como lo demuestran los nombres de los de la primera época y los de sus esposas, hijos e hijas cuyo origen y significación en el euskera explicó.

Se detuvo particularmente el señor Leizaola a explicar la frontera vasca contra los moros y a considerar el Fuero de Navarra, promulgado por Teobaldo primero, en el siglo XIII, por imposición de las Cortes del Reino. Es un texto heteroclitico, cuyo estudio profundo está por hacer, entrañando el mayor interés para los vascos. El rey que aceptó la imposición del Reino, se vengó incluyendo en aquel texto una serie de disposiciones, de orden penal principalmente, vigentes en la Europa feudal, de la que él provenía — era Conde de Champagne y de Brié — pero que jamás tuvieron aplicación en Navarra. Mas a pesar de ello, aquel documento entraña una importancia extraordinaria. Baste para medirla una semblanza. El siglo XVI, los avatares de la historia, hicieron que la Corona de la Navarra peninsular quedara incorporada a la de Castilla, continuando el reino de Navarra independiente, pero unido institucionalmente al de Castilla en la persona del rey; en tanto que en la Navarra del Norte, que hoy forma parte del Departamento de Bajos Pirineos, tras un corto lapso de tiempo, siguieron reinando los soberanos legítimos, Señores de Bearne, a partir de la Casa de Evreux, que establecieron su corte en el castillo de Pau. Enrique III de

Navarra fue coronado más tarde como Enrique IV de Francia. Desde entonces, los reyes de Francia se denominaron « Reyes de Francia y de Navarra », asociando en su emblema a las Lises las Cadenas.

Para los navarros norteños, Luis XIII promulgó el Fuero de la Baja Navarra. Pero así como el Fuero de Navarra del siglo XIII, comienza por el juramento del Rey de guardar las Leyes del reino, el Fuero de Benabarra del siglo XVII comienza por el juramento de los navarros de ser leales al rey. La diferencia es demaciado notoria y sirve para apreciar todo el interés que entraña aquel primitivo cuerpo legal, que aún está vigente en Navarra peninsular en materia civil.

La exposición de la conquista de la alta Navarra por Fernando V, Cisneros y Carlos V, es decir las guerras de 1512, 1516 y 1521-1523, las hizo el conferenciante viéndola desde las universidades de París y Salamanca en las figuras del P. Vitoria, de San Ignacio de Loyola y San Francisco Xabier. Asunto al cual, en su reciente obra « El cardenal de España », ha dedicado la oportuna alusión el académico francés, Henry de Montherlant.

Terminó el señor Leizaola su disertación con el término de la soberanía de Navarra, en la Ley Paccionada de 1841, establecida por aplicación de la Ley de modificación de Fueros (que fue de derogación) de 1839, adoptada a su vez en ejecución del Convenio de Bergara suscrito por Espartero y Maroto, cuya significación acentuó. El último acto soberano de Navarra, dijo, con trascendencia internacional, fue la declaración de la guerra a Napoleón. La Diputación — que era el Gobierno de Navarra — había de proclamar mas adelante a Isabel I — II de Castilla — com soberana legítima de Navarra, pero este era un acto de trascendencia interior. La declaración de la guerra a Napoleón entraña otra significación, que no deja de tener interés. La llamada guerra de la independencia la mantuvieron en España las Juntas de Defensa, contra el Poder legítimo del rey Carlos IV, que había cedido la corona a Napoleón: fue por necesidad, una guerra revolucionaria. En cambio, en Navarra, la guerra la declaró el Poder legítimo, que era la Diputación Permanente de las Cortes. El académico francés Louis Madelin, especialista en el estudio de las guerras y obra de Napoleón I, al hablar de la guerra de España, escribió que Mina, en aquella guerra, fue verdaderamente « el rey de Navarra ». El presidente Leizaola hizo ver la sorpresa que le produjo leer esta afirmación cuarenta años atrás bajo la pluma del citado académico.

## LEMA - BANDERA - ESCUDO E HIMNO

URRUN

LEMA. — En su discurso de Larrazabal el 3 de Junio de 1893 expuso Sabino de Arana el lema que más tarde adoptaría el Euskeldun Batzokija y después el P.N.V.

Sabino decía en su discurso de Larrazabal: « Y el lema Jaungoikua eta Lagi-Zarra liuminó mi mente y absorbió toda mi atención. Jaungoikua eta Lagi-Zarra se grabó en mi corazón para nunca más borrarse. »

En el reglamento del Euskeldun Batzokija en su

artículo 1º. se dice: « Al organizarse lo hace previa la aceptación del lema Jaungoikua eta Lagi-Zarra. »

Se expresó en la fórmula juradera: Bizkaya Bizkaya, Bizkaya: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra-ren alde.

La organización confederal del P.N.V. aprobada en Tolosa el 29 de Enero de 1933 vigente en la actualidad dice en su artículo 1º: La soberanía y el poder están depositados en el pueblo. El pueblo vasco nacionalista otorga este poder a sus representantes

siguiendo los postulados de la tradición democrática contenidos en su lema JAUNGOIKUA ETA LAGI-ZARRA.

Este lema significa « Dios y Ley Vieja. » La naturaleza antigua.

Tradición religiosa y tradición política.

Con el primero se significa el Derecho de Dios en Euzkadi y con el segundo el Derecho nacional de Euzkadi.

El sentimiento religioso no significa un arma de intransigencia ni la supeditación en el orden político a las autoridades religiosas como ha quedado bien patente en resoluciones trascendentales, especialmente ante la sublevación militar de 1936, bendecida por casi toda la Jerarquía española.

**LAGI-ZARRA.** — Naturaleza antigua. Es el derecho del Pueblo Vasco, de la Nación Vasca, a disponer libremente de sus destinos. Es el derecho de autodeterminación del Pueblo Vasco partiendo del indeclinable respeto a la dignidad humana.

**ESCUDO.** — Aparece generalmente confusa la fecha en que empezaron a usarse los escudos de las regiones vascas.

El escudo de Euzkadi que reunía en uno solo los escudos de las 6 regiones, fué creado por primera vez en 1896 por iniciativa de los hermanos Arana-Goiri que lo incluyeron como ex-libris de la editorial que fundaron en dicho año « Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea-Pizkundia » y se empleó con ocasión del Congreso y fiestas de la Tradición Vasca celebrados en Donibane Loitzun en 1897.

El escudo está dividido en 6 cuarteles que corresponden a las 6 regiones, vascas colocados por orden alfabético. Es oficial para las tres primeras por haberlo acordado el Gobierno de Euzkadi como consta por Decreto del 19 de Octubre de 1936.

**ARABA.** — De oro con castillo sobre una altura. De la tierra sale un brazo cubierto de armadura, con espada alzada en la mano en actitud de dar golpe a un león rampante.

Fué el escudo en su origen de la villa de Portilla, lugar avanzado y estratégico de la defensa de Araba contra los reyes castellanos, situados en el camino de Berantevilla a Logroño, sobre el Ebro.

Simboliza el roble de Gernika la libertad del siempre a resistir las acometidas de sus enemigos.

En el siglo XV se le agregó la leyenda « En aumento de justicia contra malhechores » que no guarda armonía con el escudo y que hoy está suprimida.

**BIZKAYA.** — De gules con el roble verde y en su copa los tres cabos de la cruz blanca, bordura de plata con ocho aspas de San Andrés, verdes.

Simboliza el roble de Gernika la libertad del pueblo, asentada sobre la cruz, la fe del pueblo. Las ocho aspas de San Andrés representan las ocho merindades y conmemoran la victoria alcanzada por los bizkainos sobre las tropas de Ordoño el día del Santo Aspóstol.

Se suprimieron los dos lobos cebados con corderos, divisa personal de los Señores de Bizkaya.

En cuanto a su antigüedad, hay datos que indican que el pendón de Bizkaya acudió a la batalla de las Navas de Tolosa en 1212.

**GIPUZKOA.** — De plata con tres árboles (agi-

ñak-tejos) verdes plantados sobre tres montículos verdes a orillas del mar y ondas de agua de plata y azul.

Simboliza, según opinión del Sr. Guerra, que parece muy razonable, el solar gipuzkoana radicante en la costa siempre brava del mar Cantábrico y organizado en tres distritos para su Gobierno Foral.

En cuanto a su antigüedad no se conoce documento que pruebe su uso antes de mediados del siglo XV.

Se suprimieron el rey y los doce cañones. El rey representaba a Enrique IV que fué el primero que se denominó rey de Gipuzkoa. Los doce cañones representaban los cañones tomados a los nabarrros en la batalla de Belate en 1512. Eran un testimonio de lucha fratricida y constituían un baldón para la conciencia nacional vasca.

**LAPURDI.** — Escudo partido. Primero de oro con un león rojo rampante armado de una azagaya que sostiene alta con su pata derecha. Segundo, azul con una flor de lis de oro.

Es el emblema de los antiguos vizcondes de Lapurdi, porque la casa de Sault que desciende de ellos tiene este escudo en su primera parte.

La flor de lis recuerda sin duda la unión a la corona de Francia, como signo de fidelidad al rey.

**NAPARRA.** — Sobre campo rojo que indica la derrota del enemigo, las cadenas de oro y en su centro una esmeralda, aludiendo a las cadenas que guardaban al Sultán y la esmeralda al sobrenombre del emperador y al turbante cuajado de esmeraldas que acostumbraba a llevar.

La adopción de este blasón se debe a Sancho VII el Fuerte de Navarra en conmemoración de la batalla de Las Navas de Tolosa en 1212 en la que tanto se distinguió este rey nabarro.

**ZUBEROA.** — Rojo con un león rampante de oro. Son las armas de los antiguos vizcondes y hoy día de Maule su capital y de Zuberoa entera.

#### EUZKO ABENDEA'REN ERESERKIJA EL HIMNO

Sabino de Arana y Goiri escribió su letra en 1902, estando en la cárcel de Larrinaga.

Por encargo del Partido Nacionalista Vasco, después de la muerte de Arana-Goiri, el notable maestro D. Cleto de Zabala adaptó la letra a los acordes de la música del ezpata dantza, dando cumplimiento al pensamiento de Sabino y siendo declarando Himno Oficial por el P.N.V. el 29 de Abril de 1905.

*Gora ta Gora Euzkadi  
Aintza ta aintza  
Bere Goiko Jaun onari*

*Areitz bat Bizkaya'n da  
Zar, sendo, zindo, bera ta  
Bere Lagia lakua*

*Areitz gañian dogu  
Garutza deuna  
Beti geure goibururu*

*Abestu gora Euzkadi  
Aintza ta aintza  
Bere Goiko Jaun onari*

**LA BANDERA.** — La bandera de Euzkadi fué ideada por Sabino de Arana y Goiri y ondeó por primera vez en la inauguración del Euzkeldun Batzokija el 14 de Julio de 1894, izada por su socio de más edad Ciriaco de Iturri.

Aunque Sabino de Arana la ideó solo para Bizkaya, el P.N.V. la popularizó en todas las regiones y en la Asamblea General celebrada en Tolosa el 29 de Enero de 1933 la declararon como la general de toda Euzkadi.

Los vascos continentales también la adoptaron y por lo menos desde 1925 presidía todas las fiestas vascas, las reuniones oficiales de Eskualtzaleen Biltzarra, la llevaban los grupos de ezpata dantzaris, muchos barcos de pesca y la lucían numeroso establecimientos.

La Sociedad de Estudios Vascos « Eusko Ikaskuntza » la adoptó en sesión celebrada en Bilbao el 6 de septiembre de 1931.

El Gobierno de Euzkadi, por Decreto del 19 de Octubre de 1936 la adoptó como bandera oficial del pueblo vasco declarando ser aquella en la que se había recogido la unidad vasca y que el uso cada vez más general por toda la extensión de las tierras vascas había sancionado como tal símbolo de unidad.

La bandera de Euzkadi lleva sobre fondo rojo que representa el pueblo, un aspa verde como el árbol de Gernika. La cruz blanca sobre el aspa verde y el fondo rojo porque Jaun Goikua debe estar por encima de la Ley y del Pueblo.

Por decreto del Presidente del Gobierno de Euz-

kadi del 24 de Octubre de 1936, se fijan en su artículo 2º. las características de la bandera de Euzkadi.

« Artículo 2º — La bandera de Euzkadi llevará sobre fondo rojo bermellón un aspa verde vivo y superpuesta una cruz blanca, los cuales llegarán respectivamente hasta los ángulos y los puntos medios de los lados de la bandera. La anchura de las bandas de estas figuras será de 0,43 metros cada una para un pabellón de 5 metros en horizontal y 2,80 metros en vertical, reduciéndose o ampliándose proporcionalmente las medidas según el tamaño total de la enseña. »

La bandera bicrucífera de Euzkadi roja, verde y blanca, la que representa al pueblo vasco, a su tradición y a su fe.

La bandera que ondeó por primera vez en el Euzkeldun Batzokija.

La bandera que ondeó en todos los Batzokis y fiestas nacionalistas.

La bandera que adoptó la Sociedad de Estudios Vascos.

La bandera que en la guerra de Euzkadi arrastró a nuestras juventudes, se empapó en su sangre generosa, hoy ondea en todos los lugares del mundo donde hay vascos.

Esa bandera vasca es la que está en el corazón de tantos vascos y que pronto hemos de colocar en los montes de Euzkadi para que desde allí presida la aurora de libertad de nuestro pueblo.

Ese será el mejor homenaje que podamos dedicar a Sabino.

## SABIN EUSKELTZALE

*Labur-zur, asko esan nai neuke lan ontan. Aberri-azkatzaile baten gizantzak, izan be, ertz eta alderdi asko daukoz oso adigarriak. Nik, besteak beste, gure Irakasle argiaren euzkeraganako sua adierazo gura neuke. Ikasbide ederra emon euskun ezkeru, eredu bai dogu.*

*Oitura ta onoinen bikain askoren jabe gara euzkaldunok, ezin ukatu; baiña, tamalez, akats politikak be ba-ditugu. Oneitatik bat geure gauzetan zabar izatea. Zerbait ba'gña, motz-ikurrin ori uxatu bear genduke. Aspaldi batetik geure-geure doguzan ekan-du, jolas, biziera, izkuntza ta abar, maite ete doguz? Baietz osoa ezin emon. Eta au ezta jokabide ona. Izkuntza batez enda baten ezaugarririk bikainena, geure euzkera maitea naikoa zabar erabilli izan dogu.*

*Esan daigun lotsarik bage: onezkero, Arana-Goiri'tar Sabin izan ez ba'litz, gure izkera eder aberatsa lurra jorik legokean ziurrenik. Gizon baten kemenak sarri biztu-azo ditu larri egozan izkuntzak. Arana'k beste aibeste egin euskun; egoan naspil-lezatiik atera, beroz arnastu, jagi-azo, elerti-ideetan ipiñi. Inor bestera mintzatuko ba'litz, guzur biribilla liñoke. Olakoak esan dira zoritxarrez, baiña norbere ezjakiña estaltzeko bakar-bakrrik. Or bere lanak normairen etsipean; azertu kondaira ta irakurri, ta emon bei dagokion epaia. Eguzkiaren printzen aurka nola azartu?*

*Egia da. Mendarte ta oian itsuz josirik, oraintxu arte urietatik urruti samar bizi izan gara, inok ulertu barik luzaro; gudu ta artu-emonetan inoren arloeta-*

### BASETA'TAR JAGOBA

*ko gauzak aldezen. Etxeko zer baliotsu ta ardura andikoakaz zeatz aiztuta; Kanpion'ek diñoskunez, berak baiño be geiago balio dauan bitxia ezetsi ta erdeinatuaz. Gaur ezin orrela jarraitu; Euskalerrria gaur Europa'ko uririk aurreratuena lez egin yaku. Ekandu ta izkuntza buruka nainon. Gaur, beraz, Sabin'ek jaurtiriko eupada oldartsuari ezkerak, bizi yaku euzkera.*

*Aren olesa, aren deadarra kementsua izan zan. Arek erakutsi euskun noebere izkuntza maite izaten; arek adierazo euskun, argi ta garbi, zarrak zer balio dauan eta gure asaben antzera oitura, lege-jokabide ta gainarakoetan zarzale izaten; arek erakutsi euskun izkera gogoaren aragi dala, arnasaren odola; arek erakutsi euskun baita euzkera dogula zaragi zarreko ardao biztugarria.*

*Oindiño ikasle gazte zala, 1881'an Orduña'n Baxiller agiria artu ebanean, gaixorik egoala-ta, etxera, Abando'ra ekarri eben gurasoak. Urte bi emon eban zan zeoro osatzen; urrengo 1883-1884'garreneko ikastaroa Bartzelona'n egin eban, jakintza, Laterri-gaiak eta elertia ikasiaz. Etxean gaixorik egon zan bitartea, baiña, ez eban alperrik galdu. Bigarren karlatar guda ostean, odoletan ekusan Euskalerrria, eskubide barik, inoren burdiari lotua, atsebake aunditan, erdi-illik. Alan ze, ba-eban erri orrek oindiño arnasa, ta arnasa ori jaso ta indartu nai eban. Zelan? Erri baten jabe ziran euzkeldunak, baiña ez eben errita-sunik, arrotz-ikurrinpean egozalako. Euzkaldunok,*

beraz, erritasunez jantzi bear ziran. Or Sabin'en lana : euzkalduneri euren izate, eskubide ta erritasun-ezaugarriak iragarri ta nabari-*zo*. Eta izate orren muña lez euzkerea. Gaixorik egoala, ba, euzkera ikasteari ekin eutson, W.J. van Evs'en « Dictionnaire basque-français » iztegiaren bitartez. Umetatik ez ekian arren, naimen sendoaren jabe zalako, ikasi egin eban ta sustraiz ikasi be.

Andik laster, 1885'an, Gramátical Elemental del Euzkera bizkaino idatzi eban, 1888'garren urtearte argitaratu ezta be. 1887'an Etimologías Euzkéricas emon euskun, urrango urtean barriz Pliegos Histórico-Políticos eta Pliegos Euzkeráfilos. Onek darakuskunez, aspergaitz ekitsen lanari, Aberriaren izatasuna euzkeldun buru-biotzetan barrendu nairik. 1893'an, Bizkaya por su independencia argitaldu ondo-*ren*, Bizkaitarra sortu eban bagillaren 8'an : Jel-azia errime erein eban izparringi au 33'garren zenbaki-raiño eldu zan. 1896'an Bizkaya'ren Edesti ta Izkera Pizkundia eritxon bazkunari emon eutsan asiera, euzkerazko liburuak argitaratzeko batez be. Alaxe egin eban bazkun onek, Lenengo Egutegi bizkaitarra iraririk, sakelerako lenen ta gero ormarako.

Euzkel adimenak argitu, orixe zan Sabin'en asmo bedegarra. Baiña ortarako bere burua azi ta ezi bear lenengo. Ortan jarduna dogu etenbako lanean; euzko-edestia, legeak oiturak, eta izkuntza batez be. Orrela euzko-izatearen barreneraiño eldurik, 1896'an Lecciones de Ortografía del Euzkera bizkaino emon euskun, eta urrangoan Umiaren lenengo aizkidia ta Baserritarra, lelengoa umetxoai euzkeraz irakasteko idaziño polita ta bigarrena baserrian berariz Jel-azia zabaltzeko aldizkari egokia.

1899'garrenean Bilbao'ko abertzaleak Aldun aute-tsi eban, eta berak euzkel-izateari yagokozan esku-bideak obeto aldeztu ta zaindu al izateko El Correo Vasco irasi eban. Eta azkenik, andienak baiño ez aitatzeko, Euzkadi emon euskun, iru illabeteen bein agertzen zan aldizkaria. Ementxe damoskuz Sabin'ek iru lan oso biribilduak : 1) Euzko; 2) Análisis y reforma de la numeración euzkérica ta, 3) Análisis y corrección del « Pater Noster » del euzkera usual. Orrezaz gaiñera antzerki ta olerkiak be ba-ditu, bizi-bizi egiñak.

Erri-azkatzaillerik geienak olerkiz adierazo ditue euren asmo ta xedeak. Era orretan egin eban Arana'k be. Erritasuna euzkeldunen biotz-uneraiño sartze-arren, izneurtu sotil, arin alaiak ondu zituan. Bein azke, bein espetxean, idatziak eragin andia dauala-ta, aspertu barik eragoion lumari. Aren olerki guztia-kaz bilduma eder bat osotuta argitara emon ebenean, liburuaren itzaurrea egiñik onela iñoan Eleizalde'tar Koldobika'k : « Abertzale ba'zara, idatzi au txalo ta poz-oiuka darkezu, noski. Abegirik gurenena dagis-keozu. Agi-agian, begietatik negarra zintzillik eta bio-tza samurtasunez beteta dozuzala, ezpaitetara ur-bildu ta mun-egingo dautsozu, Irakasle aundiaren go-go zintzoaren emoitzik ederrena bezala ».

Eta beratxoago : « Abertzale izan ez arren, oler-tizalea ba'zara, daskeintzugun idatzi au abetadluko dozu; olerkiok berez ederrak, goitiarrak eta ziñez ira-kurgarriak diralako. Euzkelertian, oraindaiño, aune-lako gutxi<sup>to</sup> sortu da ». Izan be Sabin'en olerki-lanak sakon, kementsu ta giarrez beteak dira; adimena ta biotza alkar buztarturik, adorez ta suz gaiñexkako lo-

rez ugaritu euskun euzkel elerti alorra. Bere ereserki, illots eta abestietan arrano iduri dabilkigu beti.

Euzko-Abendaren ereserkija, Mendiko negarra, Lenago il ta Siñesmena, adibidez, zein biozti, gozo ta errotsu egiñak dagozan ! Ikus Lenago il' aren lenen-go ahalpaldia :

« Ze ikusten dabe neure begijok ?  
Au danau dakust galduta;  
beresi, baso, muru ta mendi,  
uri baserri ta dana...  
gaur maketuak, saloberiok,  
ara birrindu dabela !  
Il naiago dot ikusi baiño  
Aberrijaren amaia ! »

1895'garren urteko azillean zan, Bilbao'ko espe-txean aurkitzen zala. Ekaitzpe larrian ekusan Aberria, ta berez-berez etorkezan ahalpaldi gartsuak :

« Erri gaxua ! Jaio nintzan ni  
zeure il' orduban eltzeko ?  
Zegaitik, Ama, zeure semiok  
eztira itxartzen ondiño ?  
Ama, ilgo zara motzen azpijan ?  
Ilgo zara zeu betiko ?  
Itxaron, Ama : jarijon biot  
neure odol au lenago ! »

Ai !, onako garrez ta maitasunez suturik ba'gen-biltz asko ! Ez litzake, ez, gure erria ilgo; ez gure euzkerea itzaliko. Olerkari, jakintsu, ertilari ta idazleak millaka jakigo litzakez, izkuntzaren arlora batez be gogotsu jarririk, Ori ez dagigu baitertean, uzkur ta erdizka biziko gara, eztogu geure elea bere egoera larritik zuzpertuko, eztogu berbiztuko. Onik ezer egi-tekotan, Arana'ren lorratzez ibilli bearra daukagu. Euzkelria gaur mundu guztian ezaguna da, ta berari zor dautsegu. Aberri lez ezagun gara, ta izkuntza ? Ez ete doakigu atzeraka ? Aratz eta eder ez euskun berak arnas barriz jantzi ? Euzkerearen garrantzia argiro erakutsi eban arek; gure erriak bere izatea gordeko ba'dau, euzkeraren bidez izango da bakar-bakarrik. Bikainki iñoan Orixe zanak : « Gure erria euskerak zainduko dau, ta gure euskera abertzaleta-sunak ».

Erabili zitun gaiak, erriketa ezezik, euzkera ze-laian be errotik ikasi ta sakondu ebazan. Abidez, euzkel abizenen sustarrez buruturiko idaztia gizon jantzi ta oso esko'latuak egiña da. Euzkalerri osoko bazterrak arakatu zituan berau egiteko. Ondorengoak be gai arretzaz idatzi dabe, baiña ez noski arek bai-zen sakon, zorrotz ta artez; jakinlari genduan eta esku artean artzen zituan gai guztiak zearo xurgatzen zitun. Ortografía deritxon liburu osotzean, idazle zar asko ta asko irakurri ondoren atera ta indartu zituan bertan dakazan lege ta arauak.

Umetatik ez ekian izkuntza ikasi egin eban, er-deldun zana euzkeldundurik. Ibiñagaibetia'tar Andima'k ederto : Euzkera zearo ikasi zun. Idazteari ekin zion. Aren zain eta erro sakonenak iraitiotu zitun : euzkel arbola zarra bere indar guziekin iñarrosi zun eta ostopean izkuturik zeuzkan igali, frutu gozoenak yalki erazi izkion. Euskeraren berpizkunde ari asie-ra eman zion ». Lendik be baziran idazle onak euzkalerrian, baiña erro-lana egiteko aurkitzen zan. Ta

lan au Sabin'i zor dautsagunik ezin leike ukatu. Gizon kementsu bik gaizkatua dogu gure elea bere aldatz-beera izukorrean : Arana'k eta Azkue'k. Arana'k lenen ta Azkue'k gero. Iztegia, eliztia, ipuin-sorta ta abesti, ainbat gauza itxi euskuzan Azkue'k, oso bikaiñak; Arana'k, orrez gainera, abertzaletasuna sortu eban, euzkel-maitasuna, eta euzkelduna orduantxe kontura jausi zan izkuntza eder baten jabe zala.

Gaur, oindiño, geure zabarkeriz bai ilgo ez ilgo dabilligu euzkera, ta abertzaletasuna da bakar-bakarrik onez aterako duana. Egoera larri ontatik onez urtengo dau, ziurrik asko, beraganako geure eginkizuna zintzoro bete ba'dagigu. Osterantzean, beste gizaldi bat igazi orduko obiratua dogu. Berau dogu Europa'n izkuntzetatik zarrena, ta ainbat gizaldiz bizi izan dana orain illotzik ? Ainbat aurrera-tresna ditugun ontan geure izatearen zatirik bikaiñena dana galitzen itxi ? Ahalkez ta lotsaz lurpean ostendu bear gendukez geure buruak.

Arana'ren ostean, esanak esan, iñoizkorik jatorren idatzi daben idazle trebe asko izan ditugu ta doguz ; baiña zur ta kontuz ibilli bear, euzkel arloan be etsai aunitz sartu yakuzañako. Obe ustez, bear bada, lengoen lana amil-beera egotzi nairik jagi yakuz azken-orduko zeinbat. Zein asmok bultzata ? Euzkera-

ren ganako maitasun-suak ? Ba-leiteke. Naspil-gogori, baiña, ezta gora-bidea. Gitxi izan ta alkar sakaka. Ule urdiñak itzala merezi dabe ta illak begirune gozoa. Bide barriak ondo dagoz, lengoen lana ta auzo-koena ezetsi bage, orraitino.

1918'an zan, Oñati'ko Euzkel batzarrean. Erabagi bikaiñak artu ta gero, bertan sortu zan Euskaltzaindia. Euzkera bizkor-bizkor ebillen bere gora-bidean. Pozez jarten zitun onek angoen biotzak. Oargarria. Olabide euskaltzain jatorrak, batzarkideen aurrean zutik, autortza au egin eban : « Gogoratu daigun guztiok euzkeraren gora-igiera au Arana-Goiri'tar Sabin'i zor dautsagula ». Eta Urkixo jakintsuak onela : « Ezin gentzake ukatu Arana-Goiri'k euskerari eman dizkion adore ta indarra; aren aurretik idatzi gutxi baiño etziran argitaratzen; aren ondoren illabetean, lenago eun urtez baiño liburu geiago idazten da euskeraz ».

Egi utsa. Beraz, eroso ta errez bizi izateari bizkar emonik, lan dagigun alkar maitasun beroan.

Itxastarrak izarrari so dagio; gure izarra or Abando'n jaioa ta Sukarrieta'n lur emona. Soñez il zan arren, bebil gure artean zabal ta nasai aren arnasa bipilla. Orrela ezta ilgo gure erritasuna; ezta itzailiko gure euzkera sotilla.

## La Sociedad Vascongada de Amigos del País

### Un edificio historico - El Seminario de Bergara

Una de las instituciones que más prestigio ha alcanzado en el campo de la ciencia en el último tercio del siglo XVIII ha sido la Sociedad Vascongada de los Amigos del País.

La acogida que se le dispensó fué altamente elogiada. Su propagación y acrecentamiento fueron prodigiosos, perteneciendo a la misma todo lo más selecto de la época, tanto en el campo de la ciencia como en el de la política. Se hallaban socios de esta institución en todas las academias principales de Europa, la de Ciencias de París, las sociedades de Londres y Edimburgo, las academias imperiales y Reales de Rusia, Prusia y Suecia; en las principales plazas de comercio : Amsterdam, Londres, Habana, México, Lima, Manila, Canton, se hallaban socios de esta institución.

En 1782 el número de socios era de 1.005, repartidos como hemos visto por todo el mundo.

Vamos a reseñar brevemente los antecedentes de esta entidad.

#### INICIACION DE LA SOCIEDAD

En 1763 fué presentado a las Juntas Generales celebradas en Ordizia un proyecto o plan de agricultura, ciencias y artes útiles, industria y comercio para Gipuzkoa, firmado por Xabier de Munibe e idiakez (Conde de Peñafloreda) y 15 Procuradores de las Juntas.

El proyecto comienza con una exposición y comprende 15 ttulos.

Aprobado el plan por las Juntas Generales de Ordizia en 1763, fué definitivamente adoptado por las de Azkoitia en 1764, concediéndose a D. Xabier de Munibe como autor principal del plan todas las facultades precisas.

#### BEOSIN

En estas Juntas de Azkoitia se precisó el plan propuesto diciéndose lo siguiente

« El fin de esta Sociedad Económica es fomentar, perfeccionar y adelantar la agricultura, la economía rústica, las ciencias y artes y todo cuanto se dirige inmediatamente a la conservación, alivio y conveniencias de la especie humana. »

En Bergara aprovechándose las fiestas que se celebraban el 11 de Septiembre de 1764 en honor de San Martín de Agirre, se celebró la primera reunión de Amigos del País, con una selecta concurrencia.

La segunda reunión se celebró a fines del mismo año en Azkoitia, perfilándose ya el extender el plan a Bizkaya y Araba.

Los estatutos y Catálogo de socios se publicaron por acuerdo de las Juntas Generales de la Sociedad celebradas en Gazteiz en 1766.

Debían celebrarse Juntas Generales anuales durante 10 días y Juntas Regionales o locales mensuales o semanales.

La divisa y sello de la Sociedad sería un escudo con tres manos unidas en simbolo de unión de las 3 regiones, enlazadas con una cinta en cuya parte central se leía « Irurak-Bat ».

Las primeras Juntas Generales se celebraron en Bergara en 1765, siguiéndoles las de Azkoitia, Gazteiz, Markina y Bergara. Con lo más importante de estas cinco primeras Juntas Generales se publicó un volumen titulado « Ensayo », que comprendía interesantes disertaciones especialmente sobre agricultura, conocimiento y variedad de terrenos, medios de beneficiarlos, del cultivo de granos, de plantación de árboles, viveros y demás de este ramo.

En industria y comercio, mejoramiento de las industrias existentes y creación de otras nuevas. A la industria del hierro y sus diversas elaboraciones manufacturadas se dedicaba especial atención. Origen, progresos e importancia del comercio.

Se trataba igualmente acerca de las ciencias y de las artes como fundamento del progreso de un país.

En las Juntas Generales de 1768 hubo un examen literario que volvió a repetirse en 1773.

#### EL SEMINARIO DE BERGARA

Dada la amplitud que iba tomando la Sociedad, se hacía cada vez más apremiante el contar con edificios adecuados que fueran otros tantos centros de enseñanza y de irradiación del saber.

Expulsados los Jesuitas en 1767, se estudió la conveniencia de poseer algunos de sus suprimidos colegios, solicitándose del Ministerio la concesión del Colegio de Loyola, que les fué denegada.

El Colegio de Bergara, fundado en 1593 por Da. Magdalena Centurión, natural de Génova y vecina de Bergara, estaba también a cargo y regentado por los Jesuitas que inauguraron estudios de enseñanza primaria y de latinidad. Su crédito había ido creciendo y llegó a tener 200 alumnos. Otro de los generosos donantes del colegio fué D. Andrés de Madagariaga, enterrado en la iglesia del mismo colegio.

Habiéndose sacado a pública subasta el colegio de Bergara y no habiéndose presentado postor alguno, se solicitó del rey la concesión del citado colegio, que le fué otorgada en 1769 bajo el nombre de Real Seminario.

Se tuvo cuidado de dotar al establecimiento de

profesores de categoría, entres los que figuraban los Sres. Proust, Chabaneaux, José y Fausto Elhuyar, Briseau, Erro, Mas, Samaniego, Santibáñez, Foronda.

La obra realizada por esta institución es importantísima. En lo referente a la agricultura se trajeron merinos de Cameros y vacos que se repartieron con una módica retribución.

En la industria y el comercio fueron sus profesores los primeros que en el Estado español hicieron en Bergara la fundición del platino y en Mondragón la del acero.

Fué también Fausto Elhuyar el primero que aisló el tungsteno.

Las letras, artes y ciencias las fomentaron con exámenes públicos y otorgando premios en las escuelas gratuitas que tenían establecidas.

Para que se comprenda la importante obra realizada por esta institución baste decir que publicaron cerca de 60 tomos. Entre las publicaciones está la colección de fábulas de Félix María de Samaniego en 1782, siendo presidente de la institución el Sr. Samaniego.

El Seminario de Bergara, una vez desaparecida la Sociedad Vascongada, de Amigos del País, siguió convertido en colegio, siendo uno de los centros de enseñanza más importantes del país.

En la actualidad y desde fines del siglo pasado el Seminario de Bergara está regentado por los Padres Dominicos. Dedicado primeramente a segunda enseñanza y más tarde especialmente a comercio.

El Seminario de Bergara, que albergó a la Sociedad Vascongada de Amigos del País, ha pasado a ser un edificio histórico.

## GURE ILDAKOAK

**PELI UGALDE.** — Aretxabaleta'n il zaigu abertzale zintzo au. Gaztetatik alderdikide, guda aurretik Gipuzko-Buru-Batzarreko burukide izandu zan,, eta gudatean, Bilboo'n, Jaurlaritzarren menpeko azkeneko ordu arte.

Geroztik, urtetan, ixil eta apal etengabeko euskera eta aberri aldeko lanean bizi izandu da. — G. B.

**RAMON LABORDA.** — Errenderi'n il da. Abots bikain-bikaiña zuen apaiz jaun maitekor onek benetan lan zoragarriá egin zuen umetxoan artean, Donosti'n gerra aurretik. Berak sortutako Poxpolin taldetan millaka ta millaka aurtxo zaletu ziran euskera eta abertzaletasun bidean. Azkeneko urtetan, gaxorik arkitu arren, Euzkadi zeraman beti aolan. — G. B.

**RAMON LARRANAGA.** — Tolosar jator au Donibane Loitzun lurperatu degu, adizkide aundiak zitun bere erritar Ziaurritz eta Eizagirre'n inguruan. Tolosa'ko Batzoki berrian egunero alkartzen ziran abertzale ezagutu aietatik bat edo bi bakarrik gelditzen zaizkigu... Zintzoa bezin apala zanez, Jaungoikuak bereganatu izango du.

**JON ARROZPIDE.** — Zendagille ezagun eta abertzale jator au Bilbo'n il zaigu. Amaika langille etxetan utsune galanta utziko zuan. Egun batzuk aurretik, iltzen zegola, guda ondoren kendu zioten Hospital'eko kargua biurtu zioten Bilbo'ko agintari mantzurak. — G. B.

## Temas generales

## EUKKADI ¿ A DONDE VA ?

MANUEL DE IRUJO

He leído un artículo de Martín de Ugalde precedido del mismo título que el de estas líneas. Ugalde es un excelente escritor, además de patriota y amigo. Estoy seguro de que no ha de molestarle que, desde estas columnas, le diga que su texto me ha producido impresión similar a la recibida por aquel Director de la Contencioso a quien el técnico del ministerio, ponente de un expediente — de gran honradez y competencia — le presentó un proyecto de Decreto preparado para resolver un pleito administrativo pendiente. El Director, después de leerlo con atención, encargó al letrado que dejara Resultados y Considerandos sin modificar una coma, pero que el fallo fuera exactamente todo lo contrario del propuesto.

Martín, colocado ante la crisis del euskera y del espíritu nacional vasco, abre una opción entre « culturales » y « políticos » y él se sitúa entre los primeros. Yo también. Avanzo aun más que él — me refiero al texto del articulado. Si a mí me plantean el dilema de Euzkadi peninsular concretado en forma de « Provincias Vascongadas y Navarra » hablando, sintiendo y pensando en castellano, me quedo en provinciano. Ya sé que este planteamiento es tan irreal como el que hace Ugalde, pero sirve para fijar una posición de ánimo y una actitud de voluntad.

Pretende Ugalde disponer de la Nación al servicio del Estado : « Si seguimos teniendo conciencia de pueblo con exigencias de cultura propia — reza — estamos mucho mejor dispuestos para obtener la solución política ». El Estado es la sociedad civil, el país legal, necesario para la realización del derecho en la vida política y social, al servicio del hombre, de la persona humana, de la comunidad natural que es la Nación, el país real, con su cultura y espiritualidad propias. El Estado es el medio ; la Nación, la persona humana, el hombre, es el fin. Poner el fin al servicio del medio es desconocer el problema y equivocar su solución.

Nuestra tesis clásica responde a una concepción existencial, sobre la cual, ruego a Ugalde que aplique su nada vulgar preparación intelectual. Hay quien trabaja para vivir y hay quien vive para trabajar. La diferencia entre ambas actitudes es sustancial. Para el segundo es punto de partida lo que para el primero es término. Nosotros queremos el Estado vasco — independiente o autónomo — al servicio de la nación vasca, a fin de que ésta disponga de marco adecuado para vivir y desarrollarse. En el supuesto de la tesis dicha « cultural », la nación vasca está condenada a trabajar para que el Estado vasco se constituya y viva. ¿ Qué me importa a mí el Estado vasco, si en esa lucha pierde su vida la nación ? ¿ Para qué sirve a los vascos ni al mundo Euzkadi constituida en una república ibero-americana más, con aduanas, ejército, emba-

jadores y demás requisitos diplomáticos del boato en uso ?

Hoy el euskera ha comenzado a huir de los labios de los muchachos que dejan la escuela en Gernika, Eibar, Oñate, Azpeitia... Este es el hecho brutal, consecuencia de una política sistemática, ordenada por el régimen franquista el cual incrementó la opresiva situación anterior, que arroja el euskera de la escuela, del periódico, de la radio, de la televisión, del sindicato, de la sala de conferencias, y hasta donde le es posible del púlpito y el confesionario. El enemigo número uno de la nación vasca, de su lengua y su cultura, es el régimen franquista. ¿ Por qué no reconocer lo que es verdad ? Los padres pueden y deben enseñar en sus casas el euskera a sus hijos, pero en fuerte proporción dejan de hacerlo : no lo hacen porque no quieren, no saben o no pueden luchar contra el clima impuesto por el régimen de la España una, grande y libre, para cuya realización estorba el euskera y el espíritu nacional vasco. Es explicable, es humano que esto no lo confiesen los que viven bajo la férula del régimen, dentro de cuyo « orden » trabajan, se mueven y mantienen sus negocios y actividades. Mas, ¿ por qué no ha de reconocerlo, siendo la verdad, quien disfruta de libertad para poder expresarse ?

Es comprensible el problema planteado entre « independencia » y « autonomía ». Ante este dilema el razonamiento de Martín sería atinente : ¿ Si perdemos nuestro espíritu nacional y nuestro idioma hasta el punto de que sean de recuperación imposible, para qué habría de servirnos una Euzkadi independiente ? Pensándolo así, el Partido Nacionalista Vasco apoyó el Estatuto de Autonomía, frente a los separatistas, haciendo causa común con todos los demócratas vascos y contando para lograrlo con el apoyo de la democracia española.

A nosotros no nos duelen prendas. Es preciso proclamar a todos los vientos de la tierra vasca que la primera responsabilidad de la crisis del euskera y del espíritu vasco es la nuestra ; que tenemos el deber de aprovechar todos los medios lícitos para defender nuestro patrimonio nacional sin echarnos al surco en espera de que desaparezca el régimen genocida que nos asfixia ; y que, aun dentro de este mismo régimen, hay muchos afanes que podemos y debemos cumplir, como es para con los padres euskeldunes el enseñar euskera a sus hijos, procurando que, además, lo aprendan los erdeldunes. Mas nada de ello excusa el engañoso espejismo de un planteamiento que ofrece como término de opción a los vascos el conservar para Euzkadi « lo que es sustantivo y permanente en la vida de un pueblo... la lengua y el derecho... escuelas, universidades, prensa, teatro, y su sentido nacional, social y religioso », como si ello fuera posible en actividad desarrollada dentro del orden instituido por el geno-

cida régimen español actual, oponiendo a aquel término de opción el « antifranquismo » .

Martin de Ugalde está libre de sospechas. Posee una patente limpia. Por eso puede tratarse el tema por él abordado con claridad, sin que le alcancen personalmente las apreciaciones que, en términos puramente objetivos y con todo cariño pueda hacerse de su parecer. Mas, para apreciar la orientación marcada por éste parecer, basta con echar una ojeada a la especie vertida por Don Jose Maria Areilza en la encuesta sobre la desaparición del euskera abierta por « El Diario Vasco » de Donostia. Ugalde abre la opción entre culturales y políticos y, aunque él se alinea entre los primeros, no sitúa a los segundos como enemigos del euskera sino como mantenedores de una posición de segundo término. Pero en esa categoría de enemigos del euskera los clasifica Areilza cuando afirma « que hay otro peligro más grave para la lengua (vasca) y es cierto proposito de convertir el tesoro filológico en instrumento de lucha política » .

Yo sé bien, querido Martin, que uno debe ir a misar sin contar los demás que se encuentren en el templo, y que del mismo modo es preciso querer a Euzkadi, luchar por la democracia y concurrir a cualquier obra, buena en sí, no siendo obstáculo para ello el que, en tal esfuerzo o alineamiento, concurren quienes no puedan exhibir una conducta excesivamente ejemplar. Pero tengo muy en cuenta la filosofía encerrada en aquella frase, con traducción a todos los idiomas del mundo : « del enemigo el consejo » . Cuando Areilza, primer alcalde de Bilbao al servicio de Franco, autor de « Reivindicaciones de España », Embajador de Franco en Paris y futuro Jefe del soñado gobierno de transición hacia la

Monarquía, se expresa como lo hace, algo debe haber en la tesis sustentada para que quienes no nos hallamos salpicados por lo que Areilza representa y sirve, lo tengamos en cuenta. Para Areilza, el peligro más grave, el enemigo mayor de la lengua vasca, no es el genocidio franquista, sino « cierto proposito de convertir el tesoro filológico en instrumento de lucha política » : dicho de otro modo, el que arrastran las « políticos » frente a los « culturales », y por extensión, el que plantea la línea política del Partido Nacionalista Vasco, que, desde el primer día, ininterrumpidamente, ha incorporado a sus aspiraciones políticas la vida nacional del euskera.

Hoy mantienen nuestra misma tesis, no tan solo los grupos nacionalistas vascos surgidos fuera del área del P.N.V., sino los republicanos y socialistas que antaño parecieron ignorarla cuando no la combatieron. Es más : La mantienen — en tesis al menos — todos los grupos politico-sociales de la democracia española organizada. Fuerte cosa es la de imaginar que, ante un problema tan capital para nosotros, nos equivoquemos los nacionalistas vascos y los demócratas españoles, para que acierte Areilza. No he de ocultar, amigo Ugalde, que a mi, para situarme por instinto frente a la actitud a que me refiero, me basta el « francómetro ». Ojalá me equivoque y encuentre en las conductas de mañana elementos de juicio para rectificar el que ahora hago. Ojalá todos los Areilzas resulten tocados de fervoroso amor al euskera. Yo, que tengo un aldeano dentro, me veo precisado al asomarme a ese panorama azul, a recordar el hondo sentido que con tanta frecuencia cantan los bertsoariak en sus juegos poéticos, cuando recuerdan el clásico « nunca fiando » .

## EUSKALDUN IZAN ETA IRAUTEA

*Euskaldun ukan genuen Euzkadi osoa; euskalduna izan zan gaurkoak baño askoz zabalduago zegoen mugarren arteko eskualdea; euskaldun-baranoa, beraz, medartu egin zaigu, ertsitu, urtzen ari dan elur-metarena bezela.*

*Orrelaxe di joakigu gure Erria, gure Euskal-Erria, gutxitzen beti, gero ta geyago, eriotzarako bidean gero ta beerago, eta eziña dirudi, askotan, jeiste ortan' inoiz gelditzea. Mende ontan aunitz izan dira galtze izugarri ori ateman duten euskaldunak, bai ta, oien artean, Erri-bizari eutsi nai-izan diotenak, orain arte ortarako naikoak izan ez diran alegiñetan yardun dutenak. Aipatzeko ta goresteko alegiñok eta oietxek egin dituztenak !*

*Egiñal oiek,noski, mota askotakoak ditugu, guziak onizat artzeko alegia; eta oietako bateaz dago kigu gaur mintzatu ta ari-izatea : erriketaren bidean barna ibillitakoaz. Agian, beste guziak baño garrantzi aundiago eman zayo gure artean; besteak aren guttiz onartzeko ez izanarren, ezin esan ditek sus ondorekotzat artzean edo. Eta alde ortako iritzia sustrai gabekoa danik. Dana dala, zuzen-bide ortaruntz abiatu dira sutsuki abertzale geyenak eta bide ortan diraute gogo ta bizi.*

*Urteren bideetan, abertzale oiek, guziek aberria*

### UTARRA

*bera aitortzean, eta guzion aberri orren alde jokatzeko naiean, erriketari buruz sortutako alderdi batzuetan banatu dira. Alderdi oien xedeak ez dira berdin guziak, eta eskumatik ezkerararañoko muturren artean, xede ta elburu geyagozten zaizkigu, geron ustez bear baño neurri aundiagoan.*

*Xede ta elburu oiek, bakoitzak bereak dituelarik, bearrezkoak deritzaizkie guziak, ororen elburu nagusiraño noizpait eldu al-izateko; bakoitzak bereak ezinbestekoak ditu, igoteko egongo litzaken zurubi bakarraren mallak bezelaxe dauzka, ta iritzi gotor ortaz buru-belarri, oin eta esku, mail oiei oratu ta itsatsita ikusten ditugu, yoranez beterik.*

*Jakiña, asieran, onartzekoak ditugu zurubi guztiak igoteko, ta ezin ezetzi dezakegu bat ere ez; agian be, gure zurubi oietako mallak, guztiak ezpadira, batzuen batzuk bederen, alkar laguntzeko izan ditezke. Orrengatik orixe ikusi ta aztertu bear-izango litzake: alkartze ori ongienik nola egin liteken; alderdi bakoitzekoek egokiak izango liraken beren mallak eskeintzeko, ta beste alderdikoek emango lituzketenak onartzeko.*

*Esateko erraza bada, egiteko zail xamarra izango zaigu beti; oso zalla batzuetan, apika. Alderdi ba-*

tean sarturik dagoenak, bere begi-ninien antzeko dabilzki alderdiaren berezitasunak, eta sarri, guzien azken elburu nagusia baño biotzekoago egiten zaizkio. Orrelaxe beti gertatzen ezpada ere, ortara jausteko galbidean guziak. Ezin ukatu ori, gizonaren lerak margo guzien ondorioak ukan ditzakete-ta. Alderdikerietan gañera, oso erraza dugu, nunai, itsutzea; nunai ta gurean ere.

Ortik dijoazkigu maiz geron kezka. Abertzale-tasunaren izenaz, gure alderdiak geitzen ari zaizkigu, eta emengo ala ango jokereengatik, askotan, alkarren aurka agertzen dira. Gizonen artean eta euskaldunen artean ere, alkarren arteko ezin-ikusiak, aundiago egiten dira anayen artekoak diranean. Beraz, guziagatik, gero ta txarragoa izango zaigu, gure artean gero ta alderdi geyago izatea.

Gure Errian, gañera, ba-dera, zoritxarrez. Euzkadi beren aberritatzat eztaukatenak, eta ez gutxi, gero. Onena, bakoitzak bere asmoai jarraitzean, guziak Euzkadi ororen aberria onartzea izango litzake; ta ori lortzeko guzion eginkizuna edo dugu. Baña gaurkotz, ezta orrela, ta, alde batetik, ez gera guziok aberriarekiko asmokide, eta bestetik, ortaz bat geranok ere, beste zio edo azpegiengatik, alkarren alden-durik gagoz.

Orixe gaurko gure egokera, abertzaleen elburu nagusira eltzeko ala urbiltzeko, eragozpenez beterik. Zer egin eragozpen oiek gaintzeko? Orixe, enurarik gabe, guzoi dagokigun eginbearra: zer egin ikusi, ta ikusi ta egiteko nai bizia eukitzea. Nai ori piztu ta indartzeko alegiñetan sarzea, orrengatik, guzientzako eginbidea.

Geron gardiz, auxe izan bear alderdi abertzale guzientzat jokera bera ta bereziena, lendabizikoa: elburu nagusia ez aitzutzea, ta beraren onerako bidean aurki ditezken besteak, aren pean beti eukitzea; asmo ortaz norberak bere burua eten gabe sendotzean.

Gero, alderdi guzietakoek zein eginkizunetan bat izan ditezken ongi begiratu ta azertu, eginkizun oietan alkar laguntzeko gerturik egoteko. Ausaz, ona izango litzake eginkizun oiek zeintzuk diran agiri-

agirian esatea, ta oien aldeko alderdi guziek alkarren laguntza emateko itza eman danen artean itunben berezia egin eta izenpetzea.

Eta beti norbera bere buruaz arreta aundiaz ibiltzea ere bearrezkoenetakoa dala deritzaigu; nayarenganako ukan dezakegun alkarren aurkako edozein zioarengatik ez itsutzeko. Oso erraza baita bein itsuturik, anaya ta bioen etsaiaren alde nai-izango ez genukean lan egokia egitea.

Itsutze ori, alegia, gizon ororena izan ditek; berebat gurea ere. Guri gure arloai begiratzea dago-kigu; eta gure Erri'aren kondairan murgiltzen bagera, euskaldunak, mendez-mende, ororen aberriaren aurka, orrelaxe, guztiz itsuturik, jokatu dutela argi ikusten da.

Ortik auxe atera dezakegu ondorioz: geu, buztin ortan lerratzeko, oso errazak gerala; eta orrengatik zazpi begiz yardun bear dugu beti gure urratsak ematera abiatzen geranean. Gogoratzeko beti gurean, kondairan zear, oker bera amaika bider egin dugula, ta ain zuzen orretxengatik edo egokera ontan gagozela. Gizona omen da, bai, arri berean bi bider oztopo dagiena; euskal-gizonak, ez bi, milla bider ere izan du ezbear ori.

Zergatik, ala ere, itsutze ori? Orra, gure bururakizunetan erabilli dezakegun beste gaia. Ez ote dakigu euskaldunok urrutira begiratzen?, eta erraz betetzeko urbil agertzen zaiguna, ez ote da maiz urrutixeago dagoena estaltzeko orma berebizia? Erriketari buruz, ain zuzen, bearrezkoa izaten da oso urrutira begiratzeko ta ikusteko lain al-izatea.

Dana dala, aberriarekiko arloetan, erne ta buruz ibiltzea dagokigu beti; elburu nagusia ta errozko betekizunak inoiz aitzurik utzi gabe, abertzaleak diran gure anai guztiekin alkarranganako laguntzean zintzoki joka ta ari-izateko asmo sendoaz. Anaya izan bear lenengoa, ta ortarako gure almen guztiak tinkotzea dugu bearrena. Guziok, danetarako, euskaldunak izan eta jarraitzeko xede berezian; abertzale-tasunak orixe ertsiki eskatzen digularik. Orixe bera, gañera, gure Erri'ak euskaldun izan eta irauteko bear-bearra.

## EL SENTIMIENTO VASCO DE UNAMUNO

FERNANDO DE ETXEKORENA

Con ocasión del centenario del nacimiento de Miguel de Unamuno (1864-1936) se ha concentrado la atención del mundo de las letras, sobre la ya discutida figura del gran escritor y pensador bilbaino cuya obra ha ganado en actualidad con el transcurso del tiempo.

Dejando a otros el justipreciar el verdadero alcance y significación de Unamuno en el inmenso campo literario, filosófico y religioso con su potente y desequilibrado ingenio, cúmpenos a los vasquistas fijarnos y señalar el pensamiento y actitud de Unamuno en relación con el problema cultural y patriótico-político vasco.

Estos han sido objeto de los comentarios más apasionados y han sido esgrimidos, a placer por los adversarios y detractores de las aspiraciones autonómicas del Pueblo Vasco.

Sabido es, y es inútil negarlo, que Unamuno ha

mostrado su desvío, hostilidad y menosprecio a la lengua vasca, al cultivo de su literatura y de toda aspiración cultural de carácter euskerico. Lo hizo a impulsos de un resentimiento por haber sido postergado en un concurso para la provisión de una cátedra de lengua vasca a la que aspiraba. Ese sentimiento de despecho y otros semejantes a los que era temperamentalmente, propenso le indujeron a adoptar actitudes contrarias basadas en debilidades de su conturbado espíritu más que en verdaderas razones filosóficas.

Dicho ésto, hay que añadir, inmediatamente que en la obra de Unamuno observaremos otras tendencias diametralmente opuestas.

Así podemos aducir, frases, textos y opiniones suyos en el que D. Miguel vizcaino y vasco por los 16 costados, como el se calificó, obedeciendo a un

innato sentimiento étnico defiende con ardor y hasta con violencia a su pueblo y a sus características nacionales que antes las había pisoteado, con harto regocijo de los enemigos del País.

Nos contentaremos con expresar en nuestra calidez de compatriotas suyos, nuestra satisfacción por el último mensaje que de él recibimos por mediación de un amigo.

Por ese apoyo moral y afectivo recuerdo al País Vasco, a la tierra de su estirpe

Esperamos confiada y piadosamente que Unamuno tan henchido siempre del más allá, y de la eternidad por constante contempación de su preferida estrella Aldabaran, se reconciliaría también con Dios a través de su amor a Cristo Crucificado, en aquella hora postrera.

Nos queda el consuelo en esta celebración del Centenario de su Nacimiento de saber que el gran D. Miguel de Unamuno, murió, sintiéndose creyente y vasco al fin !

Para puntualizar estas actitudes de Unamuno, la revista « Guernica » publicó una serie de artículos bajo el título : Unamuno fué vascofilo o vascofobo, en las que el escritor Isidoro de Fagoaga con pluma brillante y documentada pone las cosas en su sitio, destacando las reacciones vasquistas del famoso profesor y sacando a relucir episodios y detalles significativos que muchos quisieran desconocer.

También en el Boletín Americano de Estudios Vascos de Buenos-Aires han aparecido textos de cartas particulares de D. Miguel a varios de sus amigos bilbainos contemporáneos suyos, misivas que por su carácter de íntima sinceridad, arrojan mucha luz sobre el verdadero pensamiento unamuniano en diferentes épocas de su vida.

Y para completar esta visión de conjunto y contribuir a esclarecer el sentir de Unamuno y la expresión de su pensamiento pocos días antes de su muerte, vamos a transcribir el relato de un amigo que le visitó en su domicilio el 15 de Diciembre de 1936. El testimonio es de toda garantía y autenticidad y fija con precisión el estado de ánimo y espíritu de nuestro angustiado D. Miguel, su último y decisivo latido intelectual y afectivo ya que expiró 15 días después, el 31 de Diciembre del mismo año.

En dicha postrera entrevista, la última que mantuvo con persona ajena a su familia, fué a modo de confesión a un compatriota y paisano a quien podía abrir su corazón.

*Transcribimos a continuación el relato de la entrevista*

Harto de leer mentiras, falsedades y estupideces sobre la manera de pensar y sentir de Unamuno en los últimos meses de su vida — pues hasta hay cretino que llega, con un cinismo inaudito, a presentarlo como franquista — escribo estas líneas que reflejan el recuerdo, siempre vivo en mí, de la tarde que pasé con Don Miguel, en su casa de Salamanca, el día 15 de Diciembre de 1936, quince días antes de su muerte ; (acaecio ésta en la misma habitación, sentado a la misma camilla, donde pasamos los dos la tarde).

Yo llevaba ya un mes en Salamanca pero no me decidía a visitarle pues siempre veía guardianes —

mozalbetes armados — en el portal de su casa. Había quien opinaba que estaban de vigilancia para impedir que se escapara; otros se mostraban convencidos de que eran fieles amigos dispuestos a protegerle en el caso de que alguna cuadrilla de asesinos, que tanto abundaban en la época, intentara atacarle. ¡ Estaba muy viva todavía la terrible escena con aquél general energúmeno en la Universidad ! Aquél general que paseaba por la ciudad besando a la que se le antojaba — moza o casada — sola o acompañada — antes de que la infeliz pudiera escaparse horrorizada ante aquella piltrafa de antropofitecus erectus, que — más que en campos de batalla — parecía haber perdido sus trozos en un matadero municipal. Dios lo tenga en su gloria, como pide Pemán en uno de sus artículos en el A.B.C. Este Pemán que no tuvo el arranque de defender a Don Miguel ni de acercársele siquiera cuando la acometida del loco en la famosa « fiesta » universitaria de la hispanidad, y que ahora quiere quitar importancia al hecho describiéndolo como si no hubiera ocurrido apenas nada.

Y vamos con Don Miguel. Aquella tarde de 15 de Diciembre, viendo que el portal aparecía solitario, me decidí a subir al piso. Me abrió la puerta una de sus hijas y me invitó a pasar; a los pocos momentos apareció su padre : Don Miguel de Unamuno. Alto, fuerte, erguido; su caballera y barba blancas, el rostro, de un color rosa dorado como el de la piedra platerasca de la maravillosa ciudad; sus ojos... nó, no tenían esa apariencia de buho que tantas veces hemos visto en caricaturas y dibujos; antes daban la impresión del águila, el águila real, que, en ciertos momentos de su conversación, parecía clavar sus garras sobre sus enemigos asesinos y ladrones.

Vestía un chaquetón grueso, azul marino. Y Don Miguel, primero de pié y luego sentado a la famosa mesa camilla, habló. Me refirió a grandes rasgos, en son de burla hacia el generalote — era un « vasco decidido y valiente » este D. Miguel — su pelea universitaria en la que estuvo a punto de ser asesinado (con permiso del Sr. Pemán); no le daba gran importancia a lo ocurrido, y se mostraba satisfecho de su actuación. Luego, mas acalorado, me conto lo que yo sabía : que todos los días sacaban dos o tres camiones llenos de gente para asesinarlos en las afueras — el famoso « paseo » que tantas veces se atribuye a los « rojos » — ésto lo sabía con certeza porque venían a contárselo algunos falangistas disconformes, asqueados de tanto crimen. Se exaltaba al referirlo. Ahora comprendía también el odio popular, tan arraigado en el alma del Pueblo, hacia la Guardia Civil, que estaba cometiendo atrocidades terribles, sobre todo por Extremadura, torturando a mujeres y niños. Habló de la bandera roja y gualda, cuyo amarillo representaba el pus y cuyo rojo era sangre. « Pus y sangre » era la bandera que enarbolaban los nuevos salvadores de España. Y D. Miguel gritaba, frenético, que ya no podía aguantar y « un día saldré y en medio de la Plaza Mayor llamaré asesinos a Franco y sus secuaces ».

Aquella misma mañana había subido a su casa un grupo de jóvenes exigiendo algún óbolo para gastos de campaña. « Al oírsele a mi hija, he salido

yo mismo a la puerta y los he echado escaleras abajo llamándoles asesinos. »

Pregunté : — ¿ No teme que vengan a buscarle un día ?

— Si vienen a buscarme me sacarán muerto.

Estaba de pie cuando lo dijo ; sus palabras y el tono en que las lanzó me produjeron una sensación de ultratumba. Sentí un escalofrío. No en vano las había pronunciado el mismo que escribiera « Del Sentimiento Trágico de la Vida ». En aquella época se encontraba uno a menudo con cádaveres en las cunetas de las carreteras, se oían tiros y gritos en todo momento, uno mismo estaba a punto de ser arrastrado cualquier día, pero nada me había dado tal impresión de acabamiento como esa palabra « muerto » en labios de aquel hombre que tanto había « agonizado » por creer en una resurrección, por tener fé en una supervivencia, fé ansiada pero no lograda pues su clara inteligencia cerraba las puertas a su acceso. Yo le veía, alto, grande, enorme, como un personaje bíblico, abriendo hondura a la Muerte.

Y siguió. De todos estos crímenes sólo se salvaban los vascos. « Yo que me he pasado la vida combatiendo el nacionalismo »... — Se siente Vd. nacionalista — fué mi interrupción apresurada y estúpida.

« Si... casi, casi, puedo decir que me siento nacionalista vasco. »

Estas fueron sus palabras. Siempre estuve, y estoy, convencido de que mi interrupción, como digo, tan estúpida, fué la que obligó al buen D. Miguel a colocar el « casi, casi ». No era amigo de

que se le interrumpiera, y menos aún de que se le encasillara. ¡ Quince días antes de su muerte, rodeado de horrores, se sentía nacionalista vasco ! Se enorgullecía de la caballerosidad del combatiente vasco, del gudari, en aquella guerra de « pus y sangre ».

Al despedirme no me atreví a pedir ningún autógrafo ante el temor de una detención que, en aquellos momentos, significaba la muerte. Me dijo que escribía a un inglés — no recuerdo su nombre — refiriéndole los crímenes que se cometían. ¡ Pobre Don Miguel que soñaba iban sus cartas camino a Londres ! ¡ donde estarán y quien guardará aquellas cartas !

« ¡ Me sacarán muerto ! » Fué mi impresión más honda. Y así lo sacaron a los pocos días. Muerto — y tan muerto — pues de haber quedado un soplo de vida, se alzaría airado a clavar su garra sobre aquellos enterradores — sus enemigos — que ya comenzaban con sus saludos, uniformes y pame-mas a representar la farsa de un Uñamuno falangista.

¡ Y tan muerto como estaba el buen vasco y batallador — tan batallador y tan vasco — D. Miguel !

Y termino deseándole lo que su gran amigo Antonio, el buen Antonio — ¿ Falangista también ? — dice en su « En el entierro de un amigo ».

*Y tú, sin sombra ya, duermes y reposa*

*Larga paz a tus huesos...*

*Definitivamente,*

*Duerme un sueño tranquilo y verdadero.*

## EUROPA PROGRESA

A partir de 1° de Enero de 1965 los Derechos de Aduana entre los 6 países que componen el Mercado Común se han rebajado en otro 10 % alcanzando al 70 % la reducción de las tarifas que existían en 1957 en el sector industrial, esperándose llegar a la supresión total de tarifas para el 1° de Enero de 1967, con un avance de 3 años sobre el plan previsto inicialmente.

Pero lo que ha significado el paso más importante para la construcción de Europa ha sido el acuerdo de Bruselas del 15 de Diciembre de 1964 sobre el mercado de cereales, punto sobre el que existían grandes divergencias debido a las grandes diferencias de precios sobre todo en relación con Alemania.

Dado este paso trascendental, los demás se irán resolviendo más fácilmente. Existen otros problemas importantes, como son la fijación de precios de la carne, la leche, el mercado del azúcar, de las materias grasas y el reglamento sobre frutas y legumbres y sobre todo el reglamento financiero de la política agrícola común.

Están en estudio diversos proyectos sobre libre circulación de capitales, armonización de tarifas sobre cifra de negocios, reglamentación anti trust, legislación de especialidades farmacéuticas, intercambios de films, etc.

En materia social se han adoptado acuerdos importantes sobre la libre circulación de trabaja-

dores dentro de la comunidad y reforzando la prioridad de los trabajadores comunitarios.

Otro problema importante que debe resolverse en el año próximo es el de la unión monetaria, la fijación de los presupuestos de los diversos Estados y del presupuesto de la Comunidad. Este problema se deja sentir cada vez más apremiantemente según se van estrechando los lazos económicos.

Mientras tanto la Unión Europea sigue progresando, habiéndose llegado el 24 de Febrero a acuerdos sobre ganadería, producción lechera y producción de frutas y legumbres.

También se ha llegado a un acuerdo para la fusión de las tres instituciones : Comisión del Mercado Común, Comisión del Euratom y Alta Autoridad de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (C.E.C.A.).

Esta comisión única de las tres instituciones constará de 14 miembros al principio, rebajándose después a 9 miembros y comenzará a funcionar desde el 1° de Enero de 1966 con sede en Bruselas.

Para compensar a Luxemburgo por el hecho de que la Alta Autoridad deje de funcionar en su capital es probable que se le den algunas compensaciones en orden a concederle el que se establezca en el Gran Ducado el Tribunal de Justicia Europeo, que ya tiene su sede allí y el que pueda convertirse en la capital financiera de la Europa de los 6.

ARITZ

Hay que señalar que a fines del actual mes de Marzo el Parlamento Europeo se reunirá esperándose se adopten acuerdos importantes en orden a la Unión Política Europea. Con vistas a esta reunión la Comisión Política acaba de aprobar por unanimidad el rapport que ha presentado su Presidente M. Martino.

Este rapport aunque no revolucionario es neto en lo esencial. « El Tratado de Unión Política deberá respetar las Comunidades existentes y reservar las posibilidades de desarrollo en el sentido de la integración y de la supranacionalidad. »

Respecto del acuerdo sobre la leche y la carne, ha sido recibido con grandes reservas por los agricultores del Estado Francés.

Sobre el acuerdo referente a frutas y legumbres, los productores de los 6 países, especialmente Francia e Italia, piden una protección europea eficaz frente a las importaciones procedentes de otros países. Se oponen formalmente a la entrada de España en el Mercado Común y piden que se refuercen los controles en las fronteras para los productos importados.

La Unión Europea, aunque con dificultades, sigue avanzando y hasta el momento no solo se va cumpliendo el calendario previsto, sino que en algunos aspectos se ha avanzado sensiblemente.

El Gobierno dictatorial franquista ve estos avances con bonda preocupación, pues comprende que en el mundo de hoy es una quimera el pretender permanecer aislado. Ve por otro lado que cuanto mayores sean los lazos que unen a los 6 países de la pequeña Europa, más difícil les será el abrir una brecha para introducirse y además que se irán acen tuando las diferencias de todo orden que les separan, tanto en el orden económico como en el cultural y social.

El régimen franquista comprende la necesidad que tiene de introducirse en esta Europa con la cual mantiene más del 70 % de sus intercambios económicos. Es en esta Europa donde trabajan cientos de miles de obreros del Estado español. Es de esta Europa de donde vienen la inmensa mayoría de los turistas.

En el orden económico la inmensa mayoría de los productos agrícolas se vende en estos países de Europa, pero como hay entre ellos países como Italia que también son productores, es natural que según avance la unión, sean sus productos los que se vendan en la Comunidad y que establezcan una

barrera para el exterior, para defenderlos si fuera preciso.

Respecto de los trabajadores se está avanzando en la Europa de los 6 en orden a conseguir la libre circulación de los trabajadores dentro de la Comunidad con los mismos derechos y obligaciones y como alguno de los países, como Italia, es muy excedentario en mano de obra, es muy fácil que se paralice esa corriente emigratoria de obreros que tantas divisas produce.

La gran mayoría de los turistas proceden de esta Europa y en el momento en que se convierta en un todo económico y político es natural que traten de defender sus intereses. Se está estudiando bien la creación de una moneda europea de los 6 o algún procedimiento para facilitar los intercambios económicos. Por etapas se está llegando a la libre circulación de mercancías y se trata de llegar a la libre circulación de viajeros dentro de esta Europa. El proyecto es más amplio pues se trata de crear una ciudadanía europea con derecho a viajar e instalarse libremente, montar negocios, etc., dentro de los límites de esta Europa. No tiene duda que estas facilidades para viajar y operar dentro de Europa, junto con algunas trabas que se pondrán para salir, ha de perjudicar al turismo fuera de la Comunidad.

Se comprende pues fácilmente el interés del franquismo en entrar en esta Europa. Hace más de 2 años, el 9 de Febrero de 1962, solicitó entablar conversaciones con la Europa de los 6, no recibiendo respuesta. El 14 de Febrero de 1964 el régimen franquista recordó a los 6 que no había recibido respuesta a su petición de asociación. ¡Qué malparado quedaba el cacareado orgullo!

Iniciadas al fin las conversaciones no se ha realizado ningún avance. Ultimamente se han suspendido hasta el verano en que volverá a celebrarse otra entrevista. Es que los 6 países que componen la Europa sienten repugnancia y vergüenza de tratar con un régimen dictatorial, supervivencia del nacismo y fascismo. Este es el verdadero obstáculo que se opone a la entrada del Estado español en Europa.

El pueblo vasco enrolado a la fuerza a ese carro sufre también las consecuencias. Esto debe hacer meditar a nuestros intelectuales, a nuestros industriales, a las fuerzas vivas del país. El pueblo está convencido de ello hace tiempo y todos unidos eliminaremos el obstáculo que nos separa de la vía de la civilización y del progreso.

## La « Pacem in Terris » en la O. N. U.

Del 18 al 21 de Febrero pasado han tenido lugar en la ONU las jornadas de la conferencia internacional para estudiar la aplicación de la « Pacem in Terris » como plan práctico para la paz del mundo. La reunión recibió la bendición de Pablo VI y estaba auspiciada por el Centro para el Estudio de Instituciones Democráticas.

Intervinieron en las deliberaciones Paul Tillich, teólogo protestante, de la Universidad de Chicago; Linus Paulign, Premio Nobel de la Paz y de la Química, del Centro para el estudio de las Instituciones Democráticas de Santa Bárbara, California;

Robert M. Hutchins, Presidente del cuerpo auspiciador de la convocatoria; Alberto Lleras Camargo ex-presidente de Colombia; Earl Warren, Presidente del Consejo Supremo de Estados Unidos; Pietro Nenni, Vicepresidente del Gobierno de Italia; Luis Quintanilla, exdelegado de México en las Naciones Unidas; Philip C. Jessup, Juez americano; y U Thant Secretario General de las Naciones Unidas.

« Ecclesia » del 13 de Marzo dedica al simposium dos largas paginas, detallando las intervenciones y congratulándose de que hayan tenido lugar. No hacía falta que la revista de la Jerarquía católica

española hiciera notar las ausencias y los silencios observados en aquella manifestación. El lector, a la simple lectura de la detallada relación, puede observar la ausencia y el silencio de España.

### AMBROSIO DE GARBISU

El 24 de Febrero falleció en Bayona después de una larga enfermedad el Consejero del Gobierno de Euzkadi D. Ambrosio de Garbisu.

Fué Concejal y Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Bilbao en virtud de las elecciones cele-

bradas el 12 de Abril de 1931 que trajeron consigo la proclamación de la República, por el partido de Izquierda Republicana.

Como Consejero del Gobierno de Euzkadi, cargo que ostentaba desde 1952 defendió siempre los derechos del país y todas las iniciativas que en este orden pudieran proponerse.

Gozaba entre los republicanos de un gran prestigio debido a su capacidad y consecuencia y todos los vascos le respetaban y le querían porque veían en él a un hombre honesto que mantuvo una conducta digna en 28 años de exilio.

## NOTICIARIO MENSUAL

● **METALURGICOS DESPEDIDOS.** — Cuatro obreros de la Babcock-Wilcox han sido despedidos y otros tres suspendidos de empleo por seis meses. Estas sanciones son consecuencia de una manifestación de ochocientos obreros frente a la oficina para protestar contra los convenios colectivos impuestos por el Ministerio de Trabajo. OPE. 19-2.

● **OTRO SACERDOTE VASCO ANTE EL JUEZ.** — El Tribunal de Orden Público va a juzgar a otro sacerdote. Se trata de del R.P. Gabikagogeaskoa, quien hace dos meses había denunciado en un sermón « a cinco o seis policías que pasaban el tiempo torturando, física y moralmente, a los detenidos en las Comisaría del País Vasco ». — El Juez de Gernika llamó al sacerdote para informarle que se encontraba en libertad provisional, a la disposición del Tribunal de Orden Público. — Cincuenta y cinco sacerdotes le acompañaron desde Ajuria a Gernika para solidarizarse con el delito. No habiéndoseles permitido la entrada en la sala, se reunieron en la Alcaldía para conversar con las autoridades. OPE. 22-2.

● **LOS « AGRADECIDOS ».** — Es sabido que los temporales de este invierno han ocasionado grandes daños en la costa, principalmente en Donostia. Inmediatamente se ha recibido la visita del correspondiente Ministro que ha querido comprobar los destrozos para que el Gobierno acuerde los créditos requeridos por los trabajos de reparación exigidos. Con esta ocasión, los periódicos de Donostia se han dedicado a ofrecer demostraciones de « agradecimiento por adelantado », que no dejan de ser lamentables. Así, la « Voz de España » dice a dos columnas: « Gratitud al ministro de Obras Públicas ». Recordamos que Gipúzkoa no tiene nada que agradecer a Madrid, admitido que el ministerio cargue con el importe de las obras, valoradas en unos cien millones, ya que Hacienda retira de nuestra región más de 4.000 millones de pesetas de las que solamente 448 millones se nos devuelve en servicios...

● **LA PELOTA VASCA EN LOS JUEGOS OLIMPICOS.** — Ha marchado a los EEUU y Méjico el Dr. Carmelo Balda, presidente de la Federación Internacional de Pelota Vasca, donde gestionará la inclusión de la Pelota Vasca en los próximos Juegos Olímpicos que se celebrarán en Méjico. OPE.

● **EL SACERDOTE ALDAREGIA PROCESADO.** — El Día de Reyes se produjo un incidente en la parroquia de Lazkano, a consecuencia del cual el sacerdote D. Imanol de Aldaregia ha sido multado por el Gobernador con 10.000 pesetas, anunciándosele se le proce-

sará. Los hechos son los siguientes. En tal fecha y en acosión de celebrarse la Misa Mayor, el organista y alcalde del pueblo, desoyendo las advertencias del párroco, inició la ejecución de la Marcha Real al prepararse el sacerdote a consagrar. Ello dió lugar a que el sacerdote esperara a que el organista terminara, para a continuación iniciar la consagración. Terminada la Misa, el oficiante se dirigió al público explicando su conducta fundamentada en que las normas litúrgicas recomiendan el silencio durante la consagración, mucho más en el caso en que, como ocurría en Lazcano la Marcha Real pudiera molestar a los oyentes. Enterados de este incidente y sus consecuencias, 18 sacerdotes de Goyerri se han dirigido al Gobernador de Gipúzkoa protestando contra su proceder y haciéndose en un todo solidarios con el Sr. Aldaregia. OPE. 22-2.

● **EL CONCILIO EN BILBAO.** — Siguiendo las normas del Concilio, el Obispo reunió a los párrocos de la Diócesis para tratar de diversos asuntos. Se levantó un párroco, se puso a hablar de algo que no agradó al Obispo, y éste le mandó callar. Se levantó otro para tratar del mismo asunto, y el Obispo le orrmismo. Entonces se levantó un quinto párroco y dijo: « Voy a ser breve y voy a decir la verdad: estamos divididos en dos bandos. Todo cuanto proponen denó callar. A un tercero y a un cuarto les pasó lo unos se aprueba; lo que proponen los otros ni se escucha. Así no hay posibilidad de diálogo ». Los aplausos duraron muchos minutos, y cada vez que el Obispo quería hacer uso de la palabra, los aplausos redoblaban y ahogaban su voz. Finalmente, el Obispo se avino a discutir el asunto. Hubo diálogo. Una reunión que iba a durar sólo un día duró tres. OPE. 5-3.

● **LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE NABARRA.** — Iruña acaba de vivir un día histórico con su manifestación estudiantil del 4-3. Constituyó un éxito insospechado, ya que desde la Plaza del Castillo y por todo el paseo de Carlos III la muchedumbre que se manifestó formaba apretadas filas. Todos los periódicos locales quisieron minimizar su importancia, principalmente « El Pensamiento Navarro ». Ello dió motivo a que el día siguiente, otra manifestación estudiantil se personara delante del periódico, desahogando su indignación quemando ejemplares del mismo y bombardeando el edificio con tomates, piedras, patatas, etc, no dejando cristal sano. OPE. 10-3.

● **LOS ESTUDIANTES DE BILBAO.** — Los estudiantes de Bilbao han sido de los que con mayor unanimidad han respaldado a sus compañeros de Madrid

en la gallarda postura que han adoptado recientemente. El pasado martes se reunieron en Asamblea libre dentro de la Escuela de Ingenieros, aprobando la línea marcada por los estudiantes de Madrid y añadiendo a las reivindicaciones de aquellos el de la exigencia de una Universidad para Bilbao. Muchos de los estudiantes pertenecientes a la Facultad de Ciencias Económicas que no pudieron participar a la Asamblea por impedírselo los agentes de la autoridad, se manifestaron por las calles de la ciudad, donde la fuerza pública les persiguió y atacó a porrazo limpio para dispersarlos. Los grupos conseguían reagruparse y así llegó la hora en que dió término la Asamblea lo que permitió se sumaran a los manifestantes varios miles más dando a la protesta un volumen extraordinario. Hubo un montón de detenciones y en las cargas de la policía fueron muchas las estudiantes que resultaron con señales del trato delicado que la policía dá a quien no la obedece ciegamente. Se comenta con gran elogio la postura de solidaridad con los estudiantes del profesor de la Facultad de Ciencias Económicas Sr. Etxebarria. La determinación de este profesor motivó, después de fuertes discusiones, la adhesión del Claustro de la Facultad. OPE. 18-3.

● TENSION ENTRE EL REGIMEN Y LA IGLESIA. — Este es el título que encabeza la crónica del enviado especial en « Le Figaro ». Informando de la vista de la causa instruida contra cuatro catalanes, uno de ellos sacerdote, por el Tribunal de Orden Público. Como es sabido, al celebrarse el acto a puerta cerrada un centenar de sacerdotes que pretendían asistir a la Audiencia, se pusieron a rezar en voz alta en los pasillos. El periodista dice : Insensible a la solemnidad del momento la policía comenzó a expulsarlos con una firmeza exenta de consideraciones. Algunos empleados de la Administración judicial gritaban « Al Congo los curas ». — « No son únicamente estos hombres a quienes juzgais, sino a Cataluña entera que ha sostenido su denuncia » ha dicho el defensor señor Miralles. OPE.

● UNION DEMOCRATA CRISTIANA ESPAÑOLA. — La Unión Demócrata Cristiana nació hace unos quince días durante un Congreso « clandestino » celebrado en las cercanías de Madrid. Los Partidos demócratas cristianos vasco y catalán enviaron observadores. La UDC se presenta como un partido no confesional, que defiende los valores del humanismo cristiano y de la democracia social económica y política. Reclama un Estado de estructura federal. Su programa económico-social prevé la nacionalización de los Bancos, reformas fiscales, reforma agraria basada en el principio de que la tierra ha de pertenecer al que la trabaja, la socialización de la enseñanza en todos los grados y la libertad sindical. OPE. 23-2.

● LOS PERIODISTAS Y EL FRANQUISMO. — El Ministro de Información de Franco ha retirado a J. A. Novais su título de periodista por haber dado en el periódico « Le Monde » extensa referencia de los incidentes de la Ciudad Universitaria en que la fuerza pública disolvió la manifestación estudiantil presidida por cuatro profesores de Universidad a base de chorros de agua, y porrazos, resultando numerosos estudiantes heridos, alguno de ellos de cierta gravedad. Cuatro miembros de televisión de la B.B.C. que

operaban en la Ciudad Universitaria, fueron detenidos para ser interrogados durante dos horas. Les fueron incautadas las películas. OPE.

● LA ASAMBLEA LIBRE DE ESTUDIANTES. — Los estudiantes de Madrid reunidos en una de las Facultades, han decidido erigirse en representación única y auténtica de la Universidad. Así se prosigue, lenta pero seguramente, el proceso de deteriorización del clima universitario del que hace una semana no hemos cesado de denunciar su inquietante aceleración — escribe el corresponsal de « Le Figaro ». OPE.

● IMPORTANTES BAJAS EN LA PRODUCCION. — El Boletín confeccionado en Londres por los servicios técnicos del Banco ha publicado un interesante estudio comparativo entre la producción obtenida en varios artículos durante los dos años últimos. Véase lo ocurrido en los años 63 y 64 : el aceite ha sufrido una baja de producción del orden del 78 % ; en cebada el 60 % ; en patata del 23 % ; trigo 20 % ; arroz 15 % , etc., etc. OPE.

● NOTICIAS DE MEJICO. — El Partido Nacionalista Vasco en la capital de Méjico celebró su asamblea anual. Fué elegido presidente D. José Ordorika. El periodista don Pedro Gringoire ha sido homenajeado en una cena ofrecida conjuntamente por el Patronato de Cultura Gallego, el Orfeo Catalá, el Centro Vasco y la Casa Regional Valenciana. El Sr. Gringoire elogió a los vascos con motivo de los actos celebrados por el franquismo en Gernica. Sigue coméntandose en la colonia vasca el éxito de público registrado en el Centro Vasco cuando el periodista Juan Miguel Mora dió una conferencia sobre su visita a la Euzkadi que lucha en la clandestinidad. OPE.

#### EL ABAD DE MONTSERRAT ESCOGE LA LIBERTAD

El diario « Le Monde » ha publicado un despacho de su corresponsal en España según el cual « el Abad de Montserrat, Monseñor Escarré, ha sido « expulsado » prácticamente de España.

« Según lo que nos comunica un portavoz del monasterio de Montserrat — sigue diciendo el corresponsal de « Le Monde » — el Padre Escarré ha sido invitado por la Secretaría de Estado del Vaticano, debido a presiones y a la amenaza de emprender una acción el Gobierno español, a ir a Roma para trabajar en el Concilio en asuntos relacionados con la libertad religiosa y el esquema 13. » Parece ser que Monseñor Escarré ha solicitado por su parte, ir al monasterio de Bilbadone (Milán) para trabajar en asuntos relacionados con las constituciones monacales, respondiendo así a un deseo de los religiosos de este monasterio.

El gobierno español no ha apreciado en modo alguno la libertad y la sinceridad con que suele expresarse el Abad de Montserrat. Las autoridades españolas no han « tolerado » la entrevista que concedió a « Le Monde » en noviembre de 1963, su actitud favorable a los presos políticos y su homilía de la Natividad pasada en la que criticó duramente la ley de asociaciones.

Monseñor Escarré sale en avión el viernes por la tarde, a las 17 horas, para Italia. » OPE





1965. n. 216/217 - 223 225-69

# ALDERDI

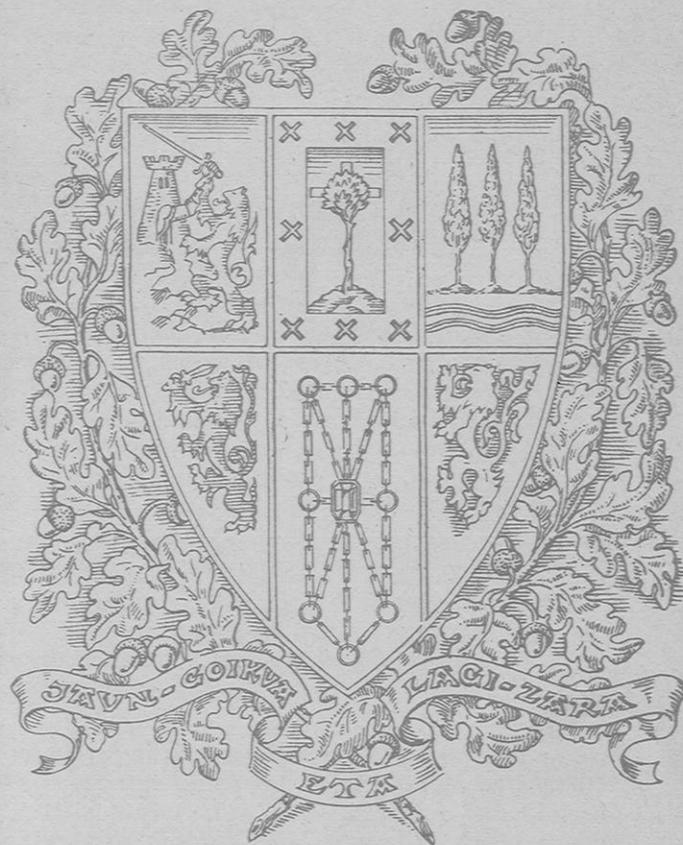
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYTA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIVRA-SYMARIO

- I. EDITORIALES. — Aberri Eguna de Bergara. — Makaltasun Ageria. — A dónde vamos ..... 1
- II. VIDA VASCA. — Aberri-Eguna 1965 en Bergara. — Desde Gipuzkoa. La concentración de Bergara. — Desde Bizcaya. Bergara 1965. — Impresiones de un nabarro. — Nos dice un arabarra. — Carta de unas emakumes de Laburdi. — La vergüenza del muro. — Aberri-Eguna Bergara'n (Herria'tik artua). Aberri-Eguna munduan zear. — Adhesiones al Aberri-Eguna de Bergara. — Mugas bestaldetik Maiatzaren lehena (Herria'tik artua). — El 1º de Mayo en Euzkadi. — Euskal-Jaia Deba'n. — El juicio contra el sacerdote D. Alberto Gabikagojeaskoa. — Jesús de Lasa y Erzilla (G. B.) ..... 4
- III. TEMAS GENERALES. — De los orígenes del nacionalismo vasco (Gaspar de Elordy). — La llamada evolución españolista (De una conferencia leída en Buenos Aires por D. Francisco de Arregi). — De Larrazabal a Bergara (Itarko). — Para « Requetés » nabarros (Eutsi). — Gestión de la Diputación Nacionalista de Bizcaya, las Haciendas municipales (Hipólito de Uribe). — Los combates de la Iglesia de hoy. — Las tentaciones de la libertad (Manuel de Irujo). — El nuevo árbol de Gernika. — Bodas de oro. — Rectificaciones..... 15



Abril - Mayo 1965

Jorrailla - Orrilla

— Año XIX - Urtea —

Nº 216 · 217 Zenbakija

Precio del ejemplar : 2 F.

475138



de Gipúzkoa, Valencia Remón, creyó necesario reforzar el cuadro de colaboradores dedicados a este delicada labor.

Pero no seguros de que estas medidas bastaran, planearon finalmente lo que sin exageración podríamos calificar de ocupación militar de Bergara y su zona en un radio no menor de diez kilómetros, donde montaron controles bien guarnecidos en ferrocarriles, carreras, caminos vecinales, y hasta en los senderos montañosos que se sospechó pudieran ser utilizados por los mendigoizales.

Sin embargo y a pesar de todo — y en parte principal por haber obligado a los franquistas a tomar tales medidas extraordinarias — el Aberri-Eguna de Bergara ha constituido un acto magnífico de reafirmación patriótica. Reafirmación que no se ha limitado — y aquí está la característica que hay que resaltar — como en Gernika, a poner de manifiesto que en nuestra juventud vibra el patriotismo, sino que nos prueba que este patriotismo tiene profundidad, que es capaz de sacrificios, que tiene suficiente garra como para despreciar conminaciones y hacer acto de presencia allí donde le reclama el interés de Euzkadi...

Porque lo cierto es que aunque fueron miles los que consiguieron burlar a la policía y llegar a Bergara fueron muchas decenas de millares de abertzales los que desatendiendo consejos interesados y despreciando conminaciones abandonaron sus domicilios el 18 de Abril tratando de llegar a la cita por todos los medios disponibles. Cálculos autorizados nos mueven a asegurar que los movilizados con est propósito fueron en número superior al que el pasado año lo hicieron para acudir a Gernika.

En un mundo materialista en que no se piensa sino en vivir bien y huir de complicaciones — aunque ello exija vergonzosas claudicaciones — es bien satisfactorio para el P.N.V. constatar que el Pueblo Vasco sigue conservando virtudes que hacen grandes a las naciones. Es por esto que estamos cada vez más convencidos del triunfo de nuestros ideales sabinianos, ya que un pueblo consciente que tiene hijos que la aman a prueba de persecuciones es ciertamente invencible. Y tal es el caso de Euzkadi.

## MAKALTASUN AGERIA

*Maietza'ren lenengo egunean Donosti'ko Boulevard'en gartatuak Franco'ren Agintaritzaz argaltzen, aultzen, biziki makaltzen dijoala adierazten du.*

*Makillaka edo tiroka kaleak garbitzeko indarririk ez daukala ez degu onekin ezan nai. Jakiña da bide onetan guk eta espainarrak aurrean jarri lezaiokegun gogorkeria errez zapaldu lezakela; atzo bezin errez gaur ere bear bada.*

*Beste gauz bat adierazi nai degu bere makaltasuna agerian duela esatean: orain arte bere itxaropenak larrosa margozkoak izan diran bezela, gaurkoak oso beltzak agertzen zaionez ukatu ezin teikion indar uts edo basatia erabiltzeko barrenak eskatzen duen eskiertasuna edo seguridadea galdu duela. Eta gertakizun onek bere orain arteko ukatu eziñezko kemena galdu erazi.*

*Polizikoak indarrean kaleratzeko aitzaki billa asten danean, diktadura agintzaritza auldua dago. Au da Donosti'ko Boulevard'en sindikato eta falange'ko señoritoak gure jendea zirikatzea biali zituztenean gertatua. Egitan lotsagarria agindu zuanarentzat, eta*

*ez gutxigo aginduari erantzunaz Donostiko kaletan itzez eta egitez basati bezela agertu ziranentzat.*

*Egiñalak eginda Bergara'n bildurtu ez giñutzela ikusteak frankotarrari buruauzte aundia ekarri die. Erak bildurtu dira, eta bildur onek eraginda erabaki dute nunbait, aitzaki bat sortuaz guretarrak ikaratzeko « lanaren eguna deitzen dan ontan poliziri gogor, basatiki jokatu erazitzea.*

*Irterarik ez dun kale-zulo batean daudela nabaitu dute frankotar agintariak. Irtera ori « Plan de Desarrrollo » deitzen dioten eta aurrera ezin eraman duten asmo uts pilloa, eta Merkatu Alkartu'an zartzeak eman zeizkien. Bata ta bestea eziñezko agertu zaieñean itxaropena galdu dute. Eta len ezan degunez ortik datorkio egunetik egunera nabariago egiten zaion makaltasuna.*

*Iraun dezagun ba damakigun bidean, Franco'ri naiko eta geiegi daukan indar uts eta basatia erabiltzeko aitzakirik eman gabe. Auzardia eta kemena galdurik, bildur bideak erabiltzeko gai ez danez denbora gutxiko arnasa gelditzen zaio.*

# A DONDE VAMOS

Teniendo siempre a la vista nuestra tradición, nuestra historia, que nos sirven de experiencia y ejemplo en muchos casos, debemos tener la mirada fija en el porvenir.

Hay quienes achacan a nuestro P.N.V. que está anticuado e inmóvil. Que está viejo e inservible.

Algunos lo hacen de mala fe, porque es el obstáculo mayor que encuentran para satisfacer sus ambiciones políticas y personales y en esta línea coinciden exactamente con las fuerzas franquistas, que comprenden que es el Partido Nacionalista Vasco su mayor enemigo en nuestro país, y que su principal objetivo por lo tanto para conseguir la desvascoización de nuestro pueblo es destruir al P.N.V.

Otros lo hacen inconscientemente, sin pararse a estudiar detenidamente el asunto, guiados muchos por su deseo de conseguir rápidamente sus objetivos.

Los jeltokides deseamos ardientemente conseguir lo más pronto posible nuestros objetivos y no vacilaremos en un momento determinado en tomar las decisiones más graves, como lo hicimos en 1936, pero lo haremos siempre con sentido de responsabilidad, pesando bien las posibilidades y las consecuencias que se pueden derivar, los objetivos a conseguir y los medios con que se puede contar.

Sabemos muy bien que si con un exceso de celo se quieren precipitar en un momento las cosas sin la necesaria preparación, pudiera ser contraproducente para el fin que se quiere conseguir. Muchos jóvenes y no jóvenes han podido apreciar y algunos lo han reconocido, que es peligroso lanzarse sin tener la debida preparación. Pero un fracaso de esta naturaleza acarrea el fracaso de personas y organizaciones, lo cual en lugar de acelerar la consecución de objetivos los retrasa con grave peligro para la causa que se dice defender.

No nos dejemos deslumbrar por slogans simplistas y propagandísticos.

Que hay que hacer actos de resistencia todos estamos convencidos, pero también estamos convencidos de que las cosas que se hagan lo han de ser después de madura reflexión, bien planeadas y bien ejecutadas. Claro está que no nos referimos con esto a la simple colocación de unas banderitas.

Si por efectuar un acto no lo suficientemente meditado cae gran parte de la organización, ese acto

no es rentable, porque el poner otra vez las cosas en orden supone mucho trabajo y tiempo.

Tenemos una larga experiencia de todo esto, hemos recibido muchos golpes, hemos tenido fusilados e incontables detenidos y exilados durante 28 años de actuación. Creemos que es una ejecutoria que nadie podrá igualar y menos superar. Esto da al Partido una autoridad que hay que tener muchos méritos para poderse discutir.

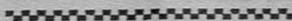
Comprendemos la impaciencia de muchos abertzales; nosotros la compartimos, pero creemos que quien no toma parte activa en la resistencia no tiene autoridad para dogmatizar y criticar sobre los actos de la resistencia. Esto no supone el desinteresarse de las labores de la resistencia, pues al contrario todo abertzale tiene obligación de aconsejar, sugerir y criticar en los medios adecuados.

Es más; en la labor de la resistencia todos los abertzales deben participar. No basta haber escrito una página gloriosa. Esto si da algunos derechos entraña unas obligaciones y supone el continuar prescindiendo su esfuerzo a la labor común. La batalla continúa y la aportación de todos es más que nunca necesaria.

La primera labor del P.N.V. es preparar y organizar a la masa del pueblo vasco. Es difícil ganar batallas sin un ejército organizado, sobre todo cuando el enemigo tiene una organización. Por lo tanto es a esta labor de preparación y organización a la que debe dedicarse el mayor esfuerzo. Esta es una labor lenta y callada, invisible, sin espectacularidad, que muchas personas superficialmente no aprecian en su valor, pero que en el fondo es la de mayor efectividad.

Qué fué el Aberri Eguna de Gernika en 1964 y el Aberri Eguna de Bergara en 1965? Son actos preparatorios de entrenamiento de masas, consecuencia de aquella labor, que han respondido además magníficamente a las consignas que habían recibido. El llegar precisamente a Bergara era acesorio. Lo importante era la movilización y el entusiasmo y la disciplina que ha demostrado la masa del pueblo vasco, especialmente la juventud. Este era el objetivo y se ha conseguido plenamente.

Podemos decir hoy día, basándonos en hechos, que se cuenta con la inmensa mayoría del pueblo vasco, que está dispuesta a los mayores sacrificios por Euzkadi.



**VIDA VASCA****ABERRI EGUNA 1965 EN BERGARA**

DESDE GIPUZKOA

**LA CONCENTRACION DE BERGARA**

*Antecedentes.* — Desde hacia varios meses venían anunciándose en los medios políticos vascos una concentración masiva a celebrar en la Villa gipuzkoana de Bergara con motivo del « Aberrri Eguna », 18 de Abril, día de Pascua de Resurrección. La propaganda, escrita y oral, de tal acontecimiento estuvo muy bien orientada en aspectos generales. Puedo asegurar que todo el país tuvo no solo noticia de la celebración

sino que « vivió » desde días antes-pensando en tal acontecimiento.

Al asegurar que todo el país « vivió » pensando en Bergara no tratamos de exagerar. Es una realidad. Prueba fehaciente de ello son las reuniones celebradas en el Círculo Tradicionalista de San Sebastián por los prebostes del Carlismo vasco con el fin de tomar postura ante tal acontecimiento. Prueba tam-

bién de ello son las consignas emanadas del Gobierno Civil de San Sebastián a los diarios donostiarra, que desde varios días antes, iniciaron una campaña de desprestigio del Nacionalismo Vasco, organizador de la concentración de Bergara.

Una vez que el poder público tuvo conocimiento de la decisión de permanecer neutrales de los Carlistas, trató de apoyarse en los medios informativos para lanzar una campaña de desprestigio del Nacionalismo Vasco. Y ello con los consabidos argumentos de siempre: asociando al nacionalismo vasco con el comunismo. Efectivamente; en los diarios « La Voz de España » y « El Diario Vasco » de San Sebastián se publicaron tres y dos editoriales respectivamente, en los que tomando como motivo la difusión de hojas invitando a la concentración de Bergara los diarios arremetieron contra el Nacionalismo Vasco « por su afinidad de intereses » con el comunismo.

*Preparativos.* — Hemos dejado dicho que desde varias semanas antes el país «vivió» la concentración de Bergara. En los últimos días el tema de las conversaciones giraba en torno a tal acontecimiento. Y los preparativos para acudir a Bergara se efectuaban casi públicamente. Se sabía en los pueblos que tal cuadrilla de jóvenes iba a ir a Bergara por monte, tal otro grupo en autobús, algunos irían de vispera, etc. etc.

Los días Viernes y Sábado Santos, 16 y 17 de Abril, todos los diarios de San Sebastián y Bilbao publicaron notas oficiales de los respectivos Gobiernos Civiles prohibiendo la asistencia a la concentración y declarando como subversiva e incurso en la Ley de orden público dicha asistencia. Esto no intimó a los que pensaban acudir a Bergara.

Lo que realmente restó posibilidades de asistencia masiva a la concentración fué una orden tajante (una llamada desde el Gobierno Civil de San Sebastián a todos los propietarios de autobuses de Gipuzkoa — unos quinientos vehiculos estaban contratados) prohibiendo llevar pasajeros a Bergara terminante bajo la amenaza de que se le suprimiría la licencia de circulación durante el resto del año, y con la consigna de que esta prohibición no fuera notificada a los pasajeros que habían contratado el servicio a Bergara hasta la mañana del domingo, día de la concentración, con el fin de que no tuvieran tiempo de organizar el viaje por otros medios.

A pesar de esta prohibición a los autobuses, que indudablemente asestó un gran golpe a la proyectada concentración, gran parte de las motos y coches particulares de Gipuzcoa estaban preparados para acudir el día 18 a Bergara.

Personas que acudieron a Bergara desde la vispera de la proyectada concentración nos han asegurado que la noche de vispera vieron llegar a Bergara siete autobuses repletos de numeros de la policía armada y descargar de varios camiones colchones y mantas para habilitar dormitorios para los policías en las Escuelas Públicas, Juzgado, Ayuntamiento y otros lugares públicos. Personalmente calculamos el mismo día de la concentración que circulaban por Bergara unos quinientos agentes de la autoridad pública, entre policía armada, guardia civil y policía secreta.

Todas las pensiones y fondas de Bergara y sus

alrededores y muy especialmente Oñate y Aranzazu, fueron contratadas desde vispera por manifestantes vascos. Incluso dentro del convento-santuario de Aranzazu se habilitaron mas de ciento cincuenta camas en los pasillos conventuales para gente que el domingo pensaba bajar a Bergara. Una gran mayoría de los que pasaron la vigilia en el convento de Aranzazu procedía de Bermeo (Bizcaya) y eran acompañados por dos religiosos franciscanos.

Ya durante la noche de vispera, la policía practico varias detenciones en Bergara. Así por ejemplo a un grupo de seis jóvenes de Zarauz (Gipuzkoa) que tenían contratadas camas desde vispera y que habían acudido en un coche de matrícula francesa. Entre estos jóvenes figuraban dos hijos del fallacido Vicepresidente del Gobierno Vasco en el exilio Landaburu (ambos con pasaportes franceses) y los jóvenes vecinos de Zarauz, Iñaki Aldabaldetrecu, Arruti, el donostiarra Hernandorena y algunos mas. Todos estos, con varios jóvenes mas detenidos como ellos fueron conducidos a la cárcel comarcal de Bergara y encerrados en una celda (la cárcel tiene unas quince celdas). Se les practico un largo interrogatorio y se les tuvo encerrados durante toda la noche del sábado y la mañana del domingo. A los hijos de Landaburu les dejaron en libertad a las once de la mañana y les invitaron a pasar por el Gobierno Civil de San Sebastián para recoger sus pasaportes, que previamente les fueron quitados, y marcharse a Francia. A los demas les soltaron a las cinco de la tarde del domingo y les concedieron un cuarto de hora para abandonar Bergara. En ningún momento se les dio alimento alguno, ni se les permitió fumar, ni ir a misa, como manifestaron los detenidos.

*Controles.* — La guardia civil de tráfico montó una serie de controles a distancias bastantes separadas de Bergara con el fin de impedir la llegada de vehiculos al lugar de la proyectada concentración. En la carretera de la costa, de San Sebastián a Bilbao, hubo controles en Arzona (km. 40 antes de llegar a Bergara), Deva (km. 24) y Malzaga (km. 14). En el primer control dividían la circulación hacia Azpeitia y Deva en dos mangas; en Deva obligaban a abandonar la carretera de Bergara a todos los extranjeros enviándoles hacia Motrico y Ondarroa y a buena parte de los vehiculos nacionales; y en Malzaga obligaban a dirigirse a Eibar sin permitir entrar en la carretera de Bergara. Este mismo sistema de disgregación de la circulación rodada siguieron en las demas rutas que conducen a Bergara. Hubo controles en Beasain (para los que venían de Navarra), Zumarraga, San Prudencio (para los Alaveses), Durango y Elorrio (para los Vizcainos). Unos veinte jeeps de la Guardia civil de tráfico recorrieron constantemente las carreteras que separaban los diversos controles establecidos.

Para evitar la afluencia de montañeros que llegaron a pie se estableció una cordón de policía armada alrededor de Bergara.

A pesar de todo este aparato de represión hábilmente montado, calculamos en unos 15.000 que llegaron a Bergara, bien desde la vispera, por monte o en vehiculos de motor. Y fueron muchos miles los que no pudieron llegar, particularmente los que pensaban ir a pie. Los montes cercanos a Bergara esta-

ban atestados de montañeros. En las cercanías de Bergara, los agentes publicos retiraban a los carnets de identidad a cuantos trataban de llegar a Bergara, carnets que eran devueltos dos horas mas tarde.

*Resumen.* — Estimamos que la concentración de Bergara ha movlizado entre sesenta y ochenta mil personas. Contamos, claro esta, a todos los que de uno o otro modo salieron de sus casas con animo de

llegar a Bergara aun cuando efectivamente no lograron el objetivo señalado. Si a estos añadimos los que pensaban a hacer, pero no lo hicieron por haberse cancelado, por orden gubernativa, los viajes de autobuses, el numero superaria ampliamente los cien mil. Baste señalar como nuestra que pueblos como Hernani, por ejemplo, habian previsto y contratado servicios de siete autobuses, dos Guetria, etc.



*Grupo de gudaris entrando en Bergara*

DESDE BIZKAYA

## BERGARA 1965

Salimos de Bilbao el sabado a las 4 de la tarde camino de Elorrio en coche. En la plaza de Elorrio se veia ya movlizacion de ambos bandos, policias con jeeps, uniforme de campaña y perros policias, y nuestras gentes jovenes con txamaras y botas de monte, preparados ambos para la competicion.

El primer control lo tuvimos a 2 km. de Elgueta. Guardia civil con exhibicion de armas, deteniendo la circulacion. Pedian la documentacion del coche y de todos los pasajeros. Solo tomaron la matricula del coche, dejando el paso abierto. Preguntaban el destino del viaje. En Elgueta, cambiamos impresiones y seguimos nuestro rumbo. El tiempo era desagradable. Pequeños chubascos y frio. Comenzaban a verse caras de complicidad, todo el pueblo estaba presenciando el paso de las carreteras.

Llegamos a Bergara. Mas guardias de trafico y mas coches de policia. El pueblo estaba animado. Serian las cinco y media de la tarde. Veiamos caras conocidas de Bilbao, algunas de policias conocidos como la de Castro, etc. que merodeaban la plaza husmeando los coches que aparcaban.

La animacion fué cogiendo mas cuerpo por cada minuto que transcurria. Incesantemente iban entrando coches y mas coches. Siguiendo el plan abandonamos Bergara a las 8 de la noche, camino Tolosa. El espectaculo de la movlizacion militar empezaba a impresionarnos. A la salida de Bergara tropezamos con seis jeeps. En el camino nos cruzamos otros dos Seat de la policia de trafico.

Hicimos noche cerca de Tolosa en un hotel. La señorita de la recepcion nos exigió la tarjeta de

identidad insistiendonos de que habia orden rigurosa en dicha tramitacion, ya que al dia siguiente podia ocurrir algo. Preguntamos a que se debia todo ello; nos contesto sin contemplacion « mañana es el dia de la Patria ». Por ello nos enteramos de que en todos los contornos no quedan ya habitaciones libres, estaba todo lleno de gente que se desplazaba al Aberri Eguna.

A la mañana siguiente salimos en direccion Bergara. A la salida de Beasain primer control. Estabamos parados dos autobuses de Navarra y tres particulares. Nos preguntaron destino, contestamos Bilbao y nos dejaron pasar. Allí dejamos los autobuses navarros.

A la entrada de Zumarraga apreciamos ya en el Pueblo mucha expectation por los que llegaban. Serian las doce del mediodia. Con gran disgusto observamos las señales de la organizacion en el monte, humo negro y humo blanco. No habia posibilidad de entrar. Efectivamente; a la salida de Zumarraga una barrera de policias con sus jeeps, etc desviaban la circulacion impidiendo tomar direccion a Bergara. Nos contestaron rotundamente « en Bergara no se puede entrar ». Nos desviamos por Azpeitia. Era un despliegue de fuerza. En la desviacion de Elosua nueva barrera, « no se puede pasar ». Subimos Azcarate, detras nuestro otros tres coches. En pleno alto nos encontramos con cinco coches aparcados, paramos y sin casi saludarnos preguntamos a bocajarro : cuales son las consignas. Inmediatamente nos respondieron « a Eibar ». Agur y gracias. Los otros tres que venian detras quedaron allí compartiendo impresiones con los demas.

A la bajada en plena curva se hallaba apostado un joven, nos hizo una señal con la mano y nos grito : a Eibar.

Mas coches antes de llegar a Elgoibar. Todos nos saludamos con un agur.

Asi entramos en Eibar no sin intentar inutilmente una vez mas infiltrarnos por Malzaga.

En Eibar muchas caras conocidas, muchos jovenes con sus vestimentas de montaña o de viaje, mucho coche y grandes circulos comentando los incidentes del dia. Unos desalentados de no haber cumplido su objetivo, otros llenos de ira y de rabia, la generalidad contenta de haber obligado a una movilizacion militar a los contrarios y todos esperando con ansias recibir noticias de lo que habia ocurrido « dentro ».

Después de lo visto y oido podemos decir que este año ha sido un Aberri Eguna de gran exito pero haria destacar que ha sido unafecha memorable y heroica para la juventud. No ha tenido para todos

la espectacularidad que tuvo el de Gernika. Espectacularidad en la que tomo parte la acción de la policia. Esta vez, mejor organizada ha cumplido su mision de modo perfecto, impidiendo todo embotellamiento y no dando paso o entrada a Bergara.

La organizacion logicamente la previo y por ello, preparo a la juventud para que su mayor contingente lo hiciera a pie desde el monte. Consiguiendo su gran exito.

La tactica desarrollada por la policia ha sido el cubrir todas las entradas de carretera en tres circulos concentricos. El exterior controlaba o eliminaba un 10 % un 20 % segun confesasen el destino impidiendo siempre el que se aglomerasen coches ; el segundo circulo seguia la misma tactica y en la misma proporcion con la misma consigna y el tercero lo hacia totalmente. Cada puesto tenia 8 o 9 policias para que si en un momento determinado se aglomeraban 4 o 5 coches, poderles atender al mismo tiempo y despacharles en el menor tiempo.

Por el monte tambien ha habido barreras de cierre. Pero mas dificil de llevarla, por la que gracias a los guias, etc, ha podido ser burlado en su inmensa mayoria. El esfuerzo de los jovenes ha sido compensado por el espectáculo que debieron ofrecer segun testigos en su entrada a Bergara. Espectaculo impresionante, por su disciplina, su orden, su enorme presencia de animo y valor.

Debio de ser digno de ver como entraban en Bergara por oleadas, muchachos y muchachas decididas y valientes, sabiendo que caian en manos de la policia que les esperaba para quitarles la documentacion, a algunos encerrarlos a otros quiza apalearlos y a los mas imponerles una sancion económica que de ante mano los chicos sabian que significaba la carcel pues de comun acuerdo entre ellos no pensaban pagarlas.

Este año quedara marcada la fecha de Aberri Eguna como el dia heroico de la juventud vasca que ha demostrado a todos estar madura y decidida a los mayores sacrificios.

Otra faceta digna de subrayarla es tambien la participation en masa del pueblo vasco, superior en movilizcion a la del año pasado, a la que no ha afectado las notas prohibitivas de la prensa y radio con sus consecuentes amenazas.

Es un gran paso mas el que el pueblo vasco ha dado en este Aberri Eguna en su participacion en tarea colectiva por las reivindicaciones politicas. Y un gran exito del conjunto de las fuerzas de la resistencia y del Partido Nacionalista Vasco en su organizacion palpada por todo el Pueblo.

## Impresiones de un Nabarro

En Nabarra se ha producido una verdadera movilizacion con motivo de Aberri Eguna.

Se hizo una gran propaganda y no hubo pueblo de Nabarra adonde ésta no llegó anunciando el Aberri Eguna de Bergara.

La salida de Iruña y de los pueblos no representó dificultades para los coches de turismo y para el ferrocarril, no así para los autobuses, cuya salida se impidió totalmente. Hubo pueblo de Nabarra

donde apareció un cartel anunciando la venta de billetes para ir a Bergara. Con este motivo la guardia civil estuvo haciendo indagaciones para descubrir a los autores, siendo muchísimas las personas que llamaron a la administracion para encargar billetes.

En « El Diario de Navarra » del día 14 de Abril se publicó el siguiente anuncio : « A VERGARA - El próximo día 18 de Abril, Pascua de Resurrección.

Precio billete ida y vuelta : 85 ptas. Salida a las siete. Regreso a las seis. LA VERGARESA, S.A. »

Muchos de los coches de la zona de Iruña fueron por Tolosa, encontrándose en Beasain con el primer control. Para los que fueron por Etxegarate el control estaba en Alsasua.

Nos cuenta un nabarro cómo en Alsasua se encontró con el primer control. Y como los que iban por carretera se quedaban sin el carnet de conducir decidió hacer el viaje por tren consiguiendo después de una serie de peripecias llegar a Zumarraga. La estación — nos dice — ofrecía el aspecto de una población militarmente ocupada. En el puente de separación de Urretxua y Zumarraga estaba el segundo control, no permitiéndose seguir camino a Bergara. Había muchos automóviles parados y mucha gente en las aceras. Por la carretera circulaban jeeps et camionetas rebosantes de policías.

Nuestro amigo, sirviéndose de la misma estrategia sacó billete de tren para Bergara. En la estación de Bergara le preguntaron por qué quería ir a Bergara. Por fin se encontró dentro de la villa. Las calles — nos dice — estaban negras de gente. En las afueras había también una gran multitud. Eran jóvenes que habían marchado por el monte, pero que no pudieron atravesar el cordón policiaco establecido en torno a la villa. Me sentí muy emocionado al ver tanta juventud. En los cruces de las calles había camionetas de la policía. Ví bajar por el monte gentes como hormigas.

Dentro de la villa la gente paseaba en orden y con cara alegre. Por la tarde me encontré con un grupo de muchachos que estaban cantando en euzkera. Les coreamos los demás. Ví llorar a un anciano... En fin, fué un día maravilloso.

Muchos compatriotas, acaso unos tres mil, llegaron a Bergara de víspera y aun antes. Todos se alojaron en casas de familias conocidas y en fondas, pero a estos últimos les hicieron desalojar durante la noche las fuerzas de la policía. Esto indica que se había extendido la idea de que habría mayores dificultades de tráfico que el año pasado en Gernika. No sorprendió tampoco a nadie la nota publicada por el Gobernador de Gipuzkoa ni todas las medidas adoptadas por las autoridades franquistas para impedir el acceso a Bergara por ferrocarril y otros medios de comunicación. A pesar de todos los procedimientos de intimidación empleados por la autoridad pública, el pueblo respondió de manera impresionante a las consignas dadas por la resistencia. Hace muy poco tiempo, acaso el mismo año pasado,

no se habrían puesto en movimiento tantos miles de patriotas a sabiendas de que al hacerlo se exponían a ser castigados con una multa, con la cárcel o con ser simplemente fichado por la policía, que siempre puede originar molestias en un régimen dictatorial.

Muchos jóvenes, aprovechando las vacaciones de Semana Santa, se establecieron con tiendas de campaña en los montes próximos, a pesar de hacer un tiempo invernal frío y lluvioso. Acaso unos quince mil jóvenes, entre los que había muchas muchachas, lucharon contra el tiempo, contra el barro y contra los controles policiacos. Animados por los habitantes de los caseríos próximos y orientados por hombres de la resistencia, prosiguieron su marcha. Unos valiéndose de estratagemas pudieron entrar en la villa. A otros les detuvo la policía y les quitó el carnet de identidad, y a otros les hicieron replegarse. Fué como una guerra : avanzaban los expedicionarios en pequeños grupos y muchas veces cada uno de éstos desplegados en guerrillas. Al final cada uno se metía por donde mejor le parecía. Un grupo que bajaba por el monte se encontró con todos los accesos cerrados, pero cuando estaban estudiando la forma de entrar, llegó un muchacho de uno 10 años que les dijo le siguieran y les condujo por entre caminos y heredades al centro de la villa, volviendo el muchacho a buscar a otro grupo. Unos doscientos jóvenes dieron un asalto en masa. Unos fueron detenidos pero la mayoría pasaron. Cosas parecidas ocurrieron en todas las laderas de los montes próximos.

La caza policiaca no terminaba en los montes ni en el cinturón policiaco establecido en torno a Bergara, sino que continuaba dentro de la misma villa. La policía y los grises no dejaron de quitar la documentación y de sacar a la gente de la manifestación para echarla del pueblo, o meterla en un calabozo.

La autoridad franquista cometió un error de bulto. Esperaba sin duda que la nota de intimidación publicada por la prensa haría quedarse en casa a casi todo el mundo. Digo esto porque para emplear las medidas radicales que emplearon en los controles de carreteras, en los alrededores de Bergara y dentro de la villa, donde se rechazaban sin contemplaciones a todos los vehículos que llegaban y a toda persona que acercaba, no hacía falta publicar ninguna nota.

Según cálculos hechos, se movilizaron unas ochenta mil personas.

## Nos dice un arabarra

El entusiasmo que ha despertado este año la celebración de Aberri Eguna ha sido enorme.

Desde varios días antes se hizo mucha propaganda y prácticamente no había ni una sola persona que lo ignorase.

Muchos arabarras se trasladaron desde la víspera a Bergara. Nos cuenta uno de ellos que al llegar a Bergara a la caída de la tarde había una gran animación en las calles de la villa y llegaban continuamente automóviles de los que descendían nume-

rosos pasajeros. En otros familias enteras, padres e hijos que venían a celebrar Aberri Eguna.

La cuestión del alojamiento pudo resolverse por la cooperación del vecindario de Bergara que dió toda clase de facilidades, alojándose en casas particulares muchísimos de los que habían acudido.

A media tarde comenzaron a llegar también a Bergara muchísimas fuerzas de policía y jeeps con guardia civil, de modo que para la noche se encontraba la villa tomada militarmente.

Para los viajeros que venían de la zona de Gazteiz el primer control lo establecieron en el mismo Gazteiz, poniendo dificultades para la expedición de billetes por ferrocarril y autobús, que no concedían mas que a los que demostraban su necesidad de trasladarse a Bergara, dándose muchos casos de rechazar a los viajeros que pedían billetes con ese destino. Por otra parte no se autorizó la salida de autobuses para Bergara y hubo una gran cantidad de gente que a última hora tuvo que arbitrarse los medios más diversos para poder llegar a la villa.

Para los coches particulares se estableció un control en Arrasate y desde luego en San Prudencio la prohibición de pasar era absoluta. Desde este punto no había más remedio que lanzarse por el monte para alcanzar el objetivo de llegar a Bergara. Muchos lo consiguieron y había que ver la satisfacción que demostraban. La satisfacción era indudablemente bien

ganada por las grandes dificultades que había que vencer para lograr el empeño.

Parte del grupo que iniciamos la marcha — nos dice uno de ellos — conseguimos llegar a Bergara en pequeñas partidas de dos o tres. No tenía ya importancia el que nos quitaran los documentos de identidad o nos obligaran a salir del pueblo. El objetivo estaba ya conseguido.

Si las autoridades franquistas supieran algo de psicología se darían cuenta de que actos como el que se desarrolló este Aberri Eguna 1965 son el mejor entrenamiento y el mejor aprendizaje de la juventud. Esto era lo que se quería conseguir y esto se ha conseguido plenamente.

En Bergara vimos muchísimas caras conocidas y muchos que no pensábamos que eran capaces de arrostrar las dificultades que entrañaba la empresa. Esto también nos llenó de alegría.

Arraba estaba bien representada.

## CARTA DE UNAS EMAKUMES DE LABURDI

Tener miedo es servir al adversario, dijo M<sup>me</sup> Curie, y tenía razón.

Domingo de Pascua. Aberri Eguna. Fiesta nacional vasca en Bergara - Gipuzkoa.

La orden de la resistencia clandestina : Concentración masiva en silencio y la mayor calma. A toda provocación responder por una digna serenidad.

La víspera en todos los periódicos apareció un comunicado de intimidación, de prohibición y de amenaza del Gobernador Civil a todos los que fueren a participar en el movimiento. Esto probaba ya su debilidad.

Salimos el domingo temprano. Los 80 kms. que separan Donostia de Bergara se transforman en 160. Toda la policía ha sido movilizada con el Estado mayor. Armados hasta los dientes, metralletas y pistolas en la mano, con caras patibularias y ojos duros llenos de odio, rodeaban Bergara por todos los accesos posibles e imaginables : caminos y monte.

El control estaba organizado en varias etapas. 20 kms. a la redonda patrullas de intimidación , 10 kms. patrullas de prohibición absoluta de paso.

En autobuses y trenes no permitían circular en esa dirección, retirándose a todos los pasajeros los documentos de identidad.

Hemos intentado franquear todos los controles como turistas, pero ha sido imposible. A la una no lo habíamos conseguido, pero era necesario. Llovía. No habíamos ensayado el camino del monte. Dejamos el coche en la carretera y tomamos el camino del monte. Una casera nos lo indica. Comenzamos a marchar. Al cabo de cinco minutos me vuelvo y con gran asombro veo que un grupo de 20 hombres y 4 mujeres nos seguían.

Al cabo de una media hora de dura marcha nos

encontramos con un grupo de hombres que volvían rechazados por la policía amenazando con sus pistolas. No conocíamos suficientemente la montaña. Los otros continúan decididos a llegar a Bergara.

Hemos vuelto a tomar el coche. Era necesario llegar a Bergara. A las 4 ensayamos un último intento. Por Eibar llegamos a Elgeta. Allí desplegamos todo nuestro poder convincente. Hemos hablado en francés durante un cuarto de hora esgrimiendo argumentos turísticos. Nuestra extrañeza ante un despliegue tal de fuerzas que desde la mañana nos impedía circular normalmente. Al fin nos permiten pasar. Nuestra voluntad ha sido recompensada.

Estamos al fin en Bergara. Reina un silencio pesado, entre una multitud tranquila y serena.

La villa está infestada de policías armados de metralletas y de jeeps. Un verdadero sitio.

Llegadas a la plaza, vemos sucesivamente cinco detenciones. Uno de los jóvenes iba esposado. « La vergüenza de la victoria se encontraba borrada por la dignidad de la derrota. » La frase de Morris West cobraba todo su sentido.

Nos han detenido. Se les veía agresivos y despreciativos, provocadores e impertinentes. Tuteándonos nos decían que habláramos español. Nos han pedido los documentos de identidad. El ver un pasaporte francés les ha contrariado grandemente y nos han dicho que salgamos de la villa. Esto no nos ha impedido el continuar nuestra marcha al lado de todos aquellos que han tenido la suerte de llegar a Bergara.

Nuestra conclusión será la de J. Steinbeek : « Una de las leyes de la paleontología dice que un animal que debe protegerse con una espesa armadura está degenerado. En general éste es un signo de que la especie está en vía de desaparición. »

# LA VERGUENZA DEL MURO

Jovencito aún, acompañaba a mi padre en las visitas que todos los años hacía a la zona de Intxorta, en la que había estado durante la guerra. Falleció mi padre y no había vuelto por aquí.

Preparé mi viaje para Aberri Eguna. Encontré lugar donde pasar la noche y así ayer sábado comencé mi marcha hacia Bergara.

Me enteré que había varios campamentos en la Ascensión y fui a saludarles. Con ellos bajé a Elgeta. Nos encontramos con varios grupos de jóvenes y mayores que iban subiendo a pié desde Elorrio, desviándose por los bosques, pues desde las 5 de la tarde habían puesto un control de guardia civil en San Román.

A la mañana siguiente, enterados de que no dejaban pasar ningún coche por Elorrio y que por lo tanto no llegarían en coche los que yo esperaba, me dirigí por el monte a Bergara. Marchando a buen paso fui pasando a numerosos grupos que también se dirigían a Bergara y al fin formamos una larga fila india. Cuando ya llegábamos a los caminos que conducen a Bergara nos paró un antiguo gudari que nos dijo que los caminos estaban bloqueados por la guardia civil, indicándonos que le siguiéramos. Debíamos cruzar tres pinares antes de llegar a la villa. Algunos excursionistas, no habiendo podido continuar en coche desde Elorrio, se habían comprado alpargatas y con ellas marchaban por los caminos embarrados. No faltaban muchachas entre estos intrépidos compatriotas, y, ciertamente, si sentí una gran admiración por ellas, también experimenté un sentimiento mezcla de orgullo y compasión. Qué muchachas!

Bergara estaba totalmente circundada por un cinturón policiaco, por un muro vergonzante. Al salir del segundo pinar vimos que dos guardias civiles nos estaban mirando desde una distancia de unos doscientos metros. Felizmente estaban un poco lejos y además tenían que vigilar por el otro lado.

Cuando se acercaban a nosotros, unas muchachas corrieron por detrás de ellos y alcanzaron las primeras casas de Bergara.

Ya en Bergara vimos venir hacia nosotros a

ARRI

varios agentes de la policía armada. Antes de entrar en la villa me había limpiado las botas y el pantalón en un riachuelo y esto parece que me salvó de ser expulsado inmediatamente.

El gudari guía me cedió su gabardina y nos condujo a un pequeño grupo al bar Maritxu, siendo los únicos que nos escapamos de aquella redada.

Después de pasar otro control en el puente de la iglesia, alcanzamos por fin la calle principal de Bergara.

El corazón se me hinchó al ver el gentío que circulaba por allí. No me importó nada que diez minutos después me quitaran el carnet de identidad ni que pretendieran echarme del pueblo. Conseguí escabullirme una vez más y me quedé en Bergara todo el tiempo que quise. Me habían dicho que fuera a recoger el carnet a las 5 de la tarde y así lo hice. Me dijeron señalando un montón que lo buscara yo mismo. La búsqueda duró media hora y no lo hallé. Tanto valiera buscar una aguja en un pajar.

El Aberri Eguna 1965 ha constituido una gran victoria de nuestras fuerzas de resistencia. La nota más destacada y emocionante la dieron los miles de jóvenes y mayores, incluso muchos de éstos acompañados de sus mujeres e hijos menores, que a pesar de la inseguridad del tiempo se lanzaron por el monte hacia Bergara.

Como estaba previsto, todas las alturas que circundan a Bergara estuvieron coronadas de gentes, que a la vista del cordón policiaco establecido para impedir su entrada en la villa, se animaban los unos a los otros y se lanzaban hacia el objetivo en abierta guerrilla difícil de contener. Los habitantes de Bergara contemplaron emocionados la escena. Mientras la policía expulsaba a unos de la villa, otros entraban por distintos lugares. Y así, sucediéndose unos a otros, estuvieron entrando manifiestantes hasta la una y media de la tarde.

Todo ello constituyó un espectáculo que no se borrará jamás de la memoria de quienes tuvieron la dicha de presenciarlo.

## ABERRI EGUNA BERGARA'N

*Abertzale Eskualdunek, gaitzeko erreklama egina zuten, jendea joan zadien Bazkoz, Bergarako aberri-egunerat.*

*Bere aldetik, Gipuzkoako gobernadoreak, egun hori debekatua zuen. Hortakotz, Bazko bezperatik gaitzeko poliza zen muntatua Bergarako bideen zaintzeko.*

*Naparrako mugetan, otoak geldituak ziren polizaz. Bergara, polizaz betea zen. Polizak ziren, ez bakarrik errebidetan, baina oraino mendi bidexketan. Poliza zabaldua zen amar amabortz kilometran, Bergarako inguruan.*

**AURRERA**

*Abertzalek bazakiten errebideak polizaz traba-*

(HERRIA'tik artua)

*tuak izanen zirela. Hortakotz, anitz entseatu dira hirirat sartzerat, gauaz eta mendiz.*

*Lehen arrapatuak, polizak kargatu ditu kamionetan eta errebidez gibelerat itzuli.*

*Ondotik, sobera jende eldu baitzen mendiak behera, polizak, atzemanak ezarri ditu preso, toki zerratu batzuetan.*

*Bergarako hiria bi partetan moztua zagon, polizak karrikan ezarri traba batzuez,*

*Halere baitzabilan asko jende kuri kriketan, azkenean polizak ez zua geiago paperik galdatzen, baina arrastatzen zituen, zapetak mendi itxillaz zi-*

kinduak zituztenak, edo arropak zimurtuak, kanpoan lo eginik.

Zonbat kanpotiar sartu ote dira Bergaran egun hortan gauerditik gauerdirat ? Nork daki ? « Paris-Press » kazetak dio, bazitazkela amar bat mila.

#### AIRETAKO MIXTERIOZKO BAT

Eguerdi aintzintxoan, Bergaren gainean apal-apala ibiliz, airoplan ttipi batek egin ditu bizpauru itzuli.

Bergarakoek uste zuten poliza zabilala airetik barrandan.

Bainan, airetako hori frantsesa omen zen, « turizma »-kotarik eta horren barnekoak eskuaraz mintzo omen ziren.

Badira bazterretan Eskualdun bertutedunak ere. Agur adixkideak eta gora zuek !

#### ARANZAZU MINTZO

Ez dakigu nor zen, Aranzazuko radio edo irrati-tik, Bazko mezan mintzatu den predikaria.

Fermuki mintzatu da, erranez ez zuela onhartzen « auzo herriko bideak hola tratuak izan zitzen. Ez dela molde hori kristau-azkatasunarena. »

Ez dakigu zer ondorio ekarri dion prediku horrek Aranzazuri, bainan, girixtino bezala, fier gra ikustea badirela, apezetan ere, aski bertutedunak, egi batzu

aipatzeko, min egiten badiote ere gobernuko papo andi batzueri.

#### ZONBAT OTE ZIREN

« Paris-Press » kazetak dio Bergararat joanak bazirela larogoi bat mila (80.000) Eskualdun.

Gure iduriko, « zonbat » hori da neork ezin errana. Hoteletan, arras jende guti sartu da, izena eman bear baita hetan aloitzeko.

Bergarako abertzalek, beren etxetan dituzte aloitu anitz eta anitz « bixitari ».

Beraz, ez dezakegu deus jakin hoteleri galdetuz. Neork ez dezake ere konda bidekariak, hoinbeste direlarik eta hoinbeste moldez ibilki.

Orarpen batzu ditugu bakarrik emanen :

— Poliza bazela inobreak eta ongi apailatua. Ez da izan, dakigunaz, borroka gaxtorik polizarekin, salbu lasterka batzu eta kazetalari batzueri, potrera-filma kentze batzu.

— Karlitak egon dira saetsetik so, demendreneko etsaigorik gabe. Anitz karlita, biotzez abertzalekin ziren eta, askok, beren burua erakutsi ere dute abertzalen lerrotan.

— Azkenik, abertzaletasuna agertu da hor bein ere baino biziago eta suarrago. Ez dugu ustekeria, bainan segurtamena Eskualdun abertzalek partida irabazia dutela.

BIXITARIA.

## ABERRI EGUNA MUNDUAN ZEAR

Urtero lez, aurten ere euskotar bat dan lurralde guzietan Aberri-Eguna alaiki ospatu da. Ego Amerika'ko ogetaka Eusko-Etxea'tan, Erdi eta Ipar Ameriketan, Australi'n, Inglaterra'n, Frantzi'n... abertzaletasuna biotzean daramaten euskotarrak, Bergara'n biltzen ziran bere anaiakin biotzez izan naiean jai eder eta alaiatzat dute Euzkadi aberritzat, berari askatasuna opatuz. Jai eder oien berri urrengo zenbakitan eman al izango degula uzte degu. Gaur Paris'en eta Laburdi'n ospatu diranatzaz laburki kontu ematen degu.

#### ABERRI-EGUNA PARIS'en

Aurreko egunean, larunbatez azi ziran jaiak Expo-sito, Cuende, Etxaniz eta Irujo jaunarren itzaldiaz.

Pazko igandez, « Gu Euzkadirentzako eta Euzkadi Jaungoikoarentzat » Sabin'en ikurrizta onarritzaz artuta itzaldi bikain bat egin zuan Onaindia jaunak euskera erabilliaz eman zuan meza garaian.

Eguerdi, Irujo jaunaren inguruan bildu ziran Paris'en bizi diran Bidasoa's bestaldeko abertzaleak bazkal garaian. Euzkadi'ko Jurlaritzaz onartzen duten euskotar geienak ere an ziran.

Jaia erromeri alai batez bukatu zan.

#### ABERRI-EGUNA BAYONA'n

Pazko igandezan meza batez asiera eman zitzaion. Aspiazu'tar Inaki apaiz jaunak itzaldi eder bat egin zuen.

Eguerdi, Nautiko biltokian eta Euzkadi'ko Lendakari dan Leizaola jaunaren inguruan bildu ziran bazkaltzeko Jurlaritzako Zaingo burukideak, alderdi eta langille alkartasun agintarik, eta inguruan bizi diran Bidasoa's beste aldeko euskotar asko.

Bukaeran, Leizaola Lendakariak oso txalotua izandu zan itzaldi eder bat egin zigan.

#### ITXASO'KO ABERRI-EGUNA

Pazko astelenez ospatu zan Itxaso erri polit onetan Enbata'k eraiutako Aberri-Eguna.

Meza ondoren Gernika'ko Aritzaren landare berriaren aurrean bildurik, M. Etchamendy jaunak Enbatarren asmoak itz egin zuen, gure erriaren berezitasun eta askatasun zaletasuna garbi adieraziaz.

Eguerdi irureun bat bazkaldari bildu ziran « Atari » pelotatikian.

Ondoren gertatu zan erromerian dantzari eta txistulariak alaitasun ederra sortu zuten Itxaso errian.

## ADHESIONES AL ABERRI-EGUNA DE BERGARA

Con ocasión del Aberri-Eguna de Bergara, las colectividades y organizaciones político sindicales vascos han cursado al Ayuntamiento de aquella villa gipuzkoana telegramas de adhesión a aquel acto patriótico. Hemos recibido hasta el momento las siguientes copias :

### CHILE

Ayuntamiento de Bergara. — Nos adherimos cordialmente fiestas Aberri-Eguna. Vascos de Valparaíso.

### ARGENTINA

Ayuntamiento de Bergara. — Adherimos concentración Aberri-Eguna confiamos que después de persecución y sacrificio llegará libertad. Patria Euzkadi. Acción Vasca. EAB.

### FRANCIA

Ayuntamiento Bergara. — Comité Federalista Vasco asociase manifestación Aberri-Eguna solidaridad patriótica vasca. Ibarra, Secretario.

Ayuntamiento Bergara. — Euskal diputaduak Aberri-Egunean Euzkadi askatasun lege aurka jaikirik dagite. — Irujo lendakaria.

Ayuntamiento de Bergara. — Pariseko euskal abertzaleak Aberri Eguneako biltzarrean bat dirala askatasun lege aurka esarrea erakusten dute. — Arrieta. Lendakari orde.

Municipio Bergara. — Consejo Vasco Federación Europea abraza reunidos Aberri-Eguna Gora Euzkadi. Nardiz Presidente.

Ayuntamiento Bergara. — Ludiko azaken gudan jokatu zuten gudarriak Aberri Egunean agur dagite errinaiaz Euzkadi azke izan dedin. — Iturri, Pariseko aldea.

Ayuntamiento Bergara. — Groupe Basque NEI present dans l'esprit Aberri-Eguna associant démocratie basque. — Ajuria, Secretario.

Ayuntamiento Bergara. — Groupe Basque Communautés Nationales Européennes proclame Euzkadi Aberri-Eguna Bergara. — Agesta, Delegado.

### MEXICO

Ayuntamiento Bergara. — Partido Nacionalista Vasco de México se adhiere al gran Día de la Patria Vasca. Gora Euzkadi Azkatuta. — Presidente Ordorika.

## Mugas bestaldetik maiatzaren lehena

### MAIATZAREN LEHENA

Gure eskualdean, Maiatzaren lehenak, besta itxura dauka. Bainan ez da berdin mugaren bestaldean. Egun hortako langilen biltzarrek egiten dira, langileentzat bizi hobe baten eskatzeko.

Aurten, Gipuzko eta Bizkaiako langilek egitekoak zizuten biltzarrek asko lekutan, lan kondu eta Eskualdun gisa, eskas dituzten libertaten ardiesteko.

Gu Donostian izan gira « Herriaren » kazetari bezala.

### ZERTAKO DONOSTIA

Donostirat joaitea autatu dugu, iru arrazoinen gatik :

Lehenik, Donostia duzu hiri bat, pixka bat «handi kari », gure eskualdean Miarritze bezalatsu... Kasik ezin sinetsia ginaukan Donostiarrak « karrikarat jauts » zitazkela.

Bigarrenetik, Donostia ez da langiletsu... Langilea ez da « bere etxean ». Donostiako karriketan. Ez zitzaizkion iduritzen langile handirik bil zitakela Donostiako « Boulevard »-ean.

Hirugarrenetik, Gipuzkoako gobernadoreak, kazetari eta radioz, zortzi egun aintzinetik, gaitzekoak ateraiak zituen biltzarre horren kontra.

« Ez komunizterri eskurik emaitako... Hanbat gaxto hortarat joanen zenarentzat. Ez kasurik emaitako buru berotzaile batzueri... Eta holako. »

Beraz, erran dezakegu, Donostiako biltzarre ho-

(**HERRIA**'tik artua)

rren bidez, mia zitakela hobekienik, zertan den bestaldeko Eskualdun langilen biotza eta fultxo.

### AMEKA ORENATAN

Biltzarrea, azpiz eta ixilka muntatua zen, zindikaten buruzagiez... Langileri galdatua zen etor zaiten ameka orenatoko, Donostiako « Boulevard » handienerat...

Gu harat-eta, poliza multxoka metatua zagon karrika xokotan. Bestalde anitz poliza ere bazen, zibilki beztiturik.

Xuxen tenoreko, langileak asi dira biltzen eskualde guztirik... Geienak ziren gizonak, ez zahar eta ez gazte, bainan 30 urte ingurutakoak.

Ez dakit norik gidaturik, langileak lotu dira kurri, procesione batean bezala, ixilik kurritzen zitela, karrika luze eta zabalaren itzulia eginez.

### GOBERNADOREAREN JUKUTRIA

Langilen multzoa beti emendatuz zoon. Ez zuten gaxtakeriarik egiten ez oihu makurrik adiarazten. Bainan, heien ixiltasunak bazaukan halako pisu latz bat...

Pisu hori arindu bearrez, gobernadoreak, « kiozka » gainerat iraganarazi du musikari talde bat... Usaian, egun hortan, gisa hortako musikaririk... Musika delarik, jendea egoiten da entzuten, noizean bein-

ka eskuak joz... Oraiko aldian, neork ez zezaken entzun soinu nota bat ere... Musika asi ordu, esku joak abiatzen baitziren eta ez gelditzen.

Azkenean, nardatuak, musikariak gelditu dira musika jotzetik.

### POLIZAREKIN BORROKA

Orduan polizak bere turrutaz, ordea eman diote jenderi barrea ditzen. Bainan, neor ez baitzen mugitzen, poliza jendetarar sartu da matraka ukaldika, batzu zituela kolpatzen, beste batzu preso altxatzen...

Bainan, polizak lekua hustu bezain laster, jendea han berean berritz metatzen zen...

Aratsaldeko oren bat artio partida hola iragan da... Poliza jin eta jendea berritz han.

Azkenean ez baitzen burutzerik, gobernadoreak ekararazi ditu « policia militar » deituko gizon bakak... Hauk ez dute deusen axolarik.

Grisez beztu baitira jendek deitzen dituzte « gristapo » « gestapo » izenaren itxurarat.

Poliza basa horiek sartu dira jendetarar otsoak arditarat bezala bazter guziak zafrakadatuz... Ez zuten errespetatzen ez haurrik, ez zaharrik, ez emazterik... Presonerak, kolpatu eta beste, beren ototan biltzen zizuten.

## EL 1º DE MAYO EN EUZKADI

He aquí un resumen de lo acontecido el día Primero de Mayo en diversas poblaciones de Euzkadi.

En San Sebastián, pese a un gran despliegue de fuerzas policíacas desde las primeras horas de la mañana, se congregaron en el Bulevar unas diez mil personas, que estuvieron dando vueltas durante más de media hora. Al cruzarse unas palabras en euskera entre dos jóvenes, y negarse uno de ellos a marcharse por orden de la policía, se lo llevaron detenido. Esto dio lugar a abucheos y protestas por parte de los concentrados. La rabia hasta entonces contenida de la policía, estalló. Se produjeron las primeras cargas y detenciones.

A las doce, la Orquesta Municipal dio comienzo a un concierto en el kiosco situado en el centro del Bulevar. Los manifestantes se agruparon en derredor del kiosco y al terminar cada pieza estallaban ovaciones estruendosas, no como premio a la ejecución de la Orquesta sino como homenaje a la Fiesta del Trabajo. Habría a aquella hora unas siete mil personas en torno al kiosco. En pleno concierto la policía cargó brutal e inhumanamente contra los concentrados, golpeando e hiriendo sin consideración para la edad ni el sexo. Se vieron rostros ensangrentados de ancianos y mujeres. A un muchacho de dieciocho años lo golpearon tan brutalmente a la altura de la calle Garibay, que luego de esposarlo y sujetarlo a la trasera de un jeep, tuvieron que taparle la cabeza con una gabardina para que el público no viera la sangre que perdía.

Entre los detenidos figuran Seguro, jugador de la Real Sociedad y el abogado Miguel Castells, hijo del presidente del Consejo Diocesano de Acción Católica de Guipúzcoa; Pedro Lopez de Tejada, hijo

Donostiako jendea harrutua zagon. Ez zuten hola-ko abrekeriarik ikusi beren karriketean, gerlaz geroztik.

Hortan jendea barreatu da eta, gu ere, urrundu gira.

### XEHETASUN BATZU

Zonbat langile bildu ote dira Donostian?... Batzuek zioten ogoi mila... nik ez dut uste hoinbeste bazenik... Bainan, baziren segur gutienik : Amar mila.

Eta dautzuet, amar mila gizonetako proosionea zerbait badela...

Zonbat izan dira preso altxatuak?... Diotenaz, 30 bat... Batzu, aratsean berean libratu dituzte, bainan ez denak.

Lehenik, galtzen ari dela jendetan Francoren beldurra. Finkatzen aldiz Euskadiren alderako gogortasuna... Biltzarreko anitz gizon, eskuaraz mintzatzen entzun ditugu.

Bigarrenekorik, beldurra dutala laster odol ixurteak gertatuko direla holako borrokatzetan... Egun ez bada biar, jendea oldartuko da poliza basari eta orduan kasu !

Francok partida galdua duela, ez da dudarik. Dena da nola bururatuko dn partida hori !

del marqués de Monroy; Javier Azpilicueta, hijo de un industrial muy conocido; Juan Luis Maeso Mendizabal, el hotelero Bouthimieur y el comerciante Joseba Elósegui.

En Eibar, la concentración ordenada por la Alianza Sindical de Euzkadi y el Consejo Delegado reunió a unos dos mil personas. No hubo incidentes.

En Vitoria se hizo una concentración en la calle Dato. Los « habituales » no asistieron al paseo y los concentrados sumaron unos mil quinientos. La fuerza pública estuvo concentrada en lugares estratégicos con destacamentos de quince guardias. La policía adopto una actitud provocativa paseándose de un lado para otro, pero no hubo detenciones ni incidentes.

En Bilbao pretendió congregarse en la Gran Vía un número de manifestantes que no bajaría de quince mil, pero la policía lo impidió, resultado de ello cargas y heridos. En la madrugada del Viernes, víspera del Primero de Mayo, la brigada político-social detuvo a treinta y dos personas, figurando entre ellas un obrero de « Edesa » llamado Arana; un tal Basarte, de Lejona; Prudencio Pastor, obrero de la Constructora Naval de Sestao, a quien derribaron la puerta de su casa a las doce de la noche por haber exigido la presentación de un mandamiento judicial; Nicolas Martínez Esturo, empleado de « Aguirena S.A. », de Erandio; dos obreros de la « Constructora Naval », de Sestao, llamados López y Hernando; Fernando Mazariaga Pierna, de « Echevarria Hermanos S.A. »; Bilbao, Olano, Charterina, Justo Pérez, etc.

Durante la concentración fueron detenidos varios sacerdotes como ya se ha informado, y veintiséis jóvenes manifestantes, entre los que señalaremos a Julio Ramos y José Luis Virós.

## EUSKAL-JAIA DEBA'N

Así rezaban los programas que profusamente se repartieron anunciando las fiestas que se iban a celebrar el 16 de Mayo en Deba.

Han tomado parte en el festival los 22 grupos siguientes :

Andra Mari, Galdakano	Club Deportivo, Eibar
Andra Mari, Villafranca	Dindirri, Bilbo
Arraizpe'ko, Bilbo	Elai Alai, Portugaleta
Axari, Idiazabal	Eusko Lorak, Sestao
Biotz Alai, Bilbo	Gaztedi, Bilbo
Goizaldi, Donosti	Ozkarki, Elgueta
Irrintzi Alai, Legorreta	S. Miguel de Arretxinaga,
Kresala, Ondarru	Marquina
Oargui, Azpeiti	Tronperri, Durango
Oargui, Deba	Txanpa, Ondarru
Oñazarri, Bilbo	Uda Berri, Tolosa
	Urartea, Bilbo

Los actos estaban organizados por el grupo Oargui de Deba que, con la experiencia adquirida con la celebración de este mismo festival el año pasado, se acreditó como un perfecto organizador.

Desde por la mañana temprano empezaron a llegar los excursionistas inundando de alegría y juventud todos los rincones de la bonita villa de Deba. Los autos, motos, bicicletas, llegaban en cadena ininterrumpida así como los autobuses y trenes que iban descargando gente y más gente. Venían de Araba, de Bizkaya, de Navarra, de Gipuzkoa... Cuatro trenes, más de 200 autobuses, miles de autos, motos, bicicletas, a pié de los lugares más próximos y todo el pueblo de Deba que se sumaba a la fiesta.

Era una nota de color, de alegría, del alegre sonido de los txistus.

A las 10 de la mañana se hizo la concentración en el ensache de la playa, iniciándose el desfile a las 10 1/2 encabezado por los dulzaineros y txistularis seguidos por los grupos que concurrían, que recorrieron las calles de la villa entre el entusiasmo de miles de espectadores.

A las 11 de la mañana se celebró una misa dialogada en el guisco de la alameda.

A las 12 los grupos de danza actuaron individualmente en diversos lugares y a la una tuvo lugar en el frontón Euskal Jolas un festival musical en el que actuaron los orfeones Arraizpe y San Antón de Bilbao y Eguzki de Lazkano. Actuaron también los albokaris y Triki-Trixa de Galdakano.

A esta misma hora hubo un concierto de txistularis en la plaza, interpretando al final los 200 txistularis el Gernika'ko Arbola. Qué ovaciones !

Todos los bares y restaurantes de Deba estaban abarrotados de gente, teniendo que improvisarse mesas en todos los rincones. Muchos, previsoraemente, habían llevado sus comidas y otros, en autos, se trasladaron a las villas más próximas.

A las 4, en el kiosco de la Alameda actuaron los bertsoaris más destacados de Euzkadi.

Las ovaciones eran imponentes y no era para menos pues los temas que abordaban llegaban a las fibras más sensibles del público.

A las 5 de la tarde actuaron en conjunto todos los grupos de dantza con éxito apoteósico. Los aplausos y los goras a Euzkadi se sucedían sin interrupción. El espectáculo era emocionante.

Se celebró a continuación una animada romería y a las 8, entonado por los 200 txistularis, se cantó el Agur Jaunak.

## EL JUICIO CONTRA EL SACERDOTE D. ALBERTO GABIKAGOJEASKOA

Estaba anunciada para el día 13 de Mayo la celebración en Madrid del juicio contra el sacerdote D. Alberto Gbikagojeaskoa.

Cinco sacerdotes debían testificar en el juicio en favor del acusado.

Como se sabe, este sacerdote, Párroco de Ajurias y Magunas había leído un sermón en su Parroquia, sermón que se publicó en el nº 214-215 de ALDERDI.

Para expresarle su solidaridad habían acudido ante el lugar del juicio 275 sacerdotes vascos que no habían vacilado en venir a reconfortar a su compañero, arrostrando incomodidades y sacrificios.

Muchos sacerdotes de la diócesis de Madrid o simplemente residentes que hubiesen acudido también al juicio, habían recibido orden de no hacerlo con amenaza a los incardinados de suspensión a divinis y a los residentes de expulsión.

Los sacerdotes de la diócesis de Madrid no se recataban en expresar su admiración por el grado de solidaridad y unión que existe entre gran parte del clero vasco.

Esta solidaridad viene a sustituir, es lamentable el tener que decirlo, a una paternal protección en casos como éstos tan necesaria. El recuerdo del Buen Pastor está presente en nuestra memoria.



## JESUS DE LASA Y ERZILLA (G.B.)

Después de larga y cruel enfermedad ha fallecido en Santiago de Chile, donde residía, nuestro compatriota Jesús de Lasa y Ercilla.

La noticia de su muerte nos ha causado honda pena. Hombre todavía joven, contaba solamente 56 años de edad, con su capacidad dinamismo y férrea voluntad había logrado crearse una excelente situación económica. La muerte le ha llegado cuando bien podía descansar del esfuerzo realizado durante más de 25 años de labor.

Patriota entero y decidido, siempre en la brecha, cuando estalló nuestra guerra, bien que poco antes había contraído matrimonio, allá se fué de voluntario al Batallón Otxandiano y en el frente fué ascendiendo hasta llegar a Teniente. Promovido Capitán pasó a la Intendencia de Euzkadi. Terminada nuestra guerra, y como tantos otros, partió al exilio.

Tres amores eran para él fundamentales : Hogar, Trabajo, Patria. No había permanencia en el orden de factores. Estos se alteraban al ritmo del momento. Nunca olvidó que fué solidario y es precisamente por este concepto que él tenía de la vida social que después en Chile supo imprimir a su inmensa labor el espíritu social cristiano que toda su vida había clutivado. Y ahí queda, como recuerdo imperecedero, su obra impregnada de ese sello característico.

Gerente de una Empresa que cuenta alrededor de 600 obreros y empleados, fué el creador y animador de numerosas obras : policlínica dental, asistencia médico farmacéutica, escuela de enseñanza práctica para las mujeres obreras, etc. Creador igualmente dentro de la misma de una Sociedad Deportivo y Cultural, creó un Coro Mixto compuesto de 40 personas que dá conciertos de tipo benéfico,

con visitas a hospitales, sanatorios, etc. Curioso a destacar, este Coro Mixto, compuesto de nativos chilenos, cuya dirección la lleva otro compatriota de mérito, Ramón de Muguruza, canta toda una colección de cantares euzkéricos y en los funerales celebrados en Santiago el pasando día 30 de Marzo, con asistencia de más se 2000 personas, entonaron durante la misa un motete en euzkera en su honor.

Duro consigo mismo, lo era también a veces con los otros, platicando con calor y pasión de todas las cuestiones que a la Patria afectaban.

Pero dentro de esa dureza encerraba un corazón de oro, dispuesto siempre a acudir allá donde la necesidad se hiciera sentir, sea en orden a la comunidad vasca, sea a las obras que esta emprendía, sea a la asistencia particular.

Era uno de esos personajes anónimos que dejando obligados la Patria, tanto brillo han dado a nuestra raza en América. Y fundamental en él : siempre con el pensamiento y el corazón puesto en la Patria y en sus legítimas aspiraciones de autodeterminación.

Hizo bien la Comunidad vasca de Santiago al despedirle con nuestro Himno Nacional.

Provisto de una memoria privilegiada y en posesión de toda la gama fraseológica sietecallera, era una delicia conversar con él de los personajes bilbainos más populares. Las anécdotas se sucedían unas tras otras, coloreadas y pimentadas con su gracejo especial. A todos los recordaba.

Descanse en paz nuestro querido compatriota y que Jaungoikoa haya recogido su alma en su seno.

A su esposa e hijos y a sus hermanos, entre los que se cuentan Martín y Carlos, entranables amigos, nuestro pésame bien sincero.

## DE LOS ORIGENES DEL NACIONALISMO VASCO

En el num. 212-13 de ALDERDI aparece publicado un trabajo titulado « Ni ojo vió, ni oído oyó, ni lengua humana contó jamás nada semejante », dedicado a Sabino y a su obra. El artículo contiene dos partes. La primera recuerda la Gamazada y la influencia que aquel hecho tuvo en el Maestro. La segunda hace referencia a lo que ha dado en llamarse « la evolución » de Arana-Goiri.

Recibimos una carta de patriota ejemplar, que aporta su parecer, apoyado en referencias que, por su procedencia, merecen ser consignadas, para conocimiento de todos los vascos. ALDERDI se propuso al dar publicidad a aquel trabajo, que sus lectores tengan noticia de cuanto afecta a los orígenes y primeros pasos del nacionalismo vasco, de manera singular en los dos momentos relacionados. Entendemos cumplir aquel propósito dando a continuación el texto de la carta recibida.

« El artículo me ha parecido muy interesante en muchos aspectos, siendo de destacar el recuerdo de la famosa protesta de la Gamazada, a la cual acudió mi padre y vino entusiasmado. Creo que en aquella ocasión habló con Sabino, a quien conoció cuando en Barcelona, donde estudiaba, se suscribió a la Gramática de Campión.

GASPAR DE ELORDY

« La Gamazada fué, realmente, casi como un movimiento inconsciente de los navarros, pero tal vez fuese lo que más ardor dió a Sabino. En Navarra había un fondo maravilloso, pero faltaba la conciencia de la nacionalidad. Me contaba Campión que un día representaron en Pamplona una obra teatral de Oloriz llena de fuego y que termina con la frase « ¡ Viva Navarra independiente ! » que fué aplaudida con locura por todos, hasta por los militares que estaban en la fiesta.

« Está muy bien recordar la Gamazada, que resultó un hecho histórico admirable. Por cierto que un amigo de mi padre, que creo se llamaba Pérez Tafalla, publicó en un tomo enorme las listas de más de cien mil navarros que firmaron la protesta, obra que poseía en mi biblioteca, pero que también desapareció como otras tantas.

« Y yendo al punto principal te diré que creo se ha puesto en claro (en el artículo) aquella difícil situación de Sabino al presentar su nuevo partido. De Bilbao nos enviaron unas cuantas hojas impresas para buscar firmas de adhesión a dicha idea (la de la evolución), pero ninguno quiso firmar. Avisé a

Bilbao y alguien, que no recuerdo quien fué, me trajo la respuesta diciendome que Sabin había preguntado qué habíamos respondido, y al informarle que nadie había querido entrar en el nuevo partido, dijo que se alegraba mucho y que no esperaba menos de nosotros.

» Creo, pues, que los motivos de la nueva idea fueron, primero el querer evitar o disminuir al menos la persecución personal a los antiguos afiliados, pues había sufrido él personalmente aquella saña injusta y violenta, y tenía algo así como un escrúpulo pensar que colocaba a los entusiastas afiliados expuestos a persecuciones terribles para ellos y sus familias, y segundo porque también temió que ante la persecución desatada se retiraran muchos adeptos y no entrasen nuevos en las filas desapareciendo así el Partido en el cual Sabin había uposto tantas esperanzas.

» Fui varias veces a charlar con Don Estanislao y también hablé del tema, pues Sabin, al salir de la cárcel pasó por Iruña y le visitó. De estas conversaciones he perdido muchos detalles, pues no en vano han pasado muchos años, pero que coincidi-

rían con lo que antes he dicho. Sabin debió temer profundamente una baja general que para él hubiera sido un sacrificio inmenso, al par que un gran placer para sus enemigos.

» Las hojas que me enviaron de Bilbao las tuve yo guardadas durante muchos años en mi despacho, pero éste fué robado y saqueado de todo el documental que poseía en él.

» Yo fuí a Bilbao a estudiar a fines de agosto de 1894. Estuve en Bilbao hasta junio de 1897. No tuve oportunidad de hablar con Sabino, aunque sí le vi en el estreno de la obra de Azkue « Vizcaytik Bizkaira ». Poseía las colecciones de Bizkaitarra, Guipuzkoarra y Napartarra, todo lo cual se perdió en la voragine. Poseo un ejemplar de « El Partido carlista y los Fueros Vasco-navarros », que fué la obra que más adeptos hizo entre nosotros, los estudiantes, y Eleizalde, nuestro gran amigo, fué uno de ellos. »

Por la autoridad del testimonio y por el interés que entraña, hemos querido hacer llegar su conocimiento a nuestros lectores, como lo haríamos gustosos, si otros similares vinieran a nuestras manos.

## LA LLAMADA EVOLUCION ESPAÑOLISTA

(De una conferencia leida en Buenos Aires por D. FRANCISCO DE ARREGI)

Entre los años 1902 y 1903, cuando la persecución era más fuerte y sostenida, hay un episodio muy interesante en la vida de Sabino de Arana. A los pocos días de ingresar en la cárcel, tuvo lugar, en el mes de Junio de 1902, la visita al puerto de Bilbao de la fragata argentina de guardias marinas « Presidente Sarmiento », cuya tripulación fué objeto de grandes agasajos. La minoría nacionalista del Ayuntamiento de Bilbao entregó a su comandante un mensaje de saludo y amnistad que terminaba diciendo : « ¡ Bienvenida sea la fragata *Presidente Sarmiento* ! ; Bienvenidos los nobles argentinos que la han guiado al vasco golfo y dado fondo en puerto vizcaino ! ; Viva la República Argentina ! ; Viva el pueblo vasco ! » La reacción del Gobernador español no se hizo esperar y el 18 de aquel mes de Junio suspendió a la minoría nacionalista que estaba formada por diez concejales.

El día 22 del mismo mes se publicó en el semanario « La Patria » un suelto titulado « Grave y transcendental ». Se decía en él : « Corre el rumor de que el señor Arana-Goiri, que proclamó el Nacionalismo vasco y fundó el Partido viendo hoy que a éste no se le permite la vida legal, pues se impide a los afiliados el uso de sus derechos constitucionales que a los anarquistas no se les niega y no se les permite ni consiente la mera profesión interna de sus ideas, convencido ya de que continuar la campaña nacionalista sería gastar inutilmente preciosas energías que los vascos pudieran aplicar a la consecución de fines, como más asequibles, más prácticos, propónese desistir de continuar llamando a sus compatriotas al nacionalismo, recomendar a los que hasta el presente han acudido, reconozcan y acaten la soberanía española y pedirles un último voto de confianza para redactar y exponerles el programa com-

pleto de un nuevo partido vasco que sea a la vez español, que aspire a la felicidad de este país dentro del Estado español. »

¿ Qué había ocurrido ? Tan extraordinaria fué la noticia, que los propios redactores de « La Patria » se personaron en la cárcel para interrogar a Sabino. « La respuesta — dijeron — nos dejó casi tan oscuras como antes. » « Se hará en toda ocasión lo que deseen los mismos patriotas; estoy a sus órdenes ». Así habló Sabino. El periodico por su parte, terminaba diciendo : « Nada nos explicamos. Solo vemos claro que al Partido Nacionalista realmente se le ha hecho imposible la vida. Para él la Ley no está en vigor, sino la fuerza bruta ».

Pero, ciertamente, ¿ es que las ideas políticas de Sabino, por unas u otras causas habían evolucionado ? Había habido en él una evolución españolista ? Oigamos a él mismo en carta que escribió a su hermano Luis el 24 de Junio de 1902, a los dos días de publicarse el suelto que hemos leído. « Toda la prensa acoge como sincero el rumor de « La Patria ». No era posible otra cosa. Empieza mi pasión. Reconocen mi buena fé, pero consignan mi extravío pasado, mi debilidad o candidez dejándome arrastrar por los que me rodean, siendo testafarro de quienes se ocultan; cae por su base toda la grandeza del nacionalismo; toda la gloria pasada se desvanece; mi corona se ha marchitado. Bien se puede sufrir todo esto por la misma Patria. Como quiera que no explico a nadie mi pensamiento, sino que a todos pido un voto de confianza absoluta, hay resistencia en muchos. Pero aun al principio ha habido varios que al primer golpe de vista me han comprendido y se han adherido. Otros van convenciendose sucesivamente. Creo que todos me otorgarán el voto. Este era el momento de mi vida en que podía inspirar más con-

fianza a los nacionalistas y más respeto a los demás. Era preciso aprovecharlo. Escribiré mi pensamiento y se lo expondré a tres o cuatro nacionalistas, reservadamente, por si Dios me lleva antes de llegar al fin del plan, para que ellos puedan continuarlo. Los periodicos insinúan que he cedido antes de llegar al castigo, que se ha humillado mi voluntad. ¡ Qué hermoso es sufrir por la Patria ! Mi consejo es éste; hay que hacerse españolistas y trabajar con toda el alma por el programa que se trace con este carácter. A mi modo de ver, la Patria nos lo exige. Esto parece un contrasentido; pero si en mi se confía, debe creerse. Es un golpe colosal, desconocido en los anales de los partidos. Queda empañada toda mi reputación. Deshecha toda la obra de muchos años, levantada a costa de grandes sacrificios ».

Habia, pues, un plan y se trataba de un golpe colosal. No había una evolución sino que, según las aclaraciones entonces publicadas por Sabino, se creaba un nuevo partido y él personalmente no ingresaría en él. Aun se afirma por patriotas que fueron íntimos suyos, que su propósito no solamente era el de quedarse fuera del nuevo partido, sino que se quedasen también todos los que con él formaban el Bizkai-Buru-Batzar.

Los nacionalistas daban muerte, por el bien de la Patria vasca, a su Partido. Y se disponían a constituir uno nuevo cuyo objetivo final era el de conseguir el mayor bien posible para Euzkadi.

El nuevo partido — según afirmaba el mismo Sabino — no iba a negar, a rectificar, a corregir absolutamente ninguno de los hechos en que el Partido Nacionalista Vasco fundamenta su derecho. Ni el de la existencia de la nación vasca, ni el de la libertad histórica de sus diferentes estados nacionales. Renunciaba el nuevo partido a la personalidad política del pueblo vasco; no a su personalidad étnica o social.

Ese es el pensamiento conocido, el que explanó Sabino a sus compatriotas. Pero ese no es, evidentemente, el pensamiento oculto del Maestro, porque él mismo manifestó que no se lo había declarado a na-

die y pensaba exponerlo reservadamente a tres o cuatro nacionalistas.

Se habló mucho de este asunto desde el 22 de Junio de 1902 en que se publicó al primera nota con él relacionada, pero el nuevo partido no surgió. Desde el 14 de Junio de 1903 nada se volvió a hablar de este asunto y el secreto, el plan, el golpe colosal, no llegó a conocimiento de nadie y se fué con Sabino al sepulcro.

Nada se ha conseguido saber con certeza sobre tal plan. Solamente conjeturas, sin una base firme, varias de las cuales pueden verse en el bien documentado libro de Marcos de Urrutia titulado « Arana-Goiri'tar Sabin en la Historia de Euzkadi ».

¡ Maestro ! ¡ Maestro ! Qué idea genial acunaba tu mente, que la reputabas como « un golpe colosal » y por ella estabas presto a inmolarte ?

Para mi, merece resaltarse en este episodio el espíritu de renunciación, de sacrificio, que tanto caracterizó al Maestro. Entiende que es conveniente para la felicidad de la Patria y no vacila en sacrificar su aureola de libertador de un pueblo. « Empieza mi pasión — dice — ¡ qué hermoso es sufrir por la Patria ! ».

Y también cabe destacar el respeto exquisito para las conciencias ajenas. Se le aparece como conveniente ese cambio de orientación pero no lo impone, ni menos trata de que el Partido, la organización creada con un fin determinado, varíe su rumbo. No ! Recomienda, aconseja una nueva cosa distinta al Partido existente, diferente, que nada tiene que ver con él. ¡ Qué respeto para las convicciones de los demás y para los pactos tácitos que supone la incorporación a un Partido político !. Se le aparecen como más convenientes otras concepciones, otras orientaciones, y propone la creación de un nuevo Organismo, no la evolución, ni el cambio del existente. ¡ Qué lección para tantos que recojen adhesiones para una idea determinada y desenvueltamente la cambian cuando les parece conveniente, sin respetar la convicción de todos y cada uno de los adherentes !

## De Larrazabal a Bergara

*« Que a vizcaino alguno no se dé tormento ni amenaza de tormento, directa ni indirectamente, en Vizcaya, ni fuera de ella en parte alguna. »*

Constitución de Bizkaya.



En Larrazabal no pasaron de docena y media los reunidos; en Bergara, según las últimas cifras, entraron unos quince mil, se quedaron como cincuenta mil al otro lado de los controles policiacos y otros veinte mil junto a unos autobuses que no arrancaron porque se les había prohibido hacerlo. Con éstos y los que se quedaron en casa, cohibidos, y los que se quedaron en casa por « económicamente débiles »... Es lo que va de ayer a hoy. Es lo que va de la primera concentración patriótica vasca a la última, si se me permite llamar « concentración patriótica » a la reunión de Larrazabal. Ahora acaba

ITARKO

de cumplirse el sententa y dos aniversario de aquella fecha, ya que la famosa cena del histórico caserío tuvo lugar el 3 de junio de 1893, diez años antes de la muerte de Sabino y diez años después de haber comenzado éste a prepararse para la difícil labor del proselitista. Diez años de lectura y meditación, pero de mucha más meditación que lectura, y esto es lo asombroso en Sabino, pues creyérale uno, a juzgar por la variedad y profundidad de sus conocimientos, hombre de vasta cultura bibliográfica.

Los de Larrazabal no pasaron de docena y media, y aún sobraron, porque hubo más voces de las que hacían falta. Sabino leyó unas cuartillas, dijo que mucho se había escrito sobre Bizkaya, pero que nadie lo había hecho en vizcaino; dijo que había ocho partidos diferentes en Bizkaya, pero que ninguno era vizcaino, y dijo que todos los prohombres

de estos partidos afirmaban amar más a Bizkaya que los otros, pero que todo era una farsa. Su auditorio se quedó boquiabierto y espantado, y la cosa estuvo a punto de acabar como el rosario de la aurora.

No juzguemos mal a los demás. El vasco es una especie de hombre que no se va fácilmente tras del primero que habla. Para convencerse necesita oír algo más que palabras y conceptos brillantes, por nuevos y sorprendentes que sean. Necesita convencerse también de que el que habla está a la altura de sus palabras. Además, una buena parte de los que se reunieron aquella noche eran miembros de una tertulia que se reunía en una botica, y sabido es que los amigos de tertulias son en general hombres de gustos refinados y de hábitos un tanto ociosos, muy amigos del bien decir, del chiste y de la anécdota, pero no gente de ánimo resuelto y corazón firme, que era lo que Sabino buscaba. Hubo, por consiguiente, disputa, y Sabino y Luis estuvieron a punto de venirse a las manos con los demás. Después, cuando le pidieron a Sabino que diera otra charla en el mismo sitio, contestó que la Patria era un asunto demasiado serio para discutirlo en un chacolí. Hermosa respuesta.

Esto fue Larrazabal como reunión. Su valor estriba en haber sido la primera vez, perdidas las liber-

tades vascas, que un grupo de personas se reunió para discutir el problema de la Patria Vasca, y su importancia reside en que Sabino dijo que se ratificaba solemnemente en un juramento hecho años antes sobre el ofrecer cuanto era y tenía a Bizkaya. En Bergara, en cambio, no hubo ni sordos, ni ciegos, ni disputas, ni discursos, sino una muy grande unanimidad por lograr el « objetivo previsto » : llegar al corazón de la villa. Notas conminatorias del Gobierno, coacciones, impedimentos, amenazas, controles y cordones policíacos, nada prevaleció contra la decisión de llegar a Bergara. Al menos nada prevaleció contra la decisión de aquellos que más se fiaron de sus piernas que del cómodo vehículo de cuadro ruedas. « Aquello fue como una guerra. Empezaron a descender en pequeñas guerrillas, en oleadas que se sucedían unas a otras... »

Los que se sorprenden cuando oyen decir que Euzkadi está ocupada por el enemigo, debieran reflexionar sobre lo que pasó en Bergara, y los que tratan de confundir a la opinión atribuyendo falsamente al comunismo una cierta intervención en aquella movilización, debieran ordenar bajar las armas con que nos tienen encañonados y permitirnos ejercer libremente nuestros derechos de expresión y reunión. Entonces veríamos quénes y cuántos somos nosotros y quénes y cuántos son ellos.

## Para " Requetés " Nabarro

Nabarro, decimos, porque la verdad es que en Euzkadi los demás requetés no pintan nada. Mientras que los nabarro pintan y pitan... y las joticas que cantan a pleno pulmón. Vamos que esa de Montejurra « Tres cosas hay en España... »

Y es el caso que hasta que el último requeté nabarro se haga nacionalista vasco vamos a tener la misma cantinela. Quedará el último y querrá proclamar rey a Jabier, a Carlos, a Roque... Si fuera, al menos, algún nuevo Sancho de estirpe nabarra, pero quiá... Si quisiesen solamente resucitar el reino de Nabarra independiente, no nos parecería tan mal, porque entre ser ciudadanos libre y voluntariamente fieles a un Sancho VIII de Nabarra llamado el Restaurador o ser rebaño forzoso de Pacho I de España el de los Pantanos, la elección no es dudosa.

Pero estos requetés no piensan en un Sancho para Nabarra, sino es un Carlos para España, Nabarra y Euzkadi toda peninsular comprendidas.



Y bien, ¿ ya has meditado alguna vez, querido requeté, en lo mal que le fué a Nabarra con España ?

Dicen que el reino de Castilla nació del de Nabarra. Si es exacta esta apreciación histórica, bien puede decirse que la hija, apenas le salieron los dientes, pretendió siempre comerse a la madre. Tan grave era esta amenaza matricida en tiempos de Sancho VII el Fuerte, que éste, para defender su reino con eficacia, no vió otro recurso que el de aliarse con Jacob Almansur, el Miramolín del imperio de los almohades, cuando acababa éste de derrotar en Alarcos al rey de Castilla Alfonso VIII.

Puedes enterarte de este episodio, querido requeté,

té, sin recurrir a la autoridad del nabarro don Arturo Campion, a quien sospecho que tienes miedo de leer, aunque haya sido acaso el mejor historiador que ha tenido Nabarra. No lo necesitas. Te bastará hojear el discurso que uno de vuestros más destacados jefazos, don Tomás Domínguez Arévalo, Conde de Rodezno, leyó con motivo de haber sido nombrado académico de la Historia. Léelo ahora tú.

*« Sancho VII, que veía en el Miramolín la única defensa de su pequeño reino contra las ambiciones de Castilla, hizo con él un pacto ofensivo-defensivo, por el que se comprometía a atacar Alfonso VIII de acuerdo con el Miramolín y a no aliarse con ningún príncipe cristiano contra los almohades. »*

Fué esto el año 1195. Y esta alianza duró una porción de años, hasta que acabó siendo vencida por la conciencia cristiana de Sancho, muy poco antes de la batalla de las Navas de Tolosa, a la que estuvo a punto de no acudir el nabarro por no favorecer al castellano enemigo de Nabarra. Mira lo que dice también vuestro Conde de Rodezno en el documento citado :

*« A última hora llegaba Sancho VII ; es que le había tentado fuertemente aquella ocasión tan propicia para vengar sus agravios y tuvo que batallar mucho consigo para dar al olvido las expoliaciones de Alfonso VIII y los atropellos de los reyes de Castilla, que habían sufrido no solo su padre y su abuelo, sino todos sus progenitores desde la muerte de don Sancho « el de Peñalén » .*

¿ Te enteras, requeté ? Desde la muerte de Sancho el de Peñalén, ocurrida en el año 10076 Hacía,

EUTSI

pues, por lo menos 136 años que los reyes de Castilla llevaban intentando sojuzgar a Nabarra... Y continuaron lo mismo después, por supuesto. Hasta que Fernando el Falsario — llamado por los españoles el Católico — consumó la conquista con las tropas castellanas del Duque de Alba, y ligó el reino de Nabarra a la Corona de Castilla, aunque sin confundirse las dos Coronas. Entonces, además, quedó el antiguo reino dividido. Porque una pequeña parte de él, la Merindad de Ultrapuertos o Baja Navarra, continuó con la dinastía legítima de los Albret, mientras todo el resto, la Alta Nabarra o peninsular iba a pasar a la dinastía de los Austria, que en España comenzaría con Carlos I el Emperador.

★

Verdad es que Nabarra, a pesar de la conquista de Fernando el Falsario y de verse ligada a la corona de Castilla, no perdió su independencia política, como no la había perdido Gipuzkoa en 1200 al reconocer por rey a Alfonso VIII, ni Alaba al hacer lo propio en 1332 con Alfonso XI, ni Bizcaya en 1379 cuando su Señor Juan III heredó la corona de Castilla, donde venía a ser Juan I.

Vuestro Conde de Rodezno, querido requeté, habla de este asunto, con referencia especial a Nabarra, en los siguientes términos :

*« Es achaque moderno, que casi alcanza proporciones de tópico, el suponer que con la unión en una misma soberanía personal de todos los reinos españoles cambió inmediatamente la situación de éstos entrando en una unidad política... Pero lo cierto es que los naturales de los diferentes reinos, navarros, aragoneses y castellanos, no advirtieron en el desenvolvimiento de sus instituciones fundamentales ninguna singular alteración.*

*Por lo que a Navarra afecta, los primeros Austrias extremaron notoriamente el concepto de mera unión personal. Continuando la numeración de los monarcas privativos de aquel reino, Carlos I fué Carlos V y Felipe II fué Felipe IV de Navarra; y así continuaron Austrias y Borbones hasta Fernando VII, que fué siempre Fernando III cuando oficiaba y batía moneda como rey de Navarra. »*

Unión de soberanías distintas en una misma persona; de soberanías distintas que afectaban a pueblos distintos, y entre sí independientes políticamente, como Alemania y España lo eran en tiempos de Carlos I, rey de España, y V, Emperador de Alemania.

Però el Conde de Rodezno se complace extendiéndose más sobre el tema :

*« La autoridad real se prestó siempre en Navarra, después de la anexión, a verse limitada por las leyes y por las Cortes (Leyes nabarras y Cortes nabarras). Basta hojear los dos tomos de la Novísima Recopilación navarra para encontrar frecuentes peticiones dirigidas por las Cortes al Monarca, y siempre contestadas con la misma fórmula : « Hágase como el reino lo pide. » Las Cortes exigieron siempre a los reyes que los príncipes sucesores se presentasen en Navarra para ser jurados y que, a su vez, jurasen guardar y respetar la autonomía del reino. Así lo hizo en Tudela el príncipe de Asturias en 20 de agosto de 1551, con arreglo a las fórmulas tradicionales. »*

Es decir, que los nabarros ponían extraordinario cuidado para que siempre apareciese patente la independencia política de Nabarra, su personalidad nacional no confundible con la de Castilla, ni diluída en la de España. Continúa aún el Conde de Rodezno :

*« El mismo espíritu de independencia (INDEPENDENCIA, querido requeté) por parte de Navarra y de respeto (respeto a esa INDEPENDENCIA) por parte del rey, nos muestra la exigencia de las Cortes de Sangüesa de 1556, relativa a que se remitiese a Navarra, autógrafa y original, la renuncia del Emperador en Felipe II, no considerando allí válida la hecha en Castilla; de modo que no fué don Felipe rey de Navarra, aun siéndolo de Castilla, hasta que no se dió al reino el traslado autógrafa de la renuncia, concretada a la Corona de Nabarra y declarando que este precedente no se trajese en consecuencia para en adelante, ni perjudicase al reino. »*

Así, pues, no hubo la menor unión política de Nabarra con Castilla, ni con España, como no la hubo de parte de los otros tres Estados vascos peninsulares, Araba, Gipuzkoa y Bizcaya. Sin embargo, tú, querido requeté, te empeñas, como se empeñaba también vuestro Conde de Rodezno, al unísono con los demás santones del Carlismo en Nabarra y en Euzkadi, te empeñas en que los nabarros habéis sido, sois y debéis ser españoles. Aunque no lo hayan sido por naturaleza o nacionalidad, ya que natural y nacionalmente son vascos y no pueden ser otra cosa; aunque no lo hayan sido histórica y políticamente, pues en este aspecto los nabarros fueron solamente nabarros hasta 1839, cuando España terminó con la independencia de los cuatro Estados Vascos peninsulares... A pesar de todos los pesares, es decir, de todas las verdades y de todas las lecciones de la Historia, tú, querido requeté, te entercas en tu españolismo, en tu afán suicida de que Nabarra forme parte de una Patria española...

En eso habéis degenerado bastante de los primeros carlistas vascos, aquellos de los años 1833-39. Cuando aquella primera guerra carlista se inclinaba ya en favor de los liberales, un observador extranjero — quiero decir, ni español ni vasco — escribía :

*« Es evidente que la lucha ya no se sostiene sino gracias a la admirable tenacidad que caracteriza a las navarros y los vascongados, y a su odio innato a los españoles, que consideran como dominadores extranjeros. »*

Ya ves, querido requeté, qué diferencia. Entonces, cuando en realidad los Estados Vascos peninsulares eran independientes todavía, los vascos juzgaban a España de esa manera. Ahora, cuando verdaderamente — desde la promulgación de la ley de 25 de octubre 1839, a la terminación de aquella guerra, están efectivamente dominados por España y hoy más que nunca, bajo la dictadura franco-falangista — tú, querido requeté, has sido el principal peón en los ejércitos franquistas; y después de verte traicionado por los que de tu sacrificio han sabido aprovecharse, continúas todavía soñando con batirte una vez más, si te lo piden, para poner en el trono de España (no en el de Nabarra) un Rey al que vas a confiar la guarda de tus Fueros, es decir, de la INDEPENDENCIA de Nabarra...

¡Qué poco te ha enseñado la Historia y qué

mucho te han engañado los santones del Carlismo en tú querida Nabarra !

★

No voy a decirte yo ahora — Dios me libre — que debes odiar a los españoles, como en el texto citado se dice que aquellos carlistas vascos los odiaban, y que yo creo que no es una apreciación exacta. Los vascos, lo que han odiado siempre ha sido la esclavitud, porque lo que siempre amaron sobre

todos los bienes de la tierra fué la libertad. Y eso es lo que debemos seguir amando y odiando, extendiendo nuestro amor a todos los hombres y nuestro odio a ninguno.

Total, que seamos cristianos vascos y humanos. Y como vascos, anhelando el « Sazpiak Bat » que dicen los nabarros de la Benabarra y todos los vascos del lado Norte de Auñamendi...

Qué te parece, querido requeté ?

## GESTION DE LA DIPUTACION NACIONALISTA DE BIZKAYA

### LAS HACIENDAS MUNICIPALES

ALDERDI

Zuzendari Jaunari

Agur nere adiskide zahar :

En esta carta, siguiendo norma ya establecida, trataremos, querido Director, de la política seguida por la tantas veces mencionada Diputación nacionalista que entró en funciones de administración en Bizkaya en 1917, refiriéndonos particularmente a su acción de gobierno en lo tocante a las haciendas municipales y a la vida municipal en general.

De las corporaciones municipales que por entonces tenían vida oficial en Bizkaya había un número reducido de ellas en función activa y progresiva, bien administradas. Un grupo grande de Ayuntamientos de vida precaria, sin iniciativas propias apreciables, y unas seis o siete comunidades de administración caciquil, corrupta, decididamente apoyadas por Gobernadores Civiles de todos los colores políticos, y señaladamente por las oligarquías monárquicas bilbainas imperantes en aquel tiempo.

En el Ayuntamiento de Bilbao los partidos políticos reñían agrias batallas verbales por nociones interesantes para las clientelas políticas, pero bien poco para el provecho de la administración de la villa.

Aquellos debates retrasaban la modernización de la vida municipal en general y las instalaciones corporativas en particular, mas es necesario afirmar por otro lado que en el Ayuntamiento bilbaino se mantenía administración honrada de rigurosa exactitud.

La gestión económica afectada por las circunstancias mentadas marchaba sin orientación señalada alguna y en plan realmente confuso.

Había un común denominador que comprendía todas las comunidades municipales, a las grandes como a las pequeñas, ya que el conjunto de ellas se veía afectado por señalada carencia de recursos económicos, carencia que entorpecía el desarrollo de planes y proyectos de equipo, impidiendo el incremento de vida corporativa eficiente y sana.

La corporación bilbaina estaba profundamente afectada por el mal endémico así señalado, no cabía esperar por entonces el logro del remedio que diera fin a tan lamentable estado de cosas.

No era aparente en 1917 el poder llegar al objeto y fin de un vivo y constante deseo, generalmente expresado, de ver a nuestro Ayuntamiento bilbaino firmemente asentado sobre bases económicas de debida solidez.

Las leyes, decretos y reglamentos impuestos por el poder cortesano no eran eficaces para pensar en mejora alguna en el orden, y carecían de la necesaria flexibilidad para acomodar a los tiempos las haciendas municipales.

Pero el triunfo nacionalista vasco en las elecciones provinciales de Marzo 1917 abrió vistas a las esperanzas de los municipalistas.

Estaban los Ayuntamientos bizkainos tutelados por la Diputación, oficialmente provincial.

Hasta dicho año 1917 en ese orden de cosas, la Diputación, servida por mayorías monárquicas, se había contentado con examinar las cuentas y los presupuestos municipales, sin prestar atención seria a los problemas que aquellas cifras dejaban entrever.

Pero la mayoría nacionalista trajo a la corporación bizkaina un mandato bien definido, mandato que afectaba directamente, profundamente, a la vida municipal.

Fué contención y doctrina del nacionalismo vasco, doctrina de solera y tradición, la de que nuestros municipios eran la representación más auténtica del pensar del pueblo y que en ellos podíamos acentuar la realidad de la democracia vasca, una vez abolido por imperio de la fuerza el régimen foral.

En atención a tal norma quedaba la Diputación nacionalista obligada a buscar el asenso de los Ayuntamientos y en ellos la voluntad del país, en oportunidades de graves decisiones y ocasiones señaladas.

Así lo hizo la de Bizkaya reuniendo todos los municipios del Señorío en solemne cónclave, reunión celebrada en el Salón de Juntas de la Casa Foral de Gernika, para ser autorizada a firmar el mensaje que había de ser presentado al Gobierno de Madrid por las corporaciones vascas, pidiendo una mayor autonomía en la práctica, al administrar la cosa pública.

Así lo hicieron también las Diputaciones de Araba y Gipuzkoa en aquella ocasión memorable.

En tiempos mucho más recientes el Lendakari Agirre en funciones de Alcalde popular de Getxo llamó a todos los Ayuntamientos de Euzkadi para pedir al Gobierno de la República Española la promulgación de un Estatuto de autonomía para el país vasco en general.

Afirmó pues la mayoría nacionalista de la Diputación de Bizkaya el concepto de la autonomía absoluta de nuestras comunidades municipales dentro de su esfera de acción y derechos.

Durante todo el tiempo que nuestros amigos

controlaron la administración bizkaina las cuentas municipales del Señorío fueron aprobadas o censuradas por la Diputación, ya que de no haber señalado oficialmente su competencia en la materia, el Gobierno Civil hubiera aprovechado la coyuntura para cercenar una vez más con su intervención la autonomía vasca regente.

Mas siempre que hubo de tratar la Corporación en sesión pública de la materia mentada, hubo voto nacionalista expresando con toda claridad la libertad de gestión de los municipios, como contención firmemente mantenida por nuestro credo político.

Pero claro está que con sentar afirmaciones por muy fundamentales que fueran sobre la constitución municipal, poco o nada se hacía para remediar es estado de miseria de las haciendas a su cargo.

Y la Diputación actuó llevando a sus actas acuerdos, disposiciones que hacían llegar recursos a las cajas, a los erarios exhaustos.

El entonces vigente concierto económico negociado con el Estado permitía a las Diputaciones el concertar con la Hacienda española una serie de impuestos cuyo cupo total quedaba fijado para un número determinado de años, pagando las Diputaciones las cifras establecidas en el trato, pero sin relacionarlas, referentemente a su cuantía, con las recaudaciones que por los distintos conceptos habían de percibir los erarios de las Corporaciones vascas, ni mentar tampoco los tipos de imposición que habían de establecer.

Por los mismos conceptos fiscales que los señalados al negociar el Concierto, el Estado tenía establecidos impuestos con tipos de imposición determinados.

Las Diputaciones vascas mantenían que el Concierto Económico tal como ellas lo interpretaban, les permitía el fijar los tipos de imposición fiscal con entera libertad y sin límite alguno.

En Bizkaya por lo menos, los oligarcas monárquicos y sus letrados servidores, más bien movidos por la codicia que por razones de simple legalidad, sostenían que los tipos de imposición fiscal de las Corporaciones concertadas no podían rebasar el máximo de los establecidos por el Estado.

El caso que planteaba la discrepancia no fué sometido por entonces al fallo de Tribunales Contencioso Administrativos por las Diputaciones, por entender ellas que dada la influencia decisiva del Estado sobre tales organismos legales, el Gobierno de Madrid aprovecharía la circunstancia para cercenar aún más el valor del Concierto y las facultades de él derivadas.

Las mayorías monárquicas anteriores al 1 de Mayo de 1917 habían negado sistemáticamente al Municipio bilbaino los beneficios de la llamada Ley de Ensanches, arguyendo que el estado del erario provincial no admitía tal cesión.

Dichos beneficios fiscales promulgados por el poder cortesano habían sido considerandos por él y claro está por las Diputaciones como comprendidos dentro de las facultades derivadas del Concierto.

Podían pues las Diputaciones ordenar libremente su recaudación y distribución.

Las medidas económicas puestas en vigor por la Diputación en 1917 para sanear las haciendas municipales, refrendadas por la siguiente de control na-

cionalista, fueron establecidas bajo dos conceptos.

Subvenciones directas a obras municipales de clase muy diversa y medidas fiscales para obviar las estrecheces financieras de las Corporaciones.

La primera medida de auxilio se refería a subvencionar proyectos de instalaciones municipales y en casos a prestar la Diputación su garantía para que los Ayutamientos pudieran negociar en buenas condiciones préstamos bancarios para sufragar los gastos de aquellas obras.

Entre éstas, las obras, estaban las de traídas de aguas, alcantarillados, alumbrado público, escuelas, caminos vecinales y mercados.

Para aliviar la carga económica del Ayuntamiento de Bilbao, que era fuerte, acordó la Diputación el subvencionar directamente sus proyectos de casas baratas, sus gastos viarios haciéndose cargo Bizkaya de los necesarios para ampliar y mejorar los pasos de las carreteras provinciales por los centros urbanos, los proyectos en estudio de traídas de aguas, de saneamiento y todo proyecto de interés público demostrado.

En materia fiscal se otorgó a todos los municipios bizkainos el derecho a percibir la parte del impuesto sobre beneficios correspondiente a la diferencia entre los tipos de imposición de la Diputación y los que mantenía el Estado.

Al Ayuntamiento de Bilbao la Diputación le cedió íntegramente los beneficios de la Ley de Ensanche.

Pronto fueron puestos de manifiesto en la vida municipal los beneficios de tales medidas y para cuando nuestro país fué sometido a la dictadura del General Primo de Rivera, en Bizkaya renacía o nacía acción municipal robusta y sana.

Para la hacienda municipal bilbaina comenzó la práctica de orden económico en sus presupuestos sometido a plan concreto y meditado.

El papel de deuda municipal despreciado por los banqueros hasta entonces, llegó a ser títulos codiciados y disputados entre ellos.

Con los medios puestos a su disposición por la Diputación el milagro de sanear la hacienda municipal bilbaina la realizó con competencia y señalada maestría D. Jesús de Leizaola funcionario de la Casa en aquellos tiempos.

Hasta un Alcalde de Bilbao de los elegidos a dedo por los Gobernadores Civiles dictatoriales por cuya desgraciada gestión municipal ha sido premiado por otra dictadura posterior dando su nombre a bella plaza bilbaina, hubo de confesar públicamente que la prosperidad económica del Ayuntamiento que presidía, se debía a las medidas de la Diputación de 1917 y a los funcionarios « bizkaitarras » del concejo.

Al compás de las medidas gubernamentales de la primera dictadura militar fué disminuyendo en eficacia e intensidad el ritmo activo de nuestra vida municipal, y ya antes de la monarquía española, el valor de ella había quedado en el que era en la época previa al advenimiento, en la forma citada, de la acción nacionalista vasca.

Hicieron uso nuestros amigos como medio de acción gubernamental de lo que permitía el ejercicio de las facultades amparadas por el Concierto Eco-

nómico impuesto a las Diputaciones, facultades bien mermadas en la práctica aun después de la segunda ley abolicionista del régimen foral y su reglamentación.

Complemento de lo que decimos en estos renglones sería el comentar bajo ciertos aspectos el Concierto, sus antecedentes y puesta en vigor, pero tal cosa haría de esta carta, escrito demasiado extenso,

## LOS COMBATES DE LA IGLESIA DE HOY

*El brillante escritor amigo de los vascos M. Pierre Dumas publicó en el Sud-Ouest del 20 de abril pasado un artículo del cual traducimos y reproducimos un breve resumen que nos afecta.*



Las juventudes del mundo actual son turbulentas, movilizadas, indisciplinadas. Incluso las que pertenecen a ideologías en las que la disciplina es su fuerza principal crean problemas a los responsables. Últimamente los estudiantes comunistas sacudían el yugo de las autoridades del Partido. Fué una verdadera revuelta en la que los más hábiles y diplomáticos jefes del Comité pudieron conseguir sofocarlo arrojando mucho lastre lo que no se había visto jamás en la formación política más autoritaria del momento.

Mas he aquí que a su vez la juventud estudiantil cristiana, la JEC, enfrenta con opciones difíciles al Episcopado. Se ha insubordinado. Sin dejar de ser creyente y practicante, entiende le corresponden iniciativas en los campos social, escolar y otros en los que la Jerarquía estima pueden comprometer a la Iglesia.

La J.E.C. plantea de hecho el problema de la representatividad de los laicos en la Iglesia moderna.

Son problemas de crecimiento, pero no de un crecimiento numérico, sino de una progresión en cualidad. No nos apercibiremos en mucho tiempo del choc formidable que ha producido en el catolicismo el Papa Juan XXIII. El le ha hecho salir del ghetto en el cual sus adversarios y en parte sus propias posiciones le habían encerrado.

Los hombres de mi generación recuerdan el tiempo en que la Iglesia contaba poco en la vida nacional. Existía, ciertamente numerosa y bastante respetada, pero no se preocupaba de los grandes problemas nacionales e internacionales. Se preguntará el por qué. La explicación es simple. El pueblo cristiano aparecía reaccionario y enfeudado a los partidos de derecha; no seguía a la Jerarquía. Qué importaba a los políticos que los Papas hablaran si las masas electorales seguían inertes y enfeudadas a diversos partidos?

En Francia se saludaba y honraba a los soldados creyentes muertos en la primera guerra, pero los cristianos no ocupaban su lugar en la sociedad. No se percibía la existencia del Partido demócrata popular (demócrata cristiano) mas que para solicitar su puñado de veinte votos en las ocasiones de las crisis ministeriales.

lo que nos obliga a dejar la cuestión para ser tratada en otra misiva.

Anunciándole mi próxima insistencia en ocuparme del examen y discusión de hechos históricos que necesariamente deben interesarnos, reciba afectuosos saludos mi querido amigo, y hasta pronto.

HIPOLITO de URIBE.

**LOS VASCOS.** — Así fueron las cosas hasta que en la guerra de España los católicos vascos se colocaron al lado de los republicanos que incendiaron conventos y asesinaron curas.

Se comprobó entonces que, siguiendo obstinadamente católicos, los vascos podían, sin renegar, participar en una lucha democrática contra la dictadura.

Esta posición de los vascos de España, los más cristianos de la cristiandad, tuvo consecuencias, sobre todo fuera de España, aunque han sido pocos los que las han señalado.

Los vascos de España han vuelto una página de la Historia de la Iglesia.

Han sido tratados de rojos, de traidores a su fé, de cómplices del comunismo. Se les hizo sentir a su llegada a Francia, y hasta en la casa de sus hermanos del País Vasco francés recibieron una acogida más que reservada.

En la misma Roma, los delegados oficiales del Gobierno de Euzkadi fueron detenidos por la Curia a las puertas del Papa, no dejando de aceptar sin embargo el donativo que — desgraciados exilados — llevaban con destino al tesoro de San Pedro.

Por conducto de ellos los cristianos de Francia entraron en los medios de izquierda al mismo tiempo que los españoles. Henriot, Paul Boncour se unieron a Champetier de Ribes, al Cardenal Verdier y al Obispo de Dax, Mgr Mathieu (que con ello perdió su promoción a Arzobispo de Paris) para participar en la « Liga de los Amigos de los Bascos », bajo la égida de M. Mauriac a quien los acontecimientos españoles abrieron definitivamente los ojos.

Los vascos fueron el punto de partida del paso de los católicos de la reacción al movimiento democrático antifascista.

### UNA NUEVA POSTURA.

Como consecuencia, tenemos la postura de los cristianos de la « Joven República » y del « Partido Demócrata » en Francia antes de la segunda guerra, la resistencia de los católicos italianos a Mussolini y de los católicos alemanes a Hitler; y en fin el coraje de los cristianos franceses durante la ocupación acabó por situar en su lugar en los Estados republicanos a los católicos de las diversas « democracias cristianas ». Junto a los socialistas y sin comprometer a la jerarquía, han constituido ministerios mayoritarios y han participado en gobiernos de coalición.

Nadie discute hoy en los partidos ni en los sindicatos, ni en los clubs o las agrupaciones pro paz, la presencia de los cristianos, su sinceridad, su desinterés, su eficacia en todas las materias.

# LAS TENTACIONES DE LA LIBERTAD

MANUEL DE IRUJO

La « nueva ola » critica con frecuencia a los hombres y a las organizaciones que le han precedido, merced a los cuales ella ha venido a la vida, imputandoles condición de « inercia » e « inmovilismo ». Frente a aquellos defectos proclama la « eficacia. Es también frecuente — aunque parezca paradójico — que, quienes, adiestrados por la experiencia, sacrificaron los enunciados radicales y terribles a la propia eficacia de la obra, se vean motejados de degenerados y amarillos por los campeones de la « pureza » doctrinal. Sobre este tema, de tan gran actualidad, ha publicado Gonzalo Redondo en « Nuestro Tiempo » un trabajo bajo el título que encabezan estas líneas. El que la revista del Opus Dei trate el tema en sus columnas quiere decir, sin duda « que en todas partes cuecen habas ». De su texto tomamos unos cuantos párrafos.

« La lucha por la libertad tiene también sus tentaciones. Cada momento histórico ha presentado tentaciones distintas. Hoy son dos las tentaciones que se nos presentan : la tentación de la eficacia y la tentación de la pureza...

» Hay que ser eficaces. Hay que conseguir los objetivos que nos proponemos. Es esta la primera gran tentación que hay que vencer en la lucha por la libertad... La gran virtud de la eficacia es que la eficacia es cómoda. Es la línea recta entre nuestros deseos y la consecución de los mismos.

« La comodidad de la eficacia es de signo distinto a la de otro viejo mito operativo : la nostalgia del pasado. Pues si ésta es cómoda porque invita precisamente a no hacer nada, la eficacia lo es por el contrario, porque invita a hacerlo todo. Lo difícil es discernir, saber sacar en el momento oportuno del área de la tradición lo que es bueno, aunque nos lleve a desechar lo nuevo, y, también en el momento oportuno, rechazar lo consolidado por los siglos si no se adapta a nuestras necesidades presentes.

» El activismo desmedido, cómodo en cuanto no discrimina, llevará a pasar por encima de cuanto pueda oponerse. Actuar eficazmente puede llevar, lleva de hecho a pisotear un concepto axial del hombre : la libertad. Siempre es más fácil dirigir a hombres de tres en fondo, basta el grito, que a una colectividad rectamente estructurada, con el libre y en ocasiones inevitablemente desordenado juego de sus derechos y sus deberes.

» Goethe ha tratado sintéticamente este tema acertando a resumirla en una sola frase : « Mi carácter natural hace que prefiera cometer una injusticia a tolerar un desorden. » No estamos de acuerdo. El orden, siempre conveniente, siempre útil, debe también permanecer siempre en una simple condición de medio. No es fin. El fin es más alto. La eficacia, la acción directa hace suyas las palabras de Goethe. Y la libertad se agosta... La libertad sólo puede educar en un ambiente de libertad...

» Si la primera tentación descrita lleva a negar, a pisotear la libertad, la tentación de la pureza la afirma de un modo desproporcionado, afirmación radicalísima de la libertad que lleva ¡oh paradoja ! a una negación semejante a la que formula la tentación de la eficacia.

» Hay un afán de pureza en el alma. Gustan las cosas limpias, de perfiles acusados y exactos ; esas cosas por las que realmente vale la pena luchar, cuya posesión, aunque sólo sea soñada, compensa la tensión de nuestro esfuerzo, la ansiedad de nuestra lucha...

» El afán de pureza que el hombre tiene se transforma así en un mero decoro aseptico y, como el agua, inodoro, incoloro e insípido. No deja de ser sintomático que una de las obras clave de J.-P. Sartre lleve precisamente por título « Les Mains sales » (Las manos sucias)...

» La tentación de la pureza, con su falso respeto por la libertad humana, no es sino una tendencia derrotista. He aquí una nueva coincidencia con la otra gran tentación de la eficacia. Si ambas producen la negación de la verdadera libertad, ambas, a su vez, son producto de la comodidad. Es cómodo hacer todo. Es cómodo no hacer nada, mantener las manos limpias, vieja imagen del pretorio de Jerusalén, en ese juego decisivo, único, de la constitución definitiva de la persona humana.

» Si caemos en cualquiera de las dos tentaciones descritas, el resultado siempre será el mismo. Una nos llevará a suprimir la libertad aplazando sine die su ejercicio por cuanto la despreciamos ; la otra también la suprime por el amor excesivo y enfermizo que hacia la libertad siente.

» En definitiva, el problema de la libertad, de perder el miedo a la libertad, es problema de punto de partida. Cabe dividir a los hombres en dos grupos : hombres que hacen para vivir y hombres que viven para hacer. Unos y otros se diferencian entre sí, por cuanto el punto de partida de los segundos no es sino la meta a conseguir por los primeros...

» El hombre que vive para hacer, que se sabe sumergido en un mundo de incertidumbre y riesgo de la libertad y responsabilidad, vive la vida como punto de partida. A partir de ella empezará a construir. Y lo hará viviendo una virtud que le permita evitar las Scylla y Caribdis de la eficacia y la falsa pureza. Esta virtud es la comprensión, el sentido social de que todos sus actos están dotados.

» No buscará directamente la eficacia por cuanto sabe que nada puede hacer sin que los que le rodean, sobre los que incide, se lo permitan. Por cuanto son, aunque ni lo sepan ni quieran saberlo, tan libres como él : no puede avasallar, pisotear su libertad... Problema de punto de partida : problema de valorar rectamente lo que la vida vale. »



## EL NUEVO ARBOL DE GERNIKA

(IRURAK BAT - FEBRERO 1858)

El viernes salió de Bilbao el Diputado General Don Juan José de Basozabal acompañado del segundo consultor Sr. Ecenarro y de otras personas a presidir la ceremonia de la plantación del nuevo Arbol de Gernika.

A un cuarto de legua de esta villa salieron a recibirles en coche, el Síndico des Señorío Llona y el Alcalde. Pocos momentos después el chupin y los cohetes, la música del pueblo que se colocó delante con un grupo de miqueletes, y el griterío de la multitud que se apiñaba en las calles, anunciaba que la legítima representación del Señorío se hallaba dentro del recinto de su capital política.

Amaneció el día 26 de febrero. Gernika se hallaba engalanada. Destacaba la colgadura del Ayuntamiento. Sobre un fondo blanco listado de carmesí por los bordes y en cuyo centro había un tarjetón en que se leía con letras de oro :

*Gure amodijua ugari  
Gaur opa arech santuari*

Las autoridades se trasladaron ceremonialmente a oír solemne misa en la parroquia de Santa María ; luego dirigióse la comitiva a la Antigua, precedida de la música y de una pintoresca comparsa de 24 personas ataviadas de turcos y 12 de cristianos.

En la Antigua la comitiva se detuvo a contemplar los cinco magníficos plantones, procedentes del

roble inmaculado y cuidados gratuitamente por distintos propietarios.

Hízose la elección del árbol y se dió la preferencia al cultivado en Luno, en el punto llamado Mestikabaso por el labrador Eusebio de Asla, y en propiedad de Don Andrés de Uriarte, vecino de Bermeo.

El Señor Diputado empuñó una azada y un cesto, arrojó sobre las raíces del árbol una porción de tierra diciendo : « *que fructifique esta tierra tus raíces y extiendas tus ramas vigorosas en todas las generaciones venideras.* »

Mientras se plantaba el árbol, el párroco de Gernika Don Juan Antonio de Osollo lo bendijo.

El caballero Síndico procurador del Señorío, levantado en el aire su sombrero exclamó :

*Viva la Reina Nuestra Señora, viva el Arbol de Gernika, vivan los Fueros de Bizkaia,* mientras la música daba al aire sonatas agradables y la comparsa representaba un combate entre moros y cristos de la mano y jrecedidos del tamboril, subieron a tianos. Después de bailarse un *aurresku*, todos cogidos de la mano y precedidos del hamboril, subieron a la Antigua, y rodeando al Arbol primitivo, entonó el Sr. Ozaniz un gracioso zortziko que fué muy celebrado.

Por la noche se celebró un gran saraó en el Ayuntamiento.

## RECTIFICACIONES

En el último número de ALDERDI, 214-215, correspondiente a Febrero-Marzo, en el artículo titulado EUZKADI A DONDE VA ? de D. Manuel de Irujo, en el párrafo 2º se ha omitido involuntariamente una línea que hace variar el sentido de la frase.

Transcribimos a continuación el párrafo tal como lo escribió su autor, subrayando la parte omitida : « Si a mi me plantean el dilema de Euzkadi Peninsular concretado en forma de Provincias Vascongadas y Navarra, hablando, sintiendo y pensando en *vasco* y *Euzkadi independiente hablando, sintiendo y pensando en castellano*, me quedo en provinciano. »

En el número 212-213 de ALDERDI correspondiente a los meses de Diciembre-Enero aparece por confusión D. Francisco de Arregi como autor de dos artículos. Tenemos que aclarar que el artículo que lleva el título de « SABIN » solamente, es el debido a la pluma de D. Francisco de Arregi.

## BODAS DE ORO

Los Sres. de Beaskoetxea, D. Guillermo, residentes en Ziburu, han celebrado en Donibane Lohitzun sus bodas de oro matrimoniales el pasado 18 de Abril, Aberri Eguna. Les acompañaban sus hijos e hijas (siete) todos ellos casados, sus nietos y otros familiares. En total se reunieron 30.

D. Guillermo de Beaskoetxea fué Alcalde de Lezama.

Nuestra mas cordial enhorabuena.



# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYMA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

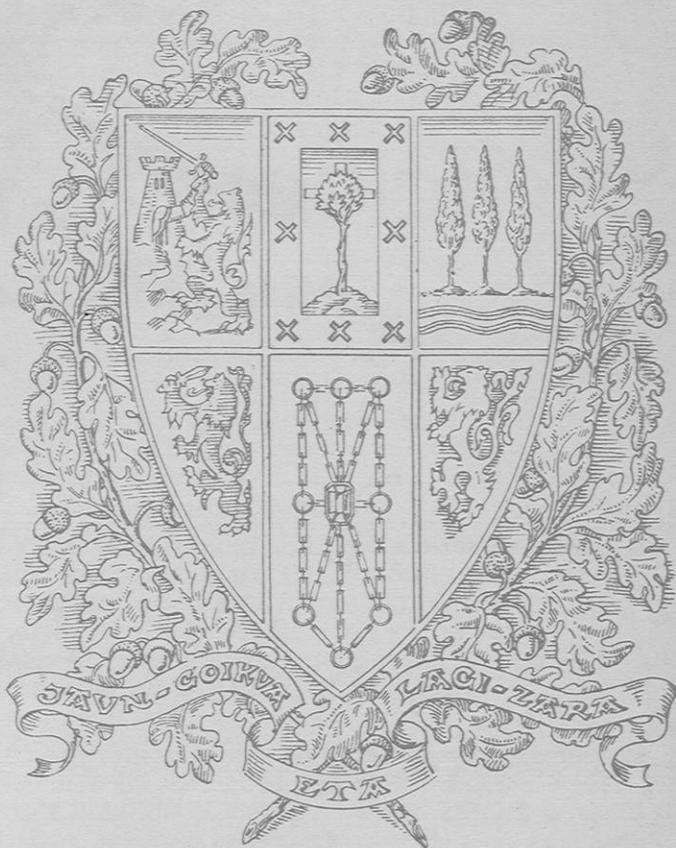


## IZPIJURRA SYMARIO

EDITORIALES. — *Politica genocida. Una muestra mas. — Abertzaletasuna estalki? — Objetivos que nos proponemos.*— Eduardo Frei ..... 1

VIDA VASCA. — *De Bizkaya - La Prensa (Eutsi). — La Diputación Nacionalista de Bizkaya (Hipolito de Uribe). — Los Fueristas - Moraza y su gran discurso (Zurbaun). — Keperin il da. — Radio Euzkadi. — M. André Tournier. — Obras a disposición de nuestros lectores* ..... 5

TEMAS GENERALES. — *Zabarkeria (Utarra). — Del « Mayflower » al « Mimosa » (Manuel de Irujo). — Union Europea de los Demócratas Cristianos (Jose de Rezola). — Hasta cuando? (Itarko). — Conspiraciones al sol (Urlo). — La victoria de los vascos (François Mauriac). — Con el Abad de Montserrat en Italia* ..... 13



Junio - Agosto 1965

Bagilla - Dagonilla

— Año XIX - Urtea —

Nº 218 - 220 Zenbakija

Precio del ejemplar : 2 F.

40 p 5135



tor de esta última emisora. Con claridad meridiana se deduce de sus palabras que Rádio Loyola desaparece como emisora de onda média por razones no técnicas. Había hasta el último momento, por lo que nos dijo, espacio disponible para otras cuatro estaciones en onda média; mientras han sido atendidas tres solicitudes, la de Loyola ha sido rechazada.

Por qué? Acaso porque hacía política que ellos llaman separatista? Ya es difícil concebirlo teniendo en cuenta que sus promotores y sostenedores son los jesuitas, orden religiosa que no se ha distinguido precisamente por su vasquismo. Por otro lado la rígida censura a que están sometidas las emisoras hacen imposible que por ellas se haga política que no esté acorde con el régimen...

La verdadera razón, la motivación que ha conducido a las autoridades franquistas a tomar una decisión tan impopular no es otra que el haber constatado que Radio Loyola, como antes Radio Arrate, desvirtuaba, dejaba sin eficacia — por lo menos suficiente — su plan encaminado a despersonalizar, deseuzkerizando, aquel sector del Pueblo Vasco todavía no despreciable que conserva el euzkera como léngua familiar. Las emisoras de Loyola y Arrate se habían ganado la audiencia de gran parte de las familias gipuzkoanas, y muchas bizkainas, rechazando las estaciones a las que más o menos implícitamente había confiado el franquismo el objetivo de introducirse en los hogares vascos euskeldunes para hacerles perder características nacionales que a los fines y propósitos del Ministerio de Propaganda franquista tienen transcendental importancia.

No es para nosotros motivo de sorpresa esta nueva prueba de la política genocida que con respeto a nuestro Pueblo practica el franquismo. Tomamos nota de ella y la presentamos a los lectores para que no se dejen engañar por una burda propaganda que quiere hacer creer que el franquismo nada tiene contra Euzkadi y sus características nacionales, siempre que no sea el « separatismo ».

Al felicitar a Radio Loyola por el amplio espacio y consideración que ha otorgado al euskera en sus emisiones, no podemos dejar de hacer constar nuestro dolor y nuestra grave preocupación para el futuro ante la postura de inhibición de nuestro Obispo de la Diócesis de Donostia que ha permitido a elementos eclesiásticos tan desprestigiados como el importado canónigo Monedero colaborar con las autoridades franquistas en maquinaciones tan criminales.

## ABERTZALETASUNA ESTALKI ?

*Abertzaletasunaren inguruan sarritan sortu oi dira abertzaletasunarekin zer ikusirik ez duten naiak eta asmoak aurrera eraman naiena dabilzanak. Menpetuak bizi diran erri guziena abertzaletasunari sortu oi zaie onelako ingurua.*

*Gure erriari ere, guda aurreko urteetan, jeltzale alderdia indarturik itzaltzu egin zanean, euzkotar abertzaletasun indar au beren errotara bidean jarri nai zutenak agertu zitzaizkion. Euzkotar abertzaleeri gogoko zitzaigun itz eta ikurrak bereganatuaz, komunismoa garaille izatean Euzkadi'ren askatasuna berez etorriko litzakela, ta, lenbizi komunismoaren alde jokatu bear genukela zioten. Itz oiek aonan arturik abertzaleak bereganatu naian agertu zitzaizkigun aiek, ordea, ez zuten arpegia estaltzen, komunista izatea argi ta garbi aitortu oi zuten.*

*Orain ere ba dira euzko abertzaletasunaren inguruan beste azken edo elburu atzetik dabilzanak.*

*Tamalez, oietako batzuek beintzat, guda aurreko komunistak jokatzen zuten garbitasunik gabe jokatzen dutenak gañera.*

*Berriketan, iñor baño sutzugo agertzen zaizkitzu, inguruko abertzaletasuna apala, kemengabea, ezertarako gai ez dala ao batez esanaz. Gerora, ordea, poliki-poliki, tantoka, barru-barruan dararamaten egizko asmo edo elburua agertzen dizute.*

*Au dana, jakiña, Jel alderdikideak sortu eta erabilli oi degun iztegi garbienean; bear bada euskera txukunean, izen eta izen-ordeak gure artean eraman oi diran eran erabilliaz. Azalez, ba-dirudi gure erriari ain maitekor, ain bere egin zaion Arana-Goiri'tar Sabin'ek sortu eta azkenalde onetan J. Antonio Agirre'n aragitua izan dan Euzko Alderdi Jeltzalea'ren jarraitzalle purrukatuak dituzula.*

*Iñork beregan sumatu ezin duen jakinduri jabe dituzu, eta gañetikoak errotarriak baño aundigoko*

gezurrak ontzat artuak dauzkagu, gure ezjakintasun neurrigabea. Olako edo alako liburu batzuetan irakurriak dituzten ganorabako itz batzuek parra-parra erabiltzeak ematen die nunbait jakintsu itxuraz agertzeko bearreko duten ausardi aundia.

Estalkipean zer damaten? Gertutik begiratzen bazaie, ezer gutxi. Geienetan, beste erri batzuetan urteak dirala erabili diran eta gaurko egunean malkaiduak eta tximurtuak agertzen diran marxista filosofiko gogai edo idea batzuek.

Onela esango dizute — bere bidea egin dutenean — euzkotar geienok goi-goiko elburutzat daukagun demokrazia, nazio edo abenderri, erlijio, zuzentasuna ta abar, kapitalistak bere menpekoentzat sakratu egin dizkiguten itzak dirala; demokrazia, erlijioa ta abar — gizonaren izadiari dagokienak dirala esaten ditugunak — gizona menperatzeko balio dutela; ekonomi arazoetan zuzentasuna lortuar

benetako demokrazirik ezin litekela izan, kapitalistak beren borondatea egin erasiko digutelako; alderdiak edo partiduak nai ditugula, alderdi oien izatea klase arteko burrukan dagola konturatu gabe...

Ernai, irakurle! Abertzaletasunari lurganean dagokion elburu berezia ez degu inolan beste mundutar elburu baten menpeko egin bear. Abertzaletasunarentzat, bere aberria askatzea, inoren menpetik ateratzea da azken elburua. Azken elburu au, gure erria bere buruaren jabe egite au, ezin lezakegu, egizko abertzaleok, bigarren mallako elburu egin. Abertzale bere buruari deituaz gure erriaren askatasuna ez dan beste elburu bat lenengo mallan jartzen duena ez da egizko abertzale, abertzaletasuna estalkitzat daukan areiro bat baizik.

Ernai, euzkotar gazte! Arpegi estalduz agertzen zaizuna ezin lezakezu aintzakotzat artu!

## Objetivos que nos proponemos

El objetivo que se propone el movimiento nacionalista vasco es que el pueblo vasco recupere su personalidad y que sea solamente la voluntad de su pueblo quien decida su modo de vida en el futuro.

Esto y solamente esto, pero tampoco menos que esto, es el objetivo del movimiento nacionalista vasco del cual el P.N.V. es el principal motor y eje.

Es más; nosotros entendemos que este es el objetivo de los movimientos nacionalistas de todo el mundo.

Es legítima esta aspiración de querer obtener el pleno desarrollo de la personalidad vasca? Hay alguien que en teoría se atreva a negarnos ese derecho? Creemos que no. Creemos que todos los pueblos del mundo tienen perfecto derecho a buscar ese objetivo y, por consiguiente, que nadie tiene derecho a poner obstáculos para que puedan conseguirlo.

No se pueden invocar altos intereses para cercenar este Derecho Natural de los pueblos, como lo han hecho los imperialistas, tratando de hacer creer al mundo que lo único que pretenden es proporcionar una vida mejor y más civilizada, una más elevada educación y un nivel de vida superior a los países sometidos a su tutela. Desgraciadamente no conocemos en el mundo — excepto por motivos religiosos — mas que contados casos individuales que obren solamente por altruismo, pero en la escala de Estados ya no existe el altruismo y son simplemente motivos políticos, económicos o de prestigio los que únicamente imperan.

Es tan legítima esta nuestra aspiración que el oponerse a ella en la práctica es cometer un genocidio contra el pueblo vasco.

El gran Papa Juan .XIII en su encíclica Pacem in Terris expone claramente el problema (Apartados 95 y 96). « Nosotro debemos declarar de la manera más explícita que toda política que tienda a contrariar la vitalidad y la expansión de las minorías constituye una falta grave contra la justicia, más grave todavía cuando tienden a hacerlas desaparecer.»

« Por el contrario, nada más conforme a la justicia que la acción seguida por los poderes públicos para mejorar las condiciones de vida de las minorías étnicas, especialmente en lo que concierne a su lengua, su cultura, sus costumbres, sus recursos y sus empresas económicas. »

Nos acusan de visión pequeña, de estrechez de miras, de empequeñecer el problema. Aseguran que, enfrentados a un Estado de 30 o 40 millones de habitantes, con una historia gloriosa, con perspectivas económicas magníficas, queremos diluir esa gloria, esa grandeza, en un desfasado e ineficaz tribalismo.

Esta acusación, como otras muchas de que somos objeto, nace bien de una crasa ignorancia, o de una absoluta mala fé, ya que lo cierto es que nosotros entendemos que « esos Estados gloriosos » a que se refieren son excesivamente limitados y que es preciso ir a la creación de unidades políticas mucho más amplias si queremos obtener mercados que posibiliten el desarrollo económico y el bienestar que reclaman los pueblos. Aspiramos concretamente a una Europa de los Pueblos en cuya geografía política el pueblo vasco pueda desarrollar plenamente su personalidad, dispuestos a hacer para ello cesión de aquellos atributos de soberanía que muchos de nuestros acusadores sostienen ser inalienables. Son

ellos, pues, los partidarios de la política de campañero, y en modo alguno nosotros.

Que qué supone el desarrollo de nuestra personalidad?

SUPONE

- que el euskera pueda ser cultivado sin trabas en la enseñanza del País, otorgándosele el rango oficial que le corresponde;
- que la legislación del gobierno interno sea dictada por los vascos y a ellos corresponda su ejecución;
- una cultura vasca en todas sus facetas : literatura, pintura, música, etc;
- que los vascos puedan orientar y controlar debidamente la economía del País;
- que podamos darnos una legislación social con

raíz vasca que nos asegure a todos los vascos contra todas las adversas vicisitudes desde nuestro nacimiento a la muerte;

- que, en fin, tengamos capacidad para poner nuestras instituciones a la altura del momento en que vivimos, al servicio de Euzkadi y la felicidad de sus hijos.

El movimiento nacionalista vasco quiere ser amplio, abierto al mundo. No quiere encerrarse en su concha esquivando todo contacto con el exterior, sino todo lo contrario. No cree que todo lo suyo sea lo mejor. Sabe que hay cosas en todos los órdenes que es necesario corregir, modernizar. Sabe que hay muchas cosas que aprender y es mirando al exterior, mejorando constantemente, estudiando y aprendiendo siempre como quiere conducir a su pueblo.

## EDUARDO FREI

Su reciente visita a la Santa Sede y a los Jefes de Estado de la Europa occidental, ha traído al primer plano de la actualidad internacional, la figura procer del Presidente de Chile Don Eduardo Frei.

Le vimos por primera vez a fines de Septiembre de 1963 con ocasión del IV Congreso Mundial de la Democracia Cristiana celebrado en Estrasburgo sentado en la mesa presidencial al lado del Primer Ministro belga Théo Lefèvre y de nuestro Lendakari Jesús María de Leizaola. Oyéndole en la tribuna y charlando amistosamente con él pudimos comprobar su extraordinaria capacidad política y su honda simpatía por los vascos.

Sus correlegionarios latino-americanos le consideraban ya Presidente de la República chilena y con una mayoría holgada en el Parlamento y los hechos se encargaron pronto de probar que estaban en lo cierto.

Eduardo Frei es el primer Jefe de Estado de ideología demócrata cristiana y de aquí que su experiencia nos afecte directamente tanto más cuanto que su pensamiento tiene profundas afinidades con el nuestro en cuanto a la manera de interpretar la democracia.

El Presidente Frei no es de los demócratas a medias o a cuartas, es un demócrata enterizo de los que entienden que hay que serlo no solo en el terreno político, sino también en el social, en el económico y en el cultural.

Con claridad meridiana se manifestó así en su discurso de investidura, refiriéndose a las elecciones que le habían elevado a la primera magistratura de su País.

Estas elecciones, son sus palabras, marcarán una fecha en la historia del pueblo chileno, que después de largas discusiones ha elegido en la libertad y en la conciencia de su responsabilidad un

camino que significa la realización de profundas transformaciones y de rápidos progresos en el orden social y económico, sobre la base de un régimen que respete la libertad y la dignidad humana.

Y para clarificar más sus ideas y propósitos añadió en el mismo discurso : Estoy aquí para romper con las normas de un orden social que no corresponde ya a las exigencias del tiempo, para abrir al pueblo el acceso progresivo a la cultura, a la responsabilidad y a una verdadera participación en las riquezas y en las ventajas de la sociedad moderna.

A los conservadores y a quienes pudieran creer que ésta es una postura demagógica les dedicó estas frases : Ya sé, ya lo sabemos todos, que mi tarea no será fácil. El País sabe la realidad con que nos enfrentamos. No tenemos derecho a ilusionarnos y lo he dicho varias veces en el curso de la campaña electoral. Y a quienes pudieran discurrir maliciosamente que las alturas del poder cambiarían mi pensamiento les adelanto que ninguna de las palabras que he pronunciado durante la campaña electoral será olvidada.

Por otra parte a los totalitarios de izquierda les hizo las siguientes aclaraciones : Represento a los hombres que están dispuestos a realizar esta profunda revolución en la libertad y en la legalidad, en un país en que las personas que respeten estos principios no sufriran ninguna amenaza y donde no habrá nunca, ninguna discriminación o persecución ideológica, religiosa, racial o política.

El Presidente Frei no es un meteorito que aparece en la vida pública de la noche a la mañana. Hijo de familia modesta, hizo su carrera ayudándose con lecciones que daba. En la Democracia Cristiana Chilena entró como simple afiliado y ha ido escalando las distintas categorías una por una impul-

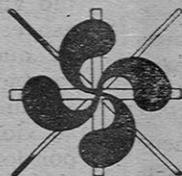
o como el mismo lo dice despues de una dura lucha de treinta años.

Cuando todas las doctrinas están atravesando momentos difíciles los demócrata cristianos chilenos nos van a proporcionar la prueba si en su País es posible una solución que no sea la de los autoritarismos de izquierda o de derecha. Los conservadores y liberales de antiguo cuño han fracasado y solo quedan por experimentar las fórmulas democratacristianas y las comunistas : la de la revolución en

sado únicamente por su talento y su entusiasmo, la libertad como quieren nuestros correligionarios o la de la revolución dictatorial como quieren los totalitarios de la otra banda.

Y como el ejemplo chileno cundirá en America, no hay duda que la partida va a tener unas dimensiones continentales y aun nos atreveríamos a decir que universales porque también en otros continentes repercutirá lo bueno o lo malo que se haga en Chile.

## VIDA VASCA



## DE BIZKAYA

# La Prensa

La « catolicísima » prensa del régimen franco-falangista da siempre — o algo menos — cuenta de las alocuciones papales referentes a la prensa, y da cuenta — pequeña — de los Congresos efectuados por representantes de los diarios católicos del mundo a los que no los envía.

Nosotros también somos prensa, aunque no española sino vasca, y no « catolicísima » sino simplemente católica; y podemos ocuparnos un poco de las magníficas alocuciones papales, y otro poco de los Congresos en los que no hemos estado representados, y del papel que, según se nos alcanza, hacen allí los periodistas españoles.

★

En Roma se reunió el XV Congreso Internacional de la Prensa periódica. No sabemos si a él acudió alguna representación española; nos figuramos que no, y perdónesenos si nos equivocamos. Al finalizar el Congreso visitaron a Paulo VI, quien entre otra cosas, les dijo :

*« Vosotros sois, al mismo tiempo, la manifestación elocuente de esa necesidad tan fundamental del hombre que reivindica con todo derecho contra todos los totalitarismos : la de pensar libremente, la de poder expresarse libremente. »*

Nosotros, naturalmente, relacionamos estos pensamientos del Pontífice con la prensa que, desde hace 28 años, sufre el Pueblo Vasco peninsular, y cuyos representantes seguramente no participaban en el Congreso. Los relacionamos con la prensa que hoy sufre y con la que hoy, por imposición bárbara del régimen, no puede disfrutar. Es evidente que esa necesidad tan fundamental del hombre se halla totalmente suprimida para la prensa posible en Euzkadi peninsular. Cuando se podía pensar y expresarse libremente, la prensa diaria y periódica del Partido Nacionalista Vasco acaparaba la atención y el afecto de la mayoría de los lectores vascos. Pretender hoy la reaparición de esa libertad de pensar y expresarse en la prensa constituye un gravísimo delito ante la legalidad impuesta por la fuerza. De

donde se deduce clarísimamente que los factores y sostenedores de esa ilegítima legalidad obran con la misma, mejor dicho, con mucha mayor infidelidad anticristiana que los que hacen en otros países lo mismo sin ser cristianos. La infidelidad del « catolicísimo » régimen franco-falangista queda aún más de manifiesto con las palabras que añade el Papa a las ya manifestadas :

*« Es ésta, sin ninguna duda, una de las mejores adquisiciones de los tiempos modernos y la Iglesia es la primera — no lo ignoráis — en gozarse de todo corazón con vosotros, en desear también con vosotros que esa libertad de opinión y esa libertad de la Prensa — decimos libertad y no libertinaje — no estén, como todavía es el caso hoy, vanamente inscritas en el frontón de ciertas constituciones, sino que sean realmente derechos imprescriptibles de los que cada uno, cualquiera que sea su país, pueda hacer uso razonable. »*

Y todo el mundo sabe que los vascos peninsulares no pueden hacer el menor uso razonable de esa libertad de opinión y de esa libertad de prensa; porque a quien pretende hacer el menor uso razonable de esas libertades le atraca la policía, le maltrata y después es procesado, encarcelado, juzgado y condenado.

★

Les dijo también a los periodistas :

*« El fruto de vuestro trabajo es también una mercancía que el lector no compra sino con la esperanza de una lectura que responda a su deseo. »*

Eso sucede, desde luego, con la prensa libre. Pero, ¿ cómo podrán los escritores de la prensa hispana figurarse que los lectores cogen el diario con la esperanza de una lectura deseable? Solamente los que los campran para leer el triunfo de su club o atleta preferido podrán tener esa esperanza. Pero la gran mayoría de los vascos, que desean ver — como antes veían — la confesión, la defensa y la propaganda de la PATRIA VASCA con todos sus

derechos, sólo pueden comprar una prensa que ofende a esa verdad patriótica y que difunde, sin admitir controversia ni diálogo, la gran mentira de la patria española impuesta por la fuerza a los vascos peninsulares.

Y otra cosa que les dijo Pablo VI :

*« Y deseamos que cada uno y cada una de vosotros se esfuere en poner su libre actividad al servicio del bien común, dentro del respeto mutuo, con la preocupación de dar a conocer siempre mejor a los millones de lectores, sobre los que vosotros ejercéis una prodigiosa influencia, la verdad bajo sus múltiples aspectos, esa verdad para la cual se ha hecho la inteligencia humana, esa verdad de la que Nos mismos somos humilde testigo y mensajero. »*

Todo ello para la Prensa internacional, entre la que continuamos figurándonos que no habría representación española. Porque los escritores de la prensa del régimen franco-falangista no tienen libre actividad al servicio del bien común, sino únicamente al servicio de las consignas del mismo régimen. Respeto mutuo tampoco pueden tener con el Pueblo Vasco, al que le han condenado a carecer de su prensa y a soportar la que el mayor enemigo de sus ideas le impone. Y ¿preocupación de dar a conocer siempre mejor la verdad, para la cual se ha hecho la inteligencia humana? Esta preocupación la tuvieron los factores y sostenedores de la Prensa del Partido Nacionalista Vasco, la más leída y mejor amada en el país. Los rectores de la prensa franquista sólo tienen la preocupación de enterrar aquella verdad vasca y sustituirla por la farsa españolista.

★

Y aún les dice Pablo VI :

*« Vosotros sois también la expresión viva de los derechos del hombre para pensar y expresarse libremente. »*

Sería sarcástico dirigir esas palabras a los periodistas del régimen español, que es, en la prensa y en todas sus modalidades, la expresión viva de la negación de esos derechos, del derecho del hombre a pensar y expresarse libremente.

#### Prensa Católica.

El VII Congreso de la Prensa Católica se ha celebrado en New York. Tema general del Congreso: « La verdad camino hacia la libertad. » Pablo VI les envió un mensaje, en el que les decía :

*« Es caro a todo corazón cristiano, bien lo sabéis, el binomio verdad-libertad. Le es caro porque está fundado sobre la palabra de Cristo : « La verdad os hará libres » (Jo. 8.32) La Iglesia, ministro de verdad, es también ministro de libertad. Por eso podéis estar seguros de contar con la comprensión y con el apoyo de vuestros pastores cuando salís por los fueros de la verdad en la libertad. »*

La delegación española en este Congreso era según las referencias de los mismos diarios españoles, una de las más importantes en calidad y número. En número no nos extraña que lo fuera, pues, al fin, y al cabo, toda la prensa española —

sin excepción — se proclama actualmente católica. Pero de eso otro, de la calidad, puede dudarse un poco. Porque, ¿qué calidad habrá de atribuirse, aunque individualmente sean muy capacitados, a quienes representan a una prensa carente de libertad para anunciar la verdad, e incapaces de pregonar la verdad para caminar hacia la libertad?

« La verdad os hará libres. » La Verdad de Cristo hace a las almas que conocen y practican esa verdad, libres con una grande y profunda libertad espiritual. Pero también en los aspectos humanos puede explicarse la expresión de Cristo. Así, por ejemplo, el conocimiento y la profesión de la verdad patriótica, proclamada por Arana-Goiri, ha puesto al Pueblo Vasco en el camino de su Libertad nacional. Por eso es caro a los patriotas vascos el conocimiento de que la Iglesia por ser ministro de verdad, es también ministro de libertad, de tal modo que, doctrinalmente, enseña la licitud de los Pueblos a vivir su vida propia, y el deber de respetar ese derecho por los demás.

Pero es caro también a la « catolicísima » prensa española ese ministerio, ese apadrinamiento teórico de los derechos y de la libertad de los Pueblos que la Iglesia pregona?

Los periodistas catolicos de la Prensa española » habrán oído con satisfacción eso de que pueden estar seguros de la comprensión y apoyo eclesial cuando salen por los fueros de la verdad en la libertad. Y bien — les decimos nosotros — cuando salís, como continuamente lo hacéis, por los desafueros del reinado de la dominación española sobre la esclavitud vasca ¿qué comprensión y qué apoyo podéis esperar? Solamente la comprensión y el apoyo de quienes sostienen tal injusticia genocida por la fuerza.

★

Y les dice también Paulo VI :

*« Una prensa libre al servicio de la verdad ayuda a sus lectores a conocer mejor, para mejor comprender y obrar mejor. »*

Esa fué la prensa libre del Nacionalismo Vasco al servicio de la verdad vasca, que ayudó al Pueblo Vasco a conocerse mejor para comprender mejor su vida y su destino nacionales y obrar mejor mirando al futuro de la reconstruida PATRIA VASCA.

Una prensa esclava al servicio de la mentira es, en cambio, la que hoy — contra toda la enseñanza de la Iglesia — procura que sus lectores desconozcan la verdad del Pueblo Vasco, para que comprendan peor y obren desastrosamente, a beneficio de la insultante dominación española.

★

Y bueno; ¿qué dijeron los periodistas de la prensa « catolicísima » del régimen en el Congreso? Pocas, casi ninguna noticia nos han dado sus diarios a este respecto. Se comprende, porque ¿qué podían decir al tratarse temas que, según la información de uno de ellos fueron tratados? Temas como « La libertad en la prensa », « La libertad en el terreno político », « Relaciones entre libertad y autoridad », « La libertad y los derechos civiles », « La libertad y el orden internacional »...

Siguiendo el eje central del Congreso « La verdad camino hacia la libertad », ¿qué podían decir los de la delegación española, *una de las más importantes en calidad y número*, acerca de la libertad en la prensa? Solo podían decir que la libertad está ausente de sus periódicos, y que para llegar a la libertad prensística se precisa comenzar por el reconocimiento y el respeto del derecho humano de pensar libremente y poder expresarse libremente, derecho desconocido y castigado en el régimen actual del Estado español.

¿Qué podían decir aquellos delegados — y especialmente los representantes de los diarios de Euzkadi peninsular — sobre la libertad en el terreno político? No tenían más remedio que, una de dos o declararse enemigos de la libertad política, o condenar la feroz injusticia del régimen que impide totalmente esa libertad a los vascos peninsulares.

¿Qué dirían de las relaciones entre la libertad y la autoridad, siendo periodistas de un país en que la autoridad, impuesta contra la voluntad de la gran mayoría del Pueblo, condena toda libertad que no se halle conforme con los antipopulares designios autoritarios?

¿Qué dirían de la libertad y los derechos civi-

les, los periodistas de un país en el que todos los derechos civiles — desde el de pensar hasta el de trasladarse pacíficamente de un lugar a otro — se hallan vigilados y prohibidos por las garras de un estado policíaco?...

No vemos que los periodistas de tal prensa española « catolicísima » por Decreto, puedan ir a un Congreso de la Prensa Católica, si no es para callarse como gallitos en corral ajeno, o para alzar su voz contra el oprobio a la verdad y a la libertad que supone la clase de prensa a que están sujetos.

★

El Presidente de la muy numerosa y capacitada delegación española, señor Martín Artajo, no sabemos lo que dijo — si algo dijo — en las sesiones sobre la temática del Congreso. En cambio, un diario nos ha contado lo que habló al ser recibidos en la ONU y saludados por el Secretario Internacional U. Thant. El señor Martín Artajo contestó al saludo en filosóficas consideraciones acerca de la libertad y de la verdad. Y aunque solo al final de ellas se refirió al Congreso, nos parece que muy bien pudiéramos comentarlas y sacar atrayentes consecuencias; pero lo dejamos porque ya es tarde, querido lector.

## La Diputación Nacionalista de Bizkaya

Zuzendari jaunari

HIPOLITO DE URIBE

Agur jaun ori

Si mi memoria no me engaña creo recordar, mi querido amigo, que en mi última carta a Vd. dirigida, le prometí el poner sobre papel un relato de las consideraciones que se fijaron por los diputados bizkainos de 1917 al confrontarse con la necesidad obligada de tener que hacer uso del Concierto Económico, entonces vigente, como elemento de acción para realizar labor de gobierno en la Diputación de Bizkaya.

Se paró en reflexionar sobre los antecedentes históricos del Concierto, sobre las realidades de su existencia efectiva que aquel momento fijaba.

En las líneas que seguirán le diré y comentaré el plan de conducta que se determinó, luego de tales meditaciones en el uso de aquella medida, impuesta al pueblo vasco por los poderes cortesanos.

Es dicho muy conocido el que afirma que los pueblos arrancarón sus libertades a los reyes, a los reyes y a sus ministros. Pero en el caso del pueblo vasco puede decirse que la cosa no reza así.

Las fuentes históricas nos dicen que nuestro pueblo, pueblo con sentido profundo de libertad, desde los albores de su organización como unidad social, fué perdiendo derechos patrimoniales de constitución nacional a medida que su Rey-Señor asentaba y extendía sus poderes, los suyos.

Los estados constituídos tal como hoy los conocemos no ejercían sus poderes en otros tiempos con la minuciosidad que hoy caracteriza la función de gobierno.

En la marcha de los tiempos los estados han ampliado grandemente su intervención en las realidades de la vida colectiva de los pueblos bajo su gobierno, con la implantación constante de nuevos servicios y organizando la marcha de las comunidades, tanto dentro de la esfera corporativa como en la privada.

Refiriéndose al régimen foral de Bizkaya al abandonar al Señor la administración de la justicia, con el asentimiento de los organismos estatales del Señorío, perdió éste una de las bases fundamentales de toda organización social asentada en la libertad. No hay libertad sin justicia, no hay más justicia que la ejercida por el pueblo con sus mandatorios agentes.

Vinieron luego y durante siglos ingerencias constantes de los Reyes-Señores en la administración general de Bizkaya.

En muchos casos cuando el proceso de la organización estatal indicaba oportunidad, la autoridad real disfrazada de señorial, invadió la esfera de acción del Gobierno general bizkaino, restando a veces cuando la intromisión provocaba protestas energicas, pero consiguiendo en las más el poder soberano, mermar la realidad de los atributos propios del país actuando con insistencia machacona, puesta al servicio de su deseo de limitar y cercenar en todo tiempo las libertades vascas.

Las defensas puestas en juego por los gobiernos forales fueron con lamentable frecuencia poco animadas y poco vivas, pecando nuestros gobernantes por falta de acción, por omisión, por carencia de

esfuerzo en la defensa del patrimonio sicológico vasco.

Al llegar al fin del siglo XVIII era patentemente claro que la fortaleza foral bizkaina había sufrido serio quebranto, que por las brechas forzadas en sus muros los enemigos de nuestras libertades habían establecido un pié firme en su recinto.

En Bizkaya y particularmente en Bilbao, el empuje para comerciar, mantener industrias florecientes y navegar tenía vigor extraordinaria. Quien conozca la organización y vida corporativa de la formidable institución el Consulado de Bilbao, podrá sentirse edificado en tal orden de cosas.

Pero la ilustre corporación que tan bien cuidaba de los intereses materiales de la villa no tenía el contrapeso de otra que atendiera al progreso y mantenimiento de los valores intelectuales de la comunidad, de un ambiente universitario podríamos decir.

No había equilibrio en la sicología ciudadana. Por imperfección moral quedaban olvidados deberes para con la personalidad vasca.

Sufrió nuestro país las consecuencias derivadas de falta de cultura general, de cultura equilibrada, ya que su saber era de orden unilateral, de la cosa material, creador de un ambiente de codicia bien señalado.

Sufría Bizkaya de las consecuencias de no contar con la conciencia de una fuerte ideología nacional que hiciera de baluarte firme y avanzado en la defensa de sus libertades. Son patentes las consecuencias de tal estado de cosas, pero también la falta de energías para dar con la causa del fenómeno político y estudiarlo a fondo.

En aquellos días fatales para nuestras instituciones seculares, de los últimos tiempos del siglo XVIII y primeros del pasado, no se descubre acción concertada en defensa apropiada para mantener incólume el concepto de los derechos del hombre en su acepción vasca.

Los cambios violentos en las instituciones políticas que se daban en Europa produjeron tal ofuscamiento entre nuestros liberales de aquel tiempo que no les permitió darse cabal cuenta de que el fuero vasco que tanta fuerza de convicción y tradición tenía en el alma vasca, era código de libertad, que ejercido por nuestro pueblo, hacía innecesarias las llamadas libertadoras de los clarines revolucionarios franceses.

Hasta la comedia enciclopedista de los caballeros de Azkoitia, en ese orden de acciones más o menos teatrales, no pasó de ser pantomima modesta sin orientación precisa.

Pero el vasco en general tenía imbuído con ahinco su anhelo de gloria a la libertad.

En los albores del siglo XIX el clima político panorámicamente considerado acusa un cambio radical en el mundo del oeste.

La revolución francesa lanzaba volcánicamente a la mente popular los que parecían nuevos conceptos de libertad, pero que en realidad no eran otra cosa que libertades perdidas por la presión incesante del poder real.

Aquellas violencias de palabra y prosa, necesitadas de ordenación, trajeron como consecuencia lógica la violencia reglada militar, y durante cerca

de medio siglo queda Europa envuelta en ambiente de triunfos militares y sus siempre catastróficas consecuencias.

Y no se libró nuestro país de tal estado adverso y funesto.

País de libertad, país de hombres libres y responsables, instintivamente inspirado por tradición nacional en el concepto, no pudo zafarse de aquel ambiente de libertad sin práctica, y casi sin definición, del contagio de pueblos que no sintieron anhelos de emancipación hasta que los detentadores de su soberanía no fueron desmoronados por la fuerza de ideas en marcha, lenta en un principio, precipitada después.

En tal estado caótico de las cosas y del pensar ciudadano, llegó nuestro país a la primera guerra civil, en realidad a la contienda armada que debió llegar hasta después de la llamada segunda ya que entre las dos forman un todo histórico.

Examinadas a fondo las causas primitivas y luego durables de tal catástrofe, mirando al alboroto de los cortesanos madrileños por razones dinásticas, a las consecuencias de la revolución francesa en el pensar de los hombres de la iglesia española, a la circunstancia de los militares puestos en cesantía por la pérdida de las colonias españolas, al estado de alarma de los llamados aristócratas, temerosos de perder sus privilegios, estimamos que las tales contiendas fueron obra de los militares, de la iglesia española, de los tenedores y de los aspirantes a puestos de privilegio y orgullo. El carlismo fué más bien pretexto y jugó en las guerras papel de comparsa y de carne de cañón.

La casta militar miraba al escalafón con adoradora solicitud, la iglesia prefería el charrasco al Evangelio como medio de apostolado, los grandes y aspirantes a grandes, ahelaban las pompas del poder y sus beneficios.

Las gentes reales reñían por el trono de España. Los carlistas vascos no sabían en realidad lo que deseaban, importaron los dirigentes de la persuasión para su uso motor político, ideología francesa a la que imitaron servilmente.

En las contiendas bélicas el pueblo en su mayoría fué obligado a batirse.

Recordamos que persona que podía testificar con conocimiento de causa y de las fuerzas que guerrearon en Bizkaya, nos decía que en las huestes de los pretendientes no hubo en momento alguno más de un diez por ciento de carlistas y que del lado liberal aún menos elementos de esa persuasión.

La primera de las luchas armadas degeneró pronto en lucha de intereses creados por la contienda, intereses materiales y políticos. Llevaron en ella la batuta los castrenses y en ambos bandos ellos compusieron el arreglo del conflicto.

Del famoso Convenio de Bergara que puso tregua pasajera a la desgracia, las libertades vascas salieron gravemente quebrantadas en su fuero y en su huevo, en teoría política y en la práctica de Gobierno.

Y desde Bergara al segundo accidente de tiempo en la lucha bélica en el desarrollo de acción demoladora para nosotros y caótica en general, las incursiones reales en el campo de las libertades vascas fueron numerosas y fructíferas para su voluntad de

destruir lo que quedaba de la facultad de gobernarnos según nuestro deseo.

Y fué desmantelado totalmente en Bizkaya el gran Consulado de Bilbao, se implantó en nuestro territorio la ley española de minas, robando a los municipios en beneficio de particulares las riquezas que ofrecía su propio suelo, se impusieron los preceptos desamortizadores aun contra las protestas de los Gobiernos Forales, salieron Diputados a Cortes y Senadores de Castilla, llegaron Gobernadores Civiles, Gobernadores Militares, Comandantes de Marina, funcionarios de todo género, hubo invasión general en el campo propio al gobierno foral, se procedió con rapidez a la descomposición de las libertades vascas.

Así las cosas la segunda ley abolitaria de los Fueros no hizo mucho más que dar forma legalística a lo que realmente existía ya en la práctica.

Para 1876 el país había dejado de contar como como comunidad de pensamiento libre sobre su derecho a la autodeterminación como personalidad humana.

El liberalismo en general o mejor dicho el presumido liberalismo de las gentes que se decían de tal persuasión, que había perdido totalmente su rumbo entre las dos contiendas guerreras, permitió mansamente que los castrenses triunfadores en la primera con la escarapela de la libertad, implantaran en España series de gobiernos del más auténtico matiz reaccionario, los de Narvaez, Pidal y sus semejantes por ejemplo.

El ejército derribó a la monarquía pero en la acción práctica para un ciudadano vasco consciente, aquellos sables se mantenían de espalda a la libertad.

El carlismo perdió su vergüenza foral y se figuró para el futuro como hueste revanchadora y montaraz.

La ley de 1876 fué después de todo, vista su aplicación inmediata, vistos sus antecedentes y aplicación, disposición mesurada y casi generosa, no por el deseo de sus legisladoras, por la característica pigría española en acción de gobierno.

La mansa resignación con que el pueblo vasco acató tal disposición cooperó señaladamente a la corta y a la larga, en el resultado de regla y norma brutalmente impuesta.

Los liberales sin color ni grito en Bilbao, sin grito ni color en otras esferas peninsulares, permitieron que triunfante su bando en la segunda guerra civil, restaurada la forma monárquica con monarquía constitucional y parlamentaria, el jefe político del régimen vencedor renunciara al sufragio universal, base de todo parlamento y toda democracia, combatiéndolo en sus manifestaciones públicas y deshonorándolo en la práctica.

Y fueron ellos, los liberales, quienes nos tildaron de ruralistas, ellos que nos abusaban desde púlpitos cómodos y seglares, fundados sobre ruralismo urbano, de barrio, políticamente muy inferior al otro, al auténtico del campo.

El carlismo, ideología de regusto franco español, fué en su fondo y forma reacción de signo contrario a los postulados de la revolución francesa, el liberalismo, el vasco que es el que nos interesa.

reacción anti-carlista sin realmente credo propio y evidentemente estéril. En su valor político ambas persuasiones eran nulas bajo el punto de vista vasco.

La última ley abolitaria de los Fueros, en sus consecuencias ofreció al país el llamado Concierto Económico, concierto entre las Diputaciones y el Estado, de fijada duración y cierta vaguedad práctica referentemente a las facultades administrativas de nuestras corporaciones. Ponía en manos del país un instrumento administrativo de muy escaso valor para sus anhelos de gobierno propio.

Para los hombres de gobierno vasco de aquel tiempo planteó la apreciación de tal estatuto un problema de solución dudosa; o se rechazaba el Concierto dejando al cuidado del Estado la administración total del país o se admitía su implantación mansamente.

Dejándose llevar por falta de patriotismo vasco se optó por administrar la cosa pública sosegadamente convirtiendo a las Diputaciones en organismos recaudadores de impuestos a tipos inferiores a los del Estado, empleándose en mantener algunos servicios, tales como el de carreteras y algunos más, mas éstos no íntegramente.

Para sacar fruto al Concierto en lo que fuera posible y bajo el punto de vista de acción vasca no hubo deseo ni energía, ni se dió la necesaria cultura política para enfrentarse con el problema competentemente.

El llamado espíritu foral quedaba casi totalmente apagado, fuera de algunos rescoldos académicamente protestantes.

Pero en aquel momento de abatimiento del país retumbo vibrantemente la trompeta de resurrección de Arana-Goiri.

Señalaba conjetura, llamaba a la vida al espíritu de libertad del vasco, profundamente oculto pero no muerto en su ser.

Euzkadi es la Patria de los vascos fué el grito libertador.

En marcha ya organizado el Nacionalismo Vasco, entró en funciones en la Diputación de Bizkaya una mayoría nacionalista.

Fué decisión de ella, dados los antecedentes de la cuestión mentada, interpretando el mandato de sus electores, el iniciar en la esfera de gobierno acción reivindicadora para el recobro de lo que por razón de dominio pertenecía al país.

Asumió servicios abandonados llevando a la práctica iniciativas que mostraban claramente el propósito de usar y disponer libremente de lo que los bizkainos tenían por suyo.

Se estimaba el Concierto como instrumento de pobre eficacia para la tarea, pero era necesario el forzar las anchuras de la camisa de fuerza política que el Estado había impuesto a las Diputaciones vascas, sacar los piés de los alforjas como vulgarmente se dice, y a ello se procedió con audacia y entusiasmo en la acción.

En tiempos posteriores el Gobierno Vasco siguiendo en circunstancias muy difíciles la misma táctica, sacó también los piés de las alforjas, hasta el punto de casi desbordarse de la talega.

En el primer caso como en el otro, los actores

no hicieron otra cosa que emplearse en la tarea de hacer figura en la manera más rigurosa posible de la personalidad vasca, en presentarla con todas sus características nacionales en acción de civilización y progreso.

Seguir la norma del destino dada por Arana-Goiri, el laborar sin descanso y sin fin de término, libremente, por el robustecimiento de la personalidad vasca. Marcha lenta, constante, con estrella de dirección.

## LOS FUERISTAS

25 de Octubre 1839

21 de Julio 1876

### MORAZA Y SU GRAN DISCURSO

Se había realizado en 1839 el gran despojo de las libertades del pueblo vasco, pero no bastaba con esto; había que consumarlo y hacer que los vascos apurasen hasta las heces su amargura. El pueblo vasco había vivido feliz con sus instituciones, con sus libertades, pero esta felicidad no era del agrado del Estado español. ¿Que el pueblo vasco amaba sus instituciones? ¿Que era un pueblo emprendedor y laborioso? ¿Que se administraba honradamente y bien? No, no se podía transigir con estas desigualdades. Había que sumirnos a todos en el mismo desbarajuste y si era necesario en la misma miseria.

A conseguir estos resultados vino la Ley de 21 de Julio de 1876.

Hubo en aquella época vascos beneméritos que defendieron al pueblo vasco, pero que al defenderle so supieron llegar hasta las últimas consecuencias. Este es el gran mérito de Sabino de Arana y Goiri, que vió claramente el problema y que tuvo el valor de enfrentarse con él.

Entre aquellos vascos que defendieron los Fueros, uno de los más destacados fué Mateo Benigno Moraza.

Nacido en Gazteiz en 1816 se licenció en Derecho y fué Secretario del Ayuntamiento de Gazteiz durante 25 años. En 1857 dejó la Secretaría del Ayuntamiento para dedicarse a servir a su país como consultor de la región y trabajar en su bufete. En 1873 queriendo privar a las Juntas Generales de Mayo de su apoyo y consejo, el Gobernador metió preso a Moraza en la cárcel de Gazteiz, donde le visitó toda la población.

Elegido por unanimidad diputado a Cortes en 1867, siempre expresó que su única misión era velar y servir los derechos de su país, dispuesto a no despegar los labios si sus queridas instituciones eran respetadas, pero pronto a su defensa en el caso de ataque.

Moraza falleció en 1878, como si no quisiera sobrevivir a la pérdida de la libertad de su pueblo.

Este era el hombre que en 1876 se levantó en el Parlamento español y ante una cámara hostil, ante hombres mezquinos la mayoría y faltos de visión, pronunció un magnífico discurso fruto de mucho trabajo y de un perfecto conocimiento de la Historia de Euzkadi.

« Las instituciones vascas — dice Moraza — arrancan de su primitivo estado de independencia, porque el país ha sido siempre independiente y ni

El nacionalismo vasco no es un problema, es una progresión, esencialmente esperanza, vista puesta en el futuro.

Euzkadi en la llamada histórica Euzkadi es la Patria de los vascos no quiere decir otra cosa.

El servir obligadamente al pueblo vasco sin límites en el efecto de hacer sin meta alguna.

El poner aditamentos a la palabra Euzkadi es mediatizar su sentido cercenándolo.

Onar ezaidazu nire agurik on eta kartsuena.

EUTSI

los Fenicios, los Cartagineses, los Romanos, los Godos, ni los Arabes ni nación alguna invasora lo ocuparon y dominaron. Aliados fueron de Numancia, de Sertorio, de Viriato y de Pompeyo. Augusto se empeñó en dominar aquel rincón y no pudo conseguirlo, limitándose a ocupar con consentimiento de los naturales los puertos y las extremidades boreales, pero sin penetrar en el interior del país. Así lo afirman entre otros autores Estrabon y Floro.

Pero hay que resaltar dos hechos: Primero, que en las vertientes pirenaicas próximas al suelo vascongado no se ha verificado ninguna invasión y el segundo que en mi país se conservan las costumbres privadas, las costumbres públicas, traducidas a leyes, los ritmos y cantos populares y el carácter y la raza física de sus habitantes, que no puede confundirse con ninguna otra y que se conserva puro e inalterable el idioma y si el mantenimiento del idioma primitivo es signo característico de la independencia de un pueblo, nadie puede negar al país vasco esta cualidad. Así es que como dijo un escritor « en nuestras montañas se conserva la raza que peleó con Anibal y el idioma que le sirvió par contratar con los Fenicios ».

Pero tenemos una desgracia, dice Moraza, y es que no contamos con historiadores que refieran los sucesos que han pasado en nuestro país y para la demostración de los derechos que me propongo examinar habré de acudir a los escritores NACIONALES, por lo común nada benévolos con mi país.

Los historiadores afirman que Alonso el Casto y Alonso el Magno se acogieron a nuestras montañas como a Estados independientes huyendo de las persecuciones de Mauregato y de Fruela.

Los Arabes no dominaron nuestro país. En eso están conformes todos los historiadores, desde Sebastián, Obispo de Salamanca, la Academia de la Historia y hasta Llorente. Dice Sebastián, cronista de Alonso I el Católico en el siglo IX al referir los pueblos conquistados por los moros: « Alaba, como Vizcaya, Aycona, Orduña y Pamplona, Degio y Berroza siempre fueron poseídos por sus naturales. »

El Arzobispo D. Rodrigo dice: « Los Sarracenos se apoderaron de toda España, excepción de algunas reliquias en las montañas de Asturias, Vizcaya, Alaba, Ruconia y Aragón. »

La crónica de Alonso el Sabio dice: « Los mo-

ros quebrantaron el poder de los Godos; quizá que no había ninguno que se les defendiese, sino unos pocos que se alzarán. Otrosí en Asturias, Vizcaya, Alava y Guipúzcoa y los montes Rucones. »

Cita Moraza en su discurso las referencias de Morales, P. Flórez, Mariana, D. Pedro Salazar y Mendoza, D. Luis Salazar y Castro y de la Real Academia de la Historia, todas coincidentes en que el País Vasco durante la invasión agarena era completamente libre e independiente, eligiendo libremente sus Señores y sin recibir leyes de ningún Rey, hasta que se efectuaron las agregaciones: Gipuzkoa en 1.200 a D. Alfonso VIII. Araba en 1.332 a D. Alfonso XI y Bizkaya en 1.370 por haber recaído el Señorío en Da. Juana Manuel, esposa de Enrique II y madre de Juan I, que mandó que a sus títulos siguiese unido el de Señor de Bizkaya.

Analiza Moraza la unión de Araba a Alfonso XI indicando se verificó siendo un Estado completamente independiente, como reconoció solemnemente el rey Alfonso XI.

Cita las opiniones de la Real Academia de la Historia, de Llorente, de Juan Núñez de Villaseñan, cronista de Alfonso XI, del P. Verganza, del P. Mariana, de Esteban de Garibay.

Cita la cédula de Felipe IV en 1.644, reconociendo que la provincia de Alava siendo libre e independiente se entregó voluntariamente a Alfonso XI por escritura de contrato recíproco.

« Alava — dice Moraza — se entregó voluntariamente a la Corona de Castilla, reservándose sus usos, sus costumbres y libertades. La entrega fué espontánea, y presupone desde luego la independencia del país y la conservación de sus libertades.

Agregadas las provincias vascongadas — dice Moraza — de la forma indicada, sus libertades fueron reconocidas y confirmada por todos los monarcas de Castilla en términos que habiéndose negado a jurar el Fuero D. Diego López de Haro, duodécimo Señor de Bizkaya, los bizkainos le desnaturalizaron y tuvo que jurarle su mujer Doña Constancia Bearné.

Los bizkainos desobedecieron a Enrique IV que había dispuesto de diferentes tierras del Señorío sin su consentimiento y éstos dieron el Señorío a la Princesa Isabel.

Respecto de Araba, sus Fueros fueron confirmados por todos los reyes, desde Alfonso XI hasta Isabel II.

Isabel I la Católica y Carlos I juran los Fueros en las Puertas de Arriaga y éstas se abrieron cuando hubieron cumplido ese solemne acto. Felipe II no solo confirmó los Fueros sino que declaró que después de las Sagradas Escrituras, de los Sagrados Concilios y doctrina de los Santos Padres, lo que más sentiría sería que a Bizkaya no se guardasen los Fueros.

El País — dice Moraza — ha tenido el derecho de legislar antes y después de sus agregaciones a la Corona. En todas las complicaciones de los Fueros así en la de 1.452 se consigna que el Señor vendrá a Gernika so el árbol y allí con acuerdo de los bizkainos si algunos Fueros son buenos de quitar y otros de enmendar allí los fera quitar y dará otros de nuevo si menester fuera con el dicho acuerdo e confirmará todas las libertades e franquezas e Fueros e usos e costumbres.

Hasta en las ordenanzas de Chinchilla los Reyes Católicos mandaron al Licenciado Chinchilla que las formara con intervención y asistencia de los representantes de la ciudad y villas, siendo de advertir que dichas ordenanzas no han sido obligatorias en la tierra llana de Bizkaya ni mucho menos en Araba y Gipuzkoa.

El Derecho legislativo de Gipuzkoa resulta demostrado también en todas las colecciones desde la del tiempo de Enrique II en 1.375, colecciones hechas con intervención y asistencia de los representantes de los pueblos.

Las ordenanzas de Araba las hicieron los Procuradores de Vitoria y villas y lugares que constituían la Hermandad y las confirmó y aprobó Enrique IV en 1.458.

La independencia del país está igualmente confirmada por el sistema económico, enteramente independiente y separado del resto de la nación y bien se comprende que un estado que no es independiente no tiene ese sistema económico. Las instituciones de aquel país no respiran por todos sus poros más que libertad y a esa libertad debe el país su prosperidad.

Corroboran la independencia del país aun después de su agregación voluntaria, la declaración de los Reyes Católicos, tan centralizadores y unificadores y los cuales en 1.491 dijeron que Araba, Gipuzkoa y Bizkaya constituían una nación y un cuerpo según aparece de la provisión de un acuerdo de Alava de 1.515 y la misma declaración hicieron Da. Juana, Felipe IV y Felipe V.

Prueban también la independencia los tratados internacionales que celebraron Gipuzkoa y Bizkaya en los siglos XIV, XVII y XVIII con Inglaterra, Francia y Labort y la corroboran declaraciones que se contienen en los tratados de Utrecht y Viena.

El derecho le confirma así bien las ejecutorias dadas en juicio contradictorio y cuantas veces se ha negado la libertad foral los Tribunales y los Consejos de Castilla han dado la razón al país.

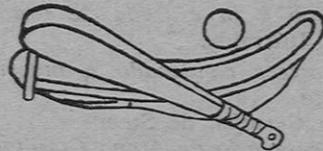
Proclaman por lo tanto la independencia del país la índole de sus agregaciones, su historia, el derecho legislativo y la cosa juzgada, pero además se agrega la prescripción y una posesión de cerca de 700 años.

¿Dónde puede encontrarse una razón como lo que al país asiste?

¿Qué monarquía, qué régimen podría encontrarse un caso semejante?

¿Cómo puede negarse en justicia una posesión que se pierde en la noche de los tiempos?

Las agregaciones del País han sido voluntarias y paccionadas y tienen todos los caracteres de un contrato.



## KEPERIN IL DA

Urtetan oso eroria, azkenez jun zaigu Jemein'dar Keperin, JEL'tarren artean abertzale sutsu eta zin-zoenetakoa zalantzarik gabe.

Sabin irakaslea bere gaztaroan esagutu zuan, eta bere jarraitzaile sendoa iraun du azken arnasa eman arte. Irakasleari zion itzal neurrigabeak eraginda aren idazlanen mamia arkitzen biziro zaiatu zan. Ez da-ba arritzeko Sabin'en goreslari bikañe-nean biurtua arkitzea.

Zaletasun onek eramanda agertu zituan, batez ere, « Biografia de Arana-Goiri » ta « Solo Jel basta ».

Eunka ta eunka idazlan agertuak zituan gañera Euzko Alderdi Jeltzalea'rekin zer ikusi zuten eta duten izparringi eta aldizkingietan, batzuek euskeraz eta besteak erderaz.

36'ko guda aurretik, guda garaian eta guda ondoren, sabindiar jator bezela, Euzko Alderdi Jeltzalea'ren alderdikibe uts edo burukide, zuzentasunean apal, beti erantzun izan dio osoki bere aberri egun-bearrari.

Ain maite zuan Irakaslearen jaiotza'ren eunurte-burua opatzen degun tartean eriotzak eraman digu Jemein dar Keperin.

Goian Bego.

## M. André Tournier

Con profundo dolor nos hemos enterado del fallecimiento el 10 de Agosto de M. André Tournier, buen amigo nuestro y por el que sentíamos profunda simpatía.

Era asiduo concurrente a todas las manifestaciones vascas, tanto en las conferencias del Museo Vasco, como en las reuniones de Eskualzaleen Biltzarra o en los concursos de bertsolaris.

Miembro correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca, era un apasionado de la lengua, el folklore y la historia vasca.

Autor en colaboración con el canónigo Sr. Lafitte de un léxico francés-euskera y de un folleto sobre la pelota, era colaborador de varias revistas, en las que escribió muchos artículos.

A su viuda e hijos les expresamos nuestro más sentido pésame.

### OBRAS A LA DISPOSICION DE NUESTROS LECTORES

El catolicismo y la cruzada de Franco — III —  
Juan de Iturralde.

Veintisiete meses condenado a muerte — Agapito  
de Urarte.

El Arbol de Gernika, de Steer.  
Sellos del centenario de Arana Goiri'tar Sabin.

## Gure lenengo Lendakaria'ri

Las emakumes que han asumido la tarea de cuidar de la sepultura de nuestro primer Lendakari JOSE ANTONIO DE AGUIRRE han encontrado junto a un ramo de flores la siguiente misiva :

« Agur » Emendik seruraño « Gure Eskualdun Ona » eta geugandik « Lendakaria » Aguirre'tar Jose-ba Andoni.

» Emen naukazu maitetasun (Aberri sentimentu utza gas) Euskal fede osoagas beterik. Otoia eta loratxu batzuk eskeintzen eta ipiten seure sepultura ganechuan, Bizkaitik etorrita. Agur ba beste emakume batzuekas batera. Agur seruan alkartu arte. Otoi eta artestasune gure alde Jaungoiko Altzuarri eta Ama Virgíña lastanari.

» Biotzetik.

A. eta S'tar E.



### RADIO EUZKADI

#### Aviso importante

Desde el día 28 de Junio está transmitiendo esta emisora todos los días de la semana de 9 a 11 de la noche en ondas cortas de 22 metros.



#### EUZKADI'KO BERRIAK MAITE DITUZU ?

Garagarrilla'ren 28'tik aurrerakoan, egunero, illuntzako 9'etatik gabeko 11'k arte aleginduko gera bear au irratiz alik ondoen betetzen. Aurreneko astean musika bakarrik entzungo dezu. Urrengoan, ordea, gure erriatiaz egarri dituzun berriak ere bai.

22 METRO'KO IRRADAN BILLATU BEAR GAITUZU.

## Temas generales

## ZABARKERIA

UTARRA

Gaitzak ugari sorterriaren gañera jausi diranak, azkatasunaren gaitzea lenengo ta aundiarena edo dugularik; bata bestearen ondotik, urte ta urteeta, mendeetan, gosedun beleak iltzer dagoen gorputzera bezela, eldu ta atxiki zaizkionak. Landatik erdu zaigu gaitz asko, baña barnetik sortu ere; eta sarritan landakoai bidea erraztu diete barnekoek, aiek eta auek, azkenez, bat egiñik. Eta aberriaren bizia gero ta aulago ta are erkiñago.

Gure Erria bizirik eta bizi mardulaz beterik ikusi nai-izango genukenok — ain auengarri iruditzen baitzaigu eguneko bere egokera — azterkatzen ari gera tai gabe, gaitz oien erroak nun eta zertan dagozen, jatorria ezagutu ezketiño, osasunerako bidea aurkitzeko errazagoa edo izango zaigulakoan. Eta gure oldozmenak erro guztien erroa edo erro nagusia eskier zein ote liteken aurkitu nai-izango lukeite, erro ori aizkora zorraztenaz zearo txikitzeko gogoaz.

Eztugu uste oso erraza zaigunik, ez guri ez iñori, erro nagusi ori, egitan, zein ote dan ikustea; eta bearrezkoa izango litzaiguke, noski, ageri ditezken gaitz-erro guztiak, kemenki, ebakitzea. Bat-banaka txertatzen dira umeak eskola guztietan beren osasuna zaintzeko; bat-banaka gizakiak ere errian izurria zabal eztedin. Orrela, ez da alperrik izango neurri guziko gaitzak kentzeko alegiñetan ari geran bitartean, erro lodi nagusia nun egon ditekenez billatzeko yardutea, bear-izatekotan geron burua txertatzeko ere.

Gure gaitz aundiarena edo, asieran esan dugunez, azkatasunaren gaitzean datza, geron grdiz; baña azkatasun ori gorputzaren aldetik eta gogoaren aldetik begiratzea dagokigu. Egon baititeke — elitzake gauza arrigarririk izango — gorputza katez inguratutik, gogoa yarei euki lezaken Erria, bai ta gizona ere. Izatekotan, ez da ori gure Erriaren egokera, zoritxarrez, ta naiiz gorputza naiiz gogoa txit jopuak ditugu biak.

Erriengan, gizoarengan lez, gorputza ta gogoak alkarren arteko arreman berezi, aundi ta ezinbestekoak dituzte eta biak alkarrekiko noraezakoak dira oso; eta batean ala bestean asitako gaitza, bietan barna edatzen dijoa sendo, azkenez biak menperatzeko.

Gorputzaren aldetik guztiz ituna dugu gure sorterriaren egokera; bere etxean bertan jopu, ezin bere buruaz ezer egin, ezin etxean bere egokitasunari buruz bere bizia atondu ta zaindu, ezin berari dagokion agintasuna erabilli, ezin bere baitan jabe ta nagusia izan, ezin bere legeak egin ez eta bere oiturak gorde ez eta bere biziari eutsi. Dana dago arrotzen eskuetan, eta; txarrena, arrotz arerioen eskuetan; esku latz oiek gero ta estuago ta gogorrago erabiltzen digute aberriaren gorputza; eta il ez, bizi naiean beti orren asfindutako gure gorputz gaxo au.

Baña gogoaren aldetik ere ezin azpegi oberik ikusi; eta zorigaiztokoa baldin badugu gure gorpu-

izaren egokera, milla bider areago gure euskal-gogoa; gogoan baitagoz, beti ta edonorentzat, biziaren asi ta azia. Gexorik dugu, bai, sorterriaren gogoa; eta ziur egon gaitezke, iltzekotan, bera ilko zaigula gorputza baño lenago, eta bera ilda, gorputza ere, atzetik, illobira joango zaigula. Beste aldetik berdin esan dezakegu auxe: gogoari eutsi al badiogu, gorputza ere bizirik iraun-erazi al-izango dugula.

Gogoaren gaitza, beraz, gorputzarena baño garrantzidunago, askoz ere, ta enurarik ez ortaz. Orrengatik gure gaitzen erro nagusia aurkitzekotan gogoaren izarian billatu bear dugu; zearo ondaitzen ari zaigun pipia geron gogoan kokatu zan noizpait, eta bertan dugu beti gure bizi-zura austen. Nundik, nola sartu zitzaigun pipiori? zerk eman zion berari bizia?

Zomorroek, aunitz, usteltzen ari diran gaitetan aurkitzen dituzte beren bizirako bide ta kabia. Gurean, ausaz, zerbait asi zitzaigun noizpait usteltzen; gero, gaitz uandia bihurturik, gero ta barnerago gaitz izugarria sartu zaigularik. Gure gogoan, bere bizirako etxe egokia aurkitu zuen, eskierki, gure iltzeaz bizi bear duen zomorroak.

Ba-zeukan, ba-dauka oraindik ere, gure gogoak bere biziari eutsi dizaioken zerbait; eta ain zuzen lan ori bete lekioden eta dakioken indar bakarra. Argi, oso argi agertzen da zera ori, begiak ideki baño besterik egin-nai ez duen edonorentzat: euskera gure izkuntza au izan zan len gure bizia zaindu al-izan zuen eskuarte, eta euskera bera da, gaur berebat gure gogoa gaizka dezakena ere.

Euskera dugu egun, eta euskera euki genuen beti, gure gogoa lasai ibiltzeko bide berezia; etzegoen, eztago gure gogoarentzako beste biderik, orixe dugu osasunera eramango gaituen bide bakarra. Eta orren inguruan asi edo zan egan noizpait, bere arrautz tipiak jartzeko tokiren billa, ala nolako tximeleta beltza; lortu edo zuen bein edo bein bere bearra zan ura betetzea, ta arrezkero gurean sortu zan, ondoren, gure bizia ondatu digun pipia.

Nola lortu al-izan ote zuen tximeleta arek guretzako bere ereintza kaltegarria egitea? Gurean irriñartaren bat aurkitu zuen eskierki, bere lana bete al-izateko; geuk edo eskeiñi genion oartzeko irriñarte egokia; eta orrela, guregan ikusi bear erru hereziarena.

Etzuen zaindu gure Erriak bere izkuntza bearizan zuen bezela; ez bearrenik izan zitzaion unealdian, ez eta iñoiz ere. Egitan, ez irriñarte bat bakarrik, berein baño bere baitan, pipiarentzako kabi gozoak egiteko toki egokienak. Eta guztiz arritzeko baldin bada ere, zabarkeriz beterik ikusten dugu beti gure Erria, bere izkuntzari buruz ari-izateko.

Ez ote da, izkuntzarekiko ta, ondorioz, bere biziari buruzko zabarkeria, gure Erriaren gaitz guztien erro nagusia? Ez diogu galdera oni baiezko erantzun borobillik emango. Baña bearrezkoa zaigu

zabarkeri ori nabari-erazi ta guzien begi-aurrean bereziki aurkeztea.

Azterketa asi bezin laister, ortxe atematen dugu euskalduna, euskera dala-ta, sorayokeriz betea, zabarra oso. Aspaldi-aspaldian ez bide zan izan orrelakoa; ezagutzen ez ditugun aldi zaarenetan euskera erabilli zuen euskaldunak ororako, bere gogo, gorputz eta bere begiek ikusten zituzten gauza guztiak izendatzeko; euskera bera or dago baietza ori egizatzeko. Baña noizpait sorayokeriaren pipia soriu zitzaion bere biotz erdian edo,, ta albora bota zuen mintzaira, biziak zekarzkie bearrak betetzeko beste bidetik abiatzen.

Alegia, zabarkeriz ari-izan zan euskaldun, erlijiozko bearretarako laterazko itzak onartu zituenean; sorayokeriz ere gogo-lantze-bideetan aurreratu bear-izan zanean. Batean eta bestean eiki, eliz-gizonak edo izan zuten erru aundiena, erlijiozko ta kulturari zego-kien guzia beren eskuetan eia erabakietan baitze-goela. Zergatik Iratxe, Orreaga ta beren antzekoak ziran lekaidetxeetan ez ote zuten ikasi ta landatu euskera, lateraz egin zuten bezela? Aipu aundikoa orduan latera, ta errazago edo izan zitzaien alde ortara burua makurtzea. Eta errege napar aiek, euskerari « napartarren izkuntza » deitu ziotenak, nola etzituzten euskerari buruz erabaki egoki ta bearrak artu?

Ordukoa orduko; baña gure egunetan be, abe-riaren bizirako euskera nolako bearra zaigun ezagut-zeke, abertzaletasunaz eldu zaigun garai egoki ontan ere, ez ote ditugu ikusten euskaldunak, abertzaleak aumiltz, beren izkuntzarekiko zabarkeriz beteta?

Geyago. Gaurko ontan euskera bera zaindu ta erabiltzeko ari diranen artean jokera berezi bat sor-tu da, idaztean, eta mintzaitzean ere mordollokeria deitzen dana; bera onartu ala oiltzeko yakintzaren aldetik izan ditezkan oñarriak begiratu gabe, mor-dolloa onartzeko erraztasunean ez ote dugu ikusi bear zabarkerizko zio nagusia ere? Esango genuke bada...

Zabarkeria len, zabarkeria gaur; zabarkeria, apika, Euskalerrri'aren gaitzak duten erro nagusia dala esan ditekera.

Dana dala, oso nabaria dugu euskera ta Erri'a-ren beste bearretarako, euskaldunaren zabarkeria. Orixe gure gaitz aundia. Eta gaitz ori benetan sen-datu nai baldin bada — eta zer esanik ez, sendatze ori nola bearra zaigun — gure zabarkeria da indarrez astindu bear dana, gogor estindü ere; eta ernetasu-naz, aurreko bidea artu; naiz euskera naiz gure biziari dagokion beste edozein bearra, alik eta arreta ta gogo aundienaz erabiltzeko. Osasuna gureganatu nai badugu, egitan bizi nai baldin badugu.

## Con el Abad de Montserrat en Italia

*Por creerlo de interés para nuestros lectores transcribimos a continuación algunos párrafos de la conversación sostenida por el Abad de Montserrat con el periodista Julián Gorkin, que ha sido publicada por el Servicio de Prensa de El Mundo en Español.*

Dice el Abad, de entrada :

« Recibir visitas constituye mi principal ocupación aquí. No tiene idea de los españoles y los italianos — sobre todo jóvenes — que vienen a verme. El Papa no cree conveniente que haga declaraciones políticas o que conceda entrevistas periodísticas; en cambio me ha autorizado con beneplácito a recibir visitas y a expresar sin tapujos lo que pienso y lo que siento, sobre todo respecto de la situación y del provenir de España. »

A preguntas del periodista sigue diciendo :

... « Cristalizó esa evolución — la evolución de la Iglesia Española — la apertura representada por Juan XXIII, el gran Papa de los tiempos modernos. Yo suscribí sinceramente y desde el primer momento su doctrina. Algunos obispos españoles y, sobre todo, una buena parte del clero joven han hecho lo mismo. La jerarquía tradicional solo la ha aceptado de labios afuera, cuando no se opone abiertamente a ella. La verdad es que su actitud pasada al lado del Régimen la ha hecho altamente impopular y tiembla ante el porvenir. La desaparición del Régimen, que siente quizá próxima e irreversible, no

desatará la ira del pueblo en contra suya? Vive en medio de un miedo obsesional. Todas las clases privilegiadas de España se ven dominadas hoy por el miedo. Todas tiemblan ante el porvenir. »

... « El problema de la recuperación española es ese: : hay que decidirse a renunciar a todos los privilegios, empezando por los de la Iglesia. Un régimen basado en el privilegio no es normal ni puede ser popular. Y no responde a la evolución de nuestro tiempo. »

... « En el Ejército creo que ocurre poco mas o menos lo mismo que en la Iglesia. Una cosa son los altos mandos comprometidos y otra la oficialidad joven y media. Según parece esta última se siente atraída por el nasserismo. »

... « No existe tal separatismo (separatismo catalán). O el verdadero separatismo viene del centralismo absorbente y de los abusos y las vejaciones dictatoriales. Un pueblo tan sensible como el catalán no puede aceptar que se persiga su cultura, su lengua, sus costumbres, sus emblemas. Hoy puede decirse que la liturgia en catalán es aceptada por el cincuenta por ciento de la población de Barcelona y por la totalidad de las otras poblaciones. Sabe quienes son los más catalanistas? Sin duda los elementos procedentes de las provincias españolas pobres y que han conquistado un status superior en Cataluña. Creo que a lo que aspira el conjunto de la población es a la aplicación y al respeto del Estatuto de autonomía votado por las Cortes Constituyentes de la República. »

# Del "Mayflower" al "Mimosa"

M. de IRUJO

El Mayflower, tripulado por los puritanos ingleses, fundó la primera colonia británica de Norteamérica, trocada hoy en los Estados Unidos, el país más próspero del mundo.

Hace un siglo zarpó de Liverpool el velero « Mimosa » llevando a bordo 153 galeses, que desembarcaron en Patagonia. Si Patagonia, en lugar de ser tierra continental, hubiera sido insular, como las Islas Malvinas, hoy sería colonia británica, como lo son aquellas islas, rebautizadas con el nombre de Falkland. El ser tierra continental y la existencia de Argentina como país soberano, determinó que los galeses del Mimosa se trocaran en pioneros de la colonización argentina de Patagonia.

Este año se celebra en Gales y en Patagonia aquel centenario, al cual cooperan de buen grado las autoridades argentinas, juntamente con instituciones representativas del País de Gales. El ejemplo de Estados Unidos, cuyo territorio integran las provincias mexicanas de civilización española situadas al Norte del Río Bravo; el de Honduras Británica, desgajado de Guatemala; y el ya mencionado de las Islas Malvinas, aconseja a los argentinos tratar bien a los galeses, los cuales, sin dejar de serlo, se han trocado en argentinos auténticos, de habla y cultura bilingües.

« Tierra Maldita », llamó Darwin a Patagonia. Pero tierra maldita resultaba ser Gales en aquel entonces, donde los terratenientes y señores ingleses tenían sometido al país a vasallaje. Los galeses huyeron de la miseria y del deshonra. Fueron a la búsqueda de una tierra vacía, donde establecerse, libres de la férula de los dominadores ingleses. Abundante literatura escrita y radiada ha recordado la hazaña. R. Bryn Williams, el escritor y poeta galés, la ha narrado con gran cariño en su libro « La Colonia Galesa en Patagonia », escrito en galés e inglés.

En Mayo de 1865 se hizo a la mar el Mimosa, que el 28 de Julio siguiente arribaba a una desolada playa de Patagonia, que los galeses denominaron Porth Madryn, base primera de la provincia de Chubut, tomando refugio en cuevas, en una de las cuales fué alumbrado el primer galés nacido en Patagonia, la niña Meri, hecho que dió nombre a aquel paraje conocido por el nombre de Bryniau Meri. Un lanchón, « Mary Helen » condujo a los galeses hacia el Sur, hasta el Valle de Camwy primero y a Tili Road (Comodoro Rivadavia) después, dejando demarcada la provincia o territorio de Chubut.

La colonización galesa habría fracasado de no encontrar la solidaridad de los indios tehuelches, que les enseñaron a montar a caballo y a manejar el lazo y las voleadoras. Fué aquella una colonización pacífica, sin recurrir a las armas, sin disparar un tiro, ejemplo este que fuera bien de haber sido imitado por los restantes colonizadores, más inclinados a exterminar la población aborigen que a servirse de ella mediante vínculos de solidaridad humana.

Para gobernarse, los galeses crearon inicialmente el Consejo de los Doce, cuya presidencia era ejercida por rotación. Y en 1885 se estableció el municipio de Gaiman, el primero que se erigió en aquel territorio. Construyeron canales de riego y un ferrocarril que unió Madryn al extremo del valle, se establecieron en los valles andinos, Río Negro, Musters y Colhuapi. Este año centenario, los descendientes de los pobladores de Patagonia, ciudadanos argentinos, han visitado Gales, cantando en común con los británicos el « Nnwim Eto Cy Mio Anwys », « Otra vez más,

país amado », y el himno nacional galés : « Y Mae Hen Wlad Fy Nhadaou ».

Gales cuenta dos millones y medio de habitantes, de los que hablan el galés un millón aproximadamente, en proporción bastante similar a Euzkadi, donde, entre dos millones de habitantes, es euskaldun proximately el cuarenta por ciento. Nunca el galés ha disfrutado de una vitalidad cultural como la que hoy ofrecen sus escritores y poetas, en paralelo con lo que sucede en Euzkadi con el euskera. La espléndida floración del folklore vasco encuentra igual correspondencia en Gales : la mención de Llangollen es suficiente para ponerlo de manifiesto. Y Llangollen es seguido de cerca por los festivales de Llandaff, Caerffili y Swansea en Gales y por los Eisteddfods o Juegos florales galeses en Chubut.

Los emigrantes galeses de hace un siglo huyeron de la pobreza, de la persecución religiosa, de la manumisión social, de la servidumbre a que los sometieron los Lords ingleses. Una pieza de madera con las palabras « Welsh not » era impuesta al escolar que se atreviera a hablar galés en la escuela, lo que merecía un castigo ejemplar y oprobioso, de igual manera que el anillo en Euzkadi occidental o el cencerro en Euzkadi pirenaica. Hoy sin embargo, el galés está fuertemente protegido por el Gobierno británico; el bilingüismo es una realidad escolar; la B.B.C., Radio Nacional Británica, está a disposición de los galeses, que la emplean para información, escuela y propaganda; un Teatro Nacional Galés va a ser abierto en breve en Cardiff. La norma de « Inglaterra una, grande y libre » ha cedido el puesto hace ya varias decenas de años a la de la Comunidad Británica, dentro de la cual, ingleses, escoceses y galeses se llaman nación y cultivan sus características nacionales, en solidaridad con el resto de la ciudadanía británica.

Una observación de Williams, que coincide con la nuestra respecto a la emigración vasca. El idioma galés ha de salvarse en el territorio patrio. Las nuevas generaciones de hijos o nietos de galeses en Patagonia, olvidan el galés para hablar español : cantan en galés, se tocan las ropas con las que vestían sus abuelos, pero hablan castellano, de igual manera que en Norteamérica o Australia, olvidan el galés para hablar inglés. El autor galés termina su obra con un canto emocionado a la madre patria, como nosotros, cuando contemplamos una colonia vasca establecida en cualquier parte del mundo, terminamos cantando Gora Euzkadi. Para Gales, como para los Vascos, ésta es la gran verdad y la llave del futuro.



# UNION EUROPEA DE LOS DEMOCRATAS CRISTIANOS

J. de REZOLA

La U.E.D.C. es el nombre que después de la reunión celebrada por el Comité Directivo en Bruselas ha adoptado la organización que hasta ahora era conocida por la de los « N.E.I. » o « Nuevos Equipos Internacionales ».

A esa reunión que tuvo lugar el 28 de Junio asistieron representantes de la Alemania Federal, Austria, Bélgica, Gran Bretaña, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, San Marino, Suiza y Euzkadi. La presidencia el Primer Ministro belga M. Théo Lefèvre, actuando de Secretario M. Seitlinger.

En ella se aprobaron los nuevos estatutos en los que además del nuevo nombre adoptado se introdujeron una serie de modificaciones esenciales. Así por ejemplo se concretó el objeto de la entidad en el sentido de que se trataba de lograr una « colaboración estrecha y permanente » de los partidos demócrata-cristianos « para realizar una política común » en tanto que el texto antiguo proponía vagamente una confrontación de las respectivas experiencias y programas con vistas a conseguir una armonía. Se simplificó el organismo dirigiendo concentrándolo en una Presidencia, dos Vicepresidencias, una mesa, un Comité Directivo y un Secretario General con poderes efectivos. Se establecieron tres categorías de miembros, incluyendo en la primera a los países en que se celebran normalmente elecciones libres, en la segunda a los que teniendo de antiguo organizaciones D.C. no pueden intervenir en elecciones libres y en la tercera a los que carecen de organizaciones D.C.

Nosotros los demócrata-cristianos vascos quedamos en la segunda categoría con derecho a participar del Comité directivo que es el organismo principal de la entidad.

Otro acuerdo importante de esta reunión de Bruselas ha sido el de la elección de la nueva mesa o bureau y más concretamente la del nuevo Presidente toda vez que a quien desempeñaba dicho cargo el Primer Ministro belga Théo Lefèvre le correspondía cesar en el mismo. La expiración de su mandato dió lugar a que se pusieran de manifiesto las hondas y amplias simpatías de que gozaba. Para sustituirle fue elegido el Secretario político de la Democracia Cristiana Italiana D. Mariano Rumor siendo acogida esta designación con unánime entusiasmo.

Todos los que conocen al honorable Rumor dan por supuesto que bajo su presidencia la U.E.D.C. cobrará un poderoso impulso y confían en que inscribirá su nombre en el cuadro de honor en que figuran los de Gasperi, Robert Schuman, Adenauer Lefèvre que tanto se distinguieron en la construcción europea.

Cuando se llegó al punto del orden del día que se refiere al examen de la situación cada delegación fué exponiendo la de su propio país. Inició las exposiciones el Presidente saliente que de una manera cruda y objetiva explicó lo sucedido en Bélgica después de la última reunión. Nos habló de las elecciones del 23 de Mayo cuyos resultados dieron la razón a los más pesimistas. Esto no se explica si se tiene

en cuenta la labor llevada a cabo por la coalición gubernamental formada por socialistas y demócrata-cristianos que se ha enfrentado con problemas verdaderamente arduos como el de la descolonización del Congo belga y que ha conseguido una elevación muy notable del nivel de vida de los ciudadanos. Cree el Presidente Lefèvre que el aumento de votos de los liberales, flamencos y walones, hay que atribuirlo a la campaña demagógica, a la ola de nacionalismo de indisciplina que se ha producido a consecuencia del Concilio, tan encomiable por otros motivos más importantes, y, finalmente a la desidealización consecuente al bienestar que se ha logrado. El Sr. Lefèvre es de opinión de que a pesar de los pesares, hay que perseverar en las antiguas posiciones porque las aguas desbordadas volverán a sus cauces y piensa también que conviene a Bélgica que haya partidos nos clasistas.

El representante del M.R.P. se refirió principalmente al fracaso del intento de federación demócrata y socialista, resultado que no puede atribuirse a su organización. El M.R.P. sigue en la idea de llegar a la formación de un partido con vocación mayoritaria y tiene confianza en que ese propósito se llevará a buen término.

Por Italia nos habló el honorable Sarti aludiendo a las elecciones de Cerdeña en las que la D.C. obtuvo un triunfo clamoroso y en las que los comunistas han perdido votos con relación a las elecciones anteriores. Es un caso sin precedentes en Italia después de la guerra.

El delegado alemán hizo un análisis de las últimas elecciones del Sarre que acabaron con un triunfo de la D.C. alemana a pesar del dinero que gastaron los comunistas. Expresó su confianza en el triunfo en las elecciones que tendrán lugar en Septiembre.

El problema demográfico es el que preocupa en Suiza al decir de su representante, debido al millón de extranjeros que se han trasladado allí a trabajar. Y después de que hicieron uso de la palabra los representantes de los demás países, me correspondió el turno en nombre del Partido Nacionalista Vasco. Hablé de la evolución de la situación en nuestra Patria en este último año, favorable a los que estamos enfrente del franquismo. Expliqué lo que fueron las manifestaciones del Aberri Eguna de Bergara y las del 1º de Mayo. Razoné que si dispusiéramos de más medios podríamos emprender nuevas empresas de tipo patriótico y democrático y encaecí la necesidad de que desde el exterior no se haga nada que desanime a los que en el interior están luchando por los valores comunes, aludiendo a las visitas que se hacen por ciertas personalidades a la península y que son explotadas tendenciosamente por la propaganda de Franco.

Pude comprobar que mis manifestaciones sobre el Aberri Eguna y 1º de Mayo, en que destaqué la intervención o apoyo del clero vasco, y de los jóvenes, produjeron impresión y compruebe asimismo, que nuestra causa se sigue con simpatía profunda en los medios demócrata-cristianos europeos.

# CONSPIRACIONES AL SOL

URLO

Leí ese título de editorial en una revista española. Hay títulos que hacen adivinar el « *mamin* » de lo que bajo el mismo viene escrito; y que excitan la atención para leerlo. Eso me sucedió al tropezarme con « *Conspiraciones al sol* », y confieso que tuve gran placer leyendo el artículo. El autor desarrolla una enseñanza cuyo volumen viene anticipado en el primer párrafo, que dice así :

*« La mejor manera de evitar las conspiraciones en la sombra no es, seguramente, poner los conspiradores a la sombra, ni tampoco ensombrecer el nombre de los conspiradores. La mejor manera de evitar las conspiraciones en la sombra, es seguramente permitir las conspiraciones al sol. »*

No podrá extrañar al lector que tal enseñanza, sobre conspiraciones en la sombra y al sol, me haya parecido oportunísima para predicada bajo el ambiente que ha suprimido las conspiraciones al sol y que persigue sañudamente las conspiraciones a la sombra, de nuestros hermanos vascos peninsulares. Oportunísima, y al mismo tiempo sorprendente; porque no puede hacerse más rápida y evidente condenación del régimen franquista, en su actuación con el derecho del ciudadano a pensar y expresar su pensamiento.

★

Al sol. Fueron continuas y esplendorosas, fueron trabajosas, corajudas, difíciles y triunfantes, las « *conspiraciones al sol* » que llenaron la actividad de los vascos peninsulares durante medio siglo de lucha por el resurgimiento patrio. Fueron como el desarrollo de la gran « *Conspiración al sol* » iniciada por Arana-Goiri'tar Sabin con todos los elementos de luz, con todas las garantías de nobleza y con todo el sacrificio personal que únicamente los grandes hombres, los pocos grandes hombres de la Humanidad son capaces de rendir... Pero, claro, ya advierte el autor de la revista española :

*« Las conspiraciones al sol no pueden ya, por de pronto, seguir llamándose conspiraciones. ¿Cómo, si se hace al sol, va a ser sospechoso el fin al que se conspira? La información diversa, contrastada, libre, puede contribuir mucho a solear las cosas que hacemos los hombres. Actos que en un país son corrientes y están expuestos a un sol tranquilo de informaciones y pareceres diversos, en otro país aparecen como algo raro, insólito, más o menos sombrío. El acto es el mismo, pero no es la misma la luz. »*

Comparemos, simplemente, la luz con que a los vascos norteños se permite, con la luz con que a los del sur se prohíbe, hablar y trabajar por la Patria Vasca. Los primeros en un clima de libertad ciudadana para ellos y para sus adversarios, hacen a pleno sol sus trabajos, que nadie puede llamar conspiraciones, sino aspiraciones sustentadas ante la crítica libre de todos. No hay nada de conspiración sombría porque todo está rodeado de luz. Los segundos, en cambio, carecen de luz exterior porque carecen de libertad de pensamiento, de asociación y de propaganda. Si algo en tales condiciones pre-

tenden hacer por la Patria Vasca, enseguida son calificados por sus cínicos opresores como conspiradores, dignos de ser arrojados a la sombra de los cuartelillos de retención, maltratados a la sombra y condenados a la sombra de la cárcel y de las multas, con sus nombres ensombrecidos por la persecución y, por lo mismo, más brillantes en la Historia de Euzkadi.

★

A la sombra. Prohibidas las « *conspiraciones al sol* », es decir, prohibido el ejercicio de la libertad, lo que antes era a plena luz ahora solo puede intentarse a la sombra. Y cuando algo se intenta, el intento les incomoda mucho a los causantes del clima sombrío, a los que « *legalmente* » lo imponen, suprimiendo el reinado de la luz. ¿Por qué en vez de imponer a los demás el reinado de la sombra, no lo cambian por la conspiración al sol para todos? No lo hacen, porque conservan muy mal recuerdo del ejercicio de la libertad, en el que siempre eran vencidos. Antes de volver a la verdad de las « *conspiraciones al sol* » están decididos a mantener por la fuerza de las armas — que solo ellos pueden manejar — y por los entresijos antihumanos de un Estado policiaco, la farsa de una cosa que llaman paz, en la que no hay justicia, ni amor, ni libertad; y que a los amantes de la justicia, del amor y de la libertad les obliga a trabajar en « *conspiraciones a la sombra* ».

Expóngase — como realmente se expone — el ideal nacionalista vasco, en cualquier parte del mundo, y en todas le conceden la justicia de ser proclamado. Solamente la España de Franco le niega esa justicia, y lo califica como el ideal más injusto e indigno de ser expuesto a la luz. Expóngase el amor con que los vascos lo defienden, y en todas partes respetarán ese amor tanto como el amor patrio de cualquier país del mundo. Solamente la España de Franco niega al amor patriótico vasco su cualidad amorosa, y lo persigue con verdadero odio, disfrazado de amor patriótico español. Expóngase la libertad con que los patriotas vascos hablan de alcanzar la libertad nacional de Euzkadi. En todas partes veneran esa libertad, propia de la dignidad de la naturaleza humana; excepto en el régimen de Franco que persigue y condena a los que pretenden usar de esa libertad, y define que la libertad de la Patria Vasca es un crimen horroroso, contrario a la libertad, a la unidad y a la grandeza de la España que ellos han formado.

Los autores del clima sombrío para los vascos no pueden, ni quieren, elaborar una paz verdadera basada en la justicia, amor y libertad, sino en todo lo contrario, en la injusticia, en el odio y en la esclavitud que imponen a quienes no piensan como ellos.

★

Sol y sombra. Acaparada por ellos la libertad de pensamiento, de asociación, de propaganda y de ejecución, manifiestan siempre sus actos bajo torren-

tes de luz que despiden la propaganda de prensa y radio, las notas y alocuciones de autoridades, el derroche de dinero en instalaciones y traslado de comparsas... Torrentes de luz falsa, destinada a disimular el abismo verdadero de sombra en que se mueven. Pero que, claro, no puede disimularlo del todo.

Por ejemplo, celebran — 19 de Junio — el aniversario de la entrada en Bilbao del ejército invasor, suceso que llaman ellos de la « liberación », concepción opuesta a la verdad, pues de ser pertenencia de un Gobierno Vasco, libremente elegido por el Pueblo, pasaba a ser víctima de una fuerza extranjera y opresora. Conspiración al sol, preparada por radio y prensa. Como si fuesen las más relucientes verdades, se sueltan las mentiras más audaces. Por ejemplo :

*« La paz que sentó sus reales en Vizcaya desde entonces fué una paz alada, con capacidad para llevar la victoria por todas las lindes broncas y hermosas de nuestro Cantábrico »... « Desde entonces las conspiraciones antiunitarias no han pasado de ser otra cosa que sordas y estériles anécdotas; neuróticas actitudes al margen de la historia, de la nuestra y de la del mundo. »*

Quien tal escribe no puede menos de saber que solamente fué, y sigue siendo, una paz sin alas pero con bayonetas y con barbarie policiaca la que se impulso a Bizakay. Que se desprenda esa paz alada del asiento guerrero que la sostiene, que se proclame la libertad de las « conspiraciones al sol » para todos, y veremos en cuáles de Bizkaya puede sostenerse.

Y veremos también cuáles son las anécdotas sordas y estériles. Si lo son las « conspiraciones antiunitarias » que en el mismo régimen de sombra reúnen a 80.000 patriotas euzkadianos ; o si lo son las « conspiraciones al sol » de los que hoy, con toda la prepotencia del Estado, no pueden reunir a 400. El Nacionalismo Vasco está cada día más metido en la historia nuestra, es decir, en la del Pueblo Vasco y en la del mundo. De sus enemigos que hoy la esclavizan, no quedará en la Historia de Euzkadi

nada, mas que el recuerdo de su barbarie; y en la del mundo el recuerdo de su inutilidad.

★

Inmundicias a la sombra. Los que llenan de luz sus actuaciones públicas para engañar, si pueden, a los incautos, nada dicen de la bajeza con que sus policías se conducen en lo más oculto de la sombra. Entre todas las alegaciones hechas a tal respecto, es notable la del abogado que defendió en Madrid a los jóvenes Andrés Martínez Lorca y Francisco Pereña García, ambos torturados material y moralmente en la Dirección General de Seguridad. El abogado envió su carta al Arzobispo de Madrid-Alcalá, Monseñor Casimiro Morcillo, habiendo también informado a la Nunciatura Apostólica y a la Secretaría de Estado de S. S.

Si los lectores no conocen este documento, pueden verlo en « Témoignage Chrétien » del 1º de Julio. Fundado en la palabra de los dos jóvenes, cristianos practicantes, hace una relación escalofriante de los tormentos materiales, insultos, chistes groseros a cuenta de los sentimientos religiosos, y a la memoria del Papa Juan XXIII que, según aquellos miembros de la Brigada Social, debiera haber sido cualquier cosa y nunca Papa para escribir « Pacem in Terris ».

El abogado termina su exposición con acertadas conclusiones, para decir al Sr. Arzobispo de Madrid-Alcalá :

*« Yo no he sido testigo de estos hechos, pero tengo el deber profesional de creer en las declaraciones de mis clientes que me han pedido expresamente comunicarlas a sus pastores religiosos. »*

*En consecuencia, pido a Vuestra Excelencia que acepte la petición de sus fieles y que actúe según su conciencia. »*

*Por mi parte me atrevo a sugerirle que, como Procurador de las Cortes, se dirija a su Excelencia el Ministro del Interior con objeto de aclarar este asunto extremadamente importante, lo que no podrá mas que ser beneficioso a la Iglesia y al Estado español. »*



## ¿ HASTA CUANDO ?

*« J'ai vu les démocraties intervenir contre à peu près tout, sauf contre les fascistes. »*

André MALRAUX.

ITARKO

André Malraux, actual Ministro de Cultura de Francia, estuvo en España durante la guerra civil actuando como voluntario a favor de la República. Estuvo, por consiguiente, en el lado bueno, prestando su apoyo a un gobierno legítimo y a un pueblo que resistía la agresión armada de su propio ejército y del fascismo internacional. Y de las experiencias vividas por él en España salió un libro que acabo de empezar a leer y que por ahora me va pareciendo bueno: « L'Espoir ». Tan bueno como otras obras suyas que guardo en casa desde hace años y que le dieron a Malraux fama de escritor de primera línea, como « La condition humaine », « Les conquérants » y « La voie royale ». Siempre me han gustado mucho las obras de análisis histórico-social, obras en las que los hombres hablan, razonan, discuten y luchan por los grandes y pequeños ideales de la humanidad, y « L'Espoir » es una de ellas.

Me decidí por primera vez a leerle a Malraux cuando le leí a Koestler la anécdota de una intervención que había tenido el francés durante una conferencia dada por un comunista no recuerdo dónde. Hablaba el comunista de lo que sería el mundo después del triunfo del comunismo, un paraíso de delicias sin mal alguno, cuando Malraux le interrumpió haciéndole esta pregunta tan sencilla, y aparentemente tan tonta, pero tan sabia: « Y de ese hombre que atropella un tranvía, ¿ qué me dice usted? » En el mundo que el comunista describía, el hombre, matado su egoísmo por la mágica virtud de un arreglo económico, y liberada su alma de la carga obsesionante del yo, vivía, ¡ por fin! feliz en este valle que los cristianos han bautizado de lágrimas. Malraux no creía en el milagro. De ahí su curiosa ocurrencia del tranvía. Dijo tranvía como pudo haber dicho tren, automóvil, avión, navío o motocicleta. O como quien hubiera citado otros atropellos no menos dolorosos que el hombre sufre en su espíritu en los lugares donde la ambición, la envidia y la intriga juegan con frecuencia papeles de importancia decisiva. Si la creencia — o la idea — del premio y el castigo en otra vida no ha curado a la humanidad de estos males ¿ podría hacerlo el comunismo ateo?

En el libro que esta vez le estoy leyendo a Malraux, libro escrito en plena guerra civil de la Península Ibérica, pone el autor esta frase en boca de uno de sus personajes: « He visto a las democracias intervenir sobre poco más o menos contra todo, menos contra los fascismos. » Ha pasado más de un cuarto de siglo desde que Malraux escribió estas palabras, y ¿ podemos desmentir a Malraux citando

un solo caso contrario? Hubo, sí, una guerra mundial en la que las democracias consintieron la existencia del fascismo español, ya que fascismo no ha sido si es otra cosa que la dictadura totalitaria de las llamadas derechas, por mucho que el fascismo se haya querido disfrazar en todas partes de revolucionario, llamándose en una, por ejemplo nacional-socialista y en otra nacional-sindicalista. Todo el mundo sabe en que paró el socialismo de Hitler y cuál es el sindicalismo de Franco. Y a los veintiocho años de la victoria fascista en Euzkadi, todavía sigue el fascismo español en pie, no sólo consentido por las democracias, sino hasta en cierto modo ayudado por ellas con diversos pactos y acomodos. Mientras tanto, se nos dice todos los días que hay un « mundo libre » y que ese mundo libre está sosteniendo una guerra fría o caliente, a vida o muerte, con el comunismo. Mas ¿ cómo podemos tener autoridad moral para hablar de libertad frente al comunismo cuando toleramos — y hasta a veces mimamos — en el ámbito occidental a gangsters como Trujillo y a tiranos de la pelambre de Franco?

Ese consentimiento criminal de Occidente se traduce en nuestra pequeña Patria Vasca en un chorro continuo de persecuciones, castigos y encarcelamientos. Y todo ello, por una sola razón: porque los vascos creemos tener derecho a vivir tan dignamente como los demás. Las noticias que hemos recibido en estos últimos tiempos hablan de la condena a una pena de prisión de un sacerdote dignísimo (« Estamos aquí — dijeron otros sacerdotes vascos reunidos frente al Palacio de Justicia de Madrid — para vivir juntos este día de dolor y de vergüenza para la Iglesia católica »); de unos incidentes ocurridos en Gatika, pequeña aldea de Bizcaya, por causa de la provocadora actitud de la policía franquista (en esta ocasión se les prohibió a unos jóvenes vascos que tocaron el txistu, instrumento nacional); de la distribución de octavillas con usurpación de firma por agentes provocadores falangistas); de la intervención de elementos falangistas en una acción policiaca violenta dirigida a disolver una manifestación pacífica en Donostia; de haber sido privados del derecho e examinarse once estudiantes de la Escuela de Ingenieros de Bilbao; del proceso seguido contra varios dignos ciudadanos de Gipuzkoa; de juicios celebrados en Madrid contra obreros vascos y un grupo de patriotas vascos...

Interminable parece la lista. Y viendo, por un lado, todo este panorama de lucha y sufrimientos, y considerando, por otro, todo lo que más arriba dejamos dicho, creemos oportuno imitar a Cicerón preguntado: « ¿ Hasta cuando? »

París, Junio de 1965.

# La victoria de los Vascos

*Hemos creído interesante reproducir la parte más esencial de un artículo publicado por este eminente escritor en « France-Soir » en 1938 y que a pesar de los años transcurridos creemos no ha perdido actualidad.*

François MAURIAC



Vivimos en unos tiempos en los que la víctima del momento hace olvidar la víctima de la víspera en los que un crimen borra otro crimen. Es necesario que sepamos guardar fidelidad a una causa, aunque no esté completamente al orden del día.

Hoy podemos afirmar que en el universo católico y primeramente en Francia los vascos han ganado la partida ante la opinión.

Nadie ignora, y menos en Francia, que antes de la guerra civil no solamente no existía entre los católicos vascos y los comunistas ninguna alianza sino que en el terreno electoral y en el de las obras sociales eran adversarios irreductibles. Atacados por los rebeldes desde el primer día, los vascos se encontraron defendiendo sus vidas al lado de las izquierdas españolas, lo mismo que en Septiembre una agresión de Alemania nos colocó con la conservadora Inglaterra en el mismo campo que a los soviets.

Además, por qué milagro hubiesen podido los vascos resolverse a sostener los enemigos de sus libertades? En el momento de obtener la autonomía de la República, en el cuadro del Estado español, sus aspiraciones iban a ser satisfechas. Era inhumano esperar de ellos y estúpido esperar que pondrían sus fuerzas al servicio de los que deseaban

destronar estas libertades, a las que aman más que a su vida.

Ningún frances razonable no cree hoy que se podía esperar de ellos otra actitud. Ni de un pueblo ni de un individuo podríamos exigir que se traicionase a sí mismo.

Sin duda se objetará que ellos han perdido todo, que han sido aplastados. Derrota que no es mas que aparente.

Amigos fieles les rodean en el mundo entero. La Jerarquía católica un momento influenciada por las apasionadas manifestaciones de una parte del episcopado español, demasiado comprometida en la guerra civil, no trata ya al fiel pueblo vasco en sospechoso. Nosotros sabemos que el Padre común los lleva hoy en su corazón y que el Arzobispo de París se encuentra a su lado.

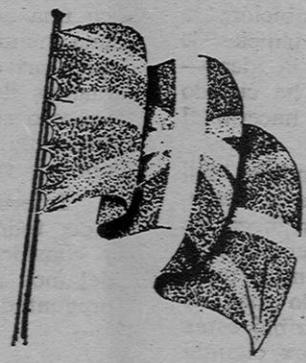
La Iglesia vasca, dirigida por un clero social, dedicado a obras populares, oponía al comunismo esta justicia, este amor, esta caridad que son las solas armas del cristiano.

Nosotros estamos en el derecho de afirmar hoy que es en la medida en que las provincias vascas hayan conquistado sus libertades que España encontrará la paz verdadera.

Estas libertades serán la piedra de toque de un buen Gobierno, lo mismo que su supresión sería el signo de un país sometido a la fuerza, es decir, condenado a nuevas e interminables convulsiones.

Impr. des Cordeliers, Bayonne

Le Directeur : A. OSPITAL



# ALDERDI

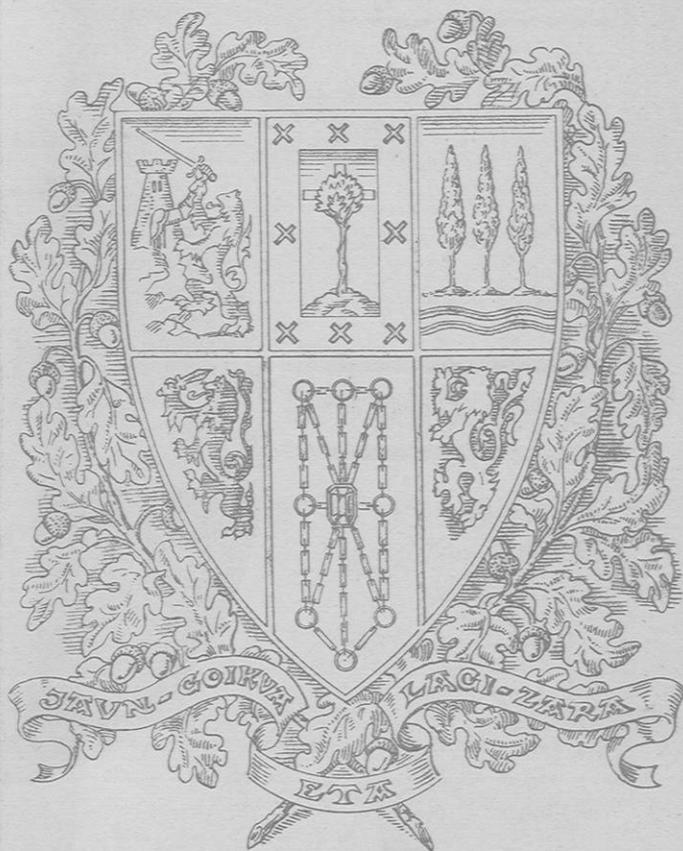
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIVRA-SYMARIO

- EDITORIALES. — *Sabino de Arana y Goiri* - 26-1-1.865 - 25-11-1.903 — *Oso urrun ikusten zuten « Txoroa »* — *Gudari Eguna* — *Los Consejos Regionales del Partido Nacionalista Vasco al pueblo Vasco* ..... 1
- VIDA VASCA. — *Mensaje del Lendakari Sr. Leizaola* — *Actos en homenaje a Sabino de Arana y Goiri* — *Once patriotas vascos juzgados* — *Aniversario de la abolicion de los Fueros* — 25-10-1.839 (*De « Gudari » de Paris*) — *Es-kualzaleen Biltzarra en Maule* — *Christiane Etchalus*..... 4
- TEMAS GENERALES. — *Zuzentza urrunatzen duten jokerak (Utarra)* — *Los vascos en la guerra civil española (Manuel de Irujo)* — *Cabalgamos (Itarko)* — *Carta abierta (D. Iñaki Azpiazu)* — *Euzkadi ¿A donde va ? (Martin de Ugalde)* — *Sabin'en Olerkiak* — *Resoluciones del Movimiento Europeo* .... 9



Septiembre-October 1.965

Iraila-Urrilla

— Año XIX - Urtea —

N<sup>os</sup> 221 - 222 Zenbakija

Precio del ejemplar : 2 F.

4P5138

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA  
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

*Illeroko argitalpena*      *Publicacion mensual*

Zenbakija  
N<sup>o</sup> 221-222  
Año XIX

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 25.29.27

Septiembre - Octubre  
1965  
Irailla - Urrilla



## Sabino de Arana y Goiri

(26-1-1865 - 25-11-1903)

El 25 de Noviembre fué instituido por el Partido Nacionalista Vasco como día de conmemoración de Sabino de Arana y Goiri y de todos los patriotas fallecidos.

En este día, las organizaciones y afiliados, todos los años en todas partes y muchas veces en circunstancias muy difíciles, han venido reuniéndose para orar por Sabino y nuestros muertos, meditando en la vida y en el ejemplo que nos dieron y afianzar nuestra fé para aceptar y arrostrar las responsabilidades que nos legaron.

Este año esta fecha del 25 de Noviembre alcanza un relieve extraor-

dinario pues estamos en el centenario del nacimiento de Sabino de Arana en 1865.

Estamos en el centenario de Sabino, que despertó en Euzkadi el sentido nacional, adormecido y casi muerto; que mostró con claridad la personalidad de nuestra patria que iba camino de la desaparición; que fundó, organizó y vivificó nuestro Partido como instrumento para la libertad y fijó su ideología política; que dió a la cultura vasca nuevo impulso y dirección, iniciando el renacimiento cultural; que con sus escritos y su vida ha sido, sigue y seguirá siendo nuestro Maestro y Guía; que ofrendó su vida por la Patria y murió prematuramente, a causa de la persecución, a la edad en que más se podía esperar de su fé, de su preparación, de su espíritu indomable.

Desde su muerte, el eco de su doctrina fué llenando toda Euzkadi, sus ideas han ido afirmándose en el corazón de todos los vascos y su Partido convirtiéndose en el Partido del Pueblo.

Ni todos los médios empleados por tiranos extraños y vascos renegados, ni las persecuciones, ni las miserias, ni la muerte misma han podido desarraigar de nuestro pueblo la semilla que él esparció y hoy crece más fuerte que nunca.

En el aniversario de la muerte y en el centenario del nacimiento de nuestro Maestro y fundador exhortamos a nuestros lectores a que conmemoren este 25 de Noviembre con extraordinaria solemnidad, e intensifiquen sus actividades de preparación, proselitismo y acción en forma tal que este año 65 sea jalón importante en el camino de la recuperación y libertad Pátrias.

## Oso urrun ikusten zuten "Txoroa"

*Jaio zanetik eun, eta ill ezkeroz irurogei ta bi urte igaro dira. Ogei ta zortzi urte zituala, Larrazabal baserrian, adizkide talde bati gure aberizaletasunaren oñarri dan EUZKADI DA EUSKOTARREN ABERRIA ikaskizuna adierazi zienean Arana Goiri tar Sabin gure irakaslea txorotzat artu zuten.*

*Bañan « txoro » aren inguruan jaraitzalleak ugaritzen ikustean, bere etsai aundienak, Bizkaya'n Españi'ko agintarien morroi egiñik agintzen zuten jauntxoak bildurtu egin ziran.*

*Bildur onek eraginda jauntxo auek Madrilla jo zuten gure Irakaslea'ri bidea itxi naian. Sabin'i kaltegarri izango zitzaioala uste zuten guzia Canovas'i esan ziotenean, españar agintari onek azkar ikusi zuen zein neurriko gizona zan txoro bat bezela agertzen zioten ura. « Txoro orrek urrun ikusten du » erantzun zien berak.*

*Arrezkero, munduan zear, eta gure errian bereziki nolanaiko ez diran gertakizunak izan ditugu. Eta gertakizun auek aurrean ditugula, nork jarri lezake gaur zalantzan Cánovas'ek ontzat eman zuen Sabin'en argitasun bizia, berak sortutako alderdiak -Euzko*

*Alderdi Jeltzaleak- zein egoki jokatu duen ikusirik ?*

*Egitan, Sabin'ek eman zigun bidea obeeziña agertu zaigu. Eta onela gure elburu degun askatasun arazoan aurrerapen aundia egiñik Aberri askea begi aurrean daukagula nork ukatu ?*

*Bañan askatasuna, aberri askatasuna ez da berez Sabin'ek eta guk Euzkadi'rentzat nai degun azken elburua : askatasunean gure erria ludi onetan litekean aña zoriontzu egitea baizik.*

*Zuzentasuna ta pakea izanik bear-bearreko azken ori irizteko, orra or gorroto gabe, gorputz eta gogoz osasuntsu urte oso onetan millaka ta millaka Bergara'n, Deba'n, Arrasate'n, Urretxu'n, Urbi zelaian, Durango'n, Gorbea'n, eta beste toki askotan bildua ikusi degun gaztedia. Aberri'rentzat askatasun billa : Euzkadi askean euskotarrak zuzentasunean bizi gitezen denok berdin lege aurrean, desberdintasun larri gorrotogarriak alderatuaz beartzurik gabe...*

*Jarai dezagun-ba Sabin'en bidean, Euzkadi'rentzat eta euskotar bakoitzarentzat ezin-obeia bai-da.*

*Ospatzen degun bree eunurrean Sabin'i egin leiokeun omenik aundiena berari zintzo jarraitzea denez, Irakasletzat aitortu dezagun aurrerakoan ere.*

# GUDARI EGUNA

Estamos en el año del centenario del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri, el hombre que con su ejemplo y sus enseñanzas transformó la vida social y política de nuestro pueblo. El hombre que supo inculcar a nuestro pueblo conciencia precisa de su nacionalidad hasta entonces vagamente presentida y nunca claramente enunciada.

El pueblo vasco nunca agradecerá suficientemente a Sabino el haberle sacado de las tinieblas en que se encontraba sumido y como consecuencia el haberle iniciado y encauzado en la ruta de la defensa de sus derechos como pueblo.

Hasta que Sabino vino a declarar con claridad meridiana « Euzkadi es la Patria de los Vascos », todos hablaban de otra Patria grande y en tal concepto es indudable que todos le debíamos supremo acatamiento. Este mito le rompió Sabino y enunció el verdadero : « Vasco, tu Patria es Euzkadi ».

El pueblo vasco lo acogió con fervor y el nacionalismo inició una marcha triunfal. Los jóvenes se sumaban por millares y de año en año aumentaban sus filas. Como decía un significado carlista, « salen nacionalistas de debajo de las piedras. »

Las juventudes se incorporaban con verdadera unción dispuestas a cualquier sacrificio y así, cuando llegó la sublevación militar de 1936, al comprender que había que defender los derechos de nuestro pueblo y que uno de los objetivos de los sublevados era precisamente el aplastarlos, se incorporó en masa, constituyendo los Batallones que generosamente derramaron su sangre en los montes de Euzkadi.

Luchando heroicamente y en inferioridad enorme de medios escribieron páginas gloriosas de la historia de nuestro pueblo que nunca podrán ser olvidadas : Irun, Elgeta, Otxandiano, Seibigan, Solube, Peña Lemona, Artxanda y tantas otras fueron testigos del heroísmo de una juventud entregada al ideal. De una juventud limpia de alma, con una moral intachable, como lo acreditó en tiempos bien difíciles como son los de una guerra y más si ésta es civil.

A estos hombres con esa ejecutoria, que han acreditado su heroísmo, su valía, sus virtudes morales, puede seguirles la juventud sin temor a equivocarse. Ellos le conducirán a buen puerto. No se dejen seducir las juventudes por falsos profetas, a quienes no conocen (y que en ocasiones están mezclados en asuntos turbios); sigan solo a los que conocen bien y con una ejecutoria digna de toda confianza.

A los hombres que lucharon en 1936, a los millares que derramaron generosamente su sangre en nuestras montañas, es deber nuestro el recordarles y ensalzarles.

Este es el significado de la institución de « Gudari Eguna ».

En este día los gudarís y todos los vascos celebrarán diversos actos de confraternidad para rendir homenaje a los que cayeron dando generosamente su vida por Euzkadi.

Su sacrificio no ha de permanecer estéril y ha de ser recuerdo y ejemplo no solo para la generación presente sino para las generaciones venideras,

Nuestros gudarís no solo cayeron en nuestros montes; otros muchos cayeron ante los pelotones de ejecución. Para ellos también es el homenaje de nuestro Gudari Eguna.

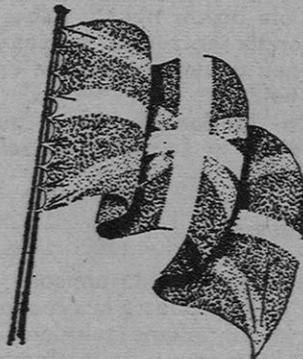
En estos días, precisamente el 15 de octubre, se ha cumplido el aniversario de 12 de nuestros gudarís fusilados : Markiegi, Azkue, Zabala, Ibarbia, Markaida. Otamendi, San Miguel, Nieves... cayeron víctimas del odio franquista. Nuestro emocionado recuerdo os acompaña.

Gudari Eguna significa más.

Es el recuerdo a los que han sufrido y sufren en cárceles, campos de concentración, batallones de trabajadores...

Gudari Eguna es el recuerdo a todos los que han sufrido persecución, a los exilados...

Gudari Eguna en fin es el recuerdo a los gudarís que siguen luchando arrojando cárceles y persecuciones. Ellos son los gudarís de hoy y bien ganado tienen este título.



## Los consejos regionales del Partido Nacionalista Vasco con motivo del día del gudari

Desde **AMAYUR - BIZKARGI - ELGETA - GORBEA**  
Se dirigen al **PUEBLO VASCO**

« Recordando

a los que en estos campos y en todo el territorio Patrio murieron por Euzkadi en los frentes, a los que fueron asesinados en la retaguardia, a los que sufrieron penalidades y miserias en cárceles, en campos de concentración, en el exilio fuera de Euzkadi y a los exilados y perseguidos dentro de su propia tierra.

- » Teniendo presentes en nuestro corazón y en nuestra mente a los que han seguido y siguen la lucha, especialmente a los que se encuentran en las prisiones del invasor opresor.
- » Con la esperanza puesta en todos los que sin cejar han de seguir luchando,
- » Por fidelidad al mandato recibido :
- » Los consejos regionales reafirman solemnemente en este Día del Gudari, del centenario del Maestro, su decisión inquebrantable de continuar en

todo momento, con todas sus fuerzas, exaltadamente su combate,

- Por una Euzkadi libre en el concierto de las naciones.
- Por la implantación en ella de una democracia política, económica y social en la que todos los vascos puedan desarrollar plena y libremente su personalidad de hombres.
- Por la Justicia y el Derecho.
- » Con valor y voluntad de todos, esta decisión se convertirá pronto en hecho y ya se ve cercano el día en que se haga realidad.
- » A todos los vascos :  
a los nacidos de padres vascos en cualquier parte del mundo.  
a los que nacieron en Euzkadi.  
a los que, venidos de otras tierras, se han incorporado cordialmente y ven en ella su propia liberación y el porvenir de sus hijos,  
Saludamos en este día con el grito de

**GORA EUZKADI AZKATUTA ».**  
17 Octubre 1965.

### **VIDA VASCA Mensaje del Lendakari Sr. Leizaola a través de radio Euzkadi**

**Euskotarrak :**

Berriro ba dator zuengana Euzkadi'ren Abotsa irрати bidetatik.

Zuen arteko lagun sutsu batzuek egin dituzte bear ziranak ontara irixteko. Oyei zor diyezue asnazartze osasungarri au. Gure erriak bear izango duan arte iraun dezala, Euzkadi bere eskuko, bere jabe izango dan arteraño.

Aurretik, bada, gure esker aundiyena lan ortan asi eta aurrera eraman duten guziyei, laguntza eman dutenai eta aurrerantzean lanean ari izango diranei.

Irratiya bide dala, Euzkadi'ren Abotsa jarraitu dedilla bizirik eta bizkor nekatu gabe.

Zuek emendik entzungo dituzutenak euzkotar zintzoak barrenen daukatena da. Eta ez iñoren mende jartzeko zabalduak.

Euzkadi'ko Jaurlaritzan zuen mende gaude, zuen mende nago ni Lendakari bezela. Artu gure agur beroena.

Compatriotas :

Al saludaros desde esta emisora y tras dar las gracias a cuantos han puesto sus manos en la ardua tarea de crearla, cúpleme saludaros a los vascos todos que sentís la causa de la libertad, la que el Gobierno Vasco y yo, como su Presidente, representamos.

Desde nuestros puestos os contemplamos a vosotros y a Euzkadi entera como un cuerpo vivo, con una realidad de vida que es difícil de abarcar desde otro observatorio. Un cuerpo vivo, lleno de actividades múltiples y diversas, formando una

comunidad natural, un pueblo lleno de vigor.

Vemos la vida económica vasca en una tarea ingente, poderosa, resistiendo a la acción de unos poderes públicos ilegítimos y mostrándose creciente y adelantada sobre todo cuanto le rodea, superando los estragos de las guerras provocadas para establecer esos poderes ilegítimos, las de su indolencia, las de sus decisiones contrarias a los intereses de nuestro pueblo; la vida cultural vasca, luchando contra el monopolio de la prensa, la radio, la televisión, el cine, la edición y de todos los medios de difusión del pensamiento, contra la censura del gobierno franquista de Madrid; la vida sindical vasca, clandestina y llevada, sin embargo, por centrales sindicales libres unidas en una alianza sindical; la vida política y de acción de la resistencia, que movilizan unas y otras a grandes masas populares vascas.

Vemos también esas otras manifestaciones como pueblo que se producen donde quiera, con grandes concentraciones, limitadas tan sólo por las posibilidades de desplazarse a ellas.

Sabemos que contamos con todos para actuar con aquella unánime voluntad que un día, no lejano ya, habrá de manifestarse como la voluntad política de los vascos, exigiendo libertad para Euzkadi, libertad no exclusiva ni contraria a los derechos de otros.

La aparición de esta emisora es una de esas manifestaciones de esa resistencia colectiva. Os saludo, pues, desde ella para marcar nuestra presencia en el momento de una nueva y trascendental etapa de la marcha hacia adelante del pueblo vasco

¡ Gora Euzkadi !

## Actos en homenaje a Sabino de Arana y Goiri

### EN EL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SABINO

Con objeto de honrar la memoria de Sabino de Arana se ha organizado para el sábado 27 de Noviembre una conferencia en el Museo Vasco, sala principal, a las 6,30 de la tarde.

Está patrocinado dicho acto por Eskualzalen Biltzarra, Euskal Kulturaren Alde y Sabindiar Batza.

Tomarán parte el diputado Sr. Labeguerie, el canónigo Sr. Lafitte, el director del Museo Sr. Haritchelar y el Presidente de Euskal Kulturaren Alde.

Se ruega a todos los lectores de esta revista acudan a este acto para rendir homenaje a la memoria de Sabino.

### 25 DE NOVIEMBRE

El jueves, 25 de Noviembre, día del aniversario del fallecimiento de Sabino de Arana y Goiri se han organizado los siguientes actos :

A las 10,30 misa rezada en la capilla de « Filles de la Croix », 8 rue Douer, en sufragio del fundador y demás patriotas fallecidos.

A las 13,30 comida íntima.

A las 16 visita a los cementarios de Bayona, Bizard y Donibane Lohitzun.

Se ruega a todos los afiliados y simpatizantes acudan a dichos actos que nos darán ocasión para un cambio de impresiones entre alderdikides.

## Once patriotas vascos juzgados por el tribunal de orden publico

### DE RADIO EUZKADI

Se ha visto ante el Tribunal de Orden Público de Madrid la causa seguida contra once procesados vascos, uno de los cuales, Juan Garaigordobil, declarado en rebeldía, no compareció. Los demás son : Francisco Luis Goya, Andrés Plazaola, José María Bermejo, Ricardo Arregui, José Joaquín Mendizabal, Enrique Echeverría, José Manuel Toledo, Juan José Almorza, Vicente Narvaiza y José María Unanue.

El Ministerio Fiscal había solicitado contra Goya, Plazaola y Bermejo penas de tres años de prisión



menor y multa de 50.000 pesetas por el delito de propaganda ilegal y otros tres años de prisión menor y multa de 25.000 pesetas por el delito de asociación ilícita. Penas y multas parecidas había solicitado para Arregui, Mendizabal, Echeverría, Toledo, Almorza y Narvaiza. Para Unanue había pedido dos años de prisión y 20.000 pesetas de multa por asociación ilícita, y para Garaigordobil, en rebeldía, siete años de prisión mayor y multa de 75.000 pesetas por asociación ilícita.

En la sala se observó la presencia de algunos observadores extranjeros, entre ellos el abogado belga Lekock, enviado por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres.

El juicio jiró en torno a una hoja titulada "Trabajador de Euzkadi" de la Alianza Sindical de Euz-

kadi, que hacía un llamamiento para asistir a una manifestación pacífica en San Sebastian, al objeto de protestar contra el juicio que se iba a celebrar contra seis trabajadores vascos. Además de las tres sindicatos mencionadas, estaban implicados en el sumario el Partido Nacionalista Vasco y Euzko Gaztedi, pues se acusaba a algunos de los procesados de pertenecer a estas organizaciones e incluso de desempeñar cargos directivos en las mismas.

El defensor Ruiz Ceberio habló de la tradición de libertad que tiene el pueblo vasco. "Este juicio será considerado como algo anacrónico — dijo el letrado donostiarra — ya, que los adolescentes se dan hoy cuenta de las anomalías y excesos de la inquisición." Terminó diciendo que, si se pronunciaba fallo condenatorio, éste afectaría al amor al país de los acusados, que ha sido el móvil principal de su conducta en los actos de que se les acusa.

El abogado madrileño Peces Barba dijo que esta clase de juicios ya no tienen razón de ser, porque en la conciencia pública las causas que los motivan no tienen carácter de delitos. Para acreditar su tesis leyó párrafos del mismo día del periódico **Arriba**, en los que se hablaba de libertad en unos términos en modo alguno compatibles con la consideración como delictivos, de los hechos que se estaban juzgando.

El juicio quedó concluso para sentencia.

### LA SENTENCIA

El día 28 de Octubre se comunicó la sentencia, condenando a todos los procesados, salvo al Sr. Unanue, absuelto, a la pena de un año de prisión menor y multa conjunta de 10.000 pesetas.

# Anniversario de la Abolición de los Fueros

El 25 de Octubre se cumple un nuevo aniversario de la primera ley abolicionaria de los Fueros Vascos.

La ley fué consecuencia inmediata del Convenio de Bergara, firmado dos meses antes, y que dió fin a la primera guerra carlista que duró siete años. En dicho Convenio, los generales en jefe de ambos bandos, Espartero, liberal; y Maroto, carlista, se dieron el abrazo frente a las respectivas tropas en armas, y se convino — entre otras condiciones — el respeto de los Fueros Vascos, para lo cual las Cortes españolas acordaron la correspondiente ley. En cumplimiento de lo tratado en Bergara, las Cortes de Madrid dictaron la ley que ahora recordamos, en la que se dice que se confirman los Fueros Vascos, pero con la coletilla de « **sin perjuicio de la unidad constitucional de la monarquía** », añadiéndose que el Gobierno español, tan pronto como lo permitiesen las circunstancias, oídos previamente los organismos forales vascos, propondría a las Cortes españolas las reformas que reclaman el interés general de la Nación — se entiende española — y la Constitución de la Monarquía.

La forma en que se había redactado la ley, aunque aparentemente confirmatoria de los Fueros, levantó recelos entre los vascos desde el primer momento. La interpretación y aplicación que recibió después del parte del poder central en leyes posteriores, dió la razón a los recelosos. La coletilla « **sin perjuicio de la unidad constitucional de la monarquía** » fué la brecha abierta en el edificio foral vasco, que fué ensanchándose en una interpretación abusiva en años sucesivos hasta llegar al desplome total del edificio.

Para recordar hoy el 126 aniversario de la Ley abolicionaria de nuestros Fueros y hacernos una idea de aquel triste acontecimiento del 25 de Octubre de 1839, nada nos ha parecido más acertado que el entrevistar al escritor de temas históricos conocido con el nombre de Iñigo de Uranga.

R.E. — ¿Vamos a ver, Sr. Uranga, quiere Vd. hacernos algunos comentarios a esta Ley?

I.U. — Por razones obvias de tiempo, solo nos referiremos a puntos concretos. La responsabilidad de Maroto en el desastre; la reacción del navarro Sagaseta de Ilurdoz contra la Ley; el movimiento fuerista que el atentado provocó en el País a todo lo largo del período entre las dos guerras civiles, teniendo su expresión popular en Iparaguirre.

R.E. — ¿Que nos dice Vd. de la responsabilidad de Maroto a que acaba de aludir?

I.U. — La creencia de que Maroto al hacer la Paz en el Convenio de Bergara fué traidor no solo a la causa dinástica de Carlos V, sino también a la de los Fueros Vascos, es una afirmación que en su tiempo fué sostenida por los carlistas y ha sido aceptada luego por muchos nacionalistas vascos, sin haberla

analizado debidamente. A nuestro entender no se puede decir que Maroto traicionó la causa vasca.

El Jefe Carlista, cuando se convenció que la guerra estaba perdida para su bando, o por lo menos no podía ser ganada por don Carlos, buscó la paz, prestando oídos a ciertas gestiones que de un par de años atrás venían haciendo ciertos elementos entre ellos, algunos agentes de los Gobiernos ingleses y franceses. El plan consistía en separar la causa carlista dinástica de don Carlos del problema de los Fueros Vascos, ya que el País Vasco era el principal sosten del bando carlista. El reconocimiento por Madrid de los Fueros Vascos y de los grados y honores de la oficialidad del ejército carlista eran la base del acuerdo para el Abrazo de Bergara. Para llegar a este final, Maroto tuvo que acabar con los que anteponían la lealtad al pretendiente a toda otra consideración, y así ordenó el fusilamiento de cuatro generales y un intendente en Estella del partido de los leales a ultranza, llamado también de los "brutos"; expulsó a los cortesanos que se oponían a su plan y finalmente comunicó a don Carlos su decisión de paz. ¿Que Maroto no sentía demasiados entusiasmos por la conservación de los Fueros Vascos? Es probable. Pero obró inteligentemente y gracias a su política se amortiguó el hachazo a los Fueros que se preveía al final de la guerra perdida por los carlistas. Este hecho aparece patente si se compara con lo sucedido en la segunda guerra carlista. Al final de estas, cuando ya se veía perdida, hubo quienes quisieron negociar la paz al estilo de la primera guerra, pero nadie fué capaz de hacerlo y perdida la guerra por los carlistas, se dictó la segunda ley abolicionaria de Fueros de 1876 que acabó con los restos de libertades — todavía considerables — que tenían Vizcaya, Araba y Gipuzcoa. En un folleto publicado por un carlista castellano, refugiado en Francia el año 1876, se dice que pudo haberse llegado a un acuerdo sobre los Fueros al final de la segunda guerra, pero en la Corte carlista se prefirió el final catastrófico de la abolición, para que quedara unido el problema Foral a la causa carlista. Come se ve, falto otro Maroto.

R.E. — ¿Quiere aclararnos Vd. en que consistió la reacción del navarro Sagaseta de Ilurdoz contra la Ley?

I.U. — La reacción del navarro Sagaseta de Ilurdoz contra la Ley de 1839, cuando ésta estaba en discusión en el Parlamento español, merece ser recordada por la claridad con que expuso la doctrina foral. Era Sagaseta de Ilurdoz asesor jurídico del Reino de Navarra, y, a pesar de sus ideas liberales, al final de la guerra fué desterrado a Valencia, sin duda por su navarrismo. Estando así en Valencia, mientras se discutía en el Parlamento de Madrid el proyecto de la ley de Fueros que hoy recordamos, publicó un escrito en defensa de los Fueros de

Navarra. La doctrina que allí se expone es también de aplicación para defensa de los Fueros de las otras regiones vascas. Conforme a la tesis sostenida por liberales vascos de entonces decía Sagaseta que los Fueros navarros eran una verdadera Constitución liberal que no tenía que envidiar a las modernas constituciones que se estaban dando en los estados europeos a raíz de la Revolución francesa. Conforme a dicha constitución, Navarra tenía sus Cortes propias y por lo tanto eran éstas con el rey — que entonces era reina — Isabel II las que debían resolver el problema de confirmación o de modificación de los Fueros navarros y las Cortes de Madrid eran incompetentes; sin jurisdicción para tratar el asunto. Navarra estaba unida a la Corona de Castilla o española por un vínculo personal, confederal, es decir, el de tener un Rey en común, pero nada más. Y para explicar la situación daba este ejemplo luminoso: Navarra estaba unida a la Corona de Castilla o española, como Noruega se hallaba unida a la sazón a la Corona de Suecia; ambas tenían un rey común, el de Suecia. Como es sabido, el año 1905, Noruega acordó tener sus reyes propios, exclusivos y se separó amistosamente de la Corona de Suecia.

La reacción de Sagaseta de Ilurdoz, tan foral, cayó en el vacío. En Bergara se había acordado la confirmación de los Fueros por las Cortes españolas y por lo tanto sin competencia en la materia.

R.E. — ¿ Nos gustaría que nos dijera algo sobre el movimiento fuerista que se desarrolló entre las dos guerras civiles ?

I.U. — Los atentados sucesivos a los Fueros, en su interpretación y aplicación de la Ley fundamental de 1839, provocaron en el País un fuerte movimiento fuerista. Las clases cultas vascas, en su mayoría liberales, que, hasta entonces habían andado desorientadas se señalaron francamente fueristas. De la época entre las dos guerras carlistas, de 1839 a 1872 son los grandes escritores y oradores fueristas. Entonces suenan los nombres de Olano, a quien Donos Cortes llamó el "O'Connell vasco", los Egaña, Moraza, Barroeta-Aldamar, Zarate, Montelli y otros más, en su mayoría liberales moderados. Es también la época de Iparraguirre, que agita las masas populares con sus canciones y canta el himno del Gernika'ko Arbola, el año 1852. La bandera fundamental de este movimiento es la unidad del País en torno la defensa de los Fueros y leyendo a algunos de los fueristas parecería que se está a punto de transformarse en movimiento nacionalista. Pero no sucede así y no se sale de la doctrina fuerista. El hecho es tanto más extraño por cuanto que en Europa se agitaban ya nacionalidades como Irlanda, Polonia, Checoslovaquia y otros pueblos del Danubio y de los Balkanes, y el italiano Mazzini dió su definición celebre del principio de las nacionalidades. Sería largo explicar porqué entonces no se transformó el fuerismo en nacionalismo. Había que esperar a que ocurriera la segunda guerra carlista y se dictase la segunda ley abolicionista de Fueros de 1876 para que apareciese el nacionalismo.

(De Radio Euzkadi.)

# 25 - 10 - 1839

DE « GUDARI » DE PARIS

*Eun eta ogeitasei urte beste ez dire Madrid'en aldun edo diputaduen Etxean aitatzen dan egun ortan lege bat ontzat artu zutela :*

**« Se confirman las fueros de las provincias vascongadas y navarra, sin perjuicio de la unidad constitucional de la monarquía ».**

*Orrela idatzia gelditu zen legearen lenengo atala, bi illabete lenago Bergara'ko errian zazpi urteko karlista guda amaitzeko Maroto ta Espartero alde bietako gudalburu edo generalak besarkatu ziren. Espartero'k liberalen aldekoak itza zuzendu zun gudari guzien aurrean eta baita kondairaren zear esana zutunik gelditu zedin, ara bere jarduna :*

**« Euskotarrak : etzaitzte bildur izan zuen fueroak gordeak ez dirala izango ta zuen azkatasunak gordeko ditugu, eta iñor ausartuko balitz zuei azkatasunak kentzeko, nere ezpata izango litzateke lenengoa bere zorrotik irtengo lukena, zuek ainbeste maite dituzuten fueroak aldezteko ».**

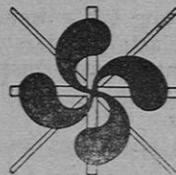
*Itz oiek esan eta bi illabete ondoren Madrid'en egiñiko lapurreta ikusita Espartero'ren espata bere zorroan gelditu zen, gudalburu erdeldu orri etzaion iritzi nabait gure fueroak itz eder batzuk beste baño geiago merezi zutenik.*

*Diputadu Etxean lege-gizon eta sasiakintsu tartean biribildutakoa itz apañez lapurreta bat beste ez da. Eta guk erriko eskolako ikasiakin auxe beste ez dabela esan nai lege orrek garbi dakigu :*

**« Bazekiagu ire dirua dala ta irea dalarik bayesten dugu zorra, ta zorra ematea ere bai, bakarrik zorra ordaintze orrekin geure interesak ez badira gutxituko ».**

*Poliki azmatua dala ezingo dugu ukatu. Bada orixe beste ezda euskotarrak ordutik ona darabilgun arazoa edo kuestiñoa españatarrekin. Guk geure-geurea lortu nai eta españatarrak ordaiñez zigorra. Karzelak eta odola geure bizkar atara. Eta ondoren « separatistak » gerala.*

*Gelditzen diran zorrekin jabetzeko jabea badugu, Euskal-Erriaren ordezkaria; Euzkaldi'ko Jaurlaritza. Eutsi daiogun ba kartsuki, ez iñorenak, baizik geure-geureak diran Lege-Zar edo Fuero oiei.*



## Eskualzaleen Biltzarra en Maule

— El 9 de Septiembre se celebró en Maule, la capital de Zuberoa, la asamblea anual de Eskualzaleen Biltzarra.

A las 10 de la mañana en la sala de cine Maule Baitta se celebró la asamblea general bajo la presidencia del Dr. Labeguerie y con asistencia de numerosos vascos de todas la regiones.

La sesión de trabajo estaba muy recargada.

M. André Ospital expone la situación financiera de la Asociación.

El canónigo Sr. Epherre da cuenta de los deberes vascos de los niños y de los jóvenes.

M. Curutchet de Helette da a conocer los resultados de los concursos de obras de teatro.

M. Ibarrondo expone los trabajos y las gestiones de la Asociación de lenguas regionales.

M. Haritschelar presenta un informe sobre las proposiciones de la Comisión Universitaria para el estudio de lenguas en los exámenes de licenciatura.

M. Delzangles habla de las actividades de los vascos de París.

Mlle. Malharrin da cuenta de los resultados de los trabajos escolares en las escuelas primarias por Ikas.

M. Etchezarreta da cuenta de las actividades de Radio Côte Basque durante el verano.

El canónigo M. Lafitte habla de la actividad literaria y edición de libros vascos en el año.

El sacerdote Sr. Andiazabal expone el enorme trabajo desarrollado por la comisión de traducción de los libros litúrgicos.

El Presidente da cuenta de que se han presentado cuatro dimisiones en el Consejo de Administración y propone el nombramiento, que es aprobado por la asamblea, de los señores siguientes: M. Haritschelar, Dr. Urruthibeheti, Mlle Minaberry, Mlle Malharrin y M. Dominique Goux, consejero general, representante de la Soule.

### LA MISA

A continuación se celebró una misa en suletino oficiada por el arcipreste Sr. Etchecoren que después del Evangelio se dirigió a los fieles felicitando a los que trabajan con tanto fervor por el mantenimiento de la lengua y del alma vasca, indicando que el país vasco, su lengua y su fe tenían necesidad de hombres y mujeres animosos dedicados a esta labor.

Se interpretaron diversos cantos vascos por toda la concurrencia, terminando con un Angelus vibrante.

### LA COMIDA

A las dos de la tarde comenzó la comida servida por M. Intxauspe y que fué animada por los bertso-laris Mattin y Ainciart, los txistularis Zubieta, el abbé Ariztoy que cantó con el gusto que sabe hacerlo.... Las Srtas. de Robles Arangiz interpretaron muy bien varias canciones.

Al final se cantó por todos los asistentes el Gernika'ko Arbola.

## Christiane Etchalus

Detenida por la policía franquista en Dancharia el día 2 de febrero del año en curso, la joven laburdina Christiane Etchalus, profesora del Colegio de Hasparren, sigue detenida en la cárcel de Iruña.

A pesar de haber transcurrido nueve meses desde su detención, todavía no se ha formulado contra ella acusación alguna, por lo que tampoco ha sido posible preparar su defensa. En Septiembre firmó un escrito solicitando pasase su asunto a la jurisdicción del Tribunal de Orden Público, ya que esta sujeta al procedimiento sumario y urgente de la Justicia Militar, solicitud que no ha sido atendida.

Las acusaciones de la policía franquista, que la presentan en conexión con elementos patriotas de Euzkadi Peninsular, así como el deseo manifiesto por sus familiares nos han llevado a silenciar hasta ahora este lamentable caso en estas páginas de « Alderdi », ante el temor de perjudicarla.

A las gestiones que en silencio hemos realizado en su favor creemos llegado el momento de sumar nuestra repulsa y protesta públicas contra esta inícuca conducta de las autoridades franquistas, injustificable bajo ningún punto de vista, de que está siendo víctima Christiane Etchalus.

Entendemos que la Comisión internacional de Juristas tiene otra buena ocasión para intervenir ante el Gobierno franquista en orden de recordarle la necesidad de dar cumplimiento a las mas elementales garantías que en un Estado civilizado, cristiano corresponden a cualquier detenido por la Justicia.



## Temas generales

# Zuzentza urrunatzen duten jokerak

UTARRA

Arian-arian erabiltzen eta aurkezten diran amaikatxo gauzak, naiz eta gezur borobillenak izan, siniskaitzak oso izanarren, azkenez, egizat artzen dira oien alde ta isituki ari diranen esker. Ortze ikusteko zabalkundearen indarra noraño el diteken : beltza zuria bezela, aundizat txikia dana, zuzentzaren aldekoa bidegabekeri utsa duguna aurkezteraño eta sinetsi-arazteraño ere.

Mutillak ditugu jokera oietan gure arerioak. Oge-tabederatzi urtetan, guda asi zan ezkeroztik, orrela diardute, oso ongi atonduta duten zabalkunde aundi ta egoki baten bidez. Ortan bederen maixuak dira, enunarik gabe, ta ezin sinistekoa dirudi ainbeste gezur, ainbeste agerpen aizunak, egia bezela, nola iga ro diran. Esan genezake gezurtiak berak, azkenez, beren gezur guziak sinisten dituztela zearo.

Gure izen onarengatik, gure Erri'aren alde jokatzeagatik, ta egia ere, bera dan bezela, ondorengoai uzteagatik, bearrezkoa dagokigu orren zabalduta dagoen gezurak urratzea, bat-banaka bada ere, al ditakegun guziak, gu alik eta garbienik bizi-izan geran kondaira, argienik ere, aurkeztean. Gure eskuar-teak gutxi dira ta txiro, baña asko egin dezakegu, batez ere oso egizale jokatzean, gure aurka inoiz itze-gin behar badugu ere.

Guziok ongi ezagutuak diran gure arerioen iru gezur aundiai buruz mintzatuko gera gaur. Ludi'an gezurrik baldin bada, ortxe berebizikoenak. Gezur oiek oiturazko biurrerazi dituzte, ta inor ez bide da arritzen orrelakoak entzun ala irakurtzen dituenean. Gezur geyago agerrerazi genezake emen, noski, baña iru oiek autatzen ditugu, gezurak diralako bai, baña batik bat zuzentza guzia urrunatzen eta zapaltzen dutelako.

Guda asi ta laister, lege bikain bat bota ziguten lege izenaz jarri zuten bidegabekerizko beren erabaki gogorra. Jakiña, beren legeak, beren zuzentza, beren egia arreragin zituzten bazterretan nai ta nai ez. Esandako lege orren bidez, guda baño lenago ta orduko legeen babesean izandako amaika egipenak, Ludi'aren zear gizonaren eskubidetzat bezela artzen diranak, gure frankotarrak gaizki egindako zerbait biurtu zituzten eta gogor zigortu ere. Naiz eta lege ori, egiazko lege bat bezela ontzat artzen bada ere, nun ikusi da ogen bat, bera baño beranduago emandako lege bateaz zigortzea ?

Frankotarrak egin zuten ori, ta gañera, legedi ta zuzentzaren aldetik egin liteken aurrerapen nabarmengarriena bailitz aurkeztu zuten. Alperrik lege ori jasan bear-izan zutenak, berak egindakoa eskubide osoaz egin zutela adieraztea. Legea, bera agertu baño lenago egin zaneraño eltzen zan, atzeruntz, eta etzegoen aitzakirik. Orra bide batez, gezurra ta bidegabekeria dana; gezurra, salatzen zuten ogenik etzegoe-lako; bidegabekeri, Ludi guzian ontzat artzen diran eskubideak zearo birrintzen ziralako.

Ez dute ukatzen frankotarrak erkalaren aurka-

ko matxinadan sartu ziralako; aitzitik, argi ta ozenki aitortzen dute ori. Jakiña, orrelakoa ontzat bazterretan ar zedin, beren matxinadari izen anpatua eman eta gurutz-guda donea deitu zioten. Millaka ta millaka il zituzten alde guztietan gorroto izugarriaz, ostu nai aña ta beren aurrean aurkitzen zuten guzia suntzitu. Orra gure egunetako Atilak; baña, zer ? guruntz-guda donea zala-ta, odolkeri guziaz garbiturik bide zeuden. Onespenak ere ugari lortu zituzten; zailantzik ez, orrela, Yainko'aren gudariak izan ziran eta Aren aintzaren alde bakarrik jokatu zuten.

Ardaile eta zarata aundienaz, deadarka ari zitzaizkigun urte ta urteetan, beren matxinada izugarria gauza on eta gurenena bezela agertzeko ta agerrerazteko. Geron iduriko, gezurra galanta, ez beren aurkakoai bakarrik sartu nai zieten, bai ta beren buruari ere, inolaz sinistu ezin bailezaketen berberak egositako guzur ikaragarria. Zergatik, osterantzean, ainbeste deadar eta ero-oyu ?, guztiz eroturik jarduten baitzuten.

Erotuak bai, gure matxinazaleak, eta beren astakeri ta ankerkeria estali bearrean, aurrean zeuzkatenai bota zizkieten eurak zegizkiten ogenak berak; eta etzan geratu iztegia gaitz-izenondorik aiek erabili etzutenik; izenondo txar guziak gutxitzat zeuzkaten beren arerioei ezartzeko, ta arduza aundienaz, gorrotoz itxuturik, amaika berriak ere eratu zituzten. Barnean kili egiten zien ara ito bearrean, gero ta indartsuago egosten zuten beren gorrotoa.

Eta bide batez, erkalaren aurka jeikitzekeo aipatzen zituzten zioak alde guzietara barreyatu egin bear; erkalaren gaitzak sendatzeko etxegoen beste biderik eta matxinada atondu ta egin bear. Eta beren eskuetan jausten ziran ia guziak, ogena beragatik zigortzen zituzten, ain zuzen, « Matxinadari laguntza emate » agatik. Orra gezurra borobilla, orra bidegabekeri arrigarriena; zigortutakoak erkalaren alde ta matxinadaren aurka ekin zuten, et ala ere beren aldelik inun etzegoen matxinada lagunizeagatik jasan bear. Eta lasai geratu bide ziran epaille guzti aiek bai ta matxinazale guziak ere, naiz eta gezurraren gañean ibiltzen, naiz eta urko-lagunari egindako bidegabekeriaz beterik bizi ziralarik.

Ludi'a biraka zerraien, eguzkia, illargia ta izarrrak, beren oiturazko aldietan, diztiratzen agertzen ziran ortzean; zigortuak soillik, gizajoak, eta beren sendiak gezur guziak iretsi bear eta bidegabekeriak jasan ere. Orreragatik, asko ta askok betiko utzi zuten barnean zeramaten sinesmen zindoa; beste askok ere, sinesmen orri eutsi ta iraun naiean; danak guztiz astindurik bizi bear-izan dute urte ta urteetan barna.

Ba-dute frankotarrak, beren jokera itxusien artean, aipagarri dan beste bat, gudan, guda amaitu

ondoren eta gure egunetan araua bezela darabiltena : edonor ertzañen pean jausten bada, bereak eta bost jasan ondoren, ara dijoa espetxe batera; eta an daukate egun eta illeetan, urteetan ere, epaitu gabe. Ludi'koai erakusteko eman duten legean, noski, orrelaxe iñor egon bear eziala diñote ao-beéean. Baña beren lege ori ortarako bakarrik egin da, beste Erri'etan barna beren zabalkundea egiteko, beste ezertarako ez. Eta espetxean dagoena, azkenez epaitzen badute ta zigortzeko ezer aurkitzen ezpadute, kalera botatzen dute, bai; baña jasandako zigorra gañean daramala, kendu eziñean. Beraz, orixe jokera bikaña : lenengoz zigortu, baezpada, ta gero epaitu. Arau ederra, zuzentzaren alde aurki diteken bikañena, alajaña.

Beste orrelako jokerak ere aipa genitzake emen; esandakoak, ala ere, naikotzat euki bear, bein eta berriz gure Erria zapaltzen dutenek, indarrak, gezurrez eta bidegabekeriz jokatzen dutela egiztatzeko. Oso aul ikusten gaituztelako, lasai ari zaizkigu ankerkeri aundienak jasan-erazten. Ortarako bai irabazi zuten guda — diñote sarri — nai duiena ta besterk ez, egiteko. Ortarako bai, irabazi zuten beren matxina-

da izugarri ura, beren arerioak zapaltzeko, beren gogara bizi-izateko, erantzukizunik gabe ari-izateko.

Ala ere, oiek eztira betiko; oiek ere joango dira, beren atzetik gorroto aundienetakoa utzirik. Baña gure Erri'ak aurrera jo-egingo du, ta anker guztiak aiztuta geratuko diranean, Euzkadi bizirik izango dugu. Guda'tik garbi atera giñan oso, naiz eta lokatz zikiñena gañera bota nai-izan badigute ere; ta ori izango dugu aurreruntz jarraitzeko oñarri gotorrena. Orixeraz geratzen zaigu; eta aurrerantzean be len bezin garbi jarrai, dena den gerta ere. Ori da gure bidea, iñoiz utzi bear ez tuguna, bide ori, ain zuzen gure aberriaren azkatasun eta bizira dijoalako. Jaurti dezagun gerongandik sor dakiguen gorroto-pindar txikiena ere; ortxe gure jokera bikañena, gezur, bidegabekeri ta ankerkeri guztien gaindik igarotzeko.

Ez dizeagun utzi gure ondotik datoztenei, txarra izan diteken ezer, batez ere ez dezagun piztu iñoren gan gorrotorik, ez eta guregan ere, ori lendabizi. Siñis dezagun biotz osoz, eta Goiko Yauak emango digu bere aldi egokian guretzat oberena izango dana. Asmo auek gazteengan batez ere sartu nai-izango genituzke.

## LOS VASCOS EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

MANUEL DE IRUJO

De la guerra civil española se ha escrito mucho. Cada vez se escribe más y mejor. Pléyade de intelectuales extranjeros han publicado ediciones guiadas por criterio histórico, compuestas por autores que unen a su competencia y honestidad, la ventaja de poder relatar y enjuiciar los hechos y situaciones históricas con mayor serenidad.

Nos interesan esas publicaciones como democratas y como vascos. De los vascos se ha dicho ya que, forzados a defenderse, hicieron la guerra como cristianos auténticos: que no fueron asesinos, ni ladrones; que respetaron la vida de los prisioneros; que humanizaron la lucha cuanto en su mano estuvo, dentro y fuera de Euzkadi; que se opusieron con tenacidad a la violencia; que respetaron el derecho de pensar, la vida y los bienes de sus enemigos; que se mantuvieron siempre en la línea y en las normas de la democracia.

Un nuevo y valioso testimonio de la gesta de los vascos en la guerra civil española viene a rendirle Gabriel Jackson, Profesor de Historia del Knox College, en su obra "La República Española y la Guerra civil", editada por la Universidad de Princeton en Nueva Jersey, salida de las cajas hace dos meses. De la misma vamos a ocuparnos, relacionando algunos de los extremos en los que se ocupa de los vascos.

La obra contiene un prefacio, 28 capítulos y cuatro apéndices, va ilustrada con mapas y caricaturas de la época, y seguida de índices bibliográfico, de personas y entidades citadas en el texto. Los doce primeros capítulos se refieren a la República, su gestión e incidencias, desde el 12 de Abril de 1931 hasta el 17 de Julio de 1936; los 16 restantes tratan de la guerra civil, examinando, no solamente los hechos en sí, sino su significación e implicacio-

nes. Los cuatro apéndices van destinados a la "Leyenda negra de la República Española", las elecciones verificadas durante la misma y su proyección en la vida política y social del régimen y del país, los muertos en la guerra y en la represión que le siguió, y la cronología exacta de los sucesos. Sería problemática tarea la de aprovechar mejor las 578 páginas de la edición, muy bien presentada.

Estudia el espíritu de iniciativa y empresa de los vascos y la influencia inglesa en su economía; el nacionalismo vasco, que el autor estima más político y religioso que literario; las implicaciones del Pacto de San Sebastián; la significación y labor de los diputados vascos en las diversas elecciones; el desarrollo de la industria del hierro y el acero en el País Vasco y sus consecuencias; el proceso de formación de la conciencia nacional vasca, mencionando el "Viva España" opuesto por los tradicionalistas al "Gora Euzkadi"; el problema social vasco, que Jackson resume como "amalgama de catolicismo social e influencias británicas"; los Fueros de Navarra, Vizcaya, Alava y Guipuzcoa, su significado, elaboración y transformación en conciertos económicos, completados por la República con el Estatuto de Autonomía; el otorgamiento de este Estatuto, con la separación de Navarra; la democracia como ley constante en la vida política vasca, relacionando la denuncia del Alcalde de Estella al Gobierno de la República de que Mola, reunido en Irache con los militares, preparaba el alzamiento, la toma de los Cuarteles de Loyola y la formación del Ejército Vasco; la conducta de este, su valor militar, la lucha mantenida en condiciones desfavorables por falta de armas, municiones y aviación, en coincidencia con

la vida civil de la retaguardia vasca; los bombardeos de San Sebastián, Bilbao, Durango, Eibar y Guernica; la represión feroz ordenada por Mola; los asesinatos de Navarra, de manera singular los perpetrados con ocasión de la procesión de la Virgen del Rosario y las ejecuciones ordenadas por Solchaga en Alsasua; la participación vasca en los Gobiernos de Largo Caballero y Negrín; la gestión del Ministro vasco de Justicia; la Carta Colectiva de 1937, lo que entrañaba y los que se negaron a suscribir; la salida del Ministro vasco del Gobierno de la República y sus motivos; la actitud vasca en todos los frentes, además del frente vasco, de manera singular en Madrid, con expresa y enaltecedora mención de la obra de Jesús Galíndez; y la gestión de la República, con los plebiscitos autonómicos de Cataluña, Euzkadi y Galicia y la puesta en vigor de los Estatutos catalán y vasco.

Dedica al clero vasco reiteradas alusiones, con mención de los obispos Sres Mujica y Olochea, la actitud del cardenal Gomá, el asesinato de los sacerdotes vascos y la proyección que los vascos dieron a la guerra entre los círculos intelectuales cristianos de todo el mundo, citando a Bernanos, Maritain y Mauriac.

La obra realizada por la República, con sus

aciertos y equivocaciones, está tratada magistralmente. Las ejecuciones llevadas a cabo, en la zona republicana por el pueblo desenfrenado frente a la sublevación de la fuerza encargada de mantener el orden, y en la zona franquista por orden del Mando, son motivo de singular preocupación del autor y llenan muchas páginas de su libro. Por ellas pasan los testimonios impresos conocidos hasta la fecha, con su enjuiciamiento, del que resulta un número total de muertos de 580.000, distribuidos en números redondos: 100.000 caídos en la batalla, 10.000 víctimas de raids aéreos, 50.000 víctimas de desnutrición, 20.000 asesinados en la zona republicana, 200.000 ejecutados, durante la guerra, en la zona franquista, y otros 200.000 fusilados por el régimen instaurado en Marzo de 1939. Para la estimación de los asesinados en la zona republicana, se vale, principalmente, de textos elaborados por los propios franquistas, de manera singular de la "Causa General" ordenada por el Ministro de Justicia de Franco y publicada en 1943.

Como resumen diremos que es difícil hacer algo mejor. Demócratas y vascos que somos, agradecemos, incluso, en aquello que no nos favorece. El historiador se debe a la verdad y Jackson ha sabido, como tal historiador, cumplir con su deber.

## CABALGAMOS

*« Tout crime comporte en soi une incapacité radicale ».*

*Chateaubriand.*

El franquismo ha lanzado un ataque contra el Clero vasco que tiene mucho de eso que en el argot boxístico se llama « golpe bajo ». Tal proceder responde perfectamente al carácter de los que se adueñaron del poder por la violencia y lo conservan valiéndose de todos los medios posibles. Nada nos sorprende, ni debe sorprendernos, cuando el franquismo recurre a procedimientos innobles. No va a retroceder por escrúpulos de conciencia quien antes no retrocedió ante la idea de encender una guerra civil y de hacer una de las más acabadas limpiezas de enemigos que registra la Historia.

Cierto es que las almas nobles jamás se acostumbran a ver emplear procedimientos repugnantes, y cierto es también que a esas mismas almas les cuesta aceptar el que tales obras se deban a seres normales. Pero debemos en estas cosas ser siempre objetivos, no juzgar a los demás a través de nuestra propia conciencia, sino considerando que en el hombre se dan todas las condiciones que van del ángel al demonio. Lo que el franquismo nos ha enseñado a lo largo de su historia es que es digno hijo del padre que lo engendró: Hitler. En materia de escrúpulos el fascismo español allá se anda con los nazis, y en punto a crueldad se acaba de escribir por un profesor yanqui que hasta Himmler se escandalizó del ritmo con que la justicia franquista segó cabezas republicanas. No hablemos de su cinismo, que consiste, muchas veces, en echar en cara a los demás sus propios defectos. Tuvo el franquis-

**ITARKO**

mo un clero trabucaire, de pistola al cinto y alma capaz de todo menos de sentir compasión, y trata ahora de arrojar sobre el clero vasco ese negro baldón de bestialidad.

Según el ataque bajuno que el franquismo acaba de lanzar contra el clero vasco, en Euzkadi no hay ni conciencia nacional, ni partidos patrióticos, ni un claro conocimiento del peligro que para la etnia vasca representa el franquismo, ni un amor inagotable por la Patria Vasca, sino puramente un ejército de curas malos que, movidos por ambiciones inconfesables, han lanzado al pueblo vasco contra el Gobierno español. El pueblo vasco, que siempre tuvo un gran respeto por su clero, se ha dejado llevar a la pelea por unos « políticos con sotana », sin haberse propuesto por meta unos objetivos que conquistar o unos derechos que defender. El pueblo vasco ha sido llevado a la lucha como un rebaño de borregos por un clero que empezó ganándose la buena voluntad de la mujer vasca, para, por su mediación, ganarse la del hombre. No es Sabino el hombre que despertó la conciencia nacional vasca, ni existe tal conciencia nacional en hombre alguno, sino que todo se reduce a puro borreguismo, a una « cruzada » de bobos que conduce al sacrificio un clero solapado y avieso. ¡Seguro que ese « domador de mujeres » que es Fraga haría ante un tribunal republicano un papel que distaría mucho de parecerse al que sostuvieron ante los « jueces » franquistas los hijos de Euzkadi!

De absurdo en absurdo, el ataque franquista llega a decir que nosotros, los que fuimos conquista-

dos para el clero vasco por nuestras mujeres, cerramos filas con los enemigos de Dios en la gran hora de prueba de la guerra. Y ya en vena de contradicciones, reconoce que hay en nosotros una « idea política », pues dice : « ¡Y pudo más la idea política que la Religión! Así los separatistas se alinearon con los enemigos declarados de su Fe. Marcharon unidos a la Masonería. Perdieron la guerra y con ello se clasificaron para siempre ». Es decir, no nos clasificamos para siempre por habernos unido a la Masonería, sino por haber perdido la guerra. En una palabra, la victoria acredita y la derrota sumerge en la vergüenza, sean cuales fueren los medios que se hayan empleado para conseguir aquella.

Derrotado el « gudari » en los campos de batalla de Euzkadi, no es el Gobierno Vasco el que organiza la resistencia dentro y fuera del país, sino el Clero vasco. El Clero es el que « con un oportunismo digno de mejor finalidad », presentó « hechos » (el entrecomillado es del original franquista) que son acogidos como tema de ataque al régimen franquista por el bando contrario el Eje. « Hechos » (con comillas) son para Fraga — los enumera él — el bombardeo de Gernika, el fusilamiento de los sacerdotes vascos, la persecución de la lengua y de las costumbres vascas y el no haberse dado tierra en sagrado a los sacerdotes vascos fusilados.

Y va Fraga, después de esto, a lo de siempre, a acusarnos de comunistas disfrazados de separatistas.

Es interesante ver cómo esta vez lo hace. Se sirve de una expresión hipócrita para sargarnos con el sambenito ese. « La idea separatista es tan sólo una pantalla — dice Fraga —, una cortina de humo, para esconder a los localistas y regionalistas de « buena fe » algo más profundo que sin ese biombo no contaría con una masa de confiados : un socialismo avanzado al que jugaron confiadamente desde el final de la Segunda Guerra Europea ». Los borregos que las mujeres conquistaron para el clero resultan ser ahora gente disimulada, con grandes aspiraciones revolucionarias... Así nos explicamos que con talentos como el de Fraga el « milagro español » no acabe de producirse nunca.

Lo que hay detrás de todo esto es que a Fraga vienen doliéndole tremendamente los golpes que el nacionalismo vasco asesta al régimen que él tan porfiada y torpemente defiende. Lo confiesa él mismo, pues nos dice : « Es casi seguro que preocupe más cualquier problema « vasco », por su repercusión actual, que otro de mayor importancia en otro sector. Esta es su gran arma y lo saben. Y, así, cualquier noticia de « EUZKADI » se orquesta en toda la propaganda mundial y muy especialmente en la « católica », pues así atacan a España... »

Vamos cabalgando. Cabalgamos con brío semejante al del « incendiario de guerra » Churchill cuando denunciaba la amenaza que para el mundo representaba el nazismo alemán. Por eso ladra el nazi Fraga. Ladra porque cabalgamos.

# CARTA ABIERTA

de D. IÑAKI DE AZPIAZU, sacerdote vasco  
a D. MANUEL FRAGA IRIBARNE, Ministro de Información y Turismo

Señor Ministro :

Tengo delante un voluminoso libro mimeografiado, que contiene graves acusaciones contra el clero vasco en general y el guipuzcoano en particular.

Se trata de un libro anónimo, porque nadie lo firma. Pienso, sin embargo, Sr. Ministro, que Vd. ha tenido alguna parte en su composición o en su edición, ya que todos los ejemplares distribuidos llevan una tarjeta personal de Vd. Por otra parte, ¿quién sino el Ministerio de Información ha podido costear y difundir gratuitamente una obra de tal magnitud ?

Creo, pues, que a nadie como a Vd. corresponde recoger los comentarios provocados por la lectura de esas páginas.

No sé si los Srs. Obispos de las Diócesis Vascas le han comunicado sus impresiones. Me inclino a creer que sí y pienso que le habrán escrito para defender el honor de sus sacerdotes y cumplir de esta manera con una de sus mayores obligaciones pastorales.

Esta hipótesis no me dispensa del deber de manifestarle mis sentimientos de repulsa frente a

un libro, que desde tan alto calumnia a un clero, del que formo parte.

A la justificación de esta carta debo añadir la razón, por la cual quiero dar a ella el carácter de « abierta ». La encontrará Vd. mismo en el hecho de que las calumnias han tenido una amplia difusión, merced al patrocinio, que Vd. les ha prestado.

En mi comentario dejaré de lado los documentos, que el libro presenta y que — en lo relativo a los firmados por los sacerdotes vascos — constituyen un título de honor para éstos.

Me referiré, por tanto, al Prólogo, que es lo propiamente calumnioso y marca la responsabilidad máxima de su autor, como también la de Vd., que es su eficaz propagador.

**¡ Dios ciega a los que quiere perder !**

Empezaré por demostrarle, que la única verdad del citado Prólogo, esgrimida contra nosotros, lejos de infamarnos, nos honra.

Basta leer lo que copio a continuación :

« La hábil actuación del clero vasco exiliado, puesta en marcha desde 1941 con un oportunismo

digno de mejor finalidad, presentó al mundo "hechos" que son acogidos como temas de ataque a nuestro régimen... **Bombardeo de Gernica... Fusilamiento de sacerdotes vascos por los nacionales... Persecución de la lengua y costumbres... Enterramientos anónimos de los sacerdotes fusilados... Documentos de sacerdotes exiliados:** Juan de Iturralde, Iñaki de Azpiazu... **Información desde Radio Paris** del Canónigo Onaindía (P. Olaso)... **Incluso se permiten dirigir una carta a Su Santidad Pío XII**, haciendo historia del clero vasco, de sus virtudes, martirio y persecuciones."

Pues, sí, Sr. Ministro, ha difundido Vd. una gran verdad. Nosotros hemos defendido esas tesis y hemos conseguido esclarecer la opinión mundial sobre esos temas, con grave daño, sin duda, del régimen franquista.

Le agradecemos que lo haya reconocido.

Usted nos atribuye otra victoria. Esta vez en el interior mismo del Estado Español y particularmente dentro del clero vasco.

Me explico.

Según el Prólogo, que Vd. ha difundido tan ampliamente, resulta:

— que el Obispo de San Sebastián no quiso asistir al Homenaje tributado al Ejército el día 6 de junio de este año...

— la Curia de San Sebastián está al servicio de los sacerdotes, que el Prólogo califica de "intocables" y de "separatistas"...

— los Profesores y los seminaristas son enemigos del régimen...

— están con nosotros los "nuevos curas", los de "porte atlético, boina y chicle"...

— incluso "los viejos", de quienes se dice que huyen de las responsabilidades...

— hasta "el clero españolista", al que el Prólogo pega por haberse "replegado a sus cuarteles de invierno"...

Realmente, Sr. Ministro, nunca hubiéramos creído que nuestra victoria era tan completa. Triunfamos en el exterior y copamos el interior.

Nada extraño, que el prologuista se irrite con esta "hábil actuación del clero vasco exiliado... puesta en marcha con un oportunismo" tan convincente.

Una vez más, muchas gracias.

#### **Un poco más de seriedad, Sr. Fraga Iribarne**

El Prólogo, que Vd. ha hecho suyo al difundirlo, dice que los sacerdotes vascos empezamos a hacernos "nacionalistas" en tiempos de la dictadura de Primo de Rivera, antes de 1931.

Y descubre que nos hicimos separatistas por tres razones: primeramente, para evitar el contagio liberal y laicista de España; en segundo lugar, para librar a nuestro pueblo de las consecuencias de la industrialización que venía de Madrid y barrenaba nuestras tradiciones; en fin para que los vascos no fueran a matarse por España en Marruecos.

Mire Vd., Sr. Ministro. Es cierto que nosotros somos patriotas vascos; pero no lo somos por esas razones.

¿Quiere que le confíe por qué somos "eso"?

Sencillemente, porque tenemos conciencia de pertenecer a un pueblo bien individualizado entre los demás pueblos y porque queremos desarrollar nuestra vida dentro de esta colectividad natural, convencidos de que así contribuimos además a un desarrollo más armonioso de la humanidad.

En eso se parece nuestro patriotismo al del clero madrileño, que se siente patriota español y se parece también al patriotismo de Paulo VI, que se honra hablando de Italia "su Patria terrena".

Hasta 1936, nuestro patriotismo fué silencioso y se contentó con cultivar los valores culturales y espirituales de Euzkadi.

Pero vino la guerra... vinieron Vds., Sr. Ministro, vinieron tirando tiros y disparando cañones y bombardeando desde los aviones... vinieron con alemanes, italianos y moros a destrozarnos nuestro pueblo... y entonces nos pusimos del lado de nuestra patria agredida, atacada...

Empezaron Vds. a fusilar, a encarcelar, a desterrar... Ganaron la guerra, implantaron un régimen genocida, continuaron y continúan torturando, calumniando, encarcelando a nuestros compatriotas..

¿Qué quiere que hiciéramos entonces y que hagamos ahora?

¿Pasarnos a Vds., faltando a los deberes patrios?

No obraron así los Obispos y los sacerdotes de Francia, Bélgica e Inglaterra. También ellos se hicieron capellanes del ejército de la Patria, condenaron la agresión alemana, defendieron a los compatriotas perseguidos y pusieron su pluma y su palabra al servicio de la verdad contra la calumnia de los agresores.

**Hicimos y hacemos algo más. Defendemos los valores universales de la dignidad de la persona humana, de la coexistencia pacífica de los pueblos en el respeto de sus mutuos derechos...**

Y ¿por qué no decirlo? Desde hace casi treinta años, los sacerdotes vascos encarnan las tesis cristianas, que el Concilio Vaticano II está aprobando frente al mundo de hoy en lo que hace a la condenación de las guerras religiosas y de las preventivas, al repudio de los totalitarismos de derecha y de izquierda, a la libertad religiosa y la distinción de los poderes espirituales y temporales...

Como ve, Sr. Ministro, estamos muy lejos de las pequeñas e irreales causas del patriotismo, que nos atribuye el Prólogo, que Vd. refrenda con su tarjeta personal.

Por esto me permito recomendarle un poco más de seriedad, Sr. Fraga Iribarne.

#### **Sobre el Seminario de San Sebastián**

Me referiré ahora a lo que el Prólogo del libro difundido por Vd. dice acerca del Seminario de San Sebastián.

"Un reducto antinacional... con derecho de extraterritorialidad", donde los seminaristas complotan "de madrugada en alguna camareta" y "todas las hojas, panfletos, periódicos, etc. contra el régimen se reciben y comentan, hasta se difunden", bajo la vista gorda de un Claustro de Profesores, que es "el primero en actuar contra la voluntad del Obispo"... eso es, según la propaganda de Vd. el Seminario de la diócesis guipuzcoana.

Cuando el prologuista pasa del juicio de las personas al de la obra, que allí se realiza, sus frases no son menos airadas. Dice que en dicho Seminario se da una formación "basada en la Leyenda Negra y en la responsabilidad de la Guerra Civil Española, persecución de las minorías étnicas y justificación histórica de las mismas; el Concordato etc. Nada de gestas históricas; nada positivo de España".

Al leer estas acusaciones, he recordado los años de la República y un discurso que Calvo Sotelo pronunció en la Cámara de Diputados contra el Seminario de Vitoria, a la sazón único centro de formación sacerdotal superior de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya. Yo era entonces seminarista y estaba bien situado para comprobar que lo dicho por aquel diputado — que en gloria esté — era absolutamente falso.

Refiriéndose a este episodio, dice Mons. Mateo Mújica que "se dirigió al Señor Calvo Sotelo una carta de protesta, firmada por todos los profesores internos y por mí, sin que recibiéramos después contestación alguna del Sr. Calvo Sotelo".

Copiando al tribuno español, el Prólogo repite y Vd. propaga que el Seminario de San Sebastián se ha convertido en centro del separatismo vasco.

¿ Pruebas ? Ninguna. El mismo prologuista afirma que "es difícil conocer con detalle lo que es la interioridad del Seminario" y que "tan sólo pequeños detalles de cosas importantes salen a la luz y como rumor".

Por fortuna, la opinión pública vasca (y también la española) no ha sido aplanada todavía por la apisonadora del Ministerio de Información y cree que la verdad está en lo contrario de lo que los servicios de Vd. suelen afirmar.

Mientras dejo a Vd. en esas medias luces, rodeado de rumores, quisiera cerrar este párrafo con una consideración para Vd. quizás escandalosa.

Pienso, Sr. Ministro, que el Seminario de San Sebastián sumaría un título de gloria a los muchos, que ya posee, si en él se diera una formación basada en algo de lo que Vd. dice.

Bueno fuera, en efecto, que en el Seminario de San Sebastián se enseñara a condenar las guerras, sobre todo la de Vds. y se dijera a los seminaristas que es anticristiano el régimen totalitario, principalmente cuando se viste de católico, como sucede con el actual del Estado Español.

Si a eso se añadiera una reprobación de los métodos genocidas empleados contra los pueblos y las etnias por ciertos regímenes, entre ellos el de Vds. ganaría no poco la formación del Seminario.

En fin, si se dijera a los seminaristas, qué daño hace a la Iglesia un Concordato, que pone prácticamente en las manos del poder civil la elección de los Obispos... Claro que Vd. se llevaría un mal rato y pagaría otro panfleto contra el Seminario de San Sebastián... ¡pero cómo saltaría de júbilo en su tumba el venerado Juan XXIII !

### Atletas... con boina y chiclé...

Así presenta la propaganda de Vd., Sr. Ministro, al clero joven de Guipúzcoa. Se introduce luego en el cerebro de los jóvenes sacerdotes y descubre un arsenal de "ideas marxistas y leninistas". Contempla la obra parroquial de ese clero y llega a la conclusión de que en ningún lugar están los fieles peor atendidos. ¡ Pobres "nuevos sacerdotes", a quienes el libro en cuestión sitúa "en la vanguardia de la política social", procedentes de "familias de escaso nivel cultural y muchos de ellos de origen humilde", cuya "verdadera vocación es la revolución social" y "sólo la sotana los hace sacerdotes". El prologuista termina la descripción, diciendo que "el clero guipuzcoano, incluyendo las órdenes religiosas, es hoy parte muy importante de la estructura oposicional al régimen, tanto con su postura separatista, como con la tendencia sociológica, que predica..."

¿ Qué le parece, Sr. Ministro, si bajamos de ese trepabundo Sinaí, donde su propaganda truena y relampaguea sobre fantasmas y nos ponemos cara a cara con tipos concretos del clero vasco de hoy ?

Vamos a elegir los sacerdotes, que el régimen ha perseguido recientemente : Ulacia, Etxaniz, Aldaregia, Prieto y pasando a Vizcaya Gabikagogeaskoa...

¿ Por qué han sido los unos multados y los otros llevados a tribunales civiles ?

¿ Por ser atletas, llevar boina y mascar chiclés ?

¿ Por ser marxistas o leninistas ?

¿ Quizás por sus ideas "separatistas" ?

Ulacia y Gabikagogeasgoa han andado de tribunal en tribunal por haber condenado desde el púlpito el inhumano método policial de la tortura, empleado contra jóvenes por ellos conocidos...

¿ Por qué fué juzgado D. Nemesio ?

Simplemente porque escribió unas cartas privadas al Gobernador repitiendo — tan respetuosa como graciosamente — lo mismo que los otros dos.

¿ Y Prieto y Aldareguía ? Por haber presenciado una manifestación obrera en su calidad de consillarios de la J.O.C....

Podría multiplicar la lista y llegaríamos a los mismos resultados.

Para abarcar en un sólo caso un buen número de sacerdotes, yo le pregunto, Sr. Ministro :

¿ Por qué han retirado el pasaporte y privado del derecho natural de circular libremente a decenas de sacerdotes vascos ?

Simplemente porque firmaron un documento dirigido a sus Obispos en mayo de 1960. En dicho documento, nada había que oliera a separatismo o

marxismo; se decía sencillamente que en el Estado Español no había libertad y se consideraba delito lo que en cualquier país civilizado es respetado como derecho humano a pensar, expresarse y asociarse libremente...

Como ve, Sr. Ministro, esos sacerdotes — hijos de obreros y a mucha honra, como Cristo fué hijo de carpintero — hacen honor a su pueblo y a su Iglesia. Son dignos sucesores de un Arzobispo, de un Arin, de un Lecuona, a quienes Vds. fusilaron porque ellos permanecieron fieles a las enseñanzas de la Jerarquía y no se plegaron a la rebelión de Vds. Bien sabe Vd. Sr. Ministro, que en julio de 1936, el recurso a la fuerza armada y la sedición estaban condenados por los Obispos de España, por ser **"una traición"** para con la Religión y la Patria. Ustedes fueron los rebeldes.

### La pretendida indisciplina nuestra

Esta acusación merece una atención especial. Vamos por tiempos y por temas.

**Durante la guerra:** Como le acabo de recordar los "indisciplinados" fueron Vds. al iniciar una guerra, contra las enseñanzas episcopales. Nosotros fuimos obedientes.

Pasados los primeros días de confusión, nuestro Obispo, Mons. Mújica, se desolidarizó de Vds. Por eso Vds. lo desterraron y él encabezó nuestra postura. Nosotros le seguimos. Ustedes lo vilipendiaron.

En junio de 1937, Franco pidió a los Obispos Españoles una Carta Colectiva para decir al mundo "que la guerra era justa", que "en la España franquista reinaba el orden" y que no había "más solución que la victoria de las armas". Los Obispos españoles se plegaron al deseo de Franco. Todos, menos dos: el Cardenal de Tarragona, que estaba en el destierro y nuestro Obispo. Naturalmente, nosotros nos pusimos junto a nuestro Obispo... y Vds. volvieron a calumniarlo. ¿Quién a quién puede acusar de indisciplina?

**Durante "los 25 años de genocidio":** Terminada la guerra, Vds. instauraron un régimen que se llamó "totalitario" a sí mismo y obró como tal, haciendo una bárbara depuración (decenas de miles de asesinados después de una guerra espantosa), suprimiendo todas las libertades humanas y estableciendo un sistema de estado policial. ¡¡¡ 25 años de genocidio !!!

El clero vasco no cesó de condenar una situa-

ción tan reprobable. Al obrar así, probó una heroica fidelidad a las enseñanzas de la Iglesia. Ustedes, por el contrario han pisoteado durante 25 años los sagrados principios de respeto al hombre y a los pueblos.

En esa larga historia, que registra a la vez nuestra disciplina y la permanente rebelión de Vds. a las leyes eclesiásticas, permítame destacar un episodio, que inicia y orienta lo que podemos llamar "la era del joven clero vasco"

Me refiero al célebre informe presentado a sus Obispos por 339 sacerdotes vascos. En él se afirmaba **el hecho** innegable del totalitarismo franquista y se proclamaban los principios de la convivencia:

Mucho se habló entonces de la pretendida indisciplina del clero vasco, y Vds. corearon "el escándalo". Los sacerdotes vascos se armaron de paciencia, callaron y esperaron. No en vano, pues al poco tiempo, las Juristas Internacionales confirmaron sus afirmaciones históricas y Juan XXIII refrendó en PACEM IN TERRIS las tesis morales del famoso informe.

Señor Ministro, ¿quién está en la indisciplina, sino Vds.?

**En el tiempo del Concilio:** No tema, Sr. Fraga Iribarne. Si hemos permanecido fieles durante la borrasca, nos es fácil continuar ahora en esta línea. El Concilio ha aprobado solemnemente las tesis que hemos sostenido tenazmente durante 30 años.

¡ Quiera Dios, que vean Vds. a tiempo la luz !

¿ Ha observado, Sr. Ministro, cómo la Iglesia Jerárquica Española ha empezado a meterse con Vd. y le dice lo mismo que nosotros le venimos diciendo desde tanto tiempo atrás ?

Nosotros le decíamos que Vd. no respetaba los derechos de la opinión pública.

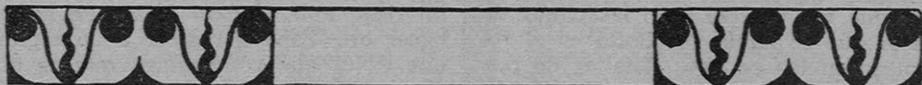
Vea, vea lo que ahora le dice a Vd. la revista de la Jerarquía — **Ecclesia** — al condenar su Ley de Prensa. Diríase que Acción Católica Española copia nuestras viejas afirmaciones.

¡ Han empezado a soplar en nuestro favor el viento de la historia y del Concilio !

No hay duda, Sr. Ministro: el que quiera reconstruir la convivencia cívica y la paz espiritual, que Vds. han destrozado, tendrán que venir a nuestras tesis humanistas y cristianas.

En definitiva, ocurre lo que tenía que ocurrir: la disciplinada sumisión a la ética triunfa ya sobre la indisciplinada violencia del totalitarismo.

Termino, Sr. Ministro, saludándole con sincero respeto a su persona, respeto que no sufre mengua por el vigor de mi obligada réplica.



# EUZKADI ? A DONDE VA ?

Esta es la tercera vez que os preguntamos en *Alderdi* : « Euzkadi, ¿ a dónde va ? ». La primera pregunta fue mía, en el número de octubre-noviembre del año pasado; la segunda la formuló don Manuel de Irujo (una de las cabezas más lúcidas y uno de los hombres que se han entregado con mayor desprendimiento al servicio del nacionalismo vasco) en el número de febrero-marzo de este año.

En la primera pregunta yo aceptaba la responsabilidad de una alternativa que se me propuso en un foro organizado en el Centro Vasco de Caracas para decidirme por *objetivo que fuese inmediato e importante*, y proponiendo una diferencia entre el quehacer político y el quehacer cultural opté claramente por el cultural, y dije por qué.

A don Manuel le parece que no debe ser así, y da sus razones; y, claro, razones muy respetables.

\*\*

El origen de ese foro del Centro Vasco de Caracas, y de mi artículo « Euzkadi, ¿ a dónde va ? », fue un artículo mío aparecido en *Gudari* hace unos tres años, y que titulé : « La apatía política del pueblo vasco ».

Se trataba de un análisis que pretendía explicar las razones por las que nuestro pueblo está sumergido en esa apatía política de la que nos quejamos tan a menudo. Este trabajo despertó algunos comentarios favorables en sectores preocupados por nuestra vida política, porque, sin hacer ninguna revelación, tenía acaso la virtud de expresar lo que más o menos estaba en la conciencia de todos nosotros.

Entonces me propusieron que organizase en el Centro Vasco una mesa redonda donde se discutiesen los objetos fundamentales del pueblo vasco en nuestros días. Y acepté ser el moderador de un foro en que estuviesen representados los sectores políticos y de generación que permitiesen obtener la muestra más representativa posible de vuestras preocupaciones. Pero en una reunión preparatoria alguien hizo la observación de que mi papel como moderador iba a inhabilitarme para plantear mis puntos de vista personales, y que sería mejor que actuase en el foro como un participante más. Y así fué nombrado moderador Paul de Leizaola, a quien corresponde el acierto del título : « Euzkadi, ¿ a dónde va ? ».

En este foro surgieron, naturalmente, más preguntas que respuestas, y me encontré con tantos, y tan sugestivos, temas en mi papel de apuntes de la reunión, que me hice el propósito de tratarlos en artículos separados, así, el primero fue *política-cultural*; el segundo era *evidencia*; y así la intención de ir presentando en forma periodística, y a la vez con cierto rigor analítico, lo que me pareció eran las cimas de preocupación de lo que se había suscitado en el foro. No quiero entrar en los penosos detalles de por qué este artículo no apareció en el primer órgano de prensa vasco donde lo envié hace casi tres años, y a través de qué vicisitudes apreció, por fin, después de dos años de espera, en *Alderdi*. Eso corresponde explicar a los demás.

MARTIN DE UGALDE

Tenía necesidad de dar estos antecedentes para decir sobre todo que este artículo sobre *política-cultural* que comenta don Manuel era parte de un todo más amplio que se truncó; que este primer trabajo se proponía el ejercicio periodístico de proponer una disyuntiva práctica con la única intención de destacar el valor de una de las opciones, y sin el menor ánimo, desde luego, de menospreciar, y menos de despreciar, el valor de su alternativa; y, por otra parte, con el propósito importante de combatir la apatía del pueblo vasco, que es, precisamente, (y creo que me asisten razones técnicas de Opinión Pública para sostener mi punto de vista) a través de una renovada actividad que convenimos en llamar cultural.

\*\*

Y vamos, por fin, con el artículo de don Manuel de Irujo.

Me alarma un poco comprobar que las objeciones que me hicieron veladamente antes y las que me hace don Manuel de Irujo coinciden en lo fundamental; tengo la humildad suficiente para poner en duda el valor de mis opiniones cuando las opuestas son varias y calificadas, pero creo que en este caso se trata de un problema de prejuicio, casi diría que profesional, en mis oponentes. Veamos.

Hay la objeción fundamental de que hago énfasis excesivo, y hasta peligrosamente sospechoso, en la necesidad de una actividad cultural mayor, porque parece implicar que niego validez a la actividad política.

Y esto no es verdad.

Digo bien claro en este artículo que « una de las preguntas hechas a la mesa pedía definir cuál sería, a juicio de cada uno de nosotros, los integrantes de la mesa, el objetivo *inmediato* y *más importante* del movimiento nacional vasco », y que « puesto *ante la disyuntiva de señalar el objetivo a corto plazo que a mí me parecía primordial* planteé la necesidad de diferenciar la *actividad cultural* de otra que llamaremos la *actividad política* », añadiendo más adelante que « estamos también de acuerdo en que hay que seguir luchando para la conquista de la libertad política ».

Yo creo que está claro que quise hacer un énfasis periodístico sobre la necesidad de la actividad cultural organizada, planificada, a la que creo que estamos desatendiendo mucho, sobre todo en la circunstancia de emergencia excepcional que está viviendo la cultura vasca. Y puse, para dejar las cosas claras, el ejemplo del « demócrata español, que no tiene más que un frente de lucha, el dirigido a hacer que España regrese a un régimen de libertad, que es el que convenimos que es el político; pero en cambio el vasco (y el catalán) tiene una doble (dije doble) preocupación, un doble (dije doble) frente de lucha, porque *además de estar vitalmente interesado en el restablecimiento de la libertad política* (y esto lo subrayo yo ahora) le preocupa gravemen-

te que *estos años de erosión y de asesinato cultural* (también lo subrayo ahora) estén acabando con su lengua, con sus instituciones y el sentido nacional de su pueblo, y le angustia ver que se están perdiendo las características vitales, las que nos permiten respirar y movernos como pueblo, que son los que hacen que nuestras exigencias políticas tengan vigencia ».

Ahora bien, esta coincidencia en la alarma de varias sensibilidades políticas vascas debe responder a alguna razón.

Vamos a ver la que da don Manuel de Irujo, que es el primero que ha sido explícito en sus objeciones.

« El enemigo número uno de la nación vasca — dice don Manuel — de su lengua, de su cultura, es el régimen franquista. ¿Por qué no reconocer que es verdad ? »

Parece innecesario que yo tenga que repetir aquí, después de veinte años de exilio hablando claro por todos los órganos de prensa, la denuncia del régimen de Franco como culpable de genocidio contra mi pueblo, sobre todo cuando acabo de subrayar una mención de ese artículo mío acerca del asesinato del que somos objeto.

Pero hay algo más :

Cita a José María Areilza diciendo : « que hay otros peligros más graves para la lengua (vasca) y es cierto propósito de convertir el tesoro filológico en instrumento de lucha política ».

Y don Manuel descubre una coincidencia que le parece que es peligrosa para mí.

Y yo no veo por qué.

Todos sabemos cómo consideran algunos vascos como Areilza a nuestra lengua; y muchos conocen, por mis muchos escritos sobre el euskera, y en euskera, mi punto de vista. Para Areilza y los suyos, el euskera es un resto cultural que tiene algún valor sólo para la investigación científica y como mera curiosidad de museo, y, además, para lo que a él y al régimen que sirve le venga en gana; y para mí (y otros muchos como yo) el euskera es un instrumento vivo que quiero que siga (y hasta ahora está) vivo en la lengua de mis hijos, para tener voz con que seguir testimoniando la existencia de un pueblo y reclamar su derecho a la vida.

Sospecho un poco de lejos, sin conocer a Areilza, que ni en lo que entendemos por política-cultura, ni por las contraposiciones legítimo-espúreo o verdad-mentira coincidieremos Areilza y yo.

Para mí el euskera es una herramienta de trabajo de mi pueblo que lo quiero desoxidado, engrasado y trabajando, toque los linderos de lo político a lo Areilza o no. Y si hoy, por las razones que expresé, se puede hacer por el euskera más de la que se hace, aunque sea con Areilza midiéndonos con la censura política en el lomo, pues tenemos que hacerlo, porque no tenemos tiempo ni oportunidad que perder; sobre todo por eso, porque no tenemos otra alternativa. ¿Que al mismo tiempo tenemos que seguir luchando contra el totalitarismo que se burla de nuestros derechos políticos ? ¡ Claro !

Para explicar de una manera más clara : En mi opinión, esta de la « cultura » es una carrera contra

el reloj. No se trata sólo de llegar a la solución política, o de Estado, que yo estoy seguro que llegaremos; sino que se trata de llegar al Estado a tiempo aún de seguir siendo la nación que hemos sido, de seguir siendo nosotros mismos. Por eso que di a este aspecto de nuestra lucha la prioridad cuando se trató de elegir entre todos un objetivo que fuese al mismo tiempo *inmediato e importante*.

Don Manuel me dice (y aquí está la otra clave de su posición, y también de la mía) que es algo así como un pecado político considerar este trabajo como « posible en actividad desarrollada dentro del orden instituido por el genocida régimen español actual, oponiendo a aquel término de opción el anti-franquismo ».

Ya he dicho que la opción no estuvo entre desarrollar una actividad o la otra, con exclusión de la alternativa, como dice él, sino en distinguirla en *su orden de jerarquía o de importancia hoy*.

Y por otra parte, ¿ don Manuel puede considerar antinacional, antivasco o sospechoso de aceptar la legitimidad del franquismo al compatriota que hoy, exponiéndose a riesgos, organiza escuelas euskéricas, organiza teatro vasco y reclama una universidad vasca ? Pero, ¿ no dice él mismo que « tenemos el deber de aprovechar nuestro patrimonio nacional sin echarnos al surco en espera de que desaparezca el régimen genocida que nos asfixia » ?

\*\*

Hay otros puntos en el artículo de don Manuel que quiero mencionar, aunque sea brevemente.

El me plantea un problema de prioridad entre Estado y Nación. Y dice : « Nosotros queremos el Estado vasco al servicio de la nación vasca, a fin de que ésta disponga del marco adecuado para vivir y desarrollarse ».

Y yo también.

Y añade don Manuel : « en el supuesto de la tesis dicha « cultural », la nación vasca está condenada a trabajar para que el Estado vasco se constituya y viva ».

Esto desorbita aún más la razón de mi punto de vista; pero vamos por partes .

Primero, el Estado *debe* estar constituido a la medida del hombre, y de la nación. ¿Cómo no vamos a estar conformes ? Pero el Estado que deberá algún día ser el instrumento del pueblo vasco será exigido *de acuerdo con la identidad, con la palabra y con la voluntad* que tenga cuando llegue el momento de la decisión *democrática* y el Estado actual y el desarrollo de estas facultades de nuestro pueblo son las que me preocupan hoy.

Segundo, la nación vasca está, desgraciadamente, condenada por ahora a trabajar, y muy duramente, para estar en capacidad de constituirse mañana en la exigencia de un Estado vasco que cumpla esta función; aquí hay una labor cultural que realizar, y ue hay que hacer desde donde se pueda, corriendo los riesgos que sean necesarios. Si el Estado español (o franquista, como quiere Don Manuel) no respeta la actividad política, lo que convenimos que es « política », y sólo tolera (por circunstancias políticas y diplomáticas que no tiene más remedio que aceptar) algunos aspectos de actividad cultural, este

terreno donde se puede trabajar, tenemos que ocuparlo nosotros, sin mojigaterías, *eficientemente*, aunque sin renunciar nunca, claro es, a ocupar el terreno vedado por Areilza que nos es tan caro.

Acaso otro punto sensible en esta tesis mía de mayor énfasis cultural al movimiento vasco es que, según se desprende de las objeciones que se me hacen, parece implicar un descuido político, sobre todo en el campo de la colaboración con los demócratas españoles.

Pero a los vascos, los que coincidimos con los demócratas españoles en sus aspiraciones políticas (y no creo que tenga que subrayar esto otra vez), nos importa mucho en esta lucha de nuestra existencia como pueblo su contenido local al margen de los principios generales. Nosotros somos hombres, y demócratas, como ellos, coincidimos todos en la lucha por principios que nos son comunes; creo que hemos dado suficientes muestras de nuestra lealtad a estos objetivos. Pero al mismo tiempo, ellos deben reconocer (y muchos de los que yo conozco, y trato, lo reconocen) que nuestra lucha tiene un doble fren-

te muy difícil, y muy peligroso, que ellos no confrontan. Si a ellos les preocupase un riesgo similar de lengua, de cultura, lo verían de la misma manera. Pero este es un problema nuestro que tenemos que resolver nosotros; este es un frente de lucha adicional que tenemos que cubrir nosotros, sin dejar de estar con ellos en lo que nos es común.

Y acaso nuestra sensibilidad, nuestra hipersensibilidad, se resiente porque nos cabe a todos alguna responsabilidad en este abandono en que tenemos los vascos el frente de lo que es sustantivo de la nación y se está perdiendo.

Yo cumplo con exigencias de mi conciencia para decir, y repetir, que no estamos dedicando a la lucha por los elementos que son sustancia de nuestro pueblo el esfuerzo que debiéramos. Esta fue la razón de mi artículo anterior, y está es la que alienta el que estoy terminando. No me preocupa que me haga sospechoso de anti-político, porque mi sentido político (que lo he expresado suficientemente durante mi labor periodística y literaria) ha nacido después, y seguramente al calor, de mi adhesión a los valores del pueblo en que he nacido y quiero vivir.



# Sabin'en olerkiak

(Emen argitaratzen degu bere iru olerki ederrenetakoak.)

## MENDIKO NEGARRA

Ene Aberri laztana !  
jausi zara erbestepian...  
Obia erijotza da !

Zeure basotik  
atzo igoten zan  
eskari ona  
zerura.  
Gaur erdeldunak  
sartuta,  
axia emen  
birauz bete da,  
Zelan ondiño il etzara !

Ekandu onak  
asabeari  
zoruna emon  
len eutsen,  
ara motzenak  
gaur emen  
zeure bijotz  
garbija usteltzen  
Ta zeu, Ama, etzara iltzen !



Gurutz zurija  
baltzitu da ta  
Areitz orleia  
oritu.  
Geratu ezer  
etxazu .  
seme onik,  
Ama, eztozu.  
Il, Aberrija, zakigu !

Ez egin negar :  
etzaut, Ama, nai  
negar-egiñik  
Zu ikusi :  
zeure negarrok  
motzari  
eragiten  
dautso barre-irri.  
Il, Ama, laster. Il zadi !

## “GAURIK BALTZENA”

Dan... dan... dan...  
Eguzkijak iges-einda,  
Dana ilundan.

Euzkadi estal  
— Bei gau-pian,  
Lagi-Zarra gal-eban ta  
baltzitu zan.



## ITXARKUNDIA

Azkatasun-eguzkija  
basotik urten da,  
bere argija edonun  
arin zabaltzen da.

Itxartu zaiz, euzkotarrak.  
Aupa, euzkeldun gustijak  
Gora, gora antziñeko lagijak.

Ixilik ba-zagoz danok  
; Zer dozube entzuten ?  
Ara, gaur guda-santsuak  
gaituzan deituten.

Itxartu zaiz...

Arpegija gorrituta  
darakus euzkijak ;  
gorrijagotuko dira  
bertoko mendijak.

Ixartu zaiz..



# Resoluciones del Movimiento Europeo

Reunido en Cannes el Congreso extraordinario del Movimiento Europeo bajo la Presidencia de M. Maurice Faure y con la asistencia de 800 delegados de los países de Europa Occidental, adoptó, por unanimidad menos tres votos la siguiente

## RESOLUCION :

Pide con insistencia a los Gobiernos :

a) Reanuden inmediatamente, incluso con la ausencia de un Estado miembro, las reuniones regulares del Consejo que debe adoptar todas las decisiones, especialmente sobre los presupuestos que indica y permite el tratado.

b) Proceder inmediatamente en Consejo al examen de las últimas proposiciones de la Comisión Económica Europea en vista de llegar lo antes posible a una decisión sobre el reglamento financiero y sobre las cuestiones en suspenso de la política agrícola.

c) Vigilar en la designación de los miembros del Ejecutivo a las garantías de independencia previstas en el Tratado.

## AFIRMAN SU CONVICCION

De que esta crisis será remontada por la presión irresistible de las fuerzas que la componen y de su determinación de acelerar el proceso de integración y democratización de las Instituciones hasta la creación de los Estados Unidos de Europa :

1. — REAFIRMANDO su finalidad que es la de promover la creación de una Europa económica y políticamente unida.

2. — Señala que para poder sostener con éxito la concurrencia del resto del mundo, Europa deberá concentrar y racionalizar la totalidad de sus recursos de todos sus pueblos, y que por esta razón es esen-

cial la ampliación de la Comunidad Económica Europea.

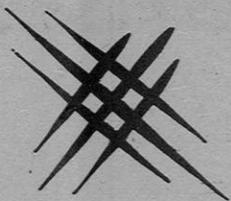
3. — Hace un llamamiento a los Gobiernos de los Estados miembros de la C.E.E. para que se esfuercen en ponerse de acuerdo sobre la admisión a la comunidad de aquellos otros países democráticos de Europa deseosos y capaces de asumir las obligaciones que impone el Tratado de Roma.

4. — Invita a los Gobiernos de los Estados miembros de la E.F.T.A. a reconocer que la división económica de la Europa Occidental no tendrá fin mas que con su adhesión a la C.E.E., y a fundar su política sobre la firme convicción de que en tiempo próximo se convertirán en miembros o asociados, y a comenzar inmediatamente, como acto de fé, a adaptar sus sistemas económicos a los de la Comunidad.

5. — Señala que para ejercer una influencia efectiva en el mundo, las naciones de Europa deben estar en condiciones de hablar con una sola voz sobre las cuestiones de defensa y de relaciones exteriores, y que deberían comenzar a dar los primeros pasos hacia la integración política.

6. — Está convencido que la unión política europea, aunque sea demasiado pronto para decidir la forma precisa que revestirá finalmente, deberá fundarse sobre la Comunidad Económica Europea ampliada.

7. — Dirige su saludo a los pueblos de Europa que a consecuencia de su régimen político se encuentran al presente cortados de la corriente del pensamiento y de la acción europea, y espera con impaciencia el día en el cual podrán sumarse plénamente a la obra de la unificación europea.



# ALDERDI

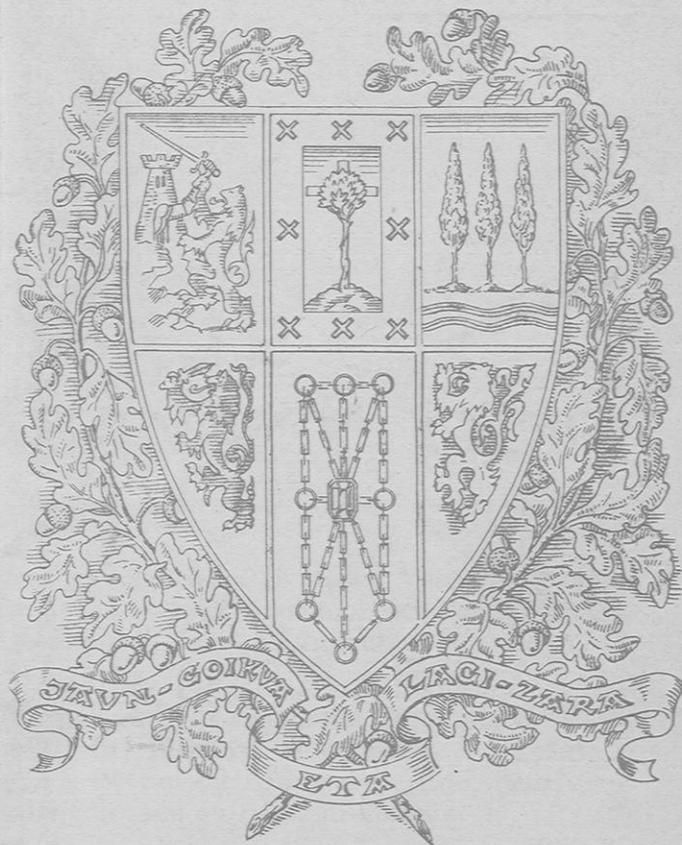
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO



## IZPIJURÁ SYMARIO

- I. EDITORIALES. — Homenaje a Sabino de Arana y Goiri. — Liburu eder bat. — Sabin'en idazlanak . . . . . 1
- II. VIDA VASCA. — Nuevas detenciones y mas torturas. — Juanjo Basterra. C.B. — Mensaje de Gabon del Presidente del Gobierno de Euzkadi. — Los procesos sufridos por Sabino de Arana y Goiri . . . . . 4
- III. TEMAS GENERALES. — Una verdadera... (Barazar). — Irlandar idazle euzkozalea (Urtzago). — Un ensayo de dialogo... (Inaki de Aspiazu). — II'garren « Agirre ta Lekube'tar Joseba Andoni sari »-rako deia. — Itz egokien garrantzia (Utarra). Ficción y realidad (Itarko). — El catolicismo y la cruzada de Franco (M. de Irujo) . . . . . 6
- IV. TEMAS SOCIALES. — 1963-1965. De la C.F.T.C. A LA C.F.D.T. - Avec les syndiqués et les travailleurs (Armaindegui). — El Sindicato Católico Español ante la Jerarquía . . . . . 18



Noviembre-Enero 1965-66

Azilla - Ibeltza

— Año XIX - Urtea —

N<sup>os</sup> 223-225 Zenbakija

Precio del ejemplar : 2 F.

4' P 5138

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

*Illeroko argitalpena*      *Publication mensuel*

Zenbakija  
N<sup>os</sup> 223-225  
Año XIX

Idazkolea ta Banakolea } Villa Izarra  
Redación y Administración } Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 25.29.27

Noviembre - Enero  
1966  
Azilla - Ilbeltza



## HOMENAJE A SABINO DE ARANA Y GOIRI

El 27 de Noviembre último se celebró en el Museo Vasco de Bayona un acto homenaje a Sabino de Arana y Goiri, fundador del Partido Nacionalista Vasco, con ocasión del centenario de su nacimiento.

El acto organizado por Eskualzaleen Biltzarra, Euskal Kulturaren Alde y Sabindiar Batza, fué presidido por el Dr. Labeguerie, Diputado de Bajos Pirineos y Presidente de Eskualzaleen Biltzarra, el canónigo Sr. Lafitte y el Presidente de Sabindiar Batza y de Euskal Kulturaren Alde, Sr. Gurrutxaga. El retrato de Sabino estaba colocado en lugar preferente.

El Dr. Labeguerie expresó los sentimientos de Eskualzaleen Biltzarra por Sabino de Arana, que fué uno de sus fundadores en 1901 en Endaia.

El Presidente de Sabindiar Batza y de Euskal Kulturaren Alde, Sr. Gurrutxaga, se asoció con todo fervor a este homenaje.

El canónigo Sr. Lafitte, con sus profundos conocimientos sobre Sabino, como sobre toda la vida vasca, hizo un estudio detallado de la vida de Sabino en amena conferencia que publicaremos en número próximo.

La concurrencia fué numerosísima, asistiendo personalidades muy destacadas de las dos vertientes del Pirineo.

La figura de Sabino de Arana va creciendo con el transcurso de los años.

Hoy se le rinde homenaje por un público heterogéneo, más imparcial para apreciar el verdadero valor de un hombre.

Se rinde homenaje a su voluntad, que la demuestra no solo aprendiendo el euskera y la Historia de Euzkadi, sino dominándolos de tal forma que se convierte en maestro y enseña a los demás.

Se rinde homenaje a su energía, que la demuestra desde el primer acto publico en que interviene: El Juramento de Larrazabal, en el cual declara: « Ahora mismo y no una, sino cien veces, daría mi cuello a la cuchilla sin pretender ni la memoria de mi nombre, si supiera que con mi muerte había de revivir mi Patria. » Y esta magnífica declaración no fué mera palabrería sino que supo sostenerla en el transcurso de toda su vida.

Y su energía no se doblegó en la cárcel como nos lo demuestra el telegrama que dirigió a Salisbury desde la prisión a la terminación de la guerra sud-africana y que fué retenido por sus amigos como lo declara en comunicado que publicó en « La Patria » el 29 de Junio de 1902, agregando además: Si no me hubiesen refrenado en estos diez primeros años de campaña el consejo de mis amigos y el temor de comprometer al Partido, habría realizado muchos más actos de significación, bien dispuesto siempre (sin poner cara fiera ni hablar en tonos fuertes que no es preciso) a arrostrar todas las consecuencias.

Se rinde homenaje a su inteligencia y dinamismo. Desde la mañana de 1882 en que conoció a su Patria desarrolló una labor agotadora. Los primeros años los dedicó al estudio y la meditación especialmente y desde 1893, fecha del discurso de Larrazabal hasta su fallecimiento en 1903 es su etapa de hombre público.

En diez y seis años publicó los Pliegos Euskeralogicos 1887-92 — Etimologías euskerikas 1888 — Gramática elemental del euskera bizkaino 1888 — Pliegos histórico-políticos 1888-89 — Bizkaya por su independencia 1892 — Discurso de Larrazabal 1893 — Tratado etimológico de los apellidos euskerikos 1895 — Lecciones de ortografía del euskera bizkaino 1896 — Egutegi de bolsillo 1896 — Umiaren lenengo aizkidia 1897 — El Partido Carlista y los Fueros vasco-nabarro 1897 — Lenengo egutegi bizkaitarra 1898 — Libe 1903.

A parte de estas publicaciones fundó 5 periódicos: *Bizkaitarra* 1893 — *Baserritarra* 1897 — *El Correo Vasco* 1899 — *La Patria* 1901 y *Patria* 1903 y una Editorial. Además de estas publicaciones escribió 323 artículos, 32 poesías e innumerables cartas, muchas de ellos interesantísimas.

En 1894 fundó el Euskeldun Batzokija y en 1899 el Centro Vasco.

Sabino fué elegido Diputado por Bilbao en 1898 por una gran mayoría.

Pero Sabino quería que su obra perdurase y para ello creó la primera organización nacionalista, eligiéndose el 31 de Julio de 1895 en los locales del Euskeldun Batzokija el primer Bizkai Buru Batzar, o sea las primeras autoridades del Partido Nacionalista Vasco.

Toda esta labor desarrollada por Sabino lo fué a costa de persecuciones, procesos y cárceles.

Pero lo verdaderamente importante de la obra de Sabino es la conmoción producida en el pueblo vasco, cuyos ideales despertó y cuyas costumbres políticas cambió radicalmente.

Esta labor la ha ido completando Sabino a través de la organización que él creó: el Partido Nacionalista Vasco, que supo hacer llegar al corazón

de los vascos los ideales difundidos por él y que en un plazo de unos pocos años consiguió llegar a ser la organización mayoritaria que hizo posible la consecución del Estatuto de autonomía y del Gobierno de Euzkadi.

La obra de Sabino creó el espíritu de aquella juventud que por defender aquellos ideales derramó generosamente su sangre en las montañas de Euzkadi y ha sufrido persecuciones, cárceles y exilio, y hoy continúa luchando en la resistencia.

Este es el hombre al que se le ha rendido homenaje y el que está en el corazón de muchísimos vascos.

## LIBURU EDER BAT SABIN'EK IDAZ-LANAK

*Gure irakaslearen jaiotzaren enugarren urtea Sabin'en omen-urte egin nai izan du gure Alderdia'k.*

*Urteburu onetan egin dió omenaldi eder ugari : Bergara'ko Aberri-Eguna, bere irudidun sillu eta urrezillar pitxiak, eunka eta eunka izketaldi eta idaza lan...*

*Ixilla izan arren, bikañena, bear bada, eskuartearen daukagun liburu ederra dala derizkiogu. Bere gogai edo pentsatze osoa bai damaki barruan !*

*Sabindiar Batza'ren itzalpean, Buenos Aires'en Sebastian Amorrortu'ren semeak daukaten irarkolan argitaratu dute. Larru-azal apañaz, biblia motako paperean bi milla lareun eta irurogei ta emezortzi orrialde dauzka.*

*Jeltzalearentzat atsegin-saririk bikañena, euskotar abertzale edozeñentzat etengabeko ikasbide iturri. Eta abertzale ez dan euskotarrarentzat ere, gorrotoak itxutua ez bada, irakurgai egitan garrantziduna dala ezin ukatu.*

*Esan degunez, Sabain'en gogamen edo pentsatze osoa bertan arkitzen da, bere idaz-lan guziak biltzen bai-ditu. Bertan arkitzen dira ba, lenen, euskera eta eusko edezti gaietan egin zituan lan bikañak, eta baita ere ezker-eskubi aldeko etsaiakin izan zituan burukaldi gogorrea idatzitako bere lan guziak ere.*

*Baliteke irakurle batzuek gordiñegia, gogorregia arkitzea Sabin'ek erabili zuan izkera. Zein garai eta alditan idatzi zuan begiratzen badu, ordea, beste edozein bide alperrikako izango zitzaiola ikusiko du bereala maltzurkeriak eraginda ez dabillen edozeiñek. Bearreko zan, garai artan, lozorron eriotz bidean arkitzen zan Euskal Erria esnatu nai izatez, bide bigun eta leguna alderatuaz irrintzi latz indartzuan dei egi-tea...*

*Bere ikaskizunak indar berdiñeko jarraitzen dute. Eta indar onen neurria, Euzko Alderdi Jeltzalea'ren jokoeran garbi agertzen zaizkigu, Jacques Maritain eta François Mauriac ezana daukaten bezela, Europa'ko Kistar demokrazi berria'ri bide berriak emanaz.*

*Euzkadi'ko edozein etreko liburutegian toki berezia izan bear du liburu onek. Jeltzalearentzat berriz, kalkulari berdingabea.*

## Juanjo BASTERRA (G. B.)

Víctima de un accidente de automovil, ha fallecido en Bilbao Juan José Basterra Mañarikua.

Antiguo líder de Solidaridad de Trabajadores Vascos y concejal del Ayuntamiento de Bilbao por el Partido Nacionalista Vasco, fué también destacado miembro de la Resistencia Vasca, desempeñado por algún tiempo la Presidencia del Consejo Delegado del Gobierno de Euzkadi. Detenido en el desempeño de esta delicada misión, sufrió prisión en la cárcel de Bilbao en 1952.

Era estimadísimo y querido en los medios nacionalistas vascos. En todos los actos patrióticos aparecía la simpática figura de Juanjo, como le llamaban todos sus amigos.

Patriota ardiente y luchador infatigable constituye un ejemplo para las jóvenes generaciones.

El mejor homenaje que podemos rendirle es seguir la ruta de lucha y sacrificio que él siguió.

Agur Juanjo. G. B.

---

### A LOS AFILIADOS

Se recuerda a todos los afiliados la obligación que tienen de abonar sus cuotas de afiliación, remitiendo su importe a los Presidentes de las Juntas Locales, o a Villa Izarra (Beyris) - Bayonne. (B.-P.)

---

### A NUESTROS SUSCRIPTORES

Se ruega a los suscriptores de nuestra revista envíen el importe de la suscripción anual, 10 francos en el Estado francés, a :

ALDERDI. Villa Izarra. (Beyris) BAYONNE. 64.

---

No os dejéis intoxicar por la propaganda franquista. Leed las publicaciones clandestinas y la prensa extranjera y escuchad las emisoras de los países democráticos.

---

## VIDA VASCA

# Nuevas detenciones y mas torturas

El día 10 de enero ha dado comienzo una serie de detenciones en Bilbao y pueblos próximos. Los primeros detenidos de que tenemos noticia son : Juan Miguel Uria — Jabier Lakuntza — Sabino Egi-guren — Unai Gallastegi — Jon Arrarte — Julen Renteria — Iñaki Renteria — Juan Ajuriaguerra.

El número de detenidos hasta el momento parece haber llegado a 14, sin que la persecución de señales de haber terminado.

De los primeros detenidos, los seis primeros fueron interrogados y torturados en la Comisaria hasta el día 15, sin respetar la ley que exige sean los detenidos puestos a disposición del juez en el plazo de 72 horas.

Han sido tratados bárbaramente, propinándoles

toda una serie de golpes, patadas, vergazos, y pisotones de manos hasta el extremo de reventarlos. A esto hay que añadir la privación durante tres días de todo alimento y bebida.

No es preciso decir que con tales métodos inhumanos y anticristianos la policía conseguiría, como de costumbre en tales circunstancias, las declaraciones que exigiera.

Elevamos una vez mas ante el mundo democrático, principalmente ante la Comisión de Derechos del Hombre de la O.N.U. y la Comisión Internacional de Juristas, nuestra más enérgica protesta, reclamando una intervención que haga cesar inmediatamente esta criminal conducta del franquismo. Su silencio en estas circunstancias que denunciamos implicaría para muchos complicidad condenable.

## MENSAJE DE GABON del Presidente del Gobierno de Euzkadi

### EUZKOTARRAK :

Aurten, 1965'garren urtean, bere biziko alegiñetan agertu izan da Euzkadiko eta euzkotarren azkatasun-naya. Alegin oyen gerta-bidetan edo ondorenetan sartuta arkitu izandu naiz. Euzkadiko Jaurlaritzan erkaldar ospetsua zan Garbisu tar Ambortzi il zitzaigun. Aren utsu-nea bete biar izandu det Aguirre tar Joseba Andoni Euzkadiko Lendakari izanaren jarraile bezela ari izango nitza-laren itza betez.

Erriaren menpeko eta ordezko bezela bizi izan gera beti Jaurlaritzan, gudatetan eta guda ondorenetan. Jaurlaritzan alkartuta gauden iritzi-joera aundiak gogoratu izan dituzte amaitzera dijoan urten bere gisa-aldeko euskaldun ospetsuak : Espinosa, jaurkide izana, erkaldarrak; Meabe eta Zugazagoitia, gizartetar edo socialistiak; eta Arana Goiri tar Sabin, abertzale eta aberkide guziak.

Lendakariak ere gogoratzen ditu bear zayen omena emen dieraziaz. Aurten gure Jaurlaritzaren oñarri diran iru iritzi-joera oyeke alde batetik eta bestetik ari izandu dira Euzkadi'ren naya zein dan agerrarariz. Aberri-Egunean, Langille-Egunean gudari-izandako billeretan eta betiko erri-jayetán, kaletan edo mendiyetan, Euskal Erriaren mutur batetik bestera — Frankotarren agintarierí arpegi emanaz — euzkotarren askatasuna eta Euzkadiren askatasuna guretu bear ditugula argi et garbi esan du gure erriyák.

Orren alde ariaz ixilpeko gudariak Euzkadi-Irratiya ere sortu izan dute urte onen udatik ona. Or ari da eguneru gure burrukaren berri Ludi osoari ematen.

¡Burruka orrek zenbat auzi, ezpetxeratze, diru-kentze eta beste eratako zigor ekarri izan dituan ! Langilleak, ikasleak, apaizak eta zeregin guzietako euzkotarrak — emakumeak alde utzi bear ez ditugu — artu izan dituzte bere gain.

Anai bezela, guziok alkar, guziok lagun egiñaz ari izan bear gerala esan izan dizuet beste urtetan. Gure alkartasunak eramango gaitu garaipenara. Gauden urtetan ao batez ari izaten dan erriyák beti lortzen du garaipen-ta.

Aurtengo Eguarritan sendi-jayetán oroitu dezagun Euzkadi sendi bat degula, euzkotarren sendiya.

Zoriontsuak izan ditzazutela Eguarri eta Urteberri'ko jayak eta datorren 1966'garren urtea garaipenarena izan dedilla.

### A LOS VASCOS :

A lo alrgo del año de 1965 he tenido que vivir, en su preparación o en su desarrollo, o en las consecuencias que de ellos se han derivado, una multitud de acontecimientos acaecidos en Euzkadi, fundamentales cada uno por sí, o los varios de ellos de un mismo género y desde luego impresionantes en su conjunto, que marcarán sin duda en nuestro futuro.

El Gobierno Vasco ha registrado el fallecimiento del Consejero republicano don Ambrosio Garbisu, republicano bilbaino, luchador por la democracia en su vida entera, el cual falleció cargado de años y de prestigio, en el curso de 1965. Y como Presidente he debida proveer a su sustitución, a fin de mantener íntegra, como lo había prometido ante el cadáver del Primer Lendakari José Antonio de Aguirre, la política por él seguida. El Gobierno vasco continúa siendo, pues, la institución que mantiene la línea política de la unión de los demócratas vascos en el seno del mismo.

Fue ella establecida el 7 de Octubre de 1936 como es sabido, al constituirse aquél en Guernica y ha sobrevivido a los azares de la propia guerra desarrollada en y contra Euzkadi, a la implacible represión que la siguió,

y a la segunda guerra mundial, al largo exilio a que se ha visto reducido el Gobierno y a la privación de los derechos políticos de los vascos considerados individual o colectivamente; impedidos no ya sólo de mantener sus propias instituciones sino de ejercer los derechos políticos y sociales que constituyen el sistema democrático occidental y son garantizados por las Declaraciones de los Derechos del Hombre aprobadas por la O.N.U. y por el Consejo de Europa y reconocidos por los distintos Estados y Constituciones de los pueblos democráticos. Frente a tal estado de cosas, cada una de las familias ideológicas ha tenido en el curso del año que dedicar un recuerdo a sus iniciadores, servidores o mártires. Los republicanos conmemoraron a su primer Consejero en el Gobierno de Euzkadi Alfredo Espinosa, fusilado en 1937 y cuya sucesión ha continuado con otros hombres bien conocidos. Los socialistas debieron homenajear, en el 50º aniversario de su muerte o Tomás Meabe, el líder bilbaino de las juventudes y en el 25º de su fusilamiento al diputado y ex-Ministro Julián de Zugazagoitia, y los nacionalistas vascos celebraron con todos los compatriotas el centenario del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri. Vuestro Presidente les rinde también el homenaje que merecen por su generosa dedicación.

La unión representada por el Gobierno de Euzkadi es la unión de esas tres grandes corrientes democráticas cimentada en cerca de 30 años de actuar en común, de sufrir en común y de esperar en común. Espera en común en una acción incesante, de actividades de todo genero que llenan las efemérides del año 1965. Han consistido unas en grandes manifestaciones populares de signo político, patriótico o sindical como Aberri-Eguna, el 18 de abril y la Fiesta del Trabajo del 1º de Mayo, en reuniones de antiguos combatientes y jóvenes luchadores de las ideas democráticas en actos y lugares diversos durante el mes de Octubre especialmente, y en la serie de actos populares en que se ha mostrado la firme adhesión del pueblo vasco a la Causa que este Gobierno representa. Sería muy difícil recoger, sin omisiones, las manifestaciones de este tipo que lo mismo se han producido en calles de las capitales, que en las cimas de los montes o entradas de las cuevas, que en los festejos religiosos y locales de carácter tradicional (la Blanca. San Juan, etc.), o matizando acontecimientos deportivos igualmente populares.

Signos todos ellos de la resistencia del pueblo vasco entero a la tiranía franquista, y expresión de la permanente exigencia de la libertad humana y nacional, ha adquirido relieve excepcional esa Resistencia en 1965 con la reanudación de las emisiones de la Radio Euzkadi en el curso del segundo semestre. La emisora clandestina

ha participado en todas las manifestaciones de la Resistencia, dándolas a conocer en el mundo.

Es, sin duda, necesario citar aquí también, tantos procesos judiciales, condenas y persecuciones recaídas sobre compatriotas nuestros por motivos de orden laboral o de orden político y por la continua protesta y desobediencia deliberada de la ínfima Legislación establecida por el régimen franquista. Toda la geografía física y la geografía humana de Euzkadi vendrían a estas líneas si hubiera de tratar de detallar lo que ha sido en este orden de cosas el año 1965.

Así como los esfuerzos dedicados por tantos vascos al cultivo de las características nacionales, en particular la lengua propia de nuestra tierra, el euzkera.

Poniéndose a considerar ahora los medios sociales o profesionales en que ha sido manifestada la voluntad de Euzkadi de sobrevivir pese al franquismo, iríamos desde los obreros y los estudiantes hasta el Clero y no tendríamos que excluir ni a las mujeres para tratar de presentar el cuadro de la manifestación de voluntad que el año 1965 ha ofrecido. Justamente, el Clero vasco, que puede sentirse lleno de satisfacción íntima recordando las deliberaciones y decisiones del Concilio Vaticano II que acaba de terminar en el año que corremos, ha sido víctima especial de la persecución del franquismo en el año que expira.

En mensajes anteriores, el Presidente que se dirige a vosotros ha dicho con toda claridad que la exigencia vital del tiempo que estamos corriendo es que nada se haga ni a título de exigencia política estimada legítima y hasta incuestionable, ni a título de reivindicaciones de orden social que no van, cuando se producen, en una sola dirección, en términos que lleguen a crear un foso entre vascos. Será la serena y prácticamente unánime voluntad democrática de nuestro país lo que nos dará — no tardando — el triunfo de nuestra Causa y satisfacción a esas demandas de justicia que esperan los sectores a que aludimos.

El Presidente, al acercarse las fiestas navideñas y el fin del año 1965 con la aurora del 1966 no sólo hace votos por todos los vascos pensando individualmente en cuanto es posible en todos ellos y en sus diferencias de situación profesional, social, vocacional o de ideales concretos sino que os exhorta a que en el espíritu de familia en que se celebran siempre esas fiestas vaya inserto el de perduración del común espíritu que animó y sigue animando a la gran familia vasca en el seno de la libertad y de la democracia.

Felices Navidades y próspero año 1966 para vosotros y para Euzkadi.

Paris, diciembre de 1965.

## LOS PROCESOS SUFRIDOS por Sabino de Arana y Goiri

Para que pueda apreciarse el espíritu indomable de Sabino damos a continuación una relación de los procesos que sufrió.

Procesos y persecuciones que no consiguieron doblegar aquella voluntad de hierro, si bien minaron su salud y ocasionaron su prematura muerte en aras del ideal enunciado por él :

**EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS.**

19 Agosto 1893. — De esta fecha es el suplemento N° 2 de Bizkaitarra, denunciado por el Fiscal

de Su Majestad, que dió lugar al primer proceso, sobreseído por amnistía o indulto general dado en favor de los periodistas encartados por delitos de imprenta.

28 Febrero 1894. — Suplemento N° 6 de Bizkaitarra ; proceso seguido a instancia del Fiscal y sobreseído como el anterior.

31 Agosto 1894. — Bizkaitarra en su N° 14 insertó un entrefilete de cuatro líneas titulado « Un fino maketófilo », aludiendo, aunque sin mencionarlo, a Don Filomeno Soltura, médico y exconcejal, cuya

denuncia contra Euskeldun Batzokija se había traducido ya en una multa gubernativa de 500 pts. El Sr. Soltura formuló querrela por injurias que se vió en juicio oral en la Audiencia de Bilbao ante el Tribunal de Derecho el 10 de Agosto 1895., recayendo sentencia condenatoria de un mes y once días de arresto mayor, multa de 125 pts, accesorias y costas. El 28 del mismo mes de Agosto de 1895, ingresó en la prisión de Larrinaga a extinguir la pena impuesta.

12 Mayo 1895. — Fué denunciado por el Fiscal el N° 25 de Bizkaitarra y en él los artículos « Ellos y Nosotros » y « La Bandera española ». No hemos llegado a conocer con exactitud el curso seguido por este sumario y su final, que hubo de ser amnistía o sobreseimiento.

21 Julio 1895. — El suplemento N° 4 de Bizkaitarra publicó los artículos « Abolición y Reconquista » y « Vengan escobas », denunciados por el Fiscal y que dieron lugar a vista pública ante el Tribunal del Jurado, que declaró no culpable al procesado que se encontraba en prisión preventiva, el cual fué absuelto y puesto en libertad. Su defensa constituye una exposición de la doctrina nacionalista vasca.

5 Septiembre 1895. — Con esta fecha fué reparado el N° 32, último de Bizkaitarra, en él que apareció inserto el artículo « La Invasión maketa de Guipuzcoa », que dió motivo a dos procesos, uno militar y otro judicial. El 12 del mismo mes de Septiembre 1895 era suspendido indefinidamente Bizkaitarra y clausurado judicialmente Euskeldun Batzokija, que permaneció cerrado hasta el 3 de Agosto de 1897, en cuya fecha fueron levantados los sellos para que pudiera ser desahuciado el arrendatario y desalojados los locales que ocupaba la sociedad. Al día siguiente de la clausura de Euskeldun Batzokija, 13 de Septiembre, sus 110 socios quedaron procesados y todos los miembros integrantes de su Junta de Gobierno ingresaron en prisión. El proceso de aquellos como la prisión de estos duró corto tiempo,

pero Bizkaitarra no volvió a salir, Euskeldun Batzokija hubo de ser disuelto, y la prisión de Arana Goiri se prolongó, con carácter de preventiva, hasta el 13 de Enero 1896, en cuya fecha fué puesto en libertad como consecuencia de la no culpabilidad declarada por el Tribunal del Jurado.

26 Mayo 1902. — Era en esa fecha depositado en la Oficina de Telégrafos un despacho en el que Arana Goiri felicitaba a Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos, por el otorgamiento a Cuba de su independencia. El despacho fué interceptado por las autoridades. Arana Goiri fué procesado y — por segundo vez — puesto en prisión, en la que ingresó el 30 de Mayo de 1902. Se elevó al Gobierno Sagasta un escrito firmado por 9.000 personas, pidiendo la libertad provisional del Diputado por Bilbao. El Consejo de Ministros del 14 de Octubre 1902 se excusó de intervenir en el asunto por ser de la competencia de los Tribunales, excusa tardía y ciertamente hipócrita, bien impropia de un Gobierno liberal, pues lo que se suplicaba era que el Fiscal de Su Majestad, procurador permanente del Poder ejecutivo en un régimen constitucional, pidiese al Tribunal aquella aplicación, pedimento que equivalía, de hecho, a su otorgamiento. Más, para aquellos gobernantes, como para los que les precedieron singularmente desde 1898, la preocupación fundamental era la de mantener el régimen monárquico, evitando que el desastre colonial arrastrara la Corona. Para lograrlo reputaron diversión táctica adecuada la de ofrecer carnaza fácil a la demagogia patriótica, aunque ello fuera a costa de la justicia, de la democracia, de la verdad y del propio país. Los días 7 y 8 de Noviembre del mismo año 1902 tuvo lugar el juicio ante el Tribunal del Jurado, que en la postrera de las fechas citadas, declaró la no culpabilidad del procesado, el cual fué puesto en libertad. La defensa del fundador del nacionalismo vasco realizada por el eminente abogado y gran patriota D. Daniel de Irujo envolvió en esta causa, como en la incoada con motivo de los artículos publicados el 21 de Julio de 1895, la exposición de la doctrina renacentista.

## Temas generales

# UNA VERDADERA...

BARAZAR

Sólo dejando esos puntos de suspensión que el lector sabrá llenar con la expresión que su conciencia le dicte una vez haya leído, el comentario que comenzamos puede ser dado un título a éste.

Tratamos, en efecto, de que conozcan nuestros compatriotas y los amigos y adversarios de las tesis que en estas columnas suelen hallar cabida, lo que es un documento recientemente hecho circular en lugares especialmente elegidos — sin publicidad verdadera, es decir, clandestina o privadamente — por el Ministro de Información y Turismo, Fraga Iribarne, único responsable, por ahora, del texto en cuestión.

Se trata de un factum de 185 páginas. La parte del mis-

mo que ha llegado a conocimiento del firmante de estas columnas ocupa menos de diez y tiene por epígrafe « Informe especial sobre el Clero en Guipuzcoa ».

Se divide en tres partes : I, Antecedentes, II situación actual, II, Conclusiones.

El examen que haremos del Informe tratará, pues, de las tres partes, una a una.

### I. — ANTECEDENTES

He aquí las primeras de Fraga Iribarne : « ... Hasta el año 1931, el Clero del País vasco estaba apegado a su

vida tradicional en un país eminentemente católico, con feligreses disciplinados y sumisos que no creaban problemas, que confiaban en sus sacerdotes por ser éstos ejemplares en su sacerdocio... » Y sigue diciendo que los sacerdotes « ... en lo político, representaban el sentir tradicional de la mayoría, enemiga del liberalismo, con espíritu regional o localista... »

Esta introducción tiene un objeto preciso : dejar la impresión de que 1931 separa dos épocas, y que antes de esta fecha — final de los años manárquicos — eran otros tiempos.

En el párrafo siguiente, el libelista tiene que rectificar y declara que « ... sin embargo, ya en plena Dictadura del General Primo de Rivera, se iniciaron algunos brotes... » y nos ofrece toda una construcción que recuerda el famosísimo « susurrando » de la celebrada ópera italiana : « Brotes... de un « nacionalismo » incipiente... manifestaciones fueristas... de origen vizcaino... adoptadas por el Seminario de Vitoria, desde donde... a las parroquias... en los confesionarios, en los púlpitos, al amor de la lumbre, en los caseríos. »

Este retrato de un ayer opuesto a un hoy es tan ajeno a todas las realidades gipuzkoanas que bastará referirnos al ayer mencionado y traer los nombres de tres eclesiásticos bien representativos de la vieja Gipuzkoa « enemiga del liberalismo » : el cura Santa Cruz, el R.P. Larroca y don Jesús María de Etxeberria, para restablecer las cosas. ¿ Habrá que decir algo del primero ? El segundo fue un donostiarra eminente, ilustre general de los Dominicos, escritor euskérico ocasionalmente, y su nombre queda unido a la fundación de la Universidad de Friburgo, al renacimiento de los estudios teológicos tomísticos bajo el pontificado de León XIII, etc. etc. Del tercero hablaremos luego más en detalle, porque su obra está unida a las relaciones entre « el liberalismo y la cuestión vascongada », materia en la que este panfleto de ahora — Fraga — se mueve con cautela — como incumbe a cualquier don Basilio — pero a la que alude reiteradamente.

Digamos que estos nombres de eclesiásticos gipuzkoanos se nos presentan unidos, entre otras cosas, en una cualidad fundamental del Clero gipuzkoano, desde que podemos hablar históricamente de él : la de que los sacerdotes compatriotas nuestros han solido salir de nuestro país a donde la Iglesia les ha mandado que vayan, y han permanecido donde la Iglesia les ha mandado que permanezcan. Santa Cruz fue a Colombia, el P. Larroca a Roma y don Jesús Ma. de Etxeberria a Plasencia y a Madrid. Simultáneamente, el beato Berriochoa, dominico bizkaino cuya vida está comprendida en los años de la más dilatada del P. Larroca, llegaba al martirio en el Tonkin, y el también bizkaino, P. Urraburu, formaba una pléyade de eclesiásticos de todos los países en la Universidad Gregoriana — el Colegio Romano de la Campaña de Jesús. Esas figuras relevantes del Clero vasco del siglo XIX — en el que no olvidaré a San Miguel Garikoitz y a su sucesor, el P. Etxekopare — estuvieron muy marcadas por un sello común, estar donde la Iglesia les mandaba estar. Ofrecerse — incluso en sacrificio — a lo que la Iglesia pedía en sus días.

El factum cita tres parámetros sobre los que la idea nacionalista vasca prendió en el Clero vasco : a) el liberalismo y « el laicismo cada vez más acusado en el Congreso de los Diputados, desde el comienzo del siglo XX » ; b) « la industrialización del País vasco, movida desde Madrid, convirtiendo a esta Región en un inmenso Polo de Desarrollo », c) la guerra de Marruecos « sangría inocente ».

De cuyas tres bases deduce unas consecuencias tan absurdas como las bases que adopta como parámetros. Porque basta repasar la lista de eclesiásticos anteriores no ya al 1931 sino al 1900, que hemos mencionada, para ver con los nombres de Santa Cruz y Etxeberria que el siglo del « liberalismo » como materia candente fue el siglo XIX y no el XX; porque la industrialización del País vasco no fue movida desde Madrid ni los afrontamientos de la lucha de

clases tuvieron su apogeo a contar de 1931 (en Euzkadi, se entiende) sino en un periodo que se inició en el siglo XIX en las minas de Bizcaya y que terminó en 1921; y porque lo del slogan publicitario sacado de la « sangría inocente » de la guerra de Marruecos — la no aceptación del servicio militar obligatorio por los vascos — fue característica igualmente del siglo XIX.

Es en este tercer punto donde la personalidad de don Jesús Ma. de Etxeberria viene a deshacer como una burbuja de aire apenas formada, el aparato « probatorio » de Fraga Iribarne.

Según éste, desde el Seminario de Vitoria, a contar de la Dictadura de Primo de Rivera se difundió el slogan del « separatismo el de Agur Seme, adiós, hijo », con que se combatió la Unidad Nacional que, entre otras cosas, sólo, según ellos (los nacionalistas vascos), servía para llevarse a los hijos cuando el servicio militar ».

Desafortunadamente para Fraga Iribarne no en tiempos de la Dictadura de Primo de Rivera y en el Seminario de Vitoria, sino entre 1893 y 1896, en San Sebastian y Madrid, y no con relación a la guerra de Marruecos o a la de Cuba y Filipinas, de muchísima mayor importancia entonces, « la cuestión vascongada » fue planteada por don Jesús Ma. de Etxeberria.

Firmó este sacerdote gipuzkoano con sus iniciales el prólogo y el final del apéndice con que se abre y cierra la obra « El Liberalismo y los Fueros Vascongados » impresa en Madrid en 1896. El cuerpo de ésta lo constituyen un gran número de artículos escritos por don Liborio de Ramery, que vieron la luz pública en un periódico donostiarra en los meses de Septiembre a Diciembre de 1893, y de los cuales el primero comienza así : « El reinado del liberalismo en esta tierra clásica de la libertad cristiana nos ha conducido poco a poco, y antes de lo que nos imaginábamos, a la más vergonzosa esclavitud. No se dirá que no hemos progresado ».

Como lo que importa en primer lugar es que nada quede de la calumnia con que el libelo de Fraga comienza sus pasos, porque los hechos son lo que son, damos sin trasiación páginas que con el aval del digno eclesiástico gipuzkoano se publicaron. Dijo esto Ramery respecto del servicio militar cuando ni aún siquiera era obligatorio : « ... decíamos que los tributos tienen tanto de justos cuando son razonables, como de inicuos cuando son excesivos, y la propio ocurre con el ejército o con la fuerza armada. »

« En tanto en cuanto se limite a lo absolutamente necesario para asegurar la paz de dentro, como para servirnos de garantía contra los ataques de fuera, nada más justo. No es creíble que haya pueblo ninguno que se niegue a lo que redunde en su propio beneficio, si se le pide lo que es razonable, lo que suele pedir un poder moderador y paternal, que es el poder que debe regir siempre los destinos de los pueblos, y lo que en definitiva han pedido constantemente los grandes y prudentes gobernantes.

» Pero de eso a que donde no sea tradicional e histórico, se nos quiera convertir a todos en soldados; que se aspire a establecer el servicio general y obligatorio, y que se pretenda ser poco menos que imposible el ejercicio de los derechos del ciudadano, al menos con cierta honra y gloria para la patria, mientras no empuñe cada cual el fusil, media otro abismo, porque esa es otra nueva moderna patraña. Que no pueda honrarse ni servirse a la patria sino con el fusil en la mano, y que cada Estado haya de convertirse en un vasto campamento, es, en efecto, otro enormísimo disparate; pero que se realizará sin duda ninguna, del propio modo que se han realizado otros muchos, y se llevarán a cabo los que aun faltan por consumar.

» Tiene en realidad este novísimo pensamiento en su favor dos pretendidas ventajas y un poderoso auxiliar. El auxiliar es la masonería, amiga y com-

pañera inseparable del liberalismo. Y las dos pretendidas ventajas consisten en halagar en primer término, y de esa suerte, las aspiraciones inmoderadas y avasalladoras de los grandes déspotas; y en que por ese medio se llega además al suspirado fin de corromper a la juventud en los cuarteles. Las recomendaciones, como se ve, no pueden ser más eficaces para la época que atravesamos, que, encargándose de disfrazarlo todo, quiere persuadirnos, a fin de que nos traguemos la píldora, de que sólo en los peligros que lleva consigo el ejercicio de las armas consiste el sacrificio benemérito que a la patria se debe y que todos se lo han de prestar.

» Claro es que cuando la patria está en inminente riesgo no hay necesidad, ni de establecer el servicio general y forzoso, ni siquiera de decirlo; porque instintivamente, y por espíritu de propia conservación, se convierte cada ciudadano en un soldado. Pero mientras eso no suceda, y mientras ese caso no lleguen, es mentira y falso de toda falsedad que no honren y sirvan a la nación, tanto por lo menos como los militares, cuantos cultivan las ciencias, cuantos se consagran al sacerdocio, cuantos sirven al Estado en sus diversas carreras, cuantos ejercen las artes y el comercio, cuantos se deciden en la marina a luchar con los mares, cuantos desempeñan los más modestos oficios y cuantos se dedican, en fin, a las faenas de la agricultura y del campo; con sólo una diferencia, que consiste en que precisamente son los militares los que necesitan una disciplina muchísimo más severa que ninguna otra clase social, para evitar por su medio los peligros de la ociosidad y el vicio a que su misma profesión propende y les inclina. El querer, pues, suponer o hacer creer lo contrario, y el empeño de perturbar el buen orden social y progresivo, obligando a todo el mundo a interrumpir sus quehaceres, sus estudios, sus tareas o sus habituales ocupaciones, a pretexto de adiestrarse en el casi ridículo manejo del fusil, es el nuevo ardido, el nuevo engaño de que se valen los sofistas, y que para que nadie lo conozca ni lo descubra, intentan disfrazarlo con el farisaico manto de ser ese el gran servicio a la patria y la grande honra del buen ciudadano. »

El texto transcrito destruye toda la construcción del panfleto, pues que nos presenta vivo y candente en los años 1893-1896 lo que le interesaba al autor que apareciese hacia el año 1931.

Pero interesa advertir que Ramery detallaba otras particularidades, entre ellas la argumentación de que los vascos con sus propias leyes sobre el servicio militar (universal en tiempo de guerra hasta el árbol Malato) lo cumplían con exceso « en las circunstancias en las que más se necesita y en las que es más duro » (discurso de Luzuriaga en las Cortes españolas el 5 de Octubre de 1839) y « otro dato fresquísimo y otro recuerdo que tiende a comprobarlo. El señor Canga Arguelles, que tampoco es vasco — habla Ramery — sino asturiano, en un trabajo patriótico escrito en Londres impugnando las calumnias de dos historiadores ingleses, hizo un cómputo del que resulta

que, durante la gloriosísima guerra de la Independencia del año 1808, no había en las Provincias Vascongadas y Navarra una sola familia que no tuviese todos sus individuos peleando en ella; en tales términos, que, según lo afirma, los voluntarios que se obtuvieron de las otras provincias se sacaron con dificultad y trabajo, al paso que los vasco-navarros fueron todos voluntariamente y dieron las solas cuatro provincias más voluntarios que toda la nación. »

Rubricando todo esto, don Jesús Ma. de Etxebarria, en el prólogo, decía que en los artículos de Ramery publicados en libro por acuerdo de la Junta Regional Tradicionalista de Gipuzkoa se trataba « magistralmente »... « ... la cuestión vascongada », la cual consistía en el respeto del « pacto cuya observancia juraron los Reyes de Castilla muchas veces... Si por la mudanza que consigo traen los tiempos — agregaba — ha venido a ser (lo cual no lo creemos), gravosa para una de las partes la observancia del pacto, creemos que lo justo y equitativo es que lo signifique así a la otra, para renovar en uno nuevo las condiciones de la confederación, o quedar ambos libres de los deberes anteriormente contraídos. » Esto dejó impreso en los últimos años del siglo XIX el sacerdote gipuzkoano don Jesús Ma. de Etxebarria el cual sería más tarde canónigo de Plasencia y luego pasaría a la Rota de Madrid, en la Nunciatura, donde en su ancianidad se hallaba aún en 1931.

Fraga Iribarne tiene todo aquello por inexistente y construye un nacimiento del Partido Nacionalista Vasco en esta última fecha. Los Pildain, Mújica, Ariztimuño, etc. fueron sus autores, dice, y hasta Sabino Arana es invocado para levantar aquel Clero vasco de su época, es decir, anterior al año 1903 en que murió. Para mal de Fraga los textos que hemos copiado o extractado son de aquel Clero vasco de entonces.

Y para mayor mal suyo, el libro entero de 1896 nos conduce a épocas remotas muy anteriores a la Dictadura de Primo de Rivera, es decir, anteriores a los años que parten del 1923. (1)

(1) No fue en ese periodo que es anterior a 1923, y aún a 1917, caso particular el de don Jesús Ma. de Etxebarria. Cabe citar como nombres de eclesiásticos gipuzkoanos bien representativos de su misma idea los del arcipreste de Tolosa, don Patricio de Orkaiztegi, el párroco de Hernani don Alfonso Ma. de Zabala, el de Oyarzun don Martín Erice y el escritor don Domingo de Agirre. Nada importa que acaso se les atribuyeran inclinaciones políticas en algo diferentes. La unidad de pensamiento en el Clero gipuzkoano con lo que hemos copiado de Ramery-Etxebarria era total.

Pero, para que no quiera el lector juzgar con ligereza a este Clero, conste que en el año 1965 que corremos, el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, no obstante las dos enormes guerras mundiales en que ha participado en el siglo actual, no tiene establecido el servicio militar obligatorio. Y que no es el único país en que tal cosa sucede. Aun en los que casi idolatran el servicio militar obligatorio comienza a apuntar la objeción de conciencia.

Continuará.

## IRLANDAR IDAZLE EUZKOZALIA

URTZAGO

Aberri'ganako matetasuna geu-geugandik sortzen da. Guk geure buruba mata dogula-ta, gurekin bat diranak be mata ixaten doguz eta zuzen matatu be. Orixen da abertzaletasunaren susterraya.

Lenengoz sendi-matetasuna agertzen da, gure gurasuak, gure anai-arreba eta aizta-nebeak dautzaguben matetasuna; gero matetasun ori senitartekuentzat zabalzen da eta azkenez, odolez bat garan ezker, gixon gustiagana be

zabaltzen da. Or daukagu alkar-matetasunaren susterrai eta zijua.

Oldozkun aunek bururatu yatez jayotzez irlandarra dan idazle baten idastijak aztertuten nabillala. Idazle ori MAIRIN MITCHELL anderea da. Idazti askotxu idatzi dauz eta geyen geyenok itxaso eta euzko gayekaz diñar-dubenak dira. Lenenguen artian iru ixentatuko dodaz :

The Red Fleet and the Royal Navy, Atlantic Batle and the future of Ireland eta The Maritime History of Russia.

Bigarren erako idazti artian lau ixentatu gura dodaz: The Odysey of Acurio, Elcano : the first Circumnavigator, The Bridge of St. Michael eta Fr. Andrés de Urdaneta O.S.A.

Euzkotar onek be itxasuaz zer ikusi aundija daukenak dira. Orregatik bein Mitchel anderañuari itandu leutsadan (neusan) : Zer dala-ta edo nundik yatorizu itxaso-gayetazko zaletasun au? Eztakit ba, berak erantzun leustan (eustan) Susmetan dodanez apur bat odolean dagola deretxat. Iru osaba ixan nebazan itxas-gixonak ziranak edo beintzat itxas-ontzietan osagille ziranak. Osaba oneik sarri idazten leuskuben (euskuben) itxas-anditik eta itxas-gixonen gertaerak jakin erazo be bai. Nik gertaera orrek urdaritsu irakurten nebazan eta ortik euren bizitzeak eta itxaso-gai beraxen zaletasuna sortu eode.

Eta euzkotarrentzat dozun zaletasun sakon ori nundik-ete? Nire ustez, berak erantzun leustan (eustan), ori be odolean daukatala susmetan dot. Nik bai daukadaz neure odolean euzkotar diran tantatxu batzuk. Nire amaxu bat euzkotarra zan, (Garat bere ixena) eta Parantze-aldeko Euzkadi'n jayua. Euzkadi'ra jua nazan aldi gustijetan neure etxian letz aurkitu naz eta euzkotarren zintotasuan eta ereak bijotza ikutu ta irabazi egin dauste. Orregatik-edo nik euzkotarrakan dodan zaletasuna. Eta gero emen England'an eta Ireland'an-eta eurokin ixan dodazan artu-emonak matetasun ori sendotu ta indartu egin dauste.

Idazti gustijoik engelandera idatzita dagoz eta erreza, gozua ta argija dan engelandera idatzita egon be; beste batzuk españetarik engelandera berak bigurtu dauz eta onen artian Artetxe'tar Joseba jaunak idatzitako EL CARDENAL de AFRICA (Lavigerie). Au be ondo dakigun letz euzkotarra. Labigerie janzkorduna euzkotarra zan jayotzez eta ABA ZURI ixentatuten diran Apirka'ko belgundarijen iraslia.

Mairin Mitchell anderañuak bai-daukaz beste idazti batzuk be ez itxazoaz ez euzkotarrakaz zer ikusirik dabena: euron artian Traveller in Time eta Back in England. Españeratik engelandera dauzanen artian beste bat, Aba Errapel Arnaiz Barón'ak idatzitako SABER ESPERAR. Egunotan irarten diñardube beste bat: THE BASILICA OF S. JUAN DE BAÑOS AND THE VISIGOTHIC ART españeraz Garcia Gorritz'tar Paul Abeak idatzija.

## II

Irlanda'n jayua dan idazle augandik eta beste atzeritar batzuekandik guk bai'dogu zer ikasi. Lenengoz guere antxiñako gixon eta jasokunen ezaguntzea. Mairin Mitchell'ek bere ELCANO : THE FIRST CIRCUMNAVIGATOR idatzi lebanian (ebania) emen England'an geyenak uste leben (eben) Francis Drake ixan zala ludi-jai lenengoz bira osua egin leutsana (eutsana); baña bera: argiz jakin eragin dautse etzala Drake ixan lenengo Elkano Sebasten euzkotarra baño.

Bigarrenez gure euzkerea'tzazko matetasuna. Ondiño ointsu Mairin Mitchell-ek auxe idatzi leustan (eustan) : My great regret is that I do not know the Basque language... I am so truly thankful that you have written LOTSAGARRI (au da neuk BRISAS GUERNIQUESAS'

en idatzitako idazkuntxua) / (ikusi Brisas Guerniquesas Nº 76). for I think that when a people looses its language it looses its soul. Whenever I have been to your Country I have taken care to use the few Basque words that I know to show people that its beauty and its anti-quit are appreciated by some of us who are foreigners » Euzkeraz esan gura dau : Bere bijotz-miñik aundijetakua euzkerea ez jakitia dala eta Euzkadiratuten dan aldi gustijetan euzkeraz dakijazan itzak erabilten aleginduten dala euzkotarra jakin erazoteko euzkereren edertasun eta antxiñekotasuna atxerritarentzat mategarri dirala. Eta neuk Brisas Guerniquesas'en idatzitako idazkun LOTSAGARRI (Ikusi 76'gn. zenbakija) goraltzen dau berorixe gatik euzkera zaintzeko idatzitako idazkuna dala-ko. Izkerea galtzen daun Errijak bere gogo ta bizitza galtzen dauz, diño berak.

Mairin Mitchell anderañua — gastetxu ez-tala-ta — berè zartzarua Eukadi'n igaroteko guraritsu zan; baña bidia ez yakozan erreztu ta beraz Portugal'era jo dau eta antxo Oporto'n, British General Consulate' Palacio Atlantico'n — edo euren ezauntzapan bixi da.

Irakurie, ikasi dagigun atzeritar argitsu onekandik guere ixakera ta guere izkerea matatu ta matatu eragiten.

## II'Garren "Agirre ta Lekube'tar Joseba ondoni sari" rako deia

Euskal-Kulturaren Alde Batzorde onek, bidean sortu zaizkion eragozpen batzuk gaintzeko xedeaz eta II'garren « Agirre-Saria » obekienik atontzeko naiean, bera emateko EPEA urtebetez luzatzea erabaki da.

Beraz, EPE ori, 1.964'ko epaillaren 23'garrenean asita, 1.967'ko epaillaren 22'garrenean amaituko da; iru urtekoa bihurturik.

Beste baldintza guztiak, len iragarritakoak berak diraute.

Oar onen bidez, bereziki, euskal-idazleai ta euskaltzale guziai erabaki ori jakin-erazten zaie.

Bayona'n, 1.965'ko urrillaren 4'n.

Nos sentimos solidarios de todos los pueblos y de todos los hombres que aspiran a la libertad y a una vida mas justa y mejor.

Euzkera gaizkatzeko askatasuna bear degu baña bitartean euzkeraren aldeko mistika sutsu bat sortu bearrean gera.

Victoria = Voluntad. Mariscal Foch.

# UN ENSAYO DE DIALOGO SOBRE LAS APLICACIONES POST-CONCILIARES DENTRO DEL ESTADO ESPAÑOL

INAKI DE ASPIAZU.

En una de las ponencias de las QUINTAS JORNADAS NACIONALES DE LA ACCION CATOLICA ESPAÑOLA celebradas en el Valle de los Caídos entre los días 11 y 14 de junio de 1964, se hizo notar « la falta de un diálogo amplio y continuado entre jerarquía, clero y laicado ». (1)

Buscando la raíz de este mal, se dijo que « el ambiente general, en que vive la sociedad española en lo que se refiere a falta de diálogo, ha hecho su impacto en las mismas estructuras de la Iglesia. El ambiente eclesial adolece también de esta falta de diálogo ». (2)

Por fortuna el ejemplo del Concilio Vaticano II, de Juan XXIII y de Paulo VI ha movido al Episcopado Español a proclamar que « es preciso un diálogo sincero entre todos a la luz de la fe y en la plenitud del amor fraterno » (3)

No se pueden expresar mejor las dos condiciones de un fecundo intercambio de ideas entre los miembros de la Iglesia. En efecto, quienes buscan la verdad con espíritu de fe sincera y con caridad para el prójimo consiguen aceptarla humildemente, si estaban alejados de ella, y nunca la imponen a otros de manera irrespetuosa para su dignidad humana.

Bueno es que se haya recordado esta norma de convivencia, pues, como dijo en las JORNADAS el asesor de la Junta Nacional de la Acción Católica, Pbro. Miguel Benzo, dentro del Estado Español se es muy propenso a « rechazar y descalificar a las personas, cuando no piensan o no tienen nuestra propia ideología ». (4)

Hemos querido recoger esta sabia enseñanza episcopal, para someter a ella el delicado trabajo, que ofrecemos a nuestros hermanos en la fe del Estado Español.

Trabajo delicado, decimos, porque en él abordamos temas de palpitante actualidad, frente a los cuales es muy posible que no piensen como nosotros ni toda la Jerarquía, ni todo el clero, ni todo el laicado.

A realizarlo nos han movido las palabras del Episcopado, cuando nos dice en su reciente Declaración Colectiva que « los presbíteros participan en su responsabilidad apostólica y han de ayudarlo con sus sugerencias ».

## EL TEMA DEL DIALOGO

Con fecha de 8 de diciembre 1965, el día mismo de la clausura del Concilio Vaticano II, los Srs. Obispos hicieron pública una declaración conjunta, para « ayudaros — dicen — en la comprensión de sus enseñanzas (las conciliares) y señalaros el rumbo a seguir » en este « momento histórico ».

El Episcopado afirma estar decidido a llevar « hasta las últimas exigencias » todo lo que ha aprobado Vaticano II; pero añade que en la ejecución procederá « de modo prudente y gradual, sin pausas y con perseverancia ».

La reserva es fundada. Como Mons. Tarancón tiene dicho respecto a la Acción Católica y es aplicable a nuestro propósito : « No podemos perder de vista las circunstancias en que todos estamos insertos... de ahí que no podamos embarcarnos alegremente en una aventura, cuyos peligros debemos saber medir con prudencia ». (5)

Aventura es y no poco arriesgada, tanto como necesaria, pasar de la aceptación incondicional de los

principios conciliares a la ejecución de los mismos en un Estado determinado. Algunas limitaciones habrán de hacerse forzosamente y éstas « pueden ser diversas, según las diferentes circunstancias sociológicas de los distintos países ».

¿ Cuáles son las circunstancias del Estado Español, que inciden en la aplicación de las determinaciones conciliares ?

A descubrirlas va encaminado el presente ensayo de diálogo, tomando como campo de investigación la citada Declaración Colectiva y haciendo intervenir otros testimonios de sacerdotes y de laicos, que completan confirman o corrigen lo que dicen los Srs. Obispos en materia discutible. También aportaremos nuestro opinión.

El conjunto dará por resultado un diálogo, que en ocasiones podrá parecer acalorado, pero que siempre estará animado de buena intención, nunca dejará de ser respetuoso y probará la feliz desaparición de aquel « amplio conformismo externo, que favorece la rutina religiosa », denunciado como una de las características del Estado Español por la Acción Católica. (6)

## PRIMERA CIRCUNSTANCIA : INERCIA Y AFAN DE NOVEDADES

La primera circunstancia sociológica está formada, según la Declaración, por « dos tendencias igualmente equivocadas : la inercia, que se aferra al pasado... y el afán de novedades ».

Dice el Episcopado que « tales posturas extremistas... se manifiestan en España ». Hé aquí cómo las describe : « Algunos disimulan mal su disgusto ante ciertas determinaciones conciliares. Otros propenden a referencias apresuradas, al margen o contra las disposiciones de la Jerarquía ».

A nosotros no nos extraña, que ciertas decisiones del Concilio causen disgusto a « algunos ».

Lo que en Vaticano II se ha dicho de las guerras llamadas religiosas, la defensa de los derechos humanos pisoteados por los totalitarismos comunistas y anticomunistas, la proclamación de la libertad religiosa anulada en los regímenes ateos y en algunos estados confesionales, el respeto a los derechos de las etnias violentamente suprimido por centralismos absorbentes y otras muchas tesis del Concilio no pueden ser fácilmente admitidas ni puestas en práctica sin disgusto por quienes las han combatido a sangre y fuego, durante treinta años, sin ser jamás recriminados, antes bien habiendo sido calurosamente aplaudidos por la misma Jerarquía, que hoy les habla otro lenguaje.

Si añadimos a eso que los disgustados son herederos de un catolicismo de características opuestas a las que desea Vaticano II para la Iglesia de nuestros tiempos, nuestra comprensión se hace compasiva.

En efecto el catolicismo español, que encarnan « algunos », posee formas incompatibles con el espíritu del Concilio. Enumeraremos algunas, haciendo intervenir en el diálogo, a un conocedor de la materia nada sospechoso, al canónigo Carles Cardo, cuyo testimonio resumimos, tomándolo de su magistral obra HISTORIA ESPIRITUAL DE LAS ESPAÑAS : un integrismo, que degenera fácilmente en intolerancia; un mesianismo colec-

tivo, que impulsa a « algunos » católicos españoles a propagar y defender el catolicismo, incluso con las armas; la tendencia a la guerra religiosa, que a veces constituye una verdadera sicosis; el orgullo de ser los mejores católicos; el fanatismo dogmático, que unas veces crea la Inquisición y otras asimila al dogma opciones temporales ajenas a él, cuando no contrarias; la consustancialización de España con el Catolicismo, de la unidad religiosa con la unidad política... (7)

¿Cómo no comprender a quienes sienten disgusto y lo disimulan mal « ante ciertas determinaciones conciliares »?

Un eminente Prelado español nos decía : « Mi fidelidad al Concilio en algunas disposiciones me obliga a romper esquemas cívico-religiosos, que han orientado toda mi vida ciudadana y pastoral. Esto cuesta, amigo mío ».

Junto a los disgustados, « que se aferran al pasado », están los que tienen prisa. Se trata, sin duda, de los que se hallaban en « la línea » de Vaticano II.

Tampoco nos extrañamos de este apresuramiento, si bien no aprobaríamos a quien quisiera « adelantarse arbitrariamente a las determinaciones de la Jerarquía ». El adverbio es lo suficientemente peyorativo, para que animemos a nadie a encerrarse en él. Pero han vivido tantos años como « sospechosos » dentro de la Iglesia Española... y que ahora venga todo un Concilio a confirmar sus tesis... es como para desear que la renovación se haga inmediatamente.

Pensamos, por ejemplo, en los católicos españoles, que no aceptaban las formas del catolicismo de « algunos » y que por ello sufrieron dura persecución. Eran y son numerosos dentro del Estado Español. Permítanos también recordar, de modo especial, a los católicos vascos. ¡ Lo que les ha tocado padecer dentro de la Iglesia ! De pronto se encuentran en la aurora de una renovación eclesial, iluminada por los mismos principios, que orientaron su vida religiosa y que se adaptan perfectamente a su mentalidad, tan distinta de la que descubre Cardó en el fondo del catolicismo de « algunos » católicos españoles.

Por otra parte, los vascos consideran que su pueblo y su cultura corren grave peligro de desaparición, si no cambian pronto en el Estado Español algunas condiciones políticas íntimamente vinculadas con la doctrina del Concilio sobre los derechos de las etnias, por ejemplo. ¿ A quién puede extrañar que estén impacientes por ver ejecutadas, con toda rapidez y en toda su extensión, las determinaciones conciliares ?

Entre los disgustados y los apresurados se coloca el Episcopado Español.

No faltan quienes, de un lado y de otro, ponen en tela de juicio su autoridad « histórica » para la función rectora en estos tiempos post-conciliares, a no ser que recuperen su prestigio perdido entre « contradicciones que abren un abismo entre la Iglesia y el pueblo ». (8)

También ésta es « una circunstancia sociológica », que, por servicio a la verdad y con respeto para las personas, recogemos en la opinión del Estado Español.

## SEGUNDA CIRCUNSTANCIA :

### LA DISCORDIA ENTRE LOS CIUDADANOS

Profundas disensiones resquebrajan la unión de la ciudadanía del Estado Español. A ellas se refiere la Declaración Episcopal en varios párrafos y las atribuye a ciertas « causas históricas ».

¿ Cuáles son éstas ?

El Episcopado no enumera ninguna. Tan sólo afirma su existencia.

Hay otros católicos, sin embargo, que han hecho este estudio. Citaré, por ser de gran autoridad, el que tiene

realizado la Acción Católica Española y en el cual se lee lo que sigue : « La guerra civil española es el acontecimiento más importante, que ha marcado a las distintas generaciones de españoles, y en cada una de esas generaciones ha provocado actitudes diferentes y juicios opuestos ». (9)

¿ Por qué esta causa de desunión cívica incide en la vida religiosa dentro del Estado Español, cuando de aplicaciones conciliares se trata ?

Introducamos en el diálogo otro testimonio autorizado. Me refiero al que ha sido presentado a los Padres Conciliares en la última sesión de Vaticano II por sesenta sacerdotes, religiosos y dirigentes de Acción Católica de Cataluña : « La actitud de la mayor parte de la Iglesia Oficial, que no mantuvo sus promesas y declaraciones, aliándose con uno de los beligerantes, y que luego se ha mantenido adherida al régimen político de los vencedores, ha impedido, después de la guerra depurado por Pio XI y calificada de lamentable y dolorosa por Juan XXIII, la reconciliación, que invocaba Pío XII » (10)

¿ Qué rumbos señala a la renovación post-conciliar esta « circunstancia » ?

Demos de nuevo la palabra a los católicos catalanes : « La reconciliación es una exigencia de misión para la Iglesia Española y no puede haber reconciliación, mientras la Iglesia, como Madre, no se acerque al pueblo libre y humildemente, a fin de que todos, y en primer lugar ella misma, puedan pedir y concederse mutuamente el perdón ». (11)

No creemos que puedan ser tachados de irrespetuosos nuestros interlocutores catalanes, porque aceptan las culpabilidades de la Iglesia Oficial Española en las discordias de la ciudadanía, ni tampoco porque sugieran a ella un gesto de humilde arrepentimiento y de petición de perdón.

¿ Es que el Concilio no acaba de hacer en Roma un serio examen de conciencia y no ha confesado públicamente su parte de responsabilidad en la desunión de los cristianos ?

Por otra parte, el mismo Episcopado nos dice, que la Iglesia ha salido de Vaticano II con « un propósito de purificarse de las adherencias, que pudieran desfigurarse su rostro ante los hombres... »

¿ Será irrespetuoso pensar que tres años de participación activa en favor de uno de los beligerantes durante la guerra y más de 25 años de adhesión al régimen violento de los vencedores han introducido en la Iglesia del Estado Español adherencias, de que es preciso se purifique, si queremos que también en las Españas, de que habla Carles Cardó, « la Iglesia reproduzca la figura evangélica de Cristo, su sencillez, su espíritu de servicio, su predilección por los pobres, su actitud de misericordia hacia los hombres », como desea con razón la misma Declaración Colectiva ?

En cuanto a la petición pública de perdón, dos experiencias concretas nos muestran cuán edificante es esta postura, cuando es sincera y desinteresada.

Ahí está el patético reconocimiento de las culpabilidades católicas en la historia dolorosa de la desunión de los cristianos hecho por Juan XXIII y no menos humildemente por Paulo VI.

Ahí está también la rectificación conmovedora del que fué Obispo de los vascos, Mons. Mateo Mújica, quien, por obedecer a « los imperativos de su conciencia », según frase suya, destronó el error, que él mismo había entronizado, e hizo luego honor a la verdad de la causa vasca, que antes había condenado por carecer de información suficiente.

El gesto de Vaticano II, de Juan XXIII y de Paulo VI ha abierto el camino a la unidad de los discípulos de Cristo y el de Mons. Mújica ha contribuido a la pacifi-

cación de los espíritus en el País Vasco. Ambas nobles actitudes han restituido a la Iglesia el prestigio y la autoridad, que se le discutían.

« El que se humilla será ensalzado », dijo Jesucristo y un « mea culpa » de la Iglesia Oficial Española le dará ejemplar autoridad para llamar a la concordia a todos los culpables de la desunión, que es una muy escabrosa « circunstancia sociológica », merecedora de la más seria atención en estos tiempos de renovación post-conciliar.

### TERCERA CIRCUNSTANCIA : LA UNIDAD CATOLICA ESPAÑOLA

La Declaración Colectiva da por real la unidad católica en el Estado Español y la razona diciendo que « la casi totalidad de los españoles forma parte de la Iglesia ».

Si para formar parte de la Iglesia y, en consecuencia, para afirmar la unidad católica de un país, basta que la casi totalidad de los ciudadanos se dejen bautizar, cuando son niños, se casen por la Iglesia con ánimo frecuentemente pagano y por fin acepten sepultura bendecida, después de muertos, la Declaración Colectiva está en la verdad.

Esta unidad católica existe en el Estado Español. Más aún, esta unidad está « amparada por las leyes y por tradiciones seculares », como añade el Episcopado.

Abriendo el diálogo sobre este punto, oigamos a los que exigen para la unidad católica otras condiciones.

En primer lugar a los que aplican el termómetro — más o menos exacto por sí sólo — de la práctica religiosa. Por no cansar a los lectores con demasiadas cifras, que prueban la misma triste realidad, pediremos su testimonio a tres testigos nada sospechosos y expertos en la materia.

El P. Javier Esquíbel, Secretario Nacional del Apostolado del Mar, acompañó al Director Nacional en una visita a los puertos y costa del Estado Español, a mediados de 1960. Comunicó luego sus impresiones apostólicas a la revista UNION FRATERNAL de la Universidad de Comillas, que las reprodujo en el número de noviembre de 1960.

Dice el P. Esquíbel : « La situación de nuestra « católica España » es dramática en la costa. Si hicésemos un diagrama de la situación religiosa en nuestra costa, comenzando por el Norte, la máxima corresponde a la diócesis de San Sebastián, comenzando a descender en Vizcaya, siguiendo el descenso en Santander, para descender aún más en Asturias, prosiguiendo el descenso en el Norte de Galicia, para volver a iniciarse un ascenso en el Noroeste. La máxima de este diagrama corresponde al puerto de Orio (Guipúzcoa) con un 95 % de practicantes. La mínima a Foz, provincia de Lugo y diócesis de Mondoñedo, con un 7 % de practicantes. La situación en el Sur y en Levante es mucho peor; ya que allá la media difícilmente sube del 5 %, excepción hecha de algún caso esporádico... En los grandes puertos de nuestra costa la situación es aún más caótica. En nuestra visita hemos cambiado impresiones con los respectivos Prelados, que se asustaban (así literalmente) ante la magnitud del problema. En los puertos de Ceuta, Las Palmas, el Musel hicieron escala el año pasado más de 150,000 marinos de todas las nacionalidades, en cada uno de ellos. En el Musel, gracias a Dios, hay un capellán, nombrado recientemente; pero en los otros no. Nosotros no somos capaces de llevarles la felicidad cristiana a bordo y por eso se la llevan (y no la cristiana precisamente) miles de prostitutas ».

Completando esta visión con datos de otro orden, el P. Esquíbel añade : « En el sur nos hemos encontrado con terribles problemas, entre ellos la homosexualidad y con el denominador común del analfabetismo más absoluto. »

Nuestro interlocutor continúa diciendo : « Es cierto que poseen un asidero, un recurso para la pastoral : su... (no me atrevo a calificarlo) a determinadas imágenes de la Señora. Esto es lo que nuestros hermanos califican de fe del pueblo español, en tanto que no dudan de calificarlo como « fetichismo », si se presenta en otras latitudes ». Poniendo en sus palabras un dejo de amarga ironía, nuestro testigo se retira con estas palabras : « En España parece que « empieza a amanecer » finalmente ».

Veamos lo que ocurre con la unidad católica lejos de la costa, en el interior del Estado Español. Podríamos hacer desfilar muchos testigos en esta parte del diálogo. Elegiremos solamente dos jesuitas, que trabajan en el Barrio de las Delicias de Zaragoza, y cuyo testimonio íntegro se encuentra en la publicación NOTICIAS DE LA PROVINCIA DE CASTILLA ORIENTAL, correspondiente a octubre de 1961, número 33. El P. Lahoz y el P. Acha, que así se llaman los dos jesuitas, dicen lo siguiente : « En Zaragoza no se han hecho encuestas para saber el índice de practicantes. El día que se hagan nos quedaremos aterrados... el número de asistentes a la Santa misa en todas las capillas del sector no llega ni con mucho a los cinco mil. Y se calcula en unas setenta mil las que viven aquí ».

Si de la práctica religiosa pasamos a la mentalidad reinante en el Estado Español, saltará a nuestra vista la ausencia de la unidad católica.

Hagamos volver a nuestro diálogo a la Acción Católica Española, que en sus Jornadas de 1964 observó y definió el fenómeno siguiente : « Es erróneo creer que constituimos una sociedad uniforme y unánime en unos principios religiosos, de los que sólo discrepan insignificantes minorías... La sociedad española no es una sociedad monolítica en sus creencias y en su acción. Como en toda humana convivencia hay una amplia gama de ideologías filosóficas, sociales y políticas. El que en las circunstancias actuales, algunas ideologías o movimientos no tengan posibilidad de manifestación pública, no significa que no existan. »

A esta opinión se suman los catalanes que participan en nuestro coloquio, para quienes, « a pesar de ciertas apariencias engañosas, España, desde el punto de vista religioso, no es una excepción entre los países de Europa Occidental ».

Las apariencias engañosas, a nuestro juicio, nacen principalmente de las aparatosas manifestaciones públicas de una religión oficialmente confesada y protegida por el Estado. Pero ¿ es que el Estado Español, oficialmente católico, lo es también en el ejercicio del poder, que es donde debe serlo primordialmente ?

Resumamos el célebre testimonio de 339 sacerdotes vascos, dado ante la Jerarquía de sus diócesis en mayo de 1960, de manera ejemplarmente respetuosa y conforme a la más exigente disciplina eclesiástica.

Una organización política, sindical, judicial y policial, que no respeta la dignidad de los ciudadanos; una administración pública corrompida, sometida al arbitrario personal del Jefe del Estado, que distribuye a su capricho beneficios y castigos; una vida económica, en la que el trabajo se halla privado de sus medios defensivos más elementales y legítimos; una Universidad, en la que están ahorradas la libertad de la inteligencia y la voluntad de los estudiantes; un centralismo absolutista, que ahoga violentamente la cultura, la lengua y el derecho a la autodeterminación de los pueblos... ¿ quién puede seriamente afirmar en este diálogo, que el Estado generador de una tan calamitosa vida comunitaria se nutre de sustancia cristiana, pone en práctica los principios conciliares y engendra la unidad católica entre sus ciudadanos ?

Lo único que puede producir es letargo y sopor en

la Iglesia, que protege, y con la cual cubre, a su vez, sus injusticias.

Así piensa también el Episcopado, cuando dice en su Declaración: « Hemos de confesar, que nos hemos adormecido a veces en la confianza de nuestra unidad católica, amparada por las leyes... »

Malo fuera, que nos siguiera adormeciendo en los tiempos post-conciliares esa confianza, porque corremos el grave peligro de que el Estado, engañándonos con sus aparentes y ruidosas manifestaciones de adhesión a los principios conciliares, siga la anticristiana conducta de los treinta últimos años preconciliares.

#### CUARTA CIRCUNSTANCIA : LOS SILENCIOS DEL EPISCOPADO

Vamos a introducir en el diálogo a los obreros cristianos. Es posible que su lenguaje choque a los oídos habituados al habla de los grandes salones y de los Palacios, que habitan los poseedores del Poder, sin humildad evangélica. Los obreros hablan como hablaba el Obrero de Galilea, dando a cada cosa su nombre. Esto no supone, que su palabra, dura a los oídos de los censurados, esté vacía de amor y de respeto. Su « sí » y su « no » tajantes descubren la verdad mejor que los ambages y los rodeos de muchos « ilustrados ».

Pues bien, los obreros cristianos del Estado Español, miembros de la Federación Sindical de los Trabajadores — entidad clandestina en España y reglamentariamente afiliada a la Confederación Internacional de los Sindicatos Cristianos — acaba de manifestar su descontento por los silencios, que observan los Srs Obispos en su Declaración Colectiva respecto a las circunstancias socio-económicas del Estado Español. Su disgusto es hoy conocido en Europa, porque la gran prensa ha recogido su voz clandestina. (12).

Los obreros cristianos censuran al Episcopado « por no haber hecho ninguna mención de los graves y notorios problemas, que afligen a la sociedad española: la ausencia de las libertades más elementales; el régimen dictatorial, que prohíbe toda expresión democrática; el sindicato único y totalitario, que cuenta con la presencia de consejeros religiosos, cuya eficacia apostólica es nula; la negación de los derechos fundamentales de los trabajadores; la inflación y el alza constante del costo de vida; las agotadoras jornadas de trabajo; la supresión del derecho de huelga; las detenciones y procesos por actos, que favorecen la libertad y la democracia; los miles de niños, que carecen de escuela... Por lo visto, el Episcopado Español nada tiene que decir sobre estas realidades tan terribles ».

Algo dice, sin embargo, la Declaración Episcopal sobre la vida social-económica del Estado Español.

Dice que « España vive un momento singularmente importante... Está empeñada en un ambicioso plan de desarrollo económico-social, del que es parte un plan de extensión cultural ».

A esto responden los trabajadores cristianos que « ese plan no es ambicioso ni social. Es el plan de un capitalismo cínico, que debe rechazar toda persona, que posea un mínimo sentido de justicia ».

También dice el Episcopado que las « estructuras socio-económicas de nuestra patria se están transformando ». A lo cual replican los trabajadores cristianos: « Los Obispos olvidan decir, que esta transformación no se efectúa en el sentido deseado por el pueblo, sino muy al contrario, en favor de las oligarquías, que oprimen el país ».

El Episcopado no deja de reconocer que « la plena institucionalización de la vida política es una preocupación general de la nación »; pero se contenta con aspirar

a que « todos los ciudadanos puedan influir, de alguna manera, en las instituciones públicas ».

¿Cuál es esa manera? se preguntan los cristianos comprometidos en el orden temporal.

Ellos hubieran deseado que la Declaración copiara, por lo menos, lo que Vaticano II, Juan XXIII y Paulo VI dicen sobre la manera de participar, a que tiene derecho la ciudadanía de todo país humanista, mucho más si sus rectores se pagan de ser los mejores seguidores del Concilio.

El silencio de los Srs. Obispos produce una crisis de confianza en la Jerarquía, que no ha de facilitar la función gubernativa de la Iglesia Oficial en este período de renovación católica, impuesta por las decisiones conciliares.

#### QUINTA CIRCUNSTANCIA : LA CONFERENCIA DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

La Declaración Episcopal anuncia que pronto quedará constituida la Conferencia del Episcopado Español par « impulsar el dinamismo de nuestra fe en plano nacional ».

Sabido es que las organizaciones llamadas nacionales dentro del Estado Español producen una reacción de desconfianza y de repulsa en varias partes de lo que se llama España porque indentifican las nociones de Estado y nación.

Esta reacción es real y se impone a todo serio observador de las circunstancias del Estado Español, piense como piense de su trascendencia jurídica y de sus consecuencias políticas.

Nosotros reservaremos para el final de esta parte del diálogo nuestra opinión personal.

Por ahora, haremos escuchar otras voces.

Son muchos los que piensan igual que el autor de la HISTORIA ESPIRITUAL DE LAS ESPAÑAS (pag. 53): « La Península ibérica forma un conjunto geográfico y político compuesto de nacionalidades diversas, que aspiran a la unión armoniosa, pero son refractarias al unitarismo. »

Los que así piensan, estiman que la diversidad de nacionalidades exige por parte del Estado y de la Iglesia el tratamiento, que determinan las decisiones conciliares y las enseñanzas de PACEM IN TERRIS.

Cuando los Estados y las Iglesias, organizadas conforme al concepto nación igual a Estado, olvidan, menosprecian o pisotean las prerrogativas naturales de las diversas nacionalidades, que muy en concreto enumeran y defienden las enseñanzas conciliares, suele surgir una reacción violenta en el orden temporal y en el orden espiritual.

Ahora bien, la historia de estos últimos treinta años demuestra a los recién introducidos en nuestro diálogo, que tales prerrogativas no han sido respetadas ni por el Estado, ni por la Iglesia oficial.

Los católicos catalanes citados denuncian « la opresión, que tiende no sólo a impedir el desarrollo de los rasgos particulares de nuestro pueblo, sino también a destruirlos ». Por lo que hace a la conducta de la Iglesia Oficial en esta materia, oigamos a un testigo nuevo, el distinguido director de SERRA D'OR, miembro de la sección de filología del Congreso Litúrgico de Montserrat, Albert Manent: « Cuando en ciertas diócesis de Cataluña oímos predicar sobre « los obispos indígenas », que son necesarios en Africa, en Asia o en cualquiera otra parte, nos suena a sarcasmo. La crisis de la Jerarquía en Cataluña no será resuelta más que cuando los obispos sean nacidos en tierras catalanas y se identifiquen con la lengua, el espíritu y los problemas de estas tierras. » (13)

Aquí podríamos llamar a dialogar a los católicos y sacerdotes vascos. Su testimonio sería idéntico. Mas no

podemos recogerlos en este trabajo forzosamente limitado. Tal es su gran número y tan grande la autoridad de cada uno de ellos. Bástenos recomendar la lectura de IMPERATIVOS DE MI CONCIENCIA, obra del que fué Obispo de los Vascos durante la guerra, Mons. Mújica y el informe presentado a sus Prelados por 339 sacerdotes de Euzkadi en mayo de 1960.

Por fortuna, el Concilio ha impuesto unas reformas litúrgicas, cuya aplicación en las diversas nacionalidades del Estado Español aunque lejos de llegar « a las últimas exigencias » de Vaticano II, abre sin embargo el camino a una rectificación de conducta esperanzadora.

En el fondo de estas diferencias nacionales existe, por lo que a Euzkadi hace, una mentalidad religiosa de contextura distinta a la que manifiestan las características del catolicismo de « algunos » españoles.

El carácter humanista de nuestra milenaria civilización, el espíritu democrático de nuestras seculares instituciones cívicas, el profundo respeto a la persona de nuestras leyes y costumbres, la tradicional distinción entre el poder espiritual y temporal, la natural aversión a consustancializar nación y religión, junto con otras peculiaridades han creado entre los vascos una mentalidad, religiosa profundamente humanista. Esto explica principalmente el difícil entendimiento de los católicos de Euzkadi con « algunos » católicos españoles.

Estas observaciones bastan, a nuestro entender, para sugerir a la nueva Conferencia Episcopal, que siendo distintas las circunstancias de las distintas nacionalidades del Estado Español, habrá de ser diversa la aplicación de las decisiones conciliares y diversa también la estructura eclesiástica que tenga a su cargo promover el dinamismo de la fe.

« Unidad no significa uniformidad », dice la Declaración hablando de otros temas. Nosotros pensamos que de tal principio, llevado a la práctica sin los prejuicios unitaristas de una equivocada tradición del catolicismo de « algunos » españoles, pueden surgir normas de acción, que, por ser conformes a las decisiones conciliares tan justas, han de tener en cuenta el pluralismo nacional del Estado Español.

#### CONCLUSION :

El lector habrá observado que una determinada mentalidad ha conducido este diálogo. Es que el conductor del debate no es un descarnado. Es miembro del clero vasco, aunque no haya hablado en nombre de él, por carecer de representatividad, sino en el suyo propio, seguro, eso sí, de que sus compañeros participan las mismas ideas fundamentales.

## ITZ EGOKIEN GARRANTZIA

Auzi zarra, itzak erabiltzeko egokitasunari buruz garrantziarena. Oso aspaldidanik yakintsuak ikusi zutena. Ba omen zan mende asko dirala, Yesu-kristo jayo baño askoz lenago, yakintsu txinatar bat, gai orrekiko onela mintzatu omen zana : « Yakintzalararen lenengo kardaba, gauzai izen egokiak ematea da. Itzak gauzai ez dagozkienean, gizadiren naspilla sortzen da; naspillatik eragabetzea; eta ortik datoz guda ta enderrien ondatzea » (« Comunidad Iberica » — 1965 — uztaila-dagonilla — 9'n orrialdean).

Aldizkari ortan Valera'tar Fernando jaunaren idazlan bat dator; egitan, lan ori gilleak Paris'en emandako itzaldi batetik atera da; ta bertan esandako txinatarraren itzak irakurri ditezke. Valera jaunak erriktari buruz egiña du bere lana; ta oraingo ontan gaizki emandako izen batzuk salatzen ditu, egoki etaizkien gauzai jarriak diralarik, ongi ulertzen eztan nastea dagoelako.

Mucho se ha hablado de los sacerdotes vascos durante estos treinta años. Para algunos, como Jacques Maritain, defendemos una tesis cristiana, « que interesa a toda la cristiandad »; para otros, practicamos la famosa máxima de « politique d'abord ».

El lector de este ensayo puede ser buen juez, ya que somos lo que hemos dicho en este diálogo. Ni más ni menos. A su juicio nos remitimos.

En fin, es posible y muy probable que nosotros mismos hayamos faltado a alguna regla de un diálogo fecundo. Si tal ha ocurrido, perdónesenos y complétese este primer intercambio con otros, que sucedan al que hemos presentado.

El Concilio ha terminado. Ya no se discuten sus decisiones.

Va a empezar la renovación post-conciliar en el Estado Español.

Hoy más que nunca nos es necesario el diálogo : a la Jerarquía, al clero y a los fieles.

Es el mejor modo de construir la unidad cristiana en la diversidad y en el respeto de nuestras circunstancias naturales.

#### NOTAS

- (1) Ecclesia, número 1197, pag. (847) 25
- (2) Id.
- (3) Declaración Colectiva del Episcopado Español del día 8 de diciembre 1965 firmada en Roma. Todas las frases entrecuilladas de este ensayo están tomadas de esta Declaración, mientras no se indique lo contrario.
- (4) Ecclesia n. 1197, pag. (844) 22
- (5) Ecclesia, n. 1197, (847) 25
- (6) Ecclesia, n. 1197 (847) 25
- (7) Histoire Spirituelle des Espagnes, de Carles Cardo, pags. 91-118
- (8) Informe de 339 sacerdoets vascos a sus Prelados, mayo 1960.
- (9) Ecclesia, n. 1197 (845) 23.
- (10) Informe presentado a los Padres Conciliares, en noviembre de 1965 por sesenta sacerdotes, religiosos y dirigentes de organizaciones católicas de Cataluña.
- (11) Id.
- (12) « Le Monde », diario de París, 15 de Enero, pag. 4.
- (13) Id.

Aburukide gera jaun orrekin ortan. Gaur edozeri izen bat ematen zaio izenak esan nai duena, jartzen zaionari, inñundik eztaukan zentzuna emateko xedean; urari ardoaren izena emango bailitz; itz politenak ere ortarako erabilian, ura beti ura izango dugu, ta txit alperrik izango dira, ardotzat artzeko egin litezken alegin aundienak. Eta gaur egun amaikatxo ikusten dugu orrelako, gizadi osoa atzipitzeko leiaz.

Egokia ta bearra dugu, alakotz, urari beti ur deitzea, ta ardoari ardo. Eta kontuz ibilli bear dugu, eskeintzen digunaren izena baño izana ikusteko. Gure Erri'ak daraman guda luzean oso sarri gertatzen zaigu arreta ori artzeko bearra.

Garrantzi aundia, beraz, itzak daukatena; ezin izan dakiguke berdin, emengo au ango aren orde erabiltzea; eta gure euskera dala-ta, noraezekoa zaigu oso, itzen egokitasuna gordetzea. Beste izkuntzetan, mota guziko

eskola ta ikastetxeetan, zeatzez begiraten da beren itzen egokitasuna. Guziek dauzkate beren iztegiak, itzen zentzun zeaitza ematen dutenak; eta itz batek zentzun bat baño geyago daukanean, zentzun guziak aipatzen dira, adibide bereziak ematen, zentzun bakoitza ongi zedarriturik gera dedin. Eta ez ori bakarrik, eskola txikitatik ere ondo erakusten zaizkie aurrai, izen eta itz-mota guziko zentzunak. Geyago, gai bat ikasten asten danean, lenengo, gaiaren izena dugu zeatzez azalduta.

Euskeraz eztugu, zoritxarrez, oindiño orrelakorik. Gure iztegiak — batzuk ditugu aurten argitaratuak — beti beste izkuntzarekiko egiñak dira : euskera-erdera ala erdera-euskera, erdera edozein izan. Orrengatik euskal-itzenaren zentzuna, erderazkoaren zear artu bear dugu, eta orrengatik ere, euskera ikasteko erdera jakitea noraeze-koa zaigula esateko bearturik gagoz. Ortarako ta amaika gauzatrako, orixe euskaldunaren ezinbesteko jokera, zelarka ibiltzea.

Utzi dezagun gaur, euskera ez dan beste guzia; eta aztertu ditzagun gure izkuntza onen itzai buruz ikus ditezken azpegi batzuk. Inork eztigu ukatuko, noski, gure euskerari eusteko, eskolak eta liburu egokiak enki-eskubide osoa dugu, geuk atontzeko ta gure Erri ta aurren bearretarako zuzentzeko ere; len gure arbasoak etzuten bear ori ongi ikusi, gaur besteen indarkeria dugu eskola oiek idekitzeko oztopo gotorra. Gure euskal-liburuak, ikas-liburuak bereziki, eskola oiek elikitzeko eskuarteak izan bear, eta orrengatik alkartuta begiratu bear ditugula eskolak eta liburuak.

Ezin egon gaitzeko, ala ere, bide oien zai egon bear gure izkuntza oni alik eta laguntza aundiena emateko, alegiñak egin barik; eta Erri'aren zear, bear ori ikusten dutenak eta euskera benetan maite dutenak, jo ta ke ari zaizkigu, norberak al duena betetzeko irrikaz. Eta, emen eskola txiki bat idekitzen da, or ikasgu bat edo beste, an atekari edo aldizkari batzuk argitaratzen, bai ta mota batzuetako liburuak idazten. Beyondeiela guziaz !

Guziok dakigu ongi, egiten dan guzia naikoa ezjala; gure izkuntza bizi dedin, beste edozein izkuntzak dituen bideak idekita euki bear, bai ta besteak dauzkaten eskuarteak orniturik izatea ere; bide ta eskuartearen laguntzaz norabide egokia guzien lanai eman alizateko. Orain arte euskerarentzat guzia izan da barreyatzea, batasunari buruz yardutea ain bearra izan zaion orde. Eta batasuneruntz jotzea, bear aundia bezela, gaur, guzian iritziaren barnean dago, zalantzik gabe.

Asko itzegenen da gure bazterretan bear orrekiko, eta gaurko egokieran ere ortara jotzeko maiz esondatzen diogu alkarri. Naiz batasunerako naiz izkuntzaren bizi osorako, egiteko ta erabiltzeko dagoen guzia begira ta aztartzea ezinbestekoa zaigu, noski; gauza ta azpegi bakoitzari bere garrantzi berezia ematen. Emen, egun, itzena aipatu ta erabilli nai dugu.

Askotan esan digute joskeraren garrantzia itzena baño aundiagoa dugula; ta ez dugu geuk orixe ukatuko; baño ba-dirudi, orrelakoa esatean, itzen garrantzia oso txikitat artzen dala, batzuetan itzai garrantzirik ematen etzaiela. Eta, geron iritzi, ba-dago itzetan beren garrantzia ta ez nolanaikoa ere.

Gaur euskeraren erabiltzean eunka ta eunka ditugu erdal-itzak sarturik; eta sartzea bakarrik izango balitz eskenuke, apika, ezer esango, baño geyenetan erdal-itz bakoitzak beste euskal-jator bat bazterreratu du, onen tokian jartzeko; eta orrela gure euskera au gero ta txiroago biurtzen ari-zaigu, besterik ezinean.

Itzen azpegia ta euskerari dagokion guzia begiratzeko, asiera au artu bear dalakoan gagoz : Euskeran ikusten dan aldaketa ez da berez sortu, ezta edozein izkuntzak daraman bizi mardularen ondorio bezela eldu;

euskeran guzia izan dugu galtzea, inguratzen zaizkion españerak eta parantzerak galduerazi diotenak ; oso ezberdiña dugun gudaren bidez gañera. Asi eskola txikitatik eta kultura goyeneko arazo guzietaraño, erdera oiek arrezapen biak batera.

Beraz, euskera etzaigu berez aldatu, besteen indarrez baizik. Eta erdal-itzak sartzea indarkeri orren ondorioa dugu. Arazoa onela bakarrik ikusita, naikoa izango litzake guretzat erdal-itz oien sartzea kaltetzat artzeko. Baña, egitan, euskeraren bizian, itzak atal oso garrantziduna dugu, ta itzak uruñatzen baldin baditugu, atal ori oso urruturik geratzen zaigu, ta ataletan osoa dugun euskera bera ere. Ez da gure asmoa, orixe esanda, erdal-itz guziak kendu bear ditugula esatea; ez, gutxiago, erdal-itzak izateagatik bakarrik baztertu bear dirala. Argi dago izkuntzaen artean dagoen arremana, ta bidezkoa izan bear bakoitza bestearenzako zerbait izatea.

Etzaigu oso eraz izango arazo ontan guziok batera etortzea; baño iritziak ematea ta iritzi oien oñarriak ezagutzea, egokiak izango dirala uste dugu. Geron aldetik, len esan duguna artzen dugu asteko, ots, euskerarekiko guzia orain arte galtzea izan zaigula; ta galdutakoa berriz irbazi bear dugu. Oñarri ta xede oietatik asi-ta, itzai buruz bost jokera auek dauzkagu onartzeko egokiak :

- 1) Euskal-itx jator bat bazterreratu duen erdal-itza kendu, jator ura berriro erabiltzeko; 2) izkelgi batean bakarrik erabiltzen diran itz egokiak, beste izkelgietan ere sartu; 3) ez erabiltzeagatik edo, ia aiztuta geratzen diran itzak, egokitasuna izan ezker, berriz erabiltzen sartu;
- 4) euskeraz gutxi erabilli diran asmoetarako ala inoiz erabilli ez diranak, naiz gauza berriak izendatzeko, euskal-erroz itz berri egokiak sortzeko alegindu; 5) euskal-erroz itzen eratzea zalla edo ezina izango danean, beste izkuntza aurreratuenetik itzak edo erroak artu.

Gaur euskal-idazleak dira ortara jo-egin bear-izango luketenak, gauza arruntaetatik astean, batez ere lenengo ta bigarren azpegiatan aipatu dugunez. Orrela jokatzean bakarrik, geron gardiz, bide luzea egingo litzake euskeraren aberastasunerako ta batasunerako ere. Noski, euskera dala-ta, guzia galtzea izan dala gogoratzean eta itzai beren garrantzi osoa ematean.

Aldatz gora dugu ibiltzeko bidea; igotzea beti zalla dalarik, bearrezkoa izango zaigu alkar laguntzea. Naiz eta iritzi batekoak ez izan, ezin ezetsi ditzakegu besteen aburuak, guziak edo aintzakotzat artzeko oñarriak dituzte lako. Eta norberari dagokio bestearengana urbiltzeko alegiñak egitea. Arazo guziekiko dagokigu orrelaxe jokatzea, ta oso garrantzi aundiko arazoa dugu itzaena, geron ustez; orrengatik aipatzen dugu emen garrantzi ori nabarmentzeko asmoa.

Guziaz bezela, eman dizaiegun itzai bearrezkoa zaien garrantzia; eta gure euskal-bizian galdu dan guzia, guri dagokigu berriz gureganatzeko alegintzea. Badago zer egin eta zertan ari aberria maite duen edonorentzat.

---

Reacciona a todo atropello por pequeño que sea. La resignación es señal de debilidad o de agonía mortal.

---

# FICCIÓN Y REALIDAD

« La grotesco de los sucesos diarios ocultan la verdadera desgracia de las pasiones. »  
BARNAVE.

ITARKO

Es una historia de todos los días que se repite con los mismos argumentos. Es una historia escrita sin alma, mirando a lo que conviene, puesta la intención en asegurar ganancias cómodas y permanentes, como si ya no fueran suficientes treinta años de ininterrumpida orgía, disfrutando de una libertad que se niega a los demás lo mismo para el goce de la vida que para maldecir de enemigos y opositores o para hacer obra sólida patriótica.

Nos van llegando día a día las noticias con que se puede construir, por poca imaginación que se tenga, un cuadro más o menos exacto de un sistema que se esfuerza por poner ante al mundo una cara de bondad mientras sigue apretando los tornillos de la opresión y del terror. Modelo de la nueva literatura franquista impuesta por las circunstancias del bien parecer y del duro atornillar es un artículo publicado en la revista « ¿ Qué Pasa ? » por Fermín del Roncal sobre la libertad de Prensa. « Yo pido libertad para todos — escribe Fermín Roncal — pero que todos, para atajar riesgos y conjurar amenazas cósmicas de las que gravitan sobre la humanidad libre, somtamos nuestras ideas y opiniones a consultas previas de quienes, por ejercer el gobierno y asumir responsabilidades tremendas, saben lo que puede y no puede herir, extraviar o arruinar el orden político y social constituido. » Como comenté en otra parte, Fermín del Roncal pide libertad para todos los que están dispuestos a renunciar a ella en nombre del orden político y social constituido.

Se había empezado a tratar en este siglo a la libertad como a un viejo valetudinario de mentalidad decimonónica chocha. Cosa del pasado. Incluso excelentes pensadores llegaron a tratar a la libertad con desabrimiento. Quisiera yo saber qué pensaron los mismos en sus paseos por las orillas del Sena cuando caminaban como refugiados políticos de países donde habían triunfado los extremismos de la derecha o de la izquierda. Ciertamente, sólo se sabe todo lo que vale la libertad para el hombre cuando la ha perdido. « ¿ Dónde hay libertad ? », me preguntaba un extremista en cierta ocasión. « No sé dónde la hay — repuse — pero sí sé dónde no la hay. De uno de esos países vengo, y puedo testimoniar que he conocido mejores tiempos. »

Es curioso ver los esfuerzos que hace el franquismo por parecer lo que no es. Fermín del Roncal pide libertad para todos los que previamente acepten ser esclavos y permanecer esclavos; Jesús Sue-

vos, en el órgano de Falange « Arriba », se esfuerza por echar de España el espantajo del fascismo diciendo que hoy se llama « fascista » lo mismo a Perón que a Trujillo, que a Goldwater, que a Nasser, que a los racistas del Sur de los Estados Unidos, que a los integracionistas portugueses de Angola... No cita al franquismo como sospechoso de serlo, pero Arthur Koestler, en su libro « El rastro del dinosaurio », dice cuáles son los cartabones clásicos del fascismo y señala: Patrioterismo, expansión imperialista, gobierno policiaco sin « habeas corpus », monopolio de los medios de producción concentrado en las manos de una oligarquía corrompida que se sucede a sí misma, opresión de las masas, supresión de toda oposición, abolición de las libertades civiles e intelectuales... El lector nos dirá si la España franquista encaja o no en tal definición del fascismo.

Ahora, con la euforia del Plan de Desarrollo, va disfrazándose el franquismo de otra cosa: de tecnócrata. En realidad, todos los disfraces que se pone no conducen más que a un solo fin, a perpetuar la vida del franquismo hasta después de la invalidez o muerte de Franco. Pero este nuevo disfraz nos sirve para que sigamos la pista de la aventura franquista. Ya en otras ocasiones ha pretendido el franquismo dar lecciones al mundo; ahora ha caído en el mismo vicio. Declara las ideologías en quiebra, pasadas de moda, y señala que España ya ha iniciado su marcha por los venturosos campos de la tecnocracia, meta última de las aspiraciones de todos los pueblos. Tan burda maniobra tenía que ser denunciada inmediatamente, y ya lo ha hecho « Cuadernos para el diálogo », que dirige Joaquín Ruiz-Gimenés. « En esta fase histórica en que vivimos — dice la revista citada — el tecnócrata puede arrancar la adhesión popular de unas masas « tecnocráticamente mantenidas en la ignorancia », mientras Sócrates se ve confinado al infierno de los ideólogos. »

Hay más sinceridad en Luis Ponce de León cuando escribe en « Arriba » que fue « larga, tristísima, oscura y estúpida la noche de la posguerra mundial ». Tuvo que ser muy triste y muy estúpida aquella noche para quien creyó en el Milenio, en las águilas imperiales nazis y en el nuevo Imperio español.

# EL CATOLICISMO Y LA CRUZADA DE FRANCO

MANUEL DE IRUJO

Juan de Iturralde ha distribuido el tercer tomo de la obra que lleva el mismo título que el de estas líneas. El primero salió de las cajas en 1955. Trataba del tema de quiénes y con qué fines prepararon la guerra civil, el Ejército español y sus auxiliares, el clero y los preparativos de la sublevación. El segundo, repartido en 1960 historiaba los primeros pasos característicos de la cruzada su carácter inicial, la defensa de los vascos atacados y la participación del clero.

El tomo tercero, al que vamos a referirnos, tiene por lema el de « Cómo siguió y triunfó la cruzada ». La « Editorial Egi-Indarra », encargada de su impresión y distribución, obedece también a su propio lema: « Edita con la libertad que pide la verdad. »

En su presentación, advierte el autor a sus lectores: « Quien haya leído los dos volúmenes anteriores y sepa quiénes y con qué fin prepararon la guerra, como también el carácter que le dieron desde el principio sus promotores y responsables, verá ahora de qué manera lo llevaron todo al triunfo. Cruzada acabaron por denominar a su lucha de exterminio de los que se nos pusieron de su lado. »

Relaciona las fuentes directas, únicas que utiliza, porque « lo importante está en valerse de fuentes dignas de confianza », pese a lo cual admite la posibilidad de que « haya caído en alguna inexactitud, pues nadie lo sabe todo del todo bien », en historia « nadie es infalible », y es preciso enfrentarse con « la conspiración de intereses de todo género para impedir que se diga la verdad entera ».

Después de aludir a motivos tratados en los dos volúmenes precedentes, afirma, reiterando el carácter de la obra que presenta y el de su autor: « El sacerdote, más que nadie se debe a la verdad. » Tras invocar los testimonios de San Gregorio y Balmes, añade: « No hay por qué armar escándalos inutilmente. Pero si el escándalo surge de la verdad, es mejor decirlo, no obstante, que callarla por evitarlo. »

El libro contiene una Presentación, a la que nos hemos referido, tres Partes y un Epílogo. La parte primera relaciona en 16 capítulos la trayectoria militar del alzamiento y de la guerra civil que en el mismo tuvo comienzo; la segunda, de 15 capítulos, va dedicada a la tragedia del pueblo vasco y la tercera, ordenada en otros quince capítulos, trata el tema de la Cruzada y la Iglesia. En el Epílogo, se ofrece a los lectores una proyección del « ideal bíblico de la vida y la tiranía franquista », muy en armonía con el carácter del texto y el del autor.

Las 573 páginas de la edición, de tamaño simi-

lar a los dos primeros tomos, están bien impresas, escritas en lenguaje llano, con claridad de expresión, sin que preocupaciones de estilo desnaturalicen el objetivo apetecido: la búsqueda de la verdad y su exposición, puesta al alcance del lector medio, con noble afán, trocado en imperativo categorico.

Las sublevaciones de los generales Franco y Mola, las ayudas recibidas de Hitler y Mussolini, las intervenciones de los Embajadores y técnicos militares alemanes e italianos y sus informes, Marrueco, Gibraltar, Sevilla, Toledo, Madrid, Málaga, Guadalajara, la unificación totalitaria y sus contingencias, la caída del Norte, Castellón de la Plana y la ofensiva del Ebro, tragedia de Cataluña y final de la guerra: todo ello aparece tratado, ampliamente tratado, no en crónica militar que no interesa al autor, sino en la significación histórica, humana y trascendental, arrastrada por los hechos.

La parte segunda trae al texto la relación del genio civil vasco y su preparación militar, la ofensiva desrollada contra el pueblo vasco por el cardenal Gomá, el asedio y expulsión del Obispo de Vitoria por los cruzados, la defensa del clero vasco hecha por su obispo, la gesta de los gudaris, los crímenes de guerra, los intentos de mediación pontificia, el drama vasco y la feroz represión que siguió al triunfo de Franco. Las abundantes concreciones que se hacen, corresponden más que al cronista de la guerra, al filósofo de la historia.

En su tercera parte, estudia el autor la especie de estado constituido por Franco, su grado de catolicismo, los servicios prestados al ejército sublevado y al régimen constituido por el Episcopado, de manera singular por el Primado de Toledo, la actitud concordante con la tradición evangelica del Cardenal de Tarragona y el Ministro vasco en el Gobierno de la República, la gestión profranquista de los Monseñores Lauzurica y Antoniutti, la persecución del clero vasco y la defensa que de éste hizo el cardenal Segura; terminando con el examen de la actitud de teólogos y escritores católicos y la de Pio XII ante la victoria de Franco, capitulo este último en el cual, el respeto no empece al historiador enunciar la verdad, tal como los hechos la llevan a su conocimiento, porque, como él escribe, « al historiador le interesan los hechos y la significación que entrañan. » Así, el « interés documental » del discurso pronunciado por Pio XII el 19 de Abril de 1939 en el que felicitaba a la España de Franco por la paz y la victoria logradas en la guerra, fuerza al autor a publicarlo integro, en honor a la verdad.

Los tres tomos de Iturralde figuran ya en las bibliotecas de los hombres preocupados por los pro-

blemas abordados, pero donde deben figurar es en las de todos los vascos dignos de este nombre. El esfuerzo llevado a cabo por Iturralde en el acopio de la documentación, su estudio y ordenación, y el servicio que, merced a aquel esfuerzo, ha rendido a la historia y al pueblo vasco, merecen de nosotros aquella atención.

El tema no ha sido agotado, pero el trecho

recorrido por el soberano trabajo de Iturralde y el panorama abierto para las diversas facetas de los hechos, permiten proseguirlo apoyándose en la firmeza de los documentos, ensamblados por el criterio histórico de quien, sirviendo las enseñanzas evangélicas, aspira a que sea la verdad la que nos haga libres.

## TEMAS SOCIALES

# 1963 - 1965 de la C. D. T. C. à la C. F. D. T. avec les syndiqués et les travailleurs

ARMAINDEGUY.

Así clamaba la pancarta, símbolo de continuidad, que presidía el 33 Congreso Confederado de la nueva Confederación Francesa Democrática del Trabajo (ex-C.F.T.C.), congreso celebrado en el suburbio parisino de Asnieres, con asistencia de millar y medio de delegados y representantes. Y en verdad que, a juzgar por la casi unanimidad con que se aprobaron los acuerdos a pesar de lo ampliamente debatidos, el Congreso dió la impresión de que la C.F.T.C. ha alcanzado su centro de gravedad y superado la crisis interna estallada en el Congreso extraordinario de hace un año de su predecesora, la C.F.T.C., con motivo de la pérdida de su apelativo confesional de Cristiana. Tanto el Presidente Georges Levard que el Secretario General Eugene Descamps lamentaron hondamente en sus discursos inaugurales el gesto escisionista de los minoritarios — de 50 a 60.000, es decir, un 10 % de los efectivos, bajas más que superadas con el ingreso de varios Sindicatos Autónomos — y dieron cuenta de las repetidas gestiones, sobre todo del primero, para evitar tal escisión.

(No menos sentido ha sido dicho desgarrón entre los que en nombre de S.T.V. tanta relación hemos tenido, en estos veinte años, con la familia sindical cristiana francesa. Siempre recordaremos con afecto y estima a un Jacques Tessier, a un Bernard o a una Madame Tribolatti, pero creemos, sin embargo, que ellos y sus seguidores debieran haber continuado siendo la levadura de la masa y hacer el apostolado dentro de ese mundo obrero sindical que hoy constituye la C.F.D.T., en vez de limitarse a ser los mejores dentro de ellos mismos. Por ejemplo, la recomendación de la C.F.T.C., en su Congreso de Vincennes, del arbitraje obligatorio en los pleitos sociales y reivindicativos, no dejará de ser utópica sino cuando el mundo sindical francés alcance la potencialidad del británico, del alemán o del sueco.)

Volviendo al Congreso de la C.F.D.T. diremos que dos fueron las tareas principales. Una la de su reestructuración interna, para lo cual se acordó refundir la actual estructura directiva Confederada, con objeto de equilibrar las representaciones profesionales e inter-profesionales en el seno del Consejo

Confederal; las proposiciones que a dicho efecto se establezcan pasarán a ser aprobados por el Consejo Nacional de Octubre 1966, y serán presentadas al Congreso de la C.F.D.T. en 1967 para su aceptación definitiva.

La segunda preocupación preponderante del Congreso fue el preparar un plan general de presión reivindicativa, y de movilización de todos los resortes sindicales para conseguirlo. La C.F.D.T. condenó el estado de cosas económico-social paternalista que existe en Francia desde hace siete años, y escogió la lucha reivindicativa abierta en coalición con las demás centrales sindicales. A este efecto, sus invitaciones a la sindical más potente la C.G.T. (criptocomunista) fueron bien explícitas, lo cual, naturalmente, no será muy bien acogido, creemos, por la tercera sindical « C.G.T.-Force ouvrière » (socialista). Pero se nos ocurre que en su estrategia combativa no se refirieron bastante al sector obrero más importante, el de los no-sindicados o « aprovechatéguis », quince veces más numeroso que el de los sindicados, el cual no parece ser atraído ni con sustituciones de anagramas ni con arengas revolucionarias. Y ese lastre pesará sin remedio en la marcha de las cosas sindicales en Francia.

En todo caso el Congreso de la C.F.D.T. aprobó una serie de importantes reformas económico-sindicales por cuya realización batallarán las huestes de la C.F.D.T. Entre estas merecen especial mención el que el S.M.I.G. (Salario Mínimo Interprofesional garantizado) este ligado a la marcha progresiva de los salarios y de la expansión económica en general, en vez de estar calculado, como al presente, sobre una escala bien discutible de ciertos precios. Asimismo reclamó un aumento de un 20 % de las subvenciones familiares y otras ayudas que faciliten la permanencia de la madre de familia en el hogar.

Muy destacable también sus acuerdos encaminados a intensificar una campaña nacional en favor de la solución del problema de la vivienda, cuestión ésta que coloca a Francia a la zaga de sus asociados europeos. Con este acuerdo la C.F.D.T. añade una nueva dimensión a su sindicalismo: el de no limitarse a propugnar unos aumentos de jornal,

sino también el interesarse por la solución de los grandes problemas nacionales, y nada hay como el problema de la vivienda que atenace más a la clase obrera de nuestros tiempos.

Fue bastante meritoria la actitud del Congreso respecto al presente problema político francés, no consintiendo el que fuera llevado a apadrinar al candidato político con respaldo comunista, como lo pretendía cierta minoría que jamás ve riesgo alguno a su izquierda. La moción que a este respecto aprobó el Congreso es un modelo de ecuanimidad sindical en este plano de las responsabilidades nacionales, y aunque será muy llevada y traída y cada cual lo entenderá a su manera, era lo mejor que podría salir una vez metidos en tal berenjenal.

Como siempre — y en esto también hay continuidad — hubo el recuerdo sincero y expresivo de la Mesa del Congreso a la lucha que en toda la Península hay desplegada contra los regimenes dictatoriales y totalitarios, y a los sufrimientos de la clase trabajadora. Y fue Albert Detraz, miembro del Bureau, el que lo recordó con frases bien elocuentes cuando habló de la « noche tenebrosa » que allí impera, y expresó los votos fervientes del Congreso para que a ella pronto le suceda « la aurora de la Libertad y puedan los pueblos ibéricos unirse a la Europa libre ». Nuestro querido « Uzturre », invitado que fué a hablar, le agradeció con frases emotivas que seguramente llegaron al corazón de los oyentes.

¿ Qué más se nos ocurrió cuando contemplábamos el Congreso desde la tribuna de invitados ? Nos pareció, diremos, que había una profunda satisfacción, en general, de sentirse sin las andaderas del confesionalismo y convencidos de tener suficiente formación para nadar en cualquier agua revuelta, de no sonrojarse en alternar o recibir la

adhesión de sindicales extranjerías de obediencia marxista, y de poder exigir a las demás sindicales francesas el que se liberen a su vez de obediencias y controles ideológicos extra-sindicales. Todo esto sin perder el norte, como se indicaba en la moción en favor de la acción reivindicativa inter-sindical, en la que se añadía : « ... sin que esto susponga menoscabo de la concepción democrática del Estado y de su oposición a todo impedimento de la libertades esenciales, individuales o colectivas de los ciudadanos. La C.F.D.T. organización libre no puede vivir que en un país libre, y en consecuencia, se opone a toda forma de poder personal, a toda desviación autoritaria y tecnocrática del Estado. Una desviación tal constituiría un riesgo peligroso hacia una concepción totalitaria, estatista o dictatorial de la sociedad... »

¿ Estaremos asistiendo al nacimiento de la gran ola de fondo del sindicalismo francés, que barra préjuicios y sectarismos y que dé paso a la instauración de una gran sindical auténticamente profesional y de promoción de la clase obrera ? Pero, en este caso, cuales serán las directrices recomendadas respecto de la economía del país : las de un creciente control estatal y de régimen socialista, o las del libre juego de la empresa privada bajo una planificación democrática. Tememos que esta disyuntiva dará más discusión a la C.F.D.T. que la —C— de marras.

En todo caso, tengamos confianza en esa pleya de de hombres jóvenes y formados que constituyen el 80 % de las huestes de la C.F.D.T. y en el grupo de competentes colaboradores de su Presidente, Georges Levard, quien mostró un ascendiente muy relevante en la marcha del Congreso. Y donde hay un buen patrón siempre se espera que la embarcación vaya a buen puerto.

25-11-64.

---

# ***EUZKADI es la Patria de los Vascos***

**SABINO DE ARANA Y GOIRI**

---

## B.D.I.C. EL SINDICATO CATOLICO ESPAÑOL ANTE LA JERARQUIA

Con este título el diario « Le Monde » del 15 de Enero ha publicado un artículo de su corresponsal que reproducimos a continuación.

« Los Obispos españoles no han querido afrontar los problemas propios de España como el Concilio lo había hecho para los problemas del mundo, afirma el Secretario de la F.S.T. (Federación Sindical de Trabajadores), sindicato clandestino afiliado a la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.) en una hoja que circula en los medios obreros madrileños. Esta hoja comenta la declaración hecha por la Jerarquía española a consecuencia del Concilio Vaticano II.

Los sindicalistas cristianos de la F.S.T. critican a la jerarquía por no haber hecho en su declaración la menor referencia a los graves y notorios problemas que afligen a la sociedad española, como la ausencia de las libertades más elementales, el régimen dictatorial que impide toda expresión democrática, el sindicato único y totalitario contando con la presencia de consejeros religiosos cuya eficacia apostólica es nula, la negación de los derechos fundamentales de los trabajadores, la inflación y el alza constante del costo de la vida, las jornadas de

trabajo agotadoras, la prohibición del derecho de huelga, las detenciones y procesos por actuar en favor de la libertad y de la democracia, centenas de millares de niños sin escuela... »

Después de preguntarse si el Episcopado español no tiene nada que decir frente a estas terribles realidades, la F.S.T. comenta dos puntos de la declaración :

1. — « La Jerarquía afirma que España se encuentra comprometida en un ambicioso plan económico y social. A esto debemos responder: este plan no es ni ambicioso ni social. Es el plan de un capitalismo cínico que rechaza toda persona que posea un sentido mínimo de justicia.

2. — Los Obispos declaran : « Las estructuras social-económicas de nuestra Patria se transforman... » pero inexplicablemente olvidan decir que esta transformación no se opera en el sentido deseado por el pueblo, sino por el contrario en favor de las oligarquías que oprimen el País. »

La declaración del Secretario de la F.S.T. constituye la más violenta crítica que haya sido dirigida al Episcopado por una organización en la cual casi todos los miembros son militantes católicos. »

